

RLE 240

**STIHL**



<b>2 - 21</b>	Gebrauchsanleitung
<b>21 - 39</b>	Instruction Manual
<b>39 - 59</b>	Notice d'emploi
<b>59 - 79</b>	Manual de instrucciones
<b>79 - 96</b>	Skötsel­anvisning
<b>97 - 114</b>	Käyttöohje
<b>114 - 133</b>	Istruzioni d'uso
<b>133 - 151</b>	Betjeningsvejledning
<b>151 - 168</b>	Bruksanvisning
<b>168 - 188</b>	Instruções de serviço
<b>188 - 207</b>	Handleiding
<b>207 - 227</b>	Instrukcja użytkowania



## Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	2
2	Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung.....	2
3	Übersicht.....	3
4	Sicherheitshinweise.....	3
5	Rasenlüfter einsatzbereit machen.....	9
6	Rasenlüfter zusammenbauen.....	9
7	Rasenlüfter für den Benutzer einstellen.....	10
8	Rasenlüfter elektrisch anschließen.....	11
9	Rasenlüfter einschalten und ausschalten.....	11
10	Rasenlüfter prüfen.....	11
11	Mit dem Rasenlüfter arbeiten.....	12
12	Nach dem Arbeiten.....	13
13	Transportieren.....	13
14	Aufbewahren.....	14
15	Reinigen.....	14
16	Warten.....	15
17	Reparieren.....	15
18	Störungen beheben.....	15
19	Technische Daten.....	16
20	Ersatzteile und Zubehör.....	17
21	Entsorgen.....	17
22	EU-Konformitätserklärung.....	17
23	Anschriften.....	18
24	Allgemeine und produktspezifische Sicherheitshinweise.....	18

## 1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.

*N. Stihl*

Dr. Nikolas Stihl

**WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.**

## 2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

### 2.1 Geltende Dokumente

Diese Gebrauchsanleitung ist eine Originalbetriebsanleitung des Herstellers im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG.

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

### 2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text



#### GEFAHR

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
  - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.



#### WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.
  - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

#### HINWEIS

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
  - Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

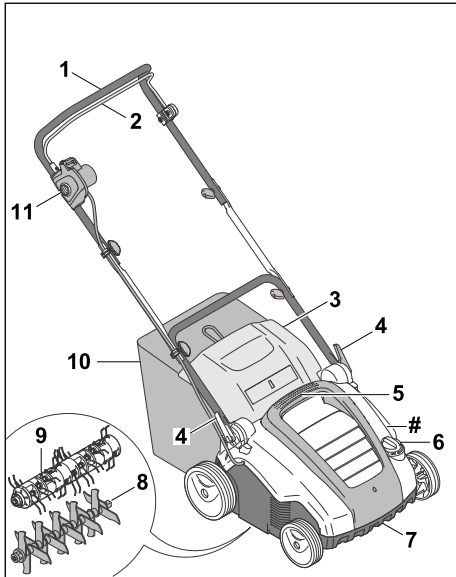
### 2.3 Symbole im Text



Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

## 3 Übersicht

### 3.1 Rasenlüfter



- 1 Lenker**  
Der Lenker dient zum Halten, Führen und Transportieren des Rasenlüfters.
- 2 Schaltbügel**  
Der Schaltbügel schaltet zusammen mit dem Sperrknopf die verbaute Walze ein und aus.
- 3 Auswurfklappe**  
Die Auswurfklappe verschließt den Auswurfkanal.
- 4 Schnellspanner**  
Die Schnellspanner dienen zum Einstellen und zum Umklappen des Lenkers.
- 5 Oberer Transportgriff**  
Der obere Transportgriff dient zum Tragen des Rasenlüfters.
- 6 Drehrad**  
Das Drehrad dient zum Einstellen der Arbeitstiefe.
- 7 Unterer Transportgriff**  
Der untere Transportgriff dient zum Tragen und Aufstellen des Rasenlüfters.
- 8 Vertikutierwalze**  
Die Vertikutierwalze dient zum Vertikutieren des Rasens.

### 9 Striegelwalze

Die Striegelwalze dient zum Striegeln des Rasens.

### 10 Fangkorb

Der Fangkorb fängt das aus dem Rasen gelöste Material auf.


### 11 Sperrknopf

Der Sperrknopf schaltet zusammen mit dem Schaltbügel die verbaute Walze ein und aus.


### # Leistungsschild mit Maschinenummer

### 3.2 Symbole


Die Symbole können auf dem Rasenlüfter sein und bedeuten Folgendes:


 **LWA** Garantierter Schalleistungspegel nach Richtlinie 2000/14/EG in dB(A) um Schallemissionen von Produkten vergleichbar zu machen.

**IPX4** IP-Kennzeichnung

 Elektrowerkzeug der Schutzklasse II

 Wechselstrom


 Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen


 Rasenlüfter einschalten


## 4 Sicherheitshinweise

### 4.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf dem Rasenlüfter bedeuten Folgendes:

 Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.

 Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

 Vorsicht vor fortschleudernden Objekten – Abstand halten und Dritte fernhalten.





Hände und Füße von der sich drehenden Walze fernhalten.



Netzstecker aus der Steckdose ziehen: vor Arbeitsunterbrechungen, der Reinigung, dem Transport, der Aufbewahrung, Wartung, Reparatur oder wenn die Netzleitung beschädigt ist.



Stromschlaggefahr! Netzleitung von den Zinken fernhalten.



Rasenlüfter vor Regen und Feuchtigkeit schützen.



Schutzbrille tragen.

## 4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rasenlüfter STIHL RLE 240.0 dient für folgende Anwendungen:

- mit der Vertikutierwalze: Vertikutieren der Rasenfläche
- mit der Striegelwalze: Striegeln der Rasenfläche

Der Rasenlüfter darf bei Regen oder Nässe nicht verwendet werden.

### ▲ WARNUNG

- Falls der Rasenlüfter nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Rasenlüfter mit einer Verlängerungsleitung verwenden.
  - ▶ Rasenlüfter so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

## 4.3 Anforderungen an den Benutzer

### ▲ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Rasenlüfters nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



▶ Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

- ▶ Falls der Rasenlüfter an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
- ▶ Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
  - Der Benutzer ist ausgeruht.
  - Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, den Rasenlüfter zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
  - Der Benutzer kann die Gefahren des Rasenlüfters erkennen und einschätzen.
  - Der Benutzer ist sich bewusst, dass er für Unfälle und Schäden verantwortlich ist.
  - Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
  - Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit dem Rasenlüfter arbeitet.
  - Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 4.4 Bekleidung und Ausstattung

### ▲ WARNUNG

- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ▶ Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm EN 166 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.
- ▶ Eine lange Hose aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Während der Arbeit kann Staub aufgewirbelt werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.



- ▶ Falls Staub aufgewirbelt wird: Eine Staub-  
schutzmaske tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich in Holz,  
Gestrüpp und in dem Rasenlüfter verfangen.  
Benutzer ohne geeignete Bekleidung können  
schwer verletzt werden.
  - ▶ Eng anliegende Bekleidung tragen.
  - ▶ Schals und Schmuck ablegen.
- Während der Reinigung, der Wartung oder  
des Transports kann der Benutzer in Kontakt  
mit der Walze kommen. Der Benutzer kann  
verletzt werden.
  - ▶ Schutzhandschuhe tragen.
- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk  
trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann  
verletzt werden.
  - ▶ Festes, geschlossenes Schuhwerk mit grif-  
figer Sohle tragen.
- Während der Arbeit entsteht Lärm. Lärm kann  
das Gehör schädigen.
  - ▶ Einen Gehörschutz tragen.

## 4.5 Arbeitsbereich und Umgebung

### ▲ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere kön-  
nen die Gefahren des Rasenlüfters und hoch-  
geschleudertes Gegenstände nicht erkennen  
und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen,  
Kinder und Tiere können schwer verletzt wer-  
den und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und  
Tiere aus dem Arbeitsbereich fern-  
halten.

- ▶ Einen Abstand zu Gegenständen einhalten.
- ▶ Rasenlüfter nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem  
Rasenlüfter spielen können.

- Der Rasenlüfter ist nicht wassergeschützt.  
Falls im Regen oder in feuchter Umgebung  
gearbeitet wird, kann es zu einem elektrischen  
Schlag kommen. Der Benutzer kann schwer  
verletzt oder getötet werden und der Rasenlüf-  
ter kann beschädigt werden.



- ▶ Nicht im Regen und nicht in feuchter  
Umgebung arbeiten.

- Elektrische Bauteile des Rasenlüfters können  
Funken erzeugen. Funken können in leicht  
brennbarer oder explosiver Umgebung Brände  
und Explosionen auslösen. Personen können  
schwer verletzt oder getötet werden und Sach-  
schaden kann entstehen.

- ▶ Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in  
einer explosiven Umgebung arbeiten.
- Personen können über die Verlängerungslei-  
tung stolpern. Personen können verletzt wer-  
den und der Rasenlüfter kann beschädigt wer-  
den.
  - ▶ Verlängerungsleitung gut sichtbar und flach  
auf dem Boden verlegen.

## 4.6 Sicherheitsgerechter Zustand

### 4.6.1 Rasenlüfter

Der Rasenlüfter ist im sicherheitsgerechten  
Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Rasenlüfter ist unbeschädigt.
- Die Verlängerungsleitung und deren Netzste-  
cker sind unbeschädigt.
- Der Rasenlüfter ist sauber und trocken.
- Die Bedienungselemente funktionieren und  
sind unverändert.
- Falls das aus dem Rasen gelöste Material im  
Fangkorb aufgefangen werden soll: Der Fang-  
korb ist richtig eingehängt.
- Falls das aus dem Rasen gelöste Material hin-  
ten ausgeworfen werden soll: Der Fangkorb ist  
ausgehängt und die Auswurfklappe ist  
geschlossen.
- Die Walze ist richtig angebaut.
- Original STIHL Zubehör für diesen Rasenlüfter  
ist angebaut.
- Das Zubehör ist richtig angebaut.


### ▲ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand  
können Bauteile nicht mehr richtig funktionie-  
ren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft  
gesetzt werden. Personen können schwer ver-  
letzt oder getötet werden.
  - ▶ Mit einem unbeschädigten Rasenlüfter  
arbeiten.
  - ▶ Mit einer unbeschädigten Verlängerungslei-  
tung und einem unbeschädigten Netzste-  
cker arbeiten.
  - ▶ Falls der Rasenlüfter verschmutzt ist:  
Rasenlüfter reinigen.
  - ▶ Falls der Rasenlüfter nass ist: Rasenlüfter  
trocknen.
  - ▶ Rasenlüfter nicht verändern.
  - ▶ Falls die Bedienungselemente nicht funk-  
tionieren: Nicht mit dem Rasenlüfter arbeiten.
  - ▶ Falls das aus dem Rasen gelöste Material  
im Fangkorb aufgefangen werden soll: Den  
Fangkorb so einhängen, wie es in dieser  
Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
  - ▶ Original STIHL Zubehör für diesen Rasen-  
lüfter anbauen.

- ▶ Walze so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- ▶ Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
- ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Rasenlüfters stecken.
- ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

#### 4.6.2 Walzen

Die Vertikutierwalze und die Striegelwalze sind im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Die Welle, Messer, Federzinken und die Anbauteile sind unbeschädigt.
- Die Welle, Messer und Federzinken sind nicht verformt.
- Die Walze ist richtig angebaut.
- Die Messer und Federzinken sind gratfrei.
- Die Mindestlänge der Messer sind nicht unterschritten,  19.2.

### WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können sich Teile der Messer und Federzinken lösen und weggeschleudert werden. Personen können schwer verletzt werden
  - ▶ Mit unbeschädigten Messern, Federzinken und unbeschädigten Anbauteilen arbeiten.
  - ▶ Falls die Mindestlänge der Messer unterschritten ist: Vertikutierwalze ersetzen.
  - ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

#### 4.7 Elektrisch anschließen

Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann durch folgende Ursachen entstehen:


- Die Verlängerungsleitung ist beschädigt.
- Der Netzstecker der Verlängerungsleitung ist beschädigt.
- Die Steckdose ist nicht richtig installiert.

### GEFAHR

- Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann zu einem Stromschlag führen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ▶ Sicherstellen, dass die Verlängerungsleitung und deren Netzstecker unbeschädigt sind.



Falls die Verlängerungsleitung beschädigt ist:

- ▶ Beschädigte Stelle nicht berühren.
- ▶ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Verlängerungsleitung und deren Netzstecker mit trockenen Händen anfassen.
- ▶ Netzstecker der Verlängerungsleitung in eine richtig installierte und abgesicherte Steckdose mit Schutzkontakt stecken.
- ▶ Rasenlüfter über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA, 30 ms) anschließen.
- Eine beschädigte oder ungeeignete Verlängerungsleitung kann zu einem elektrischen Schlag führen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ▶ Eine Verlängerungsleitung mit dem richtigen Leitungsquerschnitt verwenden,  19.3.
  - ▶ Eine spritzwassergeschützte und für den Außeneinsatz zulässige Verlängerungsleitung verwenden.

### WARNUNG

- Während des Arbeitens kann eine falsche Netzspannung oder eine falsche Netzfrequenz zu einer Überspannung im Rasenlüfter führen. Der Rasenlüfter kann beschädigt werden.
  - ▶ Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Leistungsschild des Rasenlüfters übereinstimmen.
- Falls mehrere Elektrogeräte an einer Mehrfach-Steckdose angeschlossen sind, können während der Arbeit elektrische Bauteile überlastet werden. Die elektrischen Bauteile können sich erwärmen und einen Brand auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Rasenlüfter einzeln an eine Steckdose anschließen.
  - ▶ Rasenlüfter nicht an Mehrfach-Steckdosen anschließen.
- Eine falsch verlegte Verlängerungsleitung kann beschädigt werden und Personen können darüber stolpern. Personen können verletzt werden und die Verlängerungsleitung kann beschädigt werden.
  - ▶ Verlängerungsleitung so verlegen, dass der Rasenlüfter sie nicht berühren kann.
  - ▶ Verlängerungsleitung so verlegen und kennzeichnen, dass Personen nicht stolpern können.
  - ▶ Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht gespannt oder verwickelt ist.

- ▶ Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt, geknickt oder gequetscht wird oder scheuert.
- ▶ Verlängerungsleitung vor Hitze, Öl und Chemikalien schützen.
- ▶ Verlängerungsleitung auf einem trockenen Untergrund verlegen.
- Während der Arbeit erwärmt sich die Verlängerungsleitung. Wenn die Wärme nicht abfließen kann, kann die Wärme einen Brand auslösen.
  - ▶ Falls eine Kabeltrommel verwendet wird: Kabeltrommel vollständig abwickeln.
- Falls die Walze durch einen Gegenstand blockiert ist und der Gegenstand bei laufendem Motor entfernt wird, kann die Walze sich bewegen und der Benutzer schwer verletzt werden.
  - ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen. Erst dann den Gegenstand beseitigen.
  - ▶ Rasenlüfter auf Beschädigungen prüfen.
  - ▶ Falls der Rasenlüfter beschädigt ist: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls sich der Rasenlüfter während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann der Rasenlüfter in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Arbeit beenden, Rasenlüfter ausschalten, Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Während der Arbeit können Vibrationen durch den Rasenlüfter entstehen.
  - ▶ Handschuhe tragen.
  - ▶ Arbeitspausen machen.
  - ▶ Falls Anzeichen einer Durchblutungsstörung auftreten: Einen Arzt aufsuchen.
- Falls während der Arbeit die Walze auf einen fremden Gegenstand trifft, kann dieser oder Teile davon mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Fremde Gegenstände aus dem Arbeitsbereich entfernen.
  - ▶ Hindernisse (z. B. Wurzeln, Baumstümpfe) kennzeichnen und umfahren.
- Wenn der Schaltbügel losgelassen wird, dreht sich die Walze noch kurze Zeit weiter. Personen können schwer verletzt werden.
  - ▶ Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.
- Falls die sich drehende Walze auf einen harten Gegenstand trifft, können Funken entstehen. Funken können in leicht brennbarer Umgebung Brände auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Nicht in einer leicht brennbaren Umgebung arbeiten.
- Falls der Rasenlüfter auf abschüssigen Flächen abgestellt wird, kann er unbeabsichtigt davonrollen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.

## 4.8 Arbeiten

### **▲ WARNUNG**

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
  - ▶ Ruhig und überlegt arbeiten.
  - ▶ Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Rasenlüfter arbeiten.
  - ▶ Rasenlüfter alleine bedienen.
  - ▶ Auf Hindernisse achten.
  - ▶ Rasenlüfter nicht kippen.
  - ▶ Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten.
  - ▶ Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
  - ▶ Falls an einem Hang vertikutiert oder gestriegelt wird: Quer zum Hang vertikutieren oder striegeln.
  - ▶ An steilen Hängen nicht vertikutieren oder striegeln.
- Die sich drehende Walze kann den Benutzer schneiden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.



▶ Sich drehende Walze nicht berühren.

- Harte Gegenstände, die auf die sich drehende Walze treffen, können den Rasenlüfter beschädigen.
  - ▶ Falls ein harter Gegenstand auf die sich drehende Walze trifft, Rasenlüfter ausschalten, Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker ziehen und warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht. Erst dann den Rasenlüfter auf Beschädigungen prüfen.
  - ▶ Falls der Rasenlüfter beschädigt ist: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

- ▶ Rasenlüfter nur loslassen, wenn er auf einer ebenen Fläche steht und nicht von selbst davonrollen kann.
- Falls Gegenstände am Lenker befestigt werden, kann der Rasenlüfter durch das zusätzliche Gewicht umkippen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Keine Gegenstände am Lenker befestigen.

## ⚠ GEFAHR

- Falls in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen gearbeitet wird, kann die Walze mit den spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommen und diese beschädigen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.



- ▶ Nicht in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen arbeiten.
- ▶ Verlängerungsleitung sichtbar und immer hinter dem Rasenlüfter verlegen.

- Falls bei einem Gewitter gearbeitet wird, kann der Benutzer vom Blitz getroffen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ▶ Falls es gewittert: Nicht arbeiten.

## 4.9 Transportieren

### ⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann der Rasenlüfter umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
  - ▶ Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.
  - ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
  - ▶ Transportposition einstellen.
  - ▶ Rasenlüfter über Hindernisse (z. B. Treppeinstufen, Bordsteine) tragen.
  - ▶ Rasenlüfter mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass er nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

## 4.10 Aufbewahren

### ⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Rasenlüfters nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.

- ▶ Netzstecker der Verlängerungsleitung aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die elektrischen Kontakte an dem Rasenlüfter und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Rasenlüfter kann beschädigt werden.
  - ▶ Netzstecker der Verlängerungsleitung aus der Steckdose ziehen.
  - ▶ Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
  - ▶ Rasenlüfter sauber und trocken aufbewahren.

## 4.11 Reinigen, Warten und Reparieren

### ⚠ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Netzstecker in eine Steckdose eingesteckt ist, kann der Rasenlüfter unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Netzstecker der Verlängerungsleitung aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Warten, bis die Walze sich nicht mehr dreht.
- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können den Rasenlüfter oder die Walzen beschädigen. Falls der Rasenlüfter oder die Walzen nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ▶ Rasenlüfter und Walzen so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls der Rasenlüfter oder die Walzen nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ▶ Rasenlüfter nicht selbst warten oder reparieren.













- ▶ Falls der Rasenlüfter gewartet oder repariert werden muss: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- ▶ Walzen so warten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Walzen können sich die Messer und Federzinken bewegen. Der Benutzer kann sich an scharfen Schneidkanten schneiden und verletzt werden oder Finger können zwischen sich bewegende Zinken und feststehende Teile der Maschine geraten und gequetscht werden.
  - ▶ Schutzhandschuhe tragen.
  - ▶ Vorsichtig arbeiten.

## 5 Rasenlüfter einsatzbereit machen

### 5.1 Rasenlüfter einsatzbereit machen

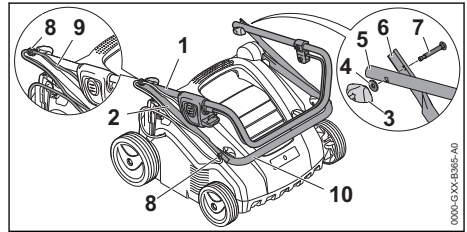
Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- ▶ Verpackungsmaterial und Transportsicherungen vom Gerät entfernen.
- ▶ Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
  - Rasenlüfter,  4.6.1.
  - Walzen,  4.6.2.
- ▶ Lenker zusammenbauen.
- ▶ Rasenlüfter reinigen,  15.1.
- ▶ Walzen prüfen,  10.2.
- ▶ Sicherstellen, dass sich keine Walze im Transportschacht befindet,  6.2.
- ▶ Lenker aufklappen und einstellen,  7.1.
- ▶ Netzstecker des Rasenlüfters mit einer Verlängerungsleitung verbinden und den Netzstecker der Verlängerungsleitung in eine gut zugängliche Steckdose stecken.
- ▶ Falls das aus dem Rasen gelöste Material im Fangkorb aufgefangen werden soll: Fangkorb einhängen,  6.3.2.
- ▶ Falls das aus dem Rasen gelöste Material hinten ausgeworfen werden soll: Fangkorb aus-hängen,  6.3.3.
- ▶ Arbeitstiefe einstellen,  11.2.
- ▶ Bedienungselemente prüfen,  10.1.
- ▶ Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Rasenlüfter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 6 Rasenlüfter zusammenbauen

### 6.1 Lenker anbauen

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.

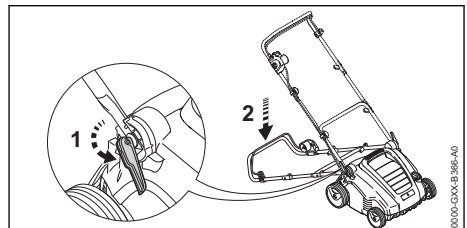


- ▶ Halter (8) auf die Schrauben (7) schieben.
- ▶ Lenkeroberteil (1) und Lenkermitteleil (2) so ausrichten, dass die Bohrungen fluchten.
- ▶ Schraube (7) einsetzen und so ausrichten, dass auf beiden Seiten der Schraubenkopf bündig am Lenkermitteleil (2) anliegt.
- ▶ Scheibe (4) auf Schraube (7) legen.
- ▶ Flügelmutter (3) eindrehen.
- ▶ Lenkerunterteil (10) und Lenkermitteleil (2) so ausrichten, dass die Bohrungen fluchten.
- ▶ Schraube (7) einsetzen und so ausrichten, dass auf beiden Seiten der Schraubenkopf bündig am Lenkermitteleil (2) anliegt.
- ▶ Scheibe (4) auf Schraube (7) legen.
- ▶ Flügelmutter (3) eindrehen.
- ▶ Kabel (9) in die Halter (8) drücken.

Der Lenker muss nicht wieder abgebaut werden.

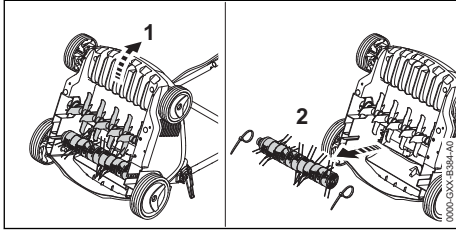
### 6.2 Striegelwalze vor der ersten Inbetriebnahme aus Transportschacht entfernen

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



- ▶ Schnellspanner (1)  ffnen und Lenker nach hinten ablegen.

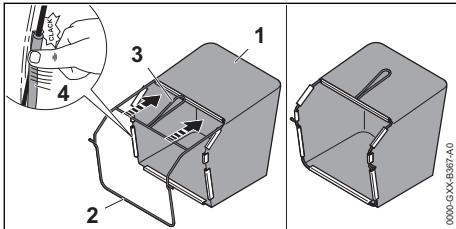
- ▶ Rasenlüfter am unteren Transportgriff festhalten und nach hinten aufstellen.



- ▶ Kabelbinder entfernen.
- ▶ Striegelwalze aus dem Transportschacht ziehen und sicher aufbewahren.

## 6.3 Fangkorb zusammenbauen, einhängen und aushängen

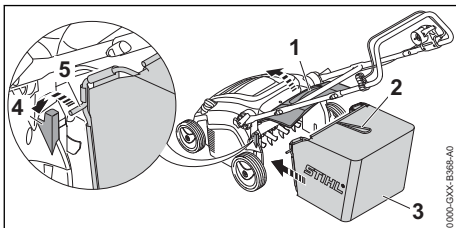
### 6.3.1 Fangkorb zusammenbauen



- ▶ Gewebe (1) so über den Rahmen (2) ziehen, dass sich die Bodenplatte unten und der Griff (3) an der Außenseite des Gewebes befinden.
- ▶ Kunststoffprofile (4) auf den Rahmen drücken. Die Kunststoffprofile rasten mit einem Klick ein.

### 6.3.2 Fangkorb einhängen

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.



- ▶ Auswurfklappe (1) öffnen und halten.
- ▶ Fangkorb (3) am Griff (2) greifen und die Achse (5) in die Aufnahme (4) einhängen.
- ▶ Auswurfklappe (1) auf dem Fangkorb (3) ablegen.

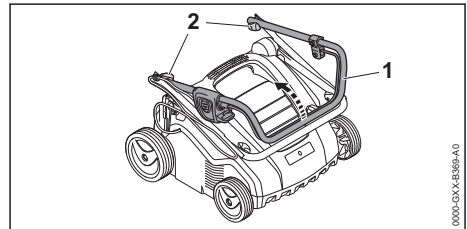
### 6.3.3 Fangkorb aushängen

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Auswurfklappe öffnen und halten.
- ▶ Fangkorb am Griff nach oben abnehmen.
- ▶ Auswurfklappe schließen.

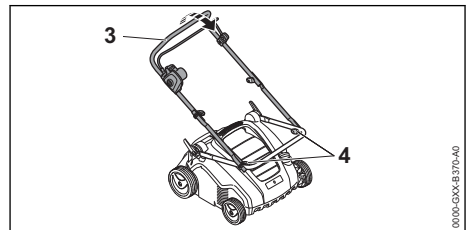
## 7 Rasenlüfter für den Benutzer einstellen

### 7.1 Lenker aufklappen und einstellen

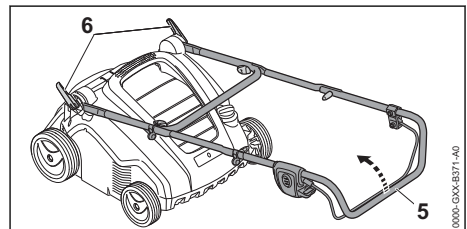
- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.



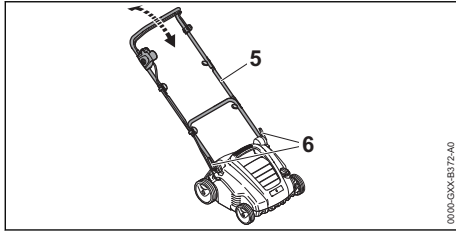
- ▶ Lenkeroberteil (1) aufklappen.
- ▶ Flügelmutter (2) anziehen.



- ▶ Lenkermittelteil (3) aufklappen.
- ▶ Flügelmutter (4) anziehen.



- ▶ Schnellspanner (6) öffnen.
- ▶ Lenker (5) vollständig aufklappen.



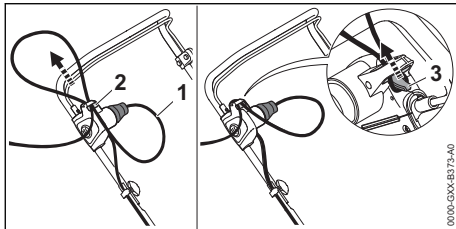
- ▶ Lenker (5) in angenehmer Arbeitsposition ausrichten und mit Schnellspannern (6) stabil feststellen.

## 7.2 Lenker zusammenklappen

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Schnellspanner öffnen.
- ▶ Lenker nach vorne umklappen.

## 8 Rasenlüfter elektrisch anschließen

### 8.1 Rasenlüfter elektrisch anschließen

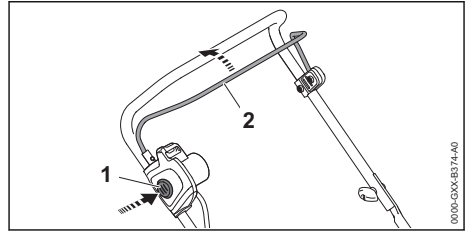


- ▶ Kupplung der Verlängerungsleitung (1) in den Netzstecker des Rasenlüfters stecken.
- ▶ Kabelschleife durch Öffnung (2) ziehen.
- ▶ Kabelschleife am Haken (3) befestigen. Die Kabelverbindung ist gegen Zug entlastet.
- ▶ Netzstecker der Verlängerungsleitung in eine richtig installierte Steckdose stecken.

## 9 Rasenlüfter einschalten und ausschalten

### 9.1 Rasenlüfter einschalten

- ▶ Sicherstellen, dass die Verlängerungsleitung sichtbar verlegt ist und sich immer hinter dem Rasenlüfter befindet.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Rasenlüfter beim Einschalten nicht kippen.



- ▶ Sperrknopf (1) mit der rechten Hand drücken und gedrückt halten.
- ▶ Schaltbügel (2) mit der linken Hand vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und so halten, dass der Daumen den Lenker umschließt. Die Walze dreht sich.
- ▶ Sperrknopf (1) loslassen.
- ▶ Lenker und Schaltbügel (2) mit der rechten Hand so festhalten, dass der Daumen den Lenker umschließt.

### 9.2 Rasenlüfter ausschalten

- ▶ Schaltbügel loslassen.
- ▶ Warten, bis sich die Walze nicht mehr dreht.
- ▶ Falls sich die Walze weiter dreht: Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Der Rasenlüfter ist defekt.

## 10 Rasenlüfter prüfen

### 10.1 Bedienungselemente prüfen

#### Sperrknopf und Schaltbügel


- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Sperrknopf drücken und wieder loslassen.
- ▶ Schaltbügel vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und wieder loslassen.
- ▶ Falls der Sperrknopf oder der Schaltbügel schwergängig ist oder nicht in die Ausgangsposition zurückfedert: Rasenlüfter nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Der Sperrknopf oder der Schaltbügel ist defekt.

#### Rasenlüfter einschalten

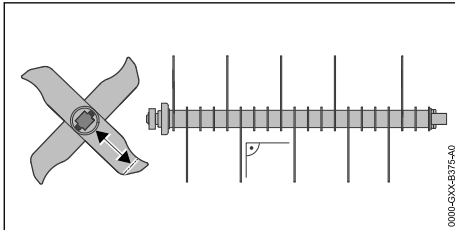
- ▶ Rasenlüfter mit einer Verlängerungsleitung an eine Steckdose anschließen.
- ▶ Sperrknopf mit der rechten Hand drücken und gedrückt halten.



- ▶ Schaltbügel mit der linken Hand vollständig in Richtung des Lenkers ziehen und so halten, dass der Daumen den Lenker umschließt. Die Walze dreht sich.
- ▶ Falls die Walze sich nicht dreht: Rasenlüfter ausschalten, Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Der Rasenlüfter ist defekt.
- ▶ Sperrknopf und Schaltbügel loslassen. Die Walze dreht sich nach kurzer Zeit nicht mehr.
- ▶ Falls sich die Walze weiter dreht: Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. Der Rasenlüfter ist defekt.

## 10.2 Walzen prüfen

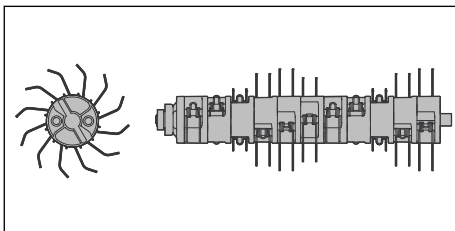
- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Rasenlüfter aufstellen,  15.1.


### Vertikutierwalze



- ▶ Länge der Messer kontrollieren. Die Verschleißgrenze der Messer ist gekennzeichnet.
- ▶ Falls die Mindestlänge unterschritten ist: Walze ersetzen,  16.2.
- ▶ Falls die Messer verbogen sind: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen oder Walze ersetzen,  16.2.

### Striegelwalze

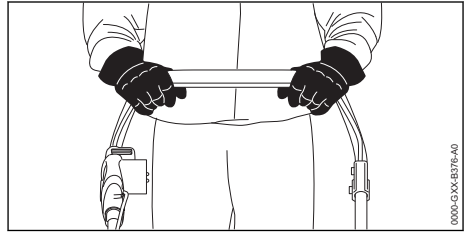


- ▶ Falls die Zinken schief stehen oder verbogen sind: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen oder Walze ersetzen,  16.2.

Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 11 Mit dem Rasenlüfter arbeiten

### 11.1 Rasenlüfter halten und führen

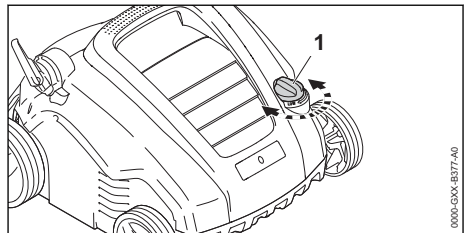


- ▶ Lenker mit beiden Händen so festhalten, dass die Daumen den Lenker umschließten.

### 11.2 Arbeitstiefe und Transportposition einstellen

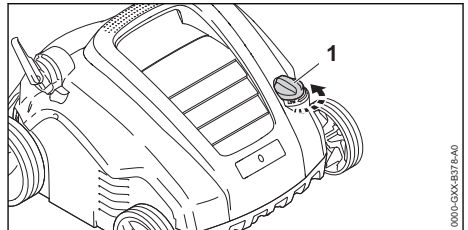
Die Arbeitstiefe kann stufenlos eingestellt werden.

#### Arbeitstiefe einstellen



- ▶ Drehrad (1) in die gewünschte Position stellen. Die Walze hebt und senkt sich.

#### Transportposition einstellen



- ▶ Drehrad (1) gegen den Uhrzeigersinn in die höchste Position drehen.  
Die Walze hebt sich und berührt nicht mehr den Boden.

### 11.3 Rasenfläche vorbereiten

Je kürzer der Rasen gemäht ist, desto besser lässt er sich mit dem Rasenlüfter bearbeiten. Die ideale Grashöhe liegt zwischen 2 cm und 3 cm.

- ▶ Gegenstände aus dem Arbeitsbereich entfernen.
- ▶ Ortsunveränderliche Hindernisse (z. B. Wurzeln und Baumstämme) markieren.
- ▶ Falls das Gras höher als 3 cm ist: Rasen mähen.

### 11.4 Vertikutieren und Striegeln



#### Vertikutieren mit der Vertikutierwalze

Beim Vertikutieren wird die Grasnarbe angeritzt, dabei werden Unkraut, Moos, altes Schnittgut und Rasenfilz entfernt.

- ▶ Arbeitstiefe einstellen.
  - ▶ Vor dem Beginn die Walze in die höchste Position bringen.
  - ▶ Walze langsam senken, um den Boden nur anzuritzen. Die ideale Einritztiefe liegt zwischen 2 mm und 3 mm.  
Die Graswurzel wird nicht beschädigt.
- ▶ Sicherstellen, dass die Verlängerungsleitung sichtbar verlegt ist und sich immer hinter dem Rasenlüfter befindet.
- ▶ Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.
- ▶ Längeres Verweilen auf einer Stelle vermeiden.

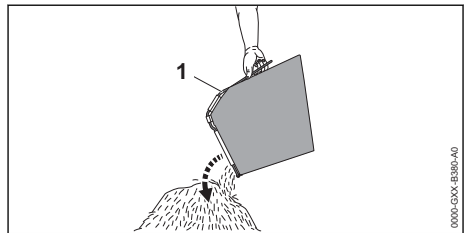
#### Striegeln mit der Striegelwalze

Beim Striegeln wird Rasenfilz und das überschüssige Moos, welches vorher durch das Vertikutieren gelockert wurde, sorgfältig aus dem Rasen gekämmt.

Zusätzlich wird einer Bodenverdichtung und dem daraus resultierenden Sauerstoffmangel im Boden entgegengewirkt.

- ▶ Arbeitstiefe einstellen.
  - ▶ Vor dem Beginn die Walze in die höchste Position bringen.
  - ▶ Walze langsam senken bis die Federzinken den Boden berühren.
- ▶ Sicherstellen, dass die Verlängerungsleitung sichtbar verlegt ist und sich immer hinter dem Rasenlüfter befindet.
- ▶ Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.
- ▶ Längeres Verweilen auf einer Stelle vermeiden.

### 11.5 Fangkorb entleeren



- ▶ Fangkorb (1) am Griff nach oben abnehmen.
- ▶ Fangkorb (1) entleeren.

## 12 Nach dem Arbeiten

### 12.1 Nach dem Arbeiten

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Falls der Rasenlüfter nass ist: Rasenlüfter trocknen lassen.
- ▶ Rasenlüfter reinigen.

#### Rasenfläche nach dem Vertikutieren pflegen

- ▶ Rasenfläche gründlich von Vertikutiergut befreien.
- ▶ Rasen düngen und eventuelle kahle Stellen nachsäen.
- ▶ Rasenfläche gründlich bewässern.

#### Rasenfläche nach dem Striegeln pflegen

- ▶ Rasenfläche gründlich von Pflanzenresten befreien.
- ▶ Rasenfläche gründlich bewässern.

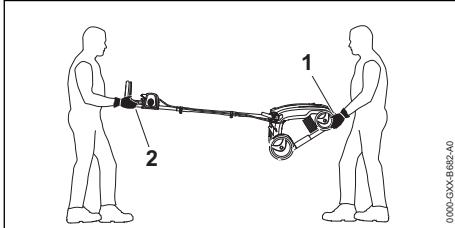
## 13 Transportieren

### 13.1 Rasenlüfter transportieren

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.

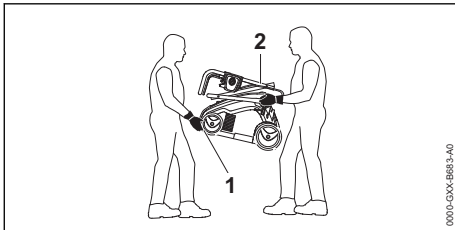
- ▶ Fangkorb aushängen.
- ▶ Transportposition einstellen.
- ▶ Rasenlüfter langsam und kontrolliert vorwärts schieben.

### Rasenlüfter zu zweit mit ausgeklapptem Lenker tragen



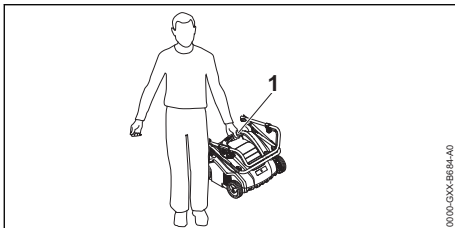
- ▶ Rasenlüfter von einer Person mit beiden Händen am unteren Tragegriff (1) festhalten und von einer anderen Person mit beiden Händen am Lenker (2) festhalten.
- ▶ Rasenlüfter zu zweit anheben und tragen.
- ▶ Schutzhandschuhe tragen.

### Rasenlüfter zu zweit mit eingeklapptem Lenker tragen



- ▶ Lenker einklappen.
- ▶ Rasenlüfter von einer Person mit beiden Händen am unteren Tragegriff (1) vorne festhalten und von einer anderen Person mit beiden Händen an den Aufnahmen am Lenkerunterteil (2) festhalten.
- ▶ Rasenlüfter zu zweit anheben und tragen.
- ▶ Schutzhandschuhe tragen.

### Rasenlüfter alleine tragen



- ▶ Lenker einklappen.

- ▶ Rasenlüfter am oberen Tragegriff (1) festhalten.
- ▶ Rasenlüfter anheben und tragen.

### Rasenlüfter in einem Fahrzeug transportieren

- ▶ Rasenlüfter so sichern, dass der Rasenlüfter nicht umkippt und sich nicht bewegen kann.

## 14 Aufbewahren

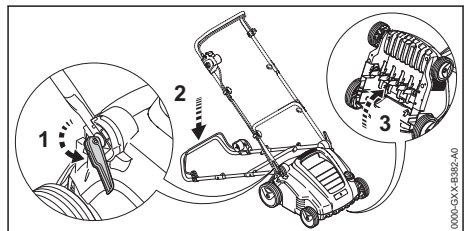
### 14.1 Rasenlüfter aufbewahren

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Transportposition einstellen.
- ▶ Rasenlüfter so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Der Rasenlüfter ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Der Fangkorb ist entleert.
  - Der Rasenlüfter ist sauber und trocken.
  - Der Rasenlüfter ist abgekühlt.

## 15 Reinigen

### 15.1 Rasenlüfter aufstellen

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Transportposition einstellen.
- ▶ Fangkorb aushängen.



- ▶ Lenker in die tiefste Stellung bringen, 7.1.
- ▶ Mit der linken Hand den Lenker nach unten drücken und halten.
- ▶ Mit der rechten Hand den Rasenlüfter am unteren Transportgriff festhalten und nach hinten aufstellen.

### 15.2 Rasenlüfter reinigen

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter auf eine ebene Fläche stellen.
- ▶ Rasenlüfter mit einem feuchten Tuch reinigen.

- ▶ Auswurfkanal mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.
- ▶ Elektrische Kontakte am Rasenlüfter mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.
- ▶ Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.
- ▶ Rasenlüfter aufstellen.
- ▶ Bereich um die Walze und die Walze mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch reinigen.

## 16 Warten

### 16.1 Wartungsintervalle

Wartungsintervalle sind abhängig von den Umgebungsbedingungen und den Arbeitsbedingungen. STIHL empfiehlt folgende Wartungsintervalle:

#### Nach jedem fünften Wechsel der Walzen

- ▶ Befestigungsschrauben der Walze von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

#### Jährlich

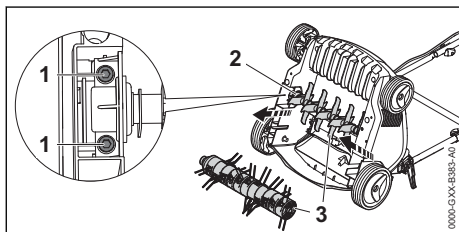
- ▶ Rasenlüfter von einem STIHL Fachhändler warten lassen.

Die aktuellen Adressen der Fachhändler sind bei der jeweiligen STIHL Landesvertretung unter [www.stihl.com](http://www.stihl.com) zu finden.

### 16.2 Walze abbauen und anbauen

#### 16.2.1 Walze abbauen

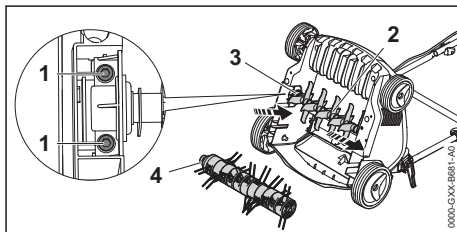
- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter aufstellen.



- ▶ Schrauben (1) herausdrehen.
- ▶ Verbaute Walze (3) zusammen mit dem Halter (2) entnehmen.

#### 16.2.2 Walze anbauen

- ▶ Rasenlüfter ausschalten und Kupplung der Verlängerungsleitung vom Netzstecker des Rasenlüfters ziehen.
- ▶ Rasenlüfter aufstellen.



- ▶ Vertikutierwalze (2) oder Striegelwalze (4) zusammen mit dem Halter (3) in die Aufnahme stecken.
- ▶ Schrauben (1) eindrehen und fest anziehen.

## 17 Reparieren

### 17.1 Rasenlüfter reparieren





Der Benutzer kann den Rasenlüfter und die Walzen nicht selbst reparieren.

- ▶ Falls der Rasenlüfter oder die Walzen beschädigt sind: Rasenlüfter oder Walzen nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- ▶ Falls Hinweisschilder unleserlich oder beschädigt sind: Hinweisschilder von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

## 18 Störungen beheben

### 18.1 Störungen des Rasenlüfters beheben

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Rasenlüfter läuft beim Einschalten nicht an.	Der Stecker oder die Kupplung der Verlängerungsleitung sind nicht eingesteckt.	▶ Stecker und Kupplung der Verlängerungsleitung einstecken.

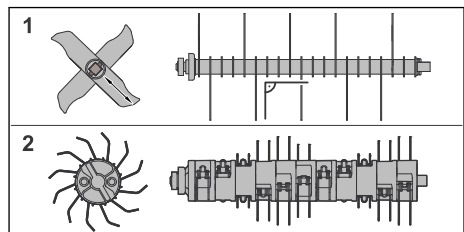
Störung	Ursache	Abhilfe
	Der Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder der FI-Schutzschalter hat ausgelöst. Der Stromkreis ist elektrisch überlastet oder defekt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ursache für das Auslösen suchen und beheben. Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder FI-Schutzschalter einlegen.</li> <li>▶ Andere, im gleichen Stromkreis angeschlossene Stromverbraucher ausschalten.</li> </ul>
	Die Steckdose ist zu gering abgesichert.	▶ Stecker der Verlängerungsleitung in eine richtig abgesicherte Steckdose stecken,  19.1.
	Die Verlängerungsleitung hat einen falschen Querschnitt.	▶ Eine Verlängerungsleitung mit einem ausreichenden Querschnitt verwenden,  19.3
	Die Verlängerungsleitung ist zu lang.	▶ Eine Verlängerungsleitung mit der richtigen Länge verwenden,  19.3
	Der Motor ist überhitzt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rasenlüfter reinigen.</li> <li>▶ Rasenlüfter abkühlen lassen.</li> </ul>
Der Rasenlüfter schaltet im Betrieb ab.	Der Stecker oder die Kupplung der Verlängerungsleitung sind nicht mehr eingesteckt.	▶ Stecker oder Kupplung der Verlängerungsleitung einstecken.
	Der Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder der FI-Schutzschalter hat ausgelöst. Der Stromkreis ist elektrisch überlastet oder defekt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ursache für das Auslösen suchen und beheben. Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder FI-Schutzschalter einlegen.</li> <li>▶ Andere, im gleichen Stromkreis angeschlossene Stromverbraucher ausschalten.</li> </ul>
	Die Steckdose ist zu gering abgesichert.	▶ Stecker der Verlängerungsleitung in eine richtig abgesicherte Steckdose stecken,  19.1.
	Der Überlastschutz hat ausgelöst.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rasenlüfter reinigen.</li> <li>▶ Arbeitstiefe verringern.</li> <li>▶ Überlastschutz zurücksetzen.</li> </ul>
	Die Walze ist blockiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Arbeitstiefe verringern.</li> <li>▶ Rasenlüfter reinigen.</li> </ul>
Der Rasenlüfter vibriert ungewöhnlich.	Die Walze ist beschädigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Walze auf lose Teile oder Beschädigungen überprüfen.</li> <li>▶ Lose Teile festziehen, beschädigte Teile reparieren oder ersetzen.</li> <li>▶ Einen STIHL-Fachhändler aufsuchen.</li> </ul>

## 19 Technische Daten

### 19.1 Rasenlüfter STIHL RLE 240.0

- Netzspannung: 230 V
- Frequenz: 50 Hz
- Leistungsaufnahme (P<sub>1</sub>): 1500 W
- Gewicht (m) mit Vertikutierwalze und Fangkorb: 16 kg
- Maximaler Inhalt des Fangkorbs: 50 l
- Arbeitsbreite: 34 cm
- Drehzahl (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Arbeitstiefe: stufenlos, Verstellbereich 15 mm
- elektrische Schutzklasse: II
- elektrische Schutzart: IPX4

### 19.2 Walzen



#### Vertikutierwalze

- 20 feststehende Messer



**Striegelwalze**

- 11x2 bewegliche Federzinken

**19.3 Verlängerungsleitungen**

Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, muss sie einen Schutzleiter haben und deren Adern müssen abhängig von der Spannung und der Länge der Verlängerungsleitung mindestens folgende Querschnitte haben:

**Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 220 V bis 240 V ist:**

- Leitungslänge bis 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Leitungslänge 20 m bis 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

**Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 100 V bis 127 V ist:**

- Leitungslänge bis 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Leitungslänge 10 m bis 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

**19.4 Schallwerte und Vibrationswerte**

- Schalldruckpegel  $L_{pA}$  gemessen nach EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Unsicherheit  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garantierter Schalleistungspegel  $L_{WA,d}$  gemessen nach 2000/14/EG: 95 dB(A)

Angegebener Schwingungskennwert nach EN 12096:

- Vibrationswert  $a_h$  gemessen nach EN IEC 62841-4-7, Lenker: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Unsicherheit  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden. Die tatsächlich auftretenden Schall- und Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung. Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Schall- und Vibrationsbelastung verwendet werden. Die tatsächliche Schall- und Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Informationen zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG sind unter [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib) angegeben.

**19.5 REACH**

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) angegeben.

**20 Ersatzteile und Zubehör****20.1 Ersatzteile und Zubehör**

**STIHL** Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

**20.2 Wichtige Ersatzteile**

- Vertikutierwalze: 6291 700 3500
- Striegelwalze: 6291 710 5200

**21 Entsorgen****21.1 Rasenlüfter entsorgen**

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.

- ▶ STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- ▶ Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

**22 EU-Konformitätserklärung****22.1 Rasenlüfter STIHL RLE 240.0**

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Österreich

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass  
– Bauart: Rasenlüfter

- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: RLE 240.0
- Leistung: 1500 W
- Serienidentifizierung: 6291

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2000/14/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU und 2014/30/EU entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 und EN 55014-2.

Zur Ermittlung des gemessenen und des garantierten Schallleistungspegels wurde nach Richtlinie 2000/14/EG, Anhang V verfahren.

- Gemessener Schallleistungspegel: 90,1 dB(A)
- Garantierter Schallleistungspegel: 95 dB(A)

Die Technischen Unterlagen sind bei der STIHL Tirol GmbH aufbewahrt.

Das Baujahr und die Maschinennummer sind auf dem Rasenlüfter angegeben.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

i. V. 

Matthias Fleischer, Leiter Produktentwicklung

i. V. 

Sven Zimmermann, Hauptabteilungsleiter  
Qualität

## 23 Anschriften

### STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

### SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

## 24 Allgemeine und produkt-spezifische Sicherheitshinweise

### 24.1 Einleitung

Dieses Kapitel gibt die in der Produktnorm vorgeschriebenen und vorformulierten allgemeinen und produktspezifischen Sicherheitshinweise wieder.

Die unter „Elektrische Sicherheit“ angegebenen Sicherheitshinweise zur Vermeidung eines elektrischen Schlages sind, mit Ausnahme von Punkt c), für STIHL Akku-Produkte nicht anwendbar.



#### WARNUNG

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieser Rasenlüfter versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

### 24.2 Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Rasenlüfter nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Rasenlüfter erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Rasenlüfters fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über den Rasenlüfter verlieren.

### 24.3 Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Rasenlüfters muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemein-**

- sam mit schutzgeerdeten Rasenlüftern.**  
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Verwenden Sie den Rasenlüfter nicht bei Regen oder Nässe.** Dies kann das Risiko eines elektrischen Schlages erhöhen.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um den Rasenlüfter zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Rasenlüfter im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Rasenlüfters in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 24.4 Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Rasenlüfter. Benutzen Sie keinen Rasenlüfter, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Rasenlüfters kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Rasenlüfters, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der**

**Rasenlüfter ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, ihn aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen des Rasenlüfters den Finger am Schalter haben oder den Rasenlüfter eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie den Rasenlüfter einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Rasenlüfters befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie den Rasenlüfter in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Rasenlüfter hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Rasenlüfter vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## 24.5 Verwendung und Behandlung des Rasenlüfters

- a) **Überlasten Sie den Rasenlüfter nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit den dafür bestimmten Rasenlüfter.** Mit dem passenden Rasenlüfter arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie keinen Rasenlüfter, dessen Schalter defekt ist.** Ein Rasenlüfter, der sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder**

- den Rasenlüfter weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Rasenlüfters.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Rasenlüfter außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen den Rasenlüfter benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Rasenlüfter sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Rasenlüfter und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Rasenlüfters beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Rasenlüfters reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Rasenlüftern.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Rasenlüfter, Einsatzwerkzeug, Zubehör usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Rasenlüftern für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Rasenlüfters in unvorhergesehenen Situationen.
- tiere können durch den laufenden Rasenlüfter verletzt werden.
- c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich des Rasenlüfters gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenlüfters immer, ob die Zinken oder die Zinkenbaugruppe nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch die Netzleitung und etwaige Verlängerungsleitungen auf Zeichen von Beschädigung oder Alterung. Verwenden Sie den Rasenlüfter nicht, falls die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist. Wird die Netzleitung während des Betriebs beschädigt oder abgenutzt, schalten Sie den Rasenlüfter aus und berühren Sie die Leitung nicht, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben.** Eine beschädigte Netz- oder Verlängerungsleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- f) **Prüfen Sie den Auffangbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Auffangbehälter kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- g) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsetz- und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- h) **Halten Sie Lufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenlüfters immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit den rotierenden Zinken.
- j) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenlüfters immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- k) **Betreiben Sie den Rasenlüfter nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen.

## 24.6 Service

- a) **Lassen Sie Ihren Rasenlüfter nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Rasenlüfters erhalten bleibt.

## 24.7 Sicherheitshinweise für netzbetriebene Rasenlüfter

- a) **Verwenden Sie den Rasenlüfter nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich des Rasenlüfters gründlich nach Wildtieren.** Wild-

- schen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- l) **Betreiben Sie den Rasenlüfter nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- m) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- n) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsarbeiten oder wenn Sie den Rasenlüfter zu sich herziehen. Achten Sie immer auf Ihre Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während der Arbeit.
- o) **Halten Sie die Netzleitung von den Zinken fern.** Eine beschädigte Netzleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- p) **Schalten Sie den Rasenlüfter aus und ziehen Sie den Netzstecker, falls die Netzleitung sich verfangen hat oder beschädigt wurde.** Verfangene oder beschädigte Leitungen können das Risiko eines elektrischen Schlags erhöhen.
- q) **Halten Sie den Rasenlüfter nur an den isolierten Griffflächen, da die Zinken verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen können.** Der Kontakt der Zinken mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- r) **Berühren Sie nicht die Zinken oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- s) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenlüfter reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenlüfters kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

1	Introduction.....	21
2	Guide to Using this Manual.....	22
3	Overview.....	22
4	Safety Precautions.....	23
5	Preparing the Lawn Scarifier for Operation .....	27
6	Assembling the Lawn Scarifier.....	28
7	Adjusting the Lawn Scarifier for the User..	29
8	Connecting the Lawn Scarifier to the Mains .....	30
9	Switching the Lawn Scarifier On and Off..	30
10	Checking the Lawn Scarifier.....	30
11	Working with the Lawn Scarifier.....	31
12	After Finishing Work.....	32
13	Transporting.....	32
14	Storing.....	33
15	Cleaning.....	33
16	Maintenance.....	34
17	Repairing.....	34
18	Troubleshooting.....	34
19	Specifications.....	35
20	Spare Parts and Accessories.....	36
21	Disposal.....	36
22	EC Declaration of Conformity.....	36
23	Addresses.....	37
24	General and Product-Specific Safety Instructions.....	37

## 1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

## Contents

**IMPORTANT! READ BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.**

## 2 Guide to Using this Manual

### 2.1 Applicable Documents

This instruction manual is a translation of the original manufacturer's instructions in the sense of EC Directive 2006/42/EC.

Local safety regulations apply.

### 2.2 Warning Notices in Text

#### DANGER

- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
  - ▶ Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

#### WARNING

- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
  - ▶ Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

#### NOTICE

- This notice refers to risks which can result in damage to property.
  - ▶ Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

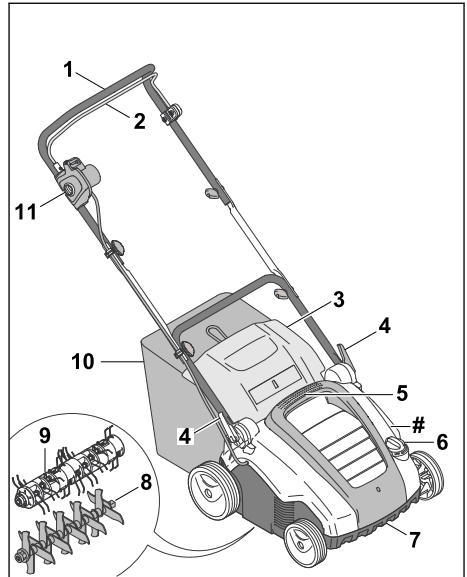
### 2.3 Symbols in Text



This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

## 3 Overview

### 3.1 Lawn Scarifier



#### 1 Handlebar

The handlebar is used to hold, guide and transport the lawn scarifier.

#### 2 Control bar

The control bar switches the installed roller on and off together with the locking button.

#### 3 Discharge flap

The discharge flap closes off the discharge chute.

#### 4 Quick-clamping device

The quick-clamping devices are used to adjust and fold down the handlebar.

#### 5 Upper transport handle

The upper transport handle is used to carry the lawn scarifier.

#### 6 Rotary wheel

The rotary wheel is used to set the working depth.

#### 7 Lower transport handle

The lower transport handle is used to carry and upend the lawn scarifier.

#### 8 Scarifying roller

The scarifying roller is used to scarify the lawn.

#### 9 Combing roller

The combing roller is used to comb the lawn.

**10 Grass catcher box**

The grass catcher box collects the material removed from the lawn.


**11 Locking button**

The locking button switches the installed roller on and off together with the control bar.


**# Rating plate with machine number**

**3.2 Symbols**


The symbols can be on the lawn scarifier and have the following meaning:


 **LWA** Guaranteed sound power level in accordance with Directive 2000/14/EC in dB(A) for the purpose of comparing the sound emissions of products.

**IPX4** IP symbol

 Protection class II power tool

 Alternating current


 Do not dispose of the product with household waste


 Switching the lawn scarifier on


**4 Safety Precautions**

**4.1 Warning Symbols**


The warning symbols on the lawn scarifier have the following meaning:


 Follow the safety instructions and their measures.


 Read, understand and keep the instruction manual.

 Beware of objects being thrown up – keep a safe distance and keep other people away.





 Keep hands and feet away from the rotating roller.

 Unplug from the socket: before work stoppages, cleaning, transport, storage, maintenance, repair, or if the power cable is damaged.

 Danger of electric shock! Keep the power cable away from the tines.



 Protect the lawn scarifier from rain and humidity.

 Wear safety glasses.

**4.2 Intended Use**

The STIHL RLE 240.0 lawn scarifier is intended for the following uses:

- With the scarifying roller: scarifying the lawn
- With the combing roller: combing the lawn

The lawn scarifier must not be used in rain or wet conditions.

**⚠ WARNING**

- Failure to use the lawn scarifier as intended may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - ▶ Use the lawn scarifier with an extension cable.
  - ▶ Use the lawn scarifier as described in this instruction manual.

**4.3 Requirements for the User**

**⚠ WARNING**

- Uninstructed users cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier. This may result in serious or fatal injury to the user or other people.



- ▶ Read, understand and keep the instruction manual.

- ▶ If passing on the lawn scarifier to another person: provide them with the instruction manual also.
- ▶ Make sure that the user meets the following conditions:
  - The user is rested.
  - The user is physically, sensorily and mentally capable of operating the lawn scarifier and working with it. If the user

is physically, sensorily or mentally impaired, the machine must only be used under supervision or following instruction by a responsible person.

- The user can recognise and evaluate the dangers posed by the lawn scarifier.
  - The user is aware that they are responsible for accidents and damage.
  - The user is of legal age or the user is being trained under supervision in a profession in accordance with national regulations.
  - The user has received instruction from a STIHL specialist dealer or a competent person before using the lawn scarifier for the first time.
  - The user is not impaired by alcohol, medicines or drugs.
- ▶ If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

## 4.4 Clothing and Equipment

### ▲ WARNING

- Objects may be thrown up at high velocity while working. This may result in injury to the user.



- ▶ Wear close-fitting safety glasses. Suitable safety glasses are tested in accordance with EN 166 or national regulations and available commercially with the corresponding marking.
- ▶ Wear long trousers made from resistant material.
- Dust may be stirred up while working. Breathing in dust may be harmful to health and cause allergic reactions.
  - ▶ If dust is stirred up: wear a dust mask.
- Unsuitable clothing may get caught in wood, brambles and in the lawn scarifier. Users without suitable clothing can be seriously injured.
  - ▶ Wear close-fitting clothing.
  - ▶ Remove scarves and jewellery.
- The user may come into contact with the roller during cleaning, maintenance or transport. This may result in injury to the user.
  - ▶ Wear protective gloves.
- Wearing unsuitable footwear may cause the user to slip. This may result in injury to the user.
  - ▶ Wear sturdy, closed-toed footwear with high-grip soles.
- Noise is produced while working. Noise may damage the hearing.
  - ▶ Wear hearing protection.

## 4.5 Work Area and Surroundings

### ▲ WARNING

- Bystanding people, children and animals cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier and high-velocity objects. This may result in serious injury to bystanding people, children and animals and damage to property.



- ▶ Keep bystanding people, children and animals out of the work area.
- ▶ Maintain a distance from objects.
- ▶ Do not leave the lawn scarifier unattended.
- ▶ Make sure that children cannot play with the lawn scarifier.
- The lawn scarifier is not waterproof. Working in the rain or in a damp environment may result in electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user and damage to the lawn scarifier.
  - ▶ Do not work in the rain or in a damp environment.



- Electrical components of the lawn scarifier may produce sparks. Sparks may cause fires and explosions in highly flammable or explosive environments. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - ▶ Do not work in a highly flammable or explosive environment.
- People may trip over the extension cable. This may result in injury to people and damage to the lawn scarifier.
  - ▶ Route the extension cable so that it is easily visible and flat on the ground.

## 4.6 Safe Condition

### 4.6.1 Lawn Scarifier

The lawn scarifier is in safe condition when the following conditions are met:

- The lawn scarifier is not damaged.
- The extension cable and its mains plug are not damaged.
- The lawn scarifier is clean and dry.
- The controls are working and have not been modified.
- If material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: the grass catcher box is correctly attached.
- If material removed from the lawn is to be ejected to the rear: the grass catcher box is detached and the discharge flap is closed.



- The roller is correctly attached.
- Genuine STIHL accessories for this lawn scarifier are attached.
- The accessories are correctly attached.

## ▲ WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious or fatal injury to people.
  - ▶ Do not use a damaged lawn scarifier.
  - ▶ Do not use a damaged extension cable and mains plug.
  - ▶ If the lawn scarifier is dirty: clean the lawn scarifier.
  - ▶ If the lawn scarifier is wet: dry the lawn scarifier.
  - ▶ Do not modify the lawn scarifier.
  - ▶ If the controls are not working: do not use the lawn scarifier.
  - ▶ If material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: attach the grass catcher box as described in this instruction manual.
  - ▶ Attach genuine STIHL accessories for this lawn scarifier.
  - ▶ Attach the roller as described in this instruction manual.
  - ▶ Attach accessories as described in this instruction manual or in the instruction manual for the accessories.
  - ▶ Do not insert objects into the apertures in the lawn scarifier.
  - ▶ Replace worn or damaged warning signs.
  - ▶ If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

### 4.6.2 Rollers

The scarifying roller and the combing roller are in safe condition when the following conditions are met:

- The shaft, blades, spring-tines and attachments are not damaged.
- The shaft, blades and spring-tines are not deformed.
- The roller is correctly attached.
- The blades and spring-tines are burr-free.
- The minimum length of the blades is not fallen below, [19.2](#).

## ▲ WARNING

- In unsafe condition, parts of the blade and spring-tine may come loose and be expelled. This may result in serious injury to people.
  - ▶ Use undamaged blades, spring-tines and attachments.

- ▶ If the minimum length of the blades is fallen below: replace the scarifying roller.
- ▶ If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

## 4.7 Connection to the Mains

Contact with live components may result from the following causes:

- The extension cable is damaged.
- The mains plug of the extension cable is damaged.
- The socket is incorrectly installed.

## ▲ DANGER

- Contact with live components may result in an electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ▶ Ensure that the extension cable and its mains plug are free from damage.



- If the extension cable is damaged:
  - ▶ Do not touch damaged areas.
  - ▶ Remove the mains plug from the socket.

- ▶ Ensure that your hands are dry when touching the extension cable and its mains plug.
- ▶ Insert the mains plug of the extension cable into a correctly installed and fused socket with an earth contact.
- ▶ Connect the lawn scarifier using a residual current device (30 mA, 30 ms).
- A damaged or unsuitable extension cable may result in an electric shock. This may result in serious or fatal injury to people.
  - ▶ Use an extension cable with the correct cable cross section, [19.3](#).
  - ▶ Use a splash-proof extension cable approved for outdoor use.

## ▲ WARNING

- An incorrect mains voltage or an incorrect mains frequency while working may lead to overvoltage in the lawn scarifier. This may result in damage to the lawn scarifier.
  - ▶ Ensure that the mains voltage and the mains frequency of the power supply correspond to the information contained in the rating plate on the lawn scarifier.
- If several electrical appliances are connected to a power strip, electrical components may become overloaded while working. The electrical components may heat up and cause a fire. This may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
  - ▶ Only connect one lawn scarifier to a socket.
  - ▶ Do not connect a lawn scarifier to power strips.

- An incorrectly routed extension cable may become damaged and people may trip over it. This may result in injury to people and damage to the extension cable.
  - ▶ Route the extension cable so that it cannot touch the lawn scarifier.
  - ▶ Route and mark the extension cable so that people cannot trip over it.
  - ▶ Route the extension cable so that it is not stretched or tangled.
  - ▶ Route the extension cable so that it does not become damaged, kinked or crushed or chafe.
  - ▶ Protect the extension cable from heat, oil and chemicals.
  - ▶ Route the extension cable on dry ground.
- The extension cable warms up while working. If the heat cannot dissipate, it may cause a fire.
  - ▶ If using a cable reel: uncoil the cable reel fully.
- ▶ If the lawn scarifier is damaged: consult a STIHL specialist dealer.
- If the roller is blocked by an object and the object is removed while the motor is running, the roller may move and the user may be seriously injured.
  - ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier. Only then remove the object.
  - ▶ Check the lawn scarifier for damage.
  - ▶ If the lawn scarifier is damaged: consult a STIHL specialist dealer.
- If the lawn scarifier changes or starts to behave differently when working, it may not be in safe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Finish working, switch the lawn scarifier off, detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.
- The lawn scarifier may cause vibrations when working.
  - ▶ Wear gloves.
  - ▶ Take breaks.
  - ▶ If signs of a circulatory disturbance occur: consult a doctor.

## 4.8 Working

### ▲ WARNING

- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. This may result in the user stumbling, falling and becoming seriously injured.
  - ▶ Work calmly and carefully.
  - ▶ If the light and visibility conditions are poor: do not use the lawn scarifier.
  - ▶ Operate the lawn scarifier alone.
  - ▶ Watch out for obstacles.
  - ▶ Do not tilt the lawn scarifier.
  - ▶ Work standing on the ground and maintain balance.
  - ▶ If signs of fatigue occur: take a break.
  - ▶ If scarifying or combing on a slope: scarify or comb across the slope.
  - ▶ Do not scarify or comb on steep slopes.
- The turning roller may cut the user. This may result in serious injury to the user.
  - ▶ Do not touch a turning roller.



- Hard objects hitting the turning roller can damage the lawn scarifier.
  - ▶ If a hard object hits the spinning roller, switch the lawn scarifier off, detach the extension cable connector from the mains plug and wait until the roller stops turning. Only then check the lawn scarifier for damage.
- If the lawn scarifier is stopped on a sloping surface, it may unintentionally roll away. This may result in injury to people and damage to property.
  - ▶ Only let go of the lawn scarifier if it is on a level surface and cannot roll away by itself.
- If objects are attached to the handlebar, the additional weight may cause the lawn scarifier to tip over. This may result in injury to people and damage to property.
  - ▶ Do not attach objects to the handlebar.

## **⚠ DANGER**

- If working near live wires, the roller may come into contact with live wires and damage them. This may result in serious or fatal injury to the user.



- ▶ Do not work near live wires.
- ▶ Route the extension cable so that it is easily visible and always behind the lawn scarifier.

- The user may be struck by lightning if working during a thunderstorm. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ▶ Do not work during thunderstorms.

### 4.9 Transporting

## **⚠ WARNING**

- The lawn scarifier may tip over or move during transport. This may result in injury to people and damage to property.
  - ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
  - ▶ Wait until the roller is no longer turning.
  - ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
  - ▶ Set the transport position.
  - ▶ Carry the lawn scarifier over obstacles (e.g. steps, kerbs).
  - ▶ Secure the lawn scarifier with lashing straps, belts or a net so that it cannot tip over and move.

### 4.10 Storing

## **⚠ WARNING**

- Children cannot recognise or evaluate the dangers posed by the lawn scarifier. There is a risk of serious injury to children.
  - ▶ Unplug the mains plug of the extension cable from the socket.
  - ▶ Detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
  - ▶ Keep the lawn scarifier out of reach of children.
- Moisture may cause corrosion to the electric contacts on the lawn scarifier and metal components. This may result in damage to the lawn scarifier.
  - ▶ Unplug the mains plug of the extension cable from the socket.
  - ▶ Detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.

- ▶ Keep the lawn scarifier clean and dry.

### 4.11 Cleaning, Maintenance and Repair

## **⚠ WARNING**











- If the mains plug is plugged into a socket during cleaning, maintenance or repair, the lawn scarifier may unintentionally be switched on. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ▶ Unplug the mains plug of the extension cable from the socket.
- ▶ Detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Wait until the roller is no longer turning.
- Abrasive cleaning agents, using a water jet for cleaning or sharp objects may result in damage to the lawn scarifier or the rollers. If the lawn scarifier or rollers are not cleaned correctly, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious injury to people.
  - ▶ Clean the lawn scarifier and rollers as described in this instruction manual.
- If the lawn scarifier or rollers are not maintained or repaired correctly, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious or fatal injury to people.
  - ▶ Do not maintain or repair the lawn scarifier yourself.
  - ▶ If the lawn scarifier needs to be maintained or repaired: consult a STIHL specialist dealer.
  - ▶ Maintain the rollers as described in this instruction manual.
- The blades and spring-tines may move during roller cleaning, maintenance or repair. The user can cut themselves on sharp cutting edges and be injured or fingers can get caught between moving tines and stationary parts of the machine and be crushed.
  - ▶ Wear protective gloves.
  - ▶ Work carefully.



## 5 Preparing the Lawn Scarifier for Operation

### 5.1 Preparing the Lawn Scarifier for Operation

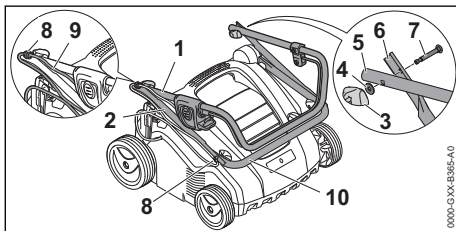
The following steps must be performed before commencing work:

- ▶ Remove packaging material and transport locks from the machine.
- ▶ Make sure that the following components are in safe condition:
  - Lawn scarifier,  4.6.1.
  - Rollers,  4.6.2.
- ▶ Assemble the handlebar.
- ▶ Clean the lawn scarifier,  15.1.
- ▶ Check the rollers,  10.2.
- ▶ Ensure that there is no roller in the transport compartment,  6.2.
- ▶ Fold up and adjust the handlebar,  7.1.
- ▶ Connect the mains plug of the lawn scarifier to an extension cable and the mains plug of the extension cable to an easily accessible socket.
- ▶ If material removed from the lawn is to be collected in the grass catcher box: attach the grass catcher box,  6.3.2.
- ▶ If material removed from the lawn is to be ejected to the rear: detach the grass catcher box,  6.3.3.
- ▶ Set the working depth,  11.2.
- ▶ Check the controls,  10.1.
- ▶ If the steps cannot be performed: do not use the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.

## 6 Assembling the Lawn Scarifier

### 6.1 Attaching the Handlebar

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.



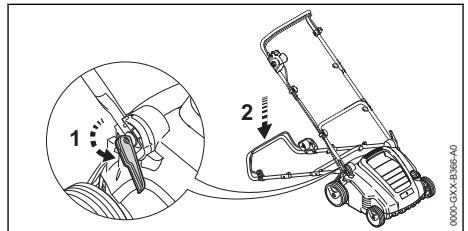
- ▶ Push holder (8) onto bolts (7).
- ▶ Align upper handlebar (1) and centre handlebar section (2) so the bores align.
- ▶ Insert bolt (7) and align so the bolt head is flush with centre handlebar section (2) on both sides.
- ▶ Place washer (4) on bolt (7).
- ▶ Screw on wing nut (3).
- ▶ Align lower handlebar (10) and centre handlebar section (2) so the bores align.

- ▶ Insert bolt (7) and align so the bolt head is flush with centre handlebar section (2) on both sides.
- ▶ Place washer (4) on bolt (7).
- ▶ Screw on wing nut (3).
- ▶ Press cable (9) into holders (8).

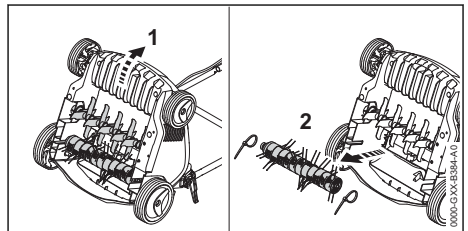
The handlebar must not be dismantled again.

### 6.2 Removing the Combing Roller from the Transport Compartment Before Use for the First Time

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.



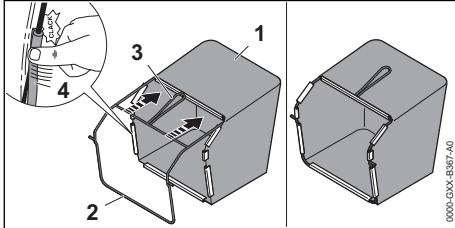
- ▶ Open quick-clamping devices (1) and fold down the handlebar to the rear.
- ▶ Hold the lawn scarifier at the lower transport handle and upend.



- ▶ Remove the cable ties.
- ▶ Remove the combing roller from the transport compartment and keep it in a safe place.

## 6.3 Assembling, Attaching and Detaching the Grass Catcher Box

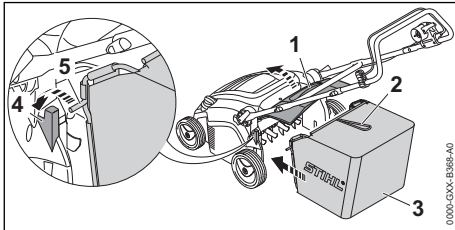
### 6.3.1 Assembling the Grass Catcher Box



- ▶ Pull fabric (1) over frame (2) so that the base plate is on the bottom and handle (3) is on the outside of the fabric.
- ▶ Press plastic profiles (4) onto the frame. The plastic profiles engage with a click.

### 6.3.2 Attaching the Grass Catcher Box

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.



- ▶ Open discharge flap (1) and hold it open.
- ▶ Take hold of grass catcher box (3) by handle (2) and suspend shaft (5) in mount (4).
- ▶ Set down discharge flap (1) on grass catcher box (3).

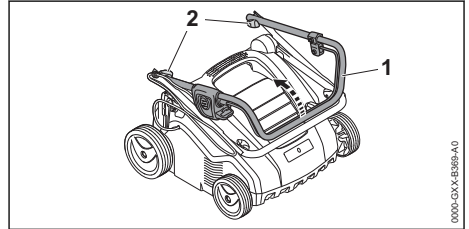
### 6.3.3 Detaching the Grass Catcher Box

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Open the discharge flap and hold it open.
- ▶ Remove the grass catcher box upwards by the handle.
- ▶ Close the discharge flap.

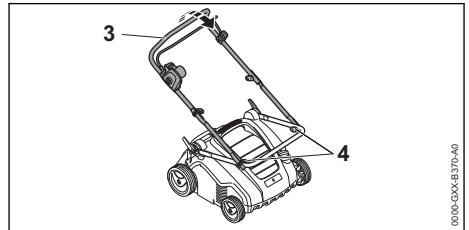
## 7 Adjusting the Lawn Scarifier for the User

### 7.1 Folding Up and Adjusting the Handlebar

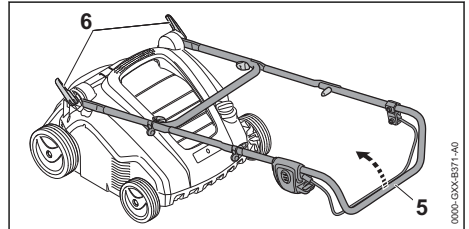
- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.



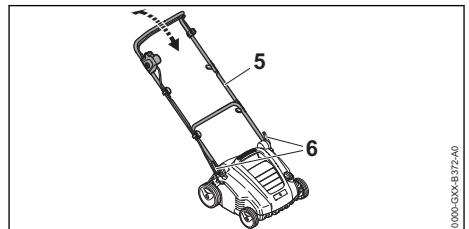
- ▶ Fold up upper handlebar (1).
- ▶ Tighten wing nuts (2).



- ▶ Fold up centre handlebar section (3).
- ▶ Tighten wing nuts (4).



- ▶ Open quick-clamping devices (6).
- ▶ Fold up handlebar (5) fully.



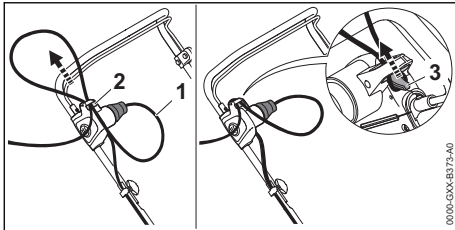
- ▶ Align handlebar (5) in a comfortable working position and lock in place with quick-release levers (6).

## 7.2 Folding the Handlebar

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Open the quick-clamping devices.
- ▶ Fold down the handlebar forwards.

## 8 Connecting the Lawn Scarifier to the Mains

### 8.1 Connecting the Lawn Scarifier to the Mains

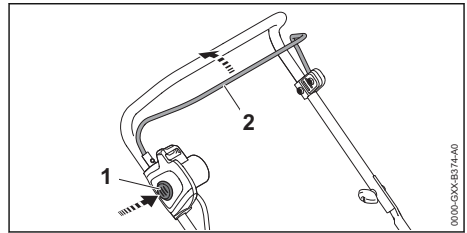


- ▶ Insert extension cable connector (1) into the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Pull the cable loop through aperture (2).
- ▶ Fasten the cable loop to hook (3). The cable connection features strain relief.
- ▶ Plug the mains plug of the extension cable into a correctly installed socket.

## 9 Switching the Lawn Scarifier On and Off

### 9.1 Switching the Lawn Scarifier On

- ▶ Ensure that the extension cable is routed in such a way that it is visible and always behind the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Do not tilt the lawn scarifier when switching on.



- ▶ Press locking button (1) with the right hand and hold.
- ▶ Pull control bar (2) with the left hand fully in the direction of the handlebar and hold so the thumb encloses the handlebar. The roller turns.
- ▶ Release locking button (1).
- ▶ Hold the handlebar and control bar (2) with the right hand so that the thumb encloses the handlebar.

### 9.2 Switching the Lawn Scarifier Off

- ▶ Release the control bar.
- ▶ Wait until the roller is no longer turning.
- ▶ If the roller continues to turn: detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer. The lawn scarifier is defective.

## 10 Checking the Lawn Scarifier

### 10.1 Checking the Controls

#### Locking button and control bar


- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Press the locking button and release it again.
- ▶ Pull the control bar fully in the direction of the handlebar and release it again.
- ▶ If the locking button or the control bar is stiff or does not spring back into the initial position: do not use the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer. The locking button or the control bar is defective.

#### Switching the lawn scarifier on

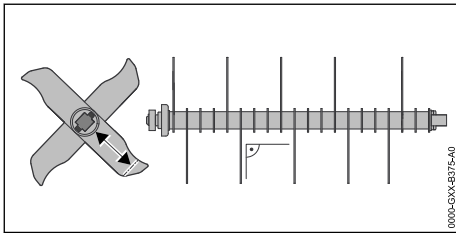
- ▶ Connect the lawn scarifier to a socket using an extension cable.
- ▶ Press the locking button with the right hand and hold.



- ▶ Pull the control bar with the left hand fully in the direction of the handlebar and hold so that the thumb encloses the handlebar.  
The roller turns.
- ▶ If the roller is not turning: switch the lawn scarifier off, detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.  
The lawn scarifier is defective.
- ▶ Release the locking button and control bar. The roller stops turning after a short time.
- ▶ If the roller continues to turn: detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier and consult a STIHL specialist dealer.  
The lawn scarifier is defective.

## 10.2 Checking the Rollers

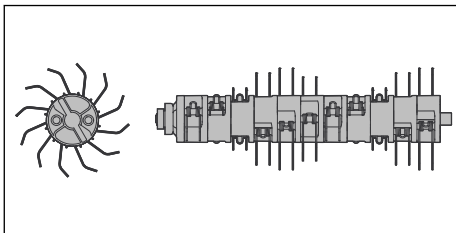
- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Upend the lawn scarifier,  15.1.


### Scarifying roller



- ▶ Check the length of the blades.  
The wear limit of the blades is marked.
- ▶ If the minimum length is fallen below: replace the roller,  16.2.
- ▶ If the blades are bent: consult a STIHL specialist dealer or replace the roller,  16.2.

### Combing roller

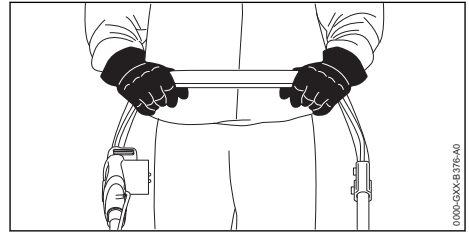


- ▶ If the tines are crooked or bent: consult a STIHL specialist dealer or replace the roller,  16.2.

If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

## 11 Working with the Lawn Scarifier

### 11.1 Holding and Guiding the Lawn Scarifier

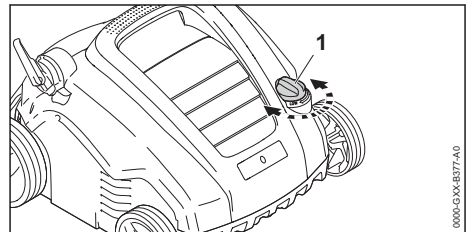


- ▶ Hold the handlebar with both hands so that the thumbs enclose the handlebar.

### 11.2 Setting the Working Depth and Transport Position

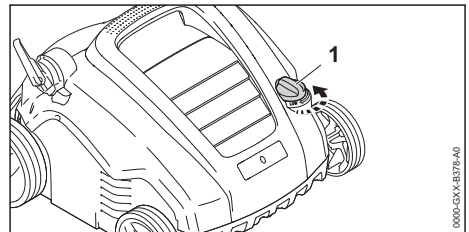
The working depth can be infinitely adjusted.

#### Setting the working depth



- ▶ Move rotary wheel (1) into the desired position.  
The roller raises and lowers.

#### Setting the transport position



- ▶ Turn rotary wheel (1) anti-clockwise into the highest position.  
The roller raises and no longer touches the ground.

### 11.3 Preparing the Lawn

The shorter the lawn is mown, the better the scarifying results. The ideal grass height is between 2 cm and 3 cm.

- ▶ Remove objects from the work area.
- ▶ Mark stationary obstacles (e.g. roots and tree trunks).
- ▶ If the grass is higher than 3 cm: mow the lawn.

### 11.4 Scarifying and Combing



#### Scarifying with the scarifying roller

Scarifying involves scratching the turf to remove weeds, moss, old clippings and lawn thatch.

- ▶ Adjust the working depth.
  - ▶ Place the roller in the highest position before starting.
  - ▶ Slowly lower the roller so it is just scarifying the ground. The ideal scarifying depth is between 2 mm and 3 mm.

The grass roots are not damaged.

- ▶ Ensure that the extension cable is routed in such a way that it is visible and always behind the lawn scarifier.
- ▶ Push the lawn scarifier forwards slowly and in a controlled manner.
- ▶ Avoid staying stationary in one place for any duration.

#### Combing with the combing roller

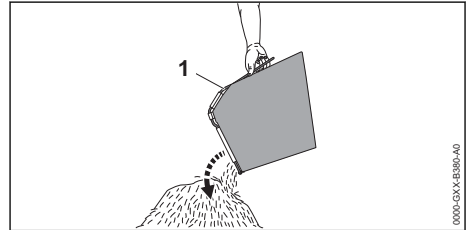
Combing involves carefully removing lawn thatch and excess moss previously loosened by scarifying from the lawn.

In addition, it counteracts soil compaction and the resulting lack of oxygen in the soil.

- ▶ Adjust the working depth.
  - ▶ Place the roller in the highest position before starting.
  - ▶ Slowly lower the roller until the spring-tines touch the ground.
- ▶ Ensure that the extension cable is routed in such a way that it is visible and always behind the lawn scarifier.
- ▶ Push the lawn scarifier forwards slowly and in a controlled manner.

- ▶ Avoid staying stationary in one place for any duration.

### 11.5 Emptying the Grass Catcher Box



- ▶ Remove grass catcher box (1) upwards by the handle.
- ▶ Empty grass catcher box (1).

## 12 After Finishing Work

### 12.1 After Finishing Work

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ If the lawn scarifier is wet: allow the lawn scarifier to dry.
- ▶ Clean the lawn scarifier.

#### Caring for the lawn after scarifying

- ▶ Remove all scarified material from the lawn.
- ▶ Fertilise the lawn and re-seed bare patches.
- ▶ Water the lawn thoroughly.

#### Caring for the lawn after combing

- ▶ Remove all plant trimmings from the lawn.
- ▶ Water the lawn thoroughly.

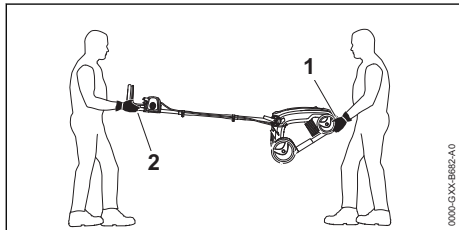
## 13 Transporting

### 13.1 Transporting the Lawn Scarifier

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Detach the grass catcher box.
- ▶ Set the transport position.
- ▶ Push the lawn scarifier forwards slowly and in a controlled manner.

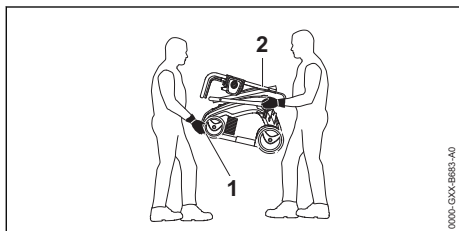


### Carrying the lawn scarifier with someone else with the handlebar unfolded



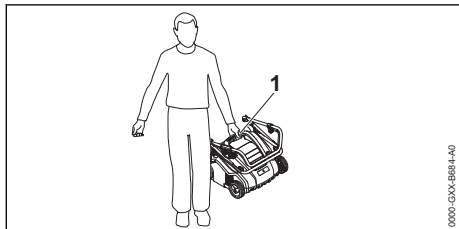
- ▶ One person holds the lawn scarifier by lower carrying handle (1) using both hands and another person holds handlebar (2) using both hands.
- ▶ The lawn scarifier must be lifted and carried by two people.
- ▶ Wear protective gloves.

### Carrying the lawn scarifier with someone else with the handlebar folded



- ▶ Fold in the handlebar.
- ▶ One person holds the lawn scarifier at the front by lower carrying handle (1) using both hands and another person by the mounts of lower handlebar (2) using both hands.
- ▶ The lawn scarifier must be lifted and carried by two people.
- ▶ Wear protective gloves.

### Carrying the lawn scarifier alone



- ▶ Fold in the handlebar.
- ▶ Hold the lawn scarifier by upper carrying handle (1).
- ▶ Lift and carry the lawn scarifier.

### Transporting the lawn scarifier in a vehicle

- ▶ Secure the lawn scarifier so it does not tip over and cannot move.

## 14 Storing

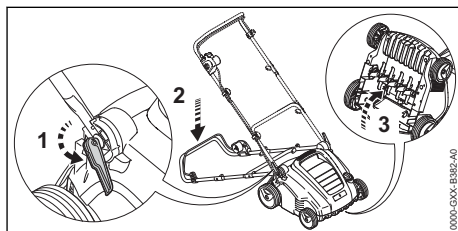
### 14.1 Storing the Lawn Scarifier


- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Set the transport position.
- ▶ Store the lawn scarifier in accordance with the following conditions:
  - The lawn scarifier is out of reach of children.
  - The grass catcher box is emptied.
  - The lawn scarifier is clean and dry.
  - The lawn scarifier has cooled down.

## 15 Cleaning

### 15.1 Upending the Lawn Scarifier

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Set the transport position.
- ▶ Detach the grass catcher box.



- ▶ Place the handlebar in the lowest position,  7.1.
- ▶ Press the handlebar downwards with the left hand and hold.
- ▶ Hold the lawn scarifier at the lower transport handle with the right hand and upend.

### 15.2 Cleaning the Lawn Scarifier

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Place the lawn scarifier on a level surface.
- ▶ Clean the lawn scarifier with a damp cloth.
- ▶ Clean the discharge chute with a soft brush or a damp cloth.
- ▶ Clean the electric contacts on the lawn scarifier with a paintbrush or a soft brush.
- ▶ Clean the ventilation slots with a paintbrush.

- ▶ Upend the lawn scarifier.
- ▶ Clean the area around the roller and the roller with a soft brush or a damp cloth.

## 16 Maintenance

### 16.1 Maintenance Intervals

Maintenance intervals are dependent on the ambient conditions and the working conditions. STIHL recommends the following maintenance intervals:

#### After every fifth change of rollers

- ▶ Have the roller fastening screw replaced by a STIHL specialist dealer.

#### Annual

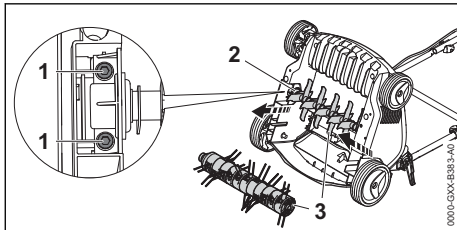
- ▶ Have the lawn scarifier serviced by a STIHL specialist dealer.

The current addresses of the specialist dealers can be found under the respective STIHL country representative at [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 16.2 Removing and Attaching the Roller

#### 16.2.1 Detaching the Roller

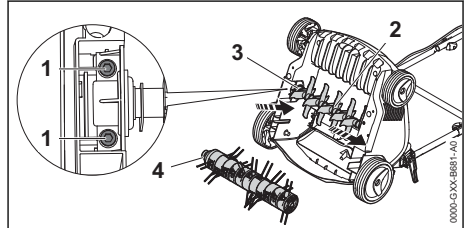
- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Upend the lawn scarifier.



- ▶ Unscrew screws (1).
- ▶ Remove installed roller (3) together with holder (2).

#### 16.2.2 Attaching the Roller

- ▶ Switch the lawn scarifier off and detach the extension cable connector from the mains plug of the lawn scarifier.
- ▶ Upend the lawn scarifier.



- ▶ Insert scarifying roller (2) or combing roller (4) together with holder (3) into the mount.
- ▶ Install screws (1) and tighten firmly.

## 17 Repairing

### 17.1 Repairing the Lawn Scarifier





The user should not repair the lawn scarifier or rollers themselves.

- ▶ If the lawn scarifier or rollers are damaged: do not use the lawn scarifier or rollers and consult a STIHL specialist dealer.
- ▶ If warning signs are illegible or damaged: have the warning signs replaced by a STIHL specialist dealer.

## 18 Troubleshooting

### 18.1 Remedying Lawn Scarifier Faults

Fault	Cause	Remedy
The lawn scarifier does not start when switched on.	The plug or extension cable connector are not plugged in.	▶ Insert the plug and extension cable connector.
	The circuit breaker (fuse) or the residual current device tripped. The circuit is electrically overloaded or defective.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Find and fix the cause of the circuit breaker or RCD tripping. Insert the circuit breaker (fuse) or residual current device.</li> <li>▶ Switch other power consumers in the same circuit off.</li> </ul>

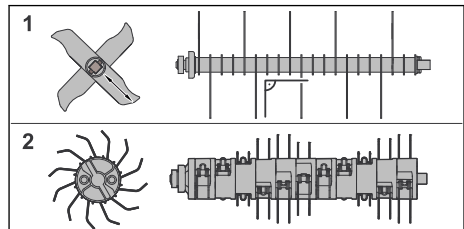
Fault	Cause	Remedy
	The fuse protection of the socket is too low.	▶ Insert the plug of the extension cable into a correctly fused socket,  19.1.
	The cross section of the extension cable is incorrect.	▶ Use an extension cable with an adequate cable cross section,  19.3.
	The extension cable is too long.	▶ Use an extension cable with the correct length,  19.3.
	The motor is overheated.	▶ Clean the lawn scarifier. ▶ Allow the lawn scarifier to cool down.
The lawn scarifier stops during operation.	The plug or extension cable connector are no longer plugged in.	▶ Insert the plug or extension cable connector.
	The circuit breaker (fuse) or the residual current device tripped. The circuit is electrically overloaded or defective.	▶ Find and fix the cause of the circuit breaker or RCD tripping. Insert the circuit breaker (fuse) or residual current device. ▶ Switch other power consumers in the same circuit off.
	The fuse protection of the socket is too low.	▶ Insert the plug of the extension cable into a correctly fused socket,  19.1.
	The overload protection has triggered.	▶ Clean the lawn scarifier. ▶ Reduce the working depth. ▶ Reset the overload protection.
	The roller is blocked.	▶ Reduce the working depth. ▶ Clean the lawn scarifier.
The lawn scarifier vibrates unusually.	The roller is damaged.	▶ Check the roller for loose parts or damage. ▶ Tighten loose parts, repair or replace damaged parts. ▶ Consult a STIHL specialist dealer.

## 19 Specifications

### 19.1 STIHL RLE 240.0 Lawn Scarifier

- Power supply: 230 V
- Frequency: 50 Hz
- Power consumption ( $P_1$ ): 1500 W
- Weight (m) with scarifying roller and grass catcher box: 16 kg
- Maximum grass catcher box capacity: 50 l
- Working width: 34 cm
- Speed (n): 4100 rpm
- Working depth: Infinitely variable, adjustment range 15 mm
- Electrical protection class: II
- Electrical type of protection: IPX4

### 19.2 Rollers



#### Scarifying roller

- 20 fixed blades

#### Combing roller

- 11x2 moving spring-tines

### 19.3 Extension Cords

If an extension cord is used, it must have a ground wire and the wire gage of its conductors must meet the following minimum requirements – depending on the line voltage and length of the extension cord:

If rated voltage on the rating label is 220V to 240V:

- Cord length up to 20 m: AWG 15 / 1.5 mm<sup>2</sup>
- Cord length 20 m up to 50 m: AWG 13 / 2.5 mm<sup>2</sup>

If rated voltage on the rating label is 100 V to 127 V:

- Cord length up to 10 m: AWG 14 / 2.0 mm<sup>2</sup>
- Cord length 10 m up to 30 m: AWG 12 / 3.5 mm<sup>2</sup>

## 19.4 Sound Values and Vibration Values

- Sound pressure level  $L_{pA}$  measured in accordance with EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Uncertainty  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Guaranteed sound power level  $L_{WA,d}$  measured in accordance with 2000/14/EC: 95 dB(A)

Specified vibration characteristic in accordance with EN 12096:

- Vibration value  $a_h$  measured in accordance with EN IEC 62841-4-7, handlebar: 5.2 m/s<sup>2</sup>
- Uncertainty  $K_h$ : 2.08 m/s<sup>2</sup>

The specified sound and vibration values were measured according to a standardised test procedure and can be used to compare electrical appliances. The actual sound and vibration values that occur may deviate from the indicated values, depending on the type of application. The specified sound and vibration values can be used for an initial assessment of the sound and vibration exposure. The actual sound and vibration load must be assessed. Times during which the electrical appliance is switched off, along with times during which it is switched on but running without load, can also be taken into consideration.

For information on compliance with Employers' Vibration Directive 2002/44/EC, see [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).


## 19.5 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Spare Parts and Accessories

### 20.1 Spare parts and accessories

**STIHL**  These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

### 20.2 Essential Spare Parts

- Scarifying roller: 6291 700 3500
- Combing roller: 6291 710 5200

## 21 Disposal

### 21.1 Disposing of the Lawn Scarifier

Information on disposal is available from your local authority or from a STIHL specialist dealer.

Improper disposal may be harmful to health and pollute the environment.

- ▶ Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ▶ Do not dispose of the product with domestic waste.

## 22 EC Declaration of Conformity

### 22.1 STIHL Lawn Scarifier RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Strasse 5  
6336 Langkampfen

Austria

declares under our sole responsibility that

- design: lawn scarifier
- manufacturer's brand: STIHL
- type: RLE 240.0
- Power: 1500 W
- serial number: 6291

complies with the relevant provisions of Directives 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU and

2014/30/EU and has been developed and manufactured in accordance with the versions of the following standards valid on the date of manufacture: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 and EN 55014-2.

The measured and guaranteed sound power levels were determined in accordance with Directive 2000/14/EC, Appendix V.

- Measured sound power level: 90.1 dB(A)
- Guaranteed sound power level: 95 dB(A)

The technical documents are stored at STIHL Tirol GmbH.

The year of manufacture and machine number are indicated on the lawn scarifier.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

p.p.  V

Matthias Fleischer, Head of Product Development

p.p.  V

Sven Zimmermann, Head of Quality Department

## 23 Addresses

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

## 24 General and Product-Specific Safety Instructions

### 24.1 Introduction

This section reproduces the general and product-specific safety instructions prescribed and pre-formulated in the product standard.

The safety information for avoiding electric shock given under "Electrical Safety" is not applicable to STIHL battery products, with the exception of point c).



- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this lawn scarifier.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

### 24.2 Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate lawn scarifiers in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Lawn scarifiers create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a lawn scarifier.** Distractions can cause you to lose control.

### 24.3 Electrical Safety

- a) **Lawn scarifier plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) lawn scarifiers.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not operate the lawn scarifier in rain or wet conditions.** This may increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the lawn scarifier. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a lawn scarifier outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a lawn scarifier in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 24.4 Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a lawn scarifier. Do not use a lawn scarifier while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating lawn scarifiers may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment

such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the lawn scarifier.** Carrying lawn scarifiers with your finger on the switch or energising lawn scarifiers that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the lawn scarifier on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the lawn scarifier may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the lawn scarifier in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of lawn scarifiers allow you to become complacent and ignore lawn scarifier safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 24.5 Lawn Scarifier Use and Care

- a) **Do not force the lawn scarifier. Use the correct lawn scarifier for your application.** The correct lawn scarifier will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the lawn scarifier if the switch does not turn it on and off.** Any lawn scarifier that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the lawn scarifier before making any adjustments, changing accessories or storing lawn scarifiers.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the lawn scarifier accidentally.
- d) **Store idle lawn scarifiers out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar**

**with the lawn scarifier or these instructions to operate the lawn scarifier.** Lawn scarifiers are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain lawn scarifiers and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the lawn scarifier's operation. If damaged, have the lawn scarifier repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained lawn scarifiers.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the lawn scarifier, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the lawn scarifier for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the lawn scarifier in unexpected situations.

## 24.6 Service

- a) **Have your lawn scarifier serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the lawn scarifier is maintained.

## 24.7 Safety Instructions for Electric Lawn Scarifiers

- a) **Do not use the lawn scarifier in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawn scarifier is to be used.** Wildlife may be injured by the lawn scarifier during operation.
- c) **Thoroughly inspect the area where the lawn scarifier is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- d) **Before using the lawn scarifier, always visually inspect to see that the tines and the tines assembly are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.

- e) **Before use, check the supply cord and any extension cord for signs of damage or aging. Do not use the lawn scarifier if the cord is damaged or worn. If the cord is damaged or worn during use, switch off the lawn scarifier and do not touch the cord before disconnecting it from the supply.** A damaged supply cord or extension cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- f) **Check the catcher frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged catcher may increase the risk of personal injury.
- g) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- h) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- i) **While operating the lawn scarifier, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawn scarifier when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving tines.
- j) **While operating the lawn scarifier, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- k) **Do not operate the lawn scarifier in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
- l) **Do not operate the lawn scarifier on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- m) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- n) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawn scarifier towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping during operation.
- o) **Keep the supply cord away from the tines.** A damaged supply cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- p) **Switch off and remove plug from mains if the cord is entangled or damaged.** Entangled or

damaged cords can increase the risk of electric shock.

- q) **Hold the lawn scarifier by insulated gripping surfaces only, because the tines may contact hidden wiring or its own cord.** Tines contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the lawn scarifier "live" and could give the operator an electric shock.
- r) **Do not touch tines and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- s) **When clearing jammed material or cleaning the lawn scarifier, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected operation of the lawn scarifier may result in serious personal injury.

## Table des matières

1	Préface.....	39
2	Informations concernant la présente Notice d'emploi.....	40
3	Vue d'ensemble.....	40
4	Prescriptions de sécurité.....	41
5	Préparation du scarificateur.....	46
6	Assemblage du scarificateur.....	47
7	Réglage du scarificateur pour l'utilisateur. 48	
8	Branchement électrique du scarificateur... 49	
9	Mise en marche et arrêt du scarificateur... 49	
10	Contrôle du scarificateur.....	49
11	Utilisation du scarificateur.....	50
12	Après le travail.....	51
13	Transport.....	51
14	Rangement.....	52
15	Nettoyage.....	52
16	Maintenance.....	53
17	Réparation.....	53
18	Dépannage.....	54
19	Caractéristiques techniques.....	54
20	Pièces de rechange et accessoires.....	55
21	Mise au rebut.....	56
22	Déclaration de conformité UE.....	56
23	Adresses.....	56
24	Consignes de sécurité générales et spécifiques au produit.....	56

## 1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre

pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion responsable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolaus Stihl

**IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.**

## 2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

### 2.1 Documents applicables

Le présent manuel est une traduction du manuel d'utilisation d'origine du fabricant, conformément à la directive CE 2006/42/EC.

Les consignes de sécurité locales s'appliquent.

### 2.2 Marquage des avertissements dans le texte

#### DANGER

- Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

#### AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.
  - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

#### AVIS

- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
  - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

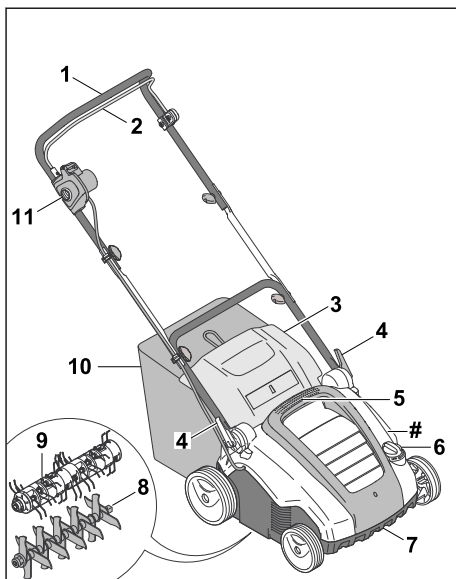
## 2.3 Symboles employés dans le texte



Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

## 3 Vue d'ensemble

### 3.1 Scarificateur



#### 1 Guidon

Le guidon permet de tenir, de conduire et de transporter le scarificateur.

#### 2 Arceau de commande

L'arceau de commande active et désactive le rouleau monté, en même temps que le bouton de blocage.

#### 3 Volet d'éjection

Le volet d'éjection obture le canal d'éjection.



**4 Tendeur rapide**

Les tendeurs rapides servent à régler et à replier le guidon.

**5 Poignée de transport supérieure**

La poignée de transport supérieure sert à porter le scarificateur.

**6 Molette**

La molette permet de régler la profondeur de travail.

**7 Poignée de transport inférieure**

La poignée de transport inférieure sert à porter et redresser le scarificateur.

**8 Rouleau de scarification**

Le rouleau de scarification sert à scarifier la pelouse.

**9 Rouleau de ratissage**

Le rouleau de ratissage sert à ratisser la pelouse.

**10 Bac de ramassage**

Le bac de ramassage recueille la matière qui s'est détachée de la pelouse.

**11 Bouton de blocage**

Le bouton de blocage, associé à l'étrier de commande, active et désactive le rouleau installé.

**# Plaque signalétique avec numéro de machine****3.2 Symboles**

Les symboles peuvent se trouver sur le scarificateur. Ils ont la signification suivante :



Niveau de puissance acoustique garanti conformément à la directive 2000/14/EC en dB(A) pour pouvoir comparer les émissions sonores des produits.

**IPX4**

Marquage IP



Outil électrique de la classe de protection II



Courant alternatif



Ne pas jeter le produit dans les ordures ménagères



Mise en marche du scarificateur

**4 Prescriptions de sécurité****4.1 Symboles d'avertissement**

Les symboles d'avertissement placés sur le scarificateur ont la signification suivante :



Respecter toutes les consignes de sécurité et les mesures associées.



Lire, comprendre et conserver le manuel d'utilisation.



Attention aux objets projetés – se tenir à distance et tenir les tiers à l'écart.



Éloigner les mains et les pieds du rouleau en rotation.



Débrancher de la prise : Avant les interruptions de travail, le nettoyage, le transport, le stockage, l'entretien, la réparation ou si le cordon d'alimentation est endommagé.



Risque d'électrocution ! Maintenir le câble d'alimentation à l'écart des ressorts en queue d'aronde.



Protéger le scarificateur de la pluie et de l'humidité.



Porter des lunettes de protection.

**4.2 Utilisation conforme du produit**

Le scarificateur STIHL RLE 240.0 sert aux applications suivantes :

- Avec le rouleau de scarification : scarification du gazon
- Avec le rouleau de ratissage : ratissage du gazon

Le scarificateur ne doit pas être utilisé par temps de pluie ou en cas d'humidité.

## ▲ AVERTISSEMENT

- En cas d'utilisation non conforme du scarificateur, les personnes risquent des blessures graves, voire la mort et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Utiliser le scarificateur avec une rallonge électrique.
  - ▶ Utiliser le scarificateur comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.

### 4.3 Exigences concernant l'utilisateur

## ▲ AVERTISSEMENT

- Les personnes sans expérience ne peuvent pas percevoir les dangers potentiels du scarificateur ni en évaluer les risques. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent des blessures graves, voire la mort.



- ▶ Lire, comprendre et conserver le manuel d'utilisation.

- ▶ Si le scarificateur est confié à une autre personne : remettre le manuel d'utilisation.
- ▶ Veiller à ce que l'utilisateur respecte les exigences suivantes :
  - L'utilisateur est reposé.
  - L'utilisateur possède les capacités physiques, sensorielles et mentales pour pouvoir se servir du scarificateur. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit utiliser l'appareil uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.
  - L'utilisateur est en mesure de reconnaître et d'évaluer les dangers du scarificateur.
  - L'utilisateur est responsable des accidents et des dommages éventuels.
  - L'utilisateur est majeur ou a été formé conformément aux réglementations nationales en vigueur.
  - L'utilisateur a obtenu d'un revendeur spécialisé STIHL ou d'une personne qualifiée les instructions nécessaires à la première utilisation du scarificateur.
  - L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
- ▶ En cas de doute : s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

### 4.4 Vêtements et équipement

## ▲ AVERTISSEMENT

- Pendant l'utilisation, des objets peuvent être projetés à vitesse élevée. L'utilisateur risque de se blesser.
  - ▶ Porter des lunettes de protection ajustées. Des lunettes de protection adaptées, certifiées conformément à la norme EN 166 ou aux dispositions nationales en vigueur, sont disponibles dans le commerce et portent le marquage correspondant.
  - ▶ Porter un pantalon en tissu résistant.
- De la poussière peut être soulevée lors de l'utilisation. Inspirer de la poussière est dangereux pour la santé et peut déclencher des réactions allergiques.
  - ▶ En cas de soulèvement de poussière : porter un masque de protection antipoussière.
- Des vêtements inappropriés peuvent s'accrocher dans les branchages, les broussailles et dans le scarificateur. S'il ne porte pas des vêtements appropriés, l'utilisateur risque de se blesser gravement.
  - ▶ Porter des vêtements ajustés.
  - ▶ Retirer écharpe et bijoux.
- Pendant le nettoyage, l'entretien ou le transport, l'utilisateur peut entrer en contact avec le rouleau. L'utilisateur risque de se blesser.
  - ▶ Porter des gants de protection.
- L'utilisateur risque de glisser s'il ne porte pas de chaussures de sécurité adaptées. L'utilisateur risque de se blesser.
  - ▶ Porter des chaussures de sécurité solides et fermées à semelle antidérapante.
- Du bruit est émis pendant l'utilisation. Le bruit peut nuire à l'audition.
  - ▶ Porter une protection acoustique.



### 4.5 Zone de travail et environnement

## ▲ AVERTISSEMENT

- Les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation du scarificateur, les enfants et les animaux ne peuvent pas percevoir les dangers potentiels ni évaluer les risques liés à la projection d'objets. Les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation de l'appareil, les enfants et les animaux risquent de se blesser gravement et des dommages matériels peuvent survenir.



▶ Tenir les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation de l'appareil, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail.

- ▶ Maintenir une distance par rapport aux objets.
- ▶ Ne pas laisser le scarificateur sans surveillance.
- ▶ Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec le scarificateur.
- Le scarificateur n'est pas protégé contre l'eau. Si l'appareil est utilisé sous la pluie ou dans un environnement humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort et le scarificateur peut être endommagé.



▶ Ne pas travailler en cas de pluie ou dans un environnement humide.

- Les composants électriques du scarificateur peuvent générer des étincelles. Dans un environnement facilement inflammable ou explosif, des étincelles risquent de déclencher des incendies et des explosions. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles, et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement facilement inflammable et explosif.
- Des personnes risquent de trébucher sur la rallonge électrique. Des personnes risquent de se blesser et le scarificateur d'être endommagé.
  - ▶ Poser la rallonge électrique bien visiblement et à plat sur le sol.

## 4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

### 4.6.1 Scarificateur

Le scarificateur est en bon état de fonctionnement si les conditions suivantes sont réunies :


- Le scarificateur est intact.
- La rallonge et sa fiche secteur sont intactes.
- Le scarificateur est propre et sec.
- Les éléments de commande fonctionnent et n'ont pas été modifiés.
- Si la matière qui se détache du gazon doit être recueillie dans le bac de ramassage : le bac de ramassage est correctement accroché.
- Si la matière qui se détache du gazon doit être éjectée vers l'arrière : le bac de ramassage est décroché et le volet d'éjection est fermé.
- Le rouleau est monté correctement.
- Des accessoires d'origine STIHL destinés à ce scarificateur sont montés.
- Les accessoires sont montés correctement.

## ▲ AVERTISSEMENT

- Des composants ne peuvent plus fonctionner correctement s'ils ne sont pas dans un état conforme aux règles de sécurité et des dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Les personnes risquent des blessures graves, voire la mort.
  - ▶ Utiliser un scarificateur intact.
  - ▶ Travailler avec une rallonge et une fiche secteur intactes.
  - ▶ Si le scarificateur est sale : nettoyer le scarificateur.
  - ▶ Si le scarificateur est mouillé : le sécher.
  - ▶ Ne pas modifier le scarificateur.
  - ▶ Si les éléments de commande ne fonctionnent pas : ne pas utiliser le scarificateur.
  - ▶ Si la matière qui se détache du gazon doit être recueillie dans le bac de ramassage : accrocher le bac de ramassage comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.
  - ▶ Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à ce scarificateur.
  - ▶ Monter le rouleau comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.
  - ▶ Monter les accessoires comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation ou dans celui de l'accessoire correspondant.
  - ▶ Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures du scarificateur.
  - ▶ Remplacer les pictogrammes usés ou endommagés.
  - ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

### 4.6.2 Rouleaux

Le rouleau de scarification et le rouleau de ratisage sont en bon état de fonctionnement si les conditions suivantes sont réunies :

- L'arbre, les lames, les ressorts en queue d'aronde et les pièces rapportées sont intactes.
- L'arbre, les lames, les ressorts en queue d'aronde ne sont pas déformés.
- Le rouleau est monté correctement.
- Les lames et les ressorts en queue d'aronde ne présentent aucune ébarbure.
- La longueur minimale des lames est respectée,  19.2.

## ▲ AVERTISSEMENT

- Si l'état et le fonctionnement des lames et des ressorts en queue d'aronde ne respectent pas les conditions sécurité, ces pièces risquent de se desserrer et d'être projetées. Les personnes risquent des blessures graves.

- ▶ Travailler avec des lames, des ressorts en queue d'aronde intacts et des pièces rapportées en parfait état.
- ▶ Si la longueur minimale des lames est inférieure à la limite : remplacer le rouleau de scarification.
- ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

## 4.7 Branchement électrique

Un contact avec des composants conducteurs d'électricité peut survenir pour les causes suivantes :

- La rallonge électrique est endommagée.
- La fiche secteur de la rallonge électrique est endommagée.
- La prise de courant n'est pas correctement installée.


### ▲ DANGER

- Le contact avec des composants conducteurs d'électricité peut entraîner un choc électrique. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.
  - ▶ S'assurer que la rallonge électrique et sa fiche secteur sont intacts.



Si la rallonge électrique est endommagée :

- ▶ Ne pas toucher la partie endommagée.
- ▶ Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
- ▶ Saisir la rallonge électrique et sa fiche secteur avec des mains sèches.
- ▶ Brancher la fiche secteur de la rallonge électrique sur une prise électrique bien installée et protégée avec mise à la terre.
- ▶ Brancher le scarificateur via un disjoncteur différentiel (30 mA, 30 ms).
- Une rallonge électrique endommagée ou inappropriée peut entraîner un choc électrique. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles.

- ▶ Utiliser une rallonge électrique présentant une section de câble correcte,  19.3.
- ▶ Utiliser une rallonge électrique protégée contre les éclaboussures et autorisée pour l'utilisation en extérieur.

### ▲ AVERTISSEMENT

- Pendant l'utilisation, une tension secteur ou une fréquence secteur incorrecte peut provoquer une surintensité dans le scarificateur. Le scarificateur peut être endommagé.
  - ▶ S'assurer que la tension secteur et la fréquence secteur du réseau électrique cor-

respondent aux données indiquées sur la plaque signalétique du scarificateur.

- Si plusieurs appareils électriques sont branchés sur une multiprise, des composants électriques peuvent être surchargés au cours de l'utilisation. Les composants électriques peuvent s'échauffer et déclencher un incendie. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles, et des dommages matériels peuvent survenir.

- ▶ Brancher le scarificateur seul sur une prise de courant.
- ▶ Ne pas brancher le scarificateur sur une multiprise.

- Une rallonge électrique mal posée peut être endommagée et des personnes risquent de trébucher dessus. Des personnes risquent de se blesser et la rallonge électrique d'être endommagée.

- ▶ Poser la rallonge électrique de manière à ce que le scarificateur ne puisse pas la toucher.
- ▶ Poser et repérer la rallonge électrique de sorte que les personnes ne risquent pas de trébucher dessus.
- ▶ Poser la rallonge électrique de manière qu'elle ne soit pas tendue ou emmêlée.
- ▶ Poser la rallonge électrique de manière qu'elle ne soit pas endommagée, pliée ou sectionnée et qu'elle ne frotte pas.
- ▶ Protéger la rallonge électrique de la chaleur, de l'huile et des produits chimiques.
- ▶ Poser la rallonge électrique sur un sol sec.

- La rallonge électrique s'échauffe pendant l'utilisation. Si la chaleur ne peut pas se dissiper, elle peut déclencher un incendie.
  - ▶ En cas d'utilisation d'un enrouleur de câble : dérouler entièrement l'enrouleur de câble.

## 4.8 Utilisation

### ▲ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, il est possible que l'utilisateur ne puisse plus travailler en toute concentration. L'utilisateur risque de trébucher, de tomber et de se blesser gravement.
  - ▶ Travailler avec calme et de façon réfléchie.
  - ▶ Si les conditions de luminosité et de visibilité sont mauvaises : ne pas utiliser le scarificateur.
  - ▶ Utiliser seul le scarificateur.
  - ▶ Faire attention aux obstacles.
  - ▶ Ne pas basculer le scarificateur.
  - ▶ Travailler debout en gardant l'équilibre.

- ▶ En cas de signes de fatigue : faire une pause.
- ▶ En cas de scarification ou de ratissage sur un terrain en pente : scarifier ou ratisser perpendiculairement à la pente.
- ▶ Ne pas scarifier ni ratisser la pelouse dans des pentes raides.
- Le rouleau en rotation peut couper l'utilisateur. L'utilisateur risque de se blesser gravement.



- ▶ Ne pas toucher le rouleau en rotation.
- Les objets durs qui heurtent le rouleau en rotation peuvent endommager le scarificateur.
  - ▶ Si un objet dur heurte le rouleau en rotation, éteindre le scarificateur, débrancher le connecteur de rallonge électrique de la fiche secteur et attendre que le rouleau s'arrête de tourner. Ensuite seulement, vérifier si le scarificateur présente des dommages.
  - ▶ Si le scarificateur est endommagé : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- Si le rouleau est bloqué par un objet et que l'objet est retiré alors que le moteur est en marche, le rouleau peut se déplacer et l'utilisateur peut être gravement blessé.
  - ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le connecteur de la rallonge électrique de la prise secteur du scarificateur. Alors seulement, retirer l'objet.
  - ▶ Vérifier que le scarificateur n'est pas endommagé.
  - ▶ Si le scarificateur est endommagé : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
- Si le scarificateur présente un comportement différent ou inhabituel pendant l'utilisation, il est possible que son état ne respecte pas les conditions de sécurité. Les personnes risquent de se blesser gravement et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Stopper le travail, arrêter le scarificateur, débrancher le connecteur de la rallonge électrique de la prise secteur du scarificateur et s'adresser à un revendeur STIHL.
- Lors de son utilisation, le scarificateur peut générer des vibrations.
  - ▶ Porter des gants.
  - ▶ Faire des pauses.
  - ▶ En cas de signes de troubles de la circulation sanguine : consulter un médecin.
- Si le rouleau rencontre un corps étranger lors de l'utilisation, celui-ci peut être projeté à

vitesse élevée, en entier ou en plusieurs morceaux. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.

- ▶ Retirer les corps étrangers de la zone de travail.
- ▶ Signaler les obstacles (par ex. racines, souches) et les contourner.
- Une fois l'arceau de commande relâché, le rouleau continue de tourner un court instant. Les personnes risquent de se blesser gravement.
  - ▶ Attendre que le rouleau ne tourne plus.
- Si le rouleau en rotation rencontre un objet dur, des étincelles peuvent se produire. Dans un environnement facilement inflammable, les étincelles peuvent déclencher des incendies. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles, et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Ne pas travailler dans un environnement facilement inflammable.
- Si le scarificateur est arrêté sur des zones en pente, il peut se mettre à rouler involontairement. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Ne relâcher le scarificateur que lorsqu'il se trouve sur une zone plane et ne peut pas se mettre à rouler de lui-même.
- Si des objets sont fixés sur le guidon, le scarificateur peut basculer sous le poids supplémentaire. Des personnes risquent de se blesser et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Ne fixer aucun objet sur le guidon.

## ⚠ DANGER

- En cas d'utilisation à proximité de câbles électriques, le rouleau risque de les toucher et de les endommager. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.



- ▶ Ne pas utiliser l'appareil à proximité de câbles sous tension.
- ▶ Poser la rallonge de manière visible et toujours derrière le scarificateur.
- En cas d'utilisation lors d'un orage, l'utilisateur peut être touché par la foudre. L'utilisateur risque des blessures graves, voire la mort.
  - ▶ En cas d'orage : ne pas utiliser l'appareil.

## 4.9 Transport

### ▲ AVERTISSEMENT

- Pendant le transport, le scarificateur peut se renverser ou bouger. Les personnes peuvent être blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
  - ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
  - ▶ Attendre que le rouleau ne tourne plus.
  - ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
  - ▶ Régler la position de transport.
  - ▶ Porter le scarificateur au-dessus des obstacles (marches, trottoirs p. ex.).
  - ▶ Sécuriser le scarificateur avec des sangles, des courroies ou un filet pour qu'il ne bascule pas et ne puisse pas bouger.

## 4.10 Remisage

### ▲ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne sont pas en capacité de reconnaître et d'évaluer les dangers du scarificateur. Les enfants risquent des blessures graves.
  - ▶ Débrancher la fiche secteur de la rallonge de la prise de courant.
  - ▶ Débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
  - ▶ Conserver le scarificateur hors de portée des enfants.
- Les contacts électriques du scarificateur et les pièces métalliques peuvent subir une corrosion due à l'humidité. Le scarificateur peut être endommagé.
  - ▶ Débrancher la fiche secteur de la rallonge de la prise de courant.
  - ▶ Débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
  - ▶ Conserver le scarificateur au propre et au sec.

## 4.11 Nettoyage, entretien et réparation

### ▲ AVERTISSEMENT

- Si la fiche secteur est branchée sur une prise électrique lors du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation, le scarificateur risque d'être mis en marche involontairement. Les personnes risquent de se blesser gravement et des dommages matériels peuvent survenir.



- ▶ Débrancher la fiche secteur de la rallonge électrique de la prise de courant.











- ▶ Débrancher le connecteur de la rallonge électrique de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Attendre que le rouleau ne tourne plus.
- Des produits de nettoyage agressifs, le nettoyage au jet d'eau ou à l'aide d'objets pointus risquent d'endommager le scarificateur ou les rouleaux. Si le scarificateur ou les rouleaux ne sont pas nettoyés correctement, des composants peuvent ne plus fonctionner correctement et des dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Les personnes risquent de se blesser gravement.
  - ▶ Nettoyer le scarificateur et les rouleaux comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.
- Si le scarificateur ou les rouleaux ne sont pas entretenus ou réparés correctement, des composants peuvent ne plus fonctionner correctement et des dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles.
  - ▶ Ne pas entretenir ni réparer soi-même le scarificateur.
  - ▶ Si le scarificateur nécessite un entretien ou une réparation : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
  - ▶ Entretenir les rouleaux comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.
- Lors du nettoyage, de l'entretien ou de la réparation des rouleaux, les lames et les ressorts en queue d'aronde peuvent se mettre en mouvement. L'utilisateur risque de se couper et de se blesser sur des arêtes de coupe tranchantes ou de se coincer les doigts entre les dents en mouvement et les parties fixes de la machine et de les sectionner.
  - ▶ Porter des gants de protection.
  - ▶ Travailler avec prudence.

## 5 Préparation du scarificateur

### 5.1 Préparation du scarificateur

Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

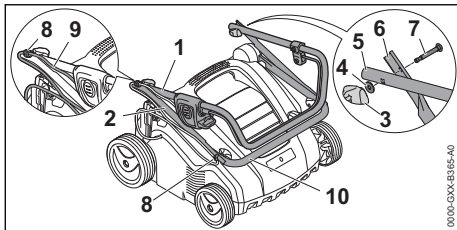
- ▶ Retirer les emballages et les sécurités de transport de l'appareil.

- ▶ S'assurer que les composants suivants sont dans un état conforme aux règles de sécurité :
  - Scarificateur,  4.6.1.
  - Rouleaux,  4.6.2.
- ▶ Assembler le guidon.
- ▶ Nettoyer le scarificateur,  15.1.
- ▶ Vérifier les rouleaux,  10.2.
- ▶ S'assurer qu'aucun rouleau ne se trouve dans le compartiment de transport,  6.2.
- ▶ Déplier et régler le guidon,  7.1.
- ▶ Raccorder la prise secteur du scarificateur à une rallonge et brancher la fiche secteur de la rallonge sur une prise électrique facile d'accès.
- ▶ Si la matière qui se détache du gazon doit être recueillie dans le bac de ramassage : accrocher le bac de ramassage,  6.3.2.
- ▶ Si la matière qui se détache du gazon doit être éjectée vers l'arrière : décrocher le bac de ramassage,  6.3.3.
- ▶ Régler la profondeur de travail,  11.2.
- ▶ Contrôler les éléments de commande,  10.1.
- ▶ Si les différentes opérations ne peuvent pas être effectuées : ne pas utiliser le scarificateur et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

## 6 Assemblage du scarificateur

### 6.1 Montage du guidon

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.



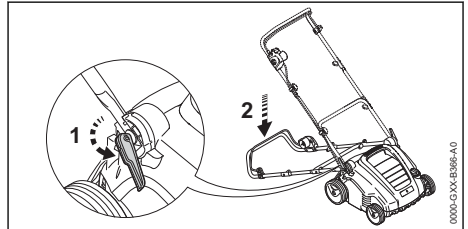
- ▶ Insérer les supports (8) sur les vis (7).
- ▶ Aligner la partie supérieure du guidon (1) et la partie centrale du guidon (2), de sorte que les alésages coïncident.
- ▶ Insérer la vis (7) et l'aligner de manière à ce que la tête de la vis soit de niveau avec la partie centrale du guidon (2) des deux côtés.
- ▶ Placer la rondelle (4) sur la vis (7).
- ▶ Visser l'écrou à oreilles (3).

- ▶ Aligner la partie inférieure du guidon (10) et la partie centrale du guidon (2), de sorte que les alésages coïncident.
- ▶ Insérer la vis (7) et l'aligner de manière à ce que la tête de la vis soit de niveau avec la partie centrale du guidon (2) des deux côtés.
- ▶ Placer la rondelle (4) sur la vis (7).
- ▶ Visser l'écrou à oreilles (3).
- ▶ Pousser le câble (9) dans les supports (8).

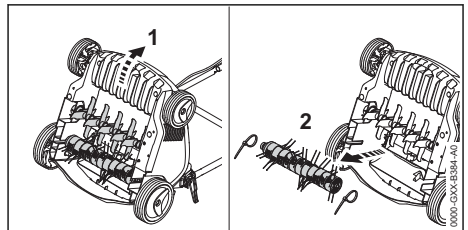
Il ne faut plus démonter le guidon.

### 6.2 Retrait du rouleau de ratissage du compartiment de transport avant la première mise en service

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.



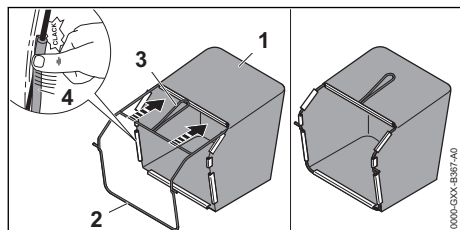
- ▶ Ouvrir les tendeurs rapides (1) et poser le guidon en arrière.
- ▶ Tenir le scarificateur par la poignée de transport inférieure et la basculer vers l'arrière.



- ▶ Retirer les serre-câbles.
- ▶ Retirer le rouleau de ratissage du compartiment de transport et le ranger en lieu sûr.

## 6.3 Assemblage, accrochage et décrochage du bac de ramassage

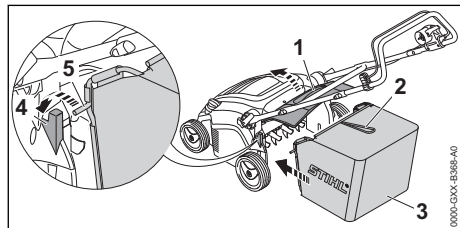
### 6.3.1 Assemblage du bac de ramassage



- ▶ Tirer le tissu (1) au-dessus du châssis (2) de sorte que la plaque de base se trouve en dessous et la poignée (3) sur la partie extérieure du tissu.
- ▶ Enfoncer les gaines en plastique (4) sur le châssis.  
Les gaines en plastique s'enclenchent après un clic.

### 6.3.2 Accrochage du bac de ramassage

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.



- ▶ Ouvrir et maintenir le volet d'éjection (1).
- ▶ Saisir le bac de ramassage (3) par la poignée (2) et accrocher l'axe (5) dans le support (4).
- ▶ Poser le volet d'éjection (1) sur le bac de ramassage (3).

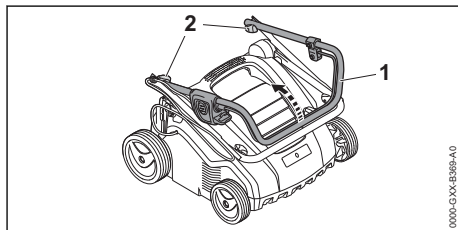
### 6.3.3 Décrochage du bac de ramassage

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Ouvrir et maintenir le volet d'éjection.
- ▶ Déposer le bac de ramassage au niveau de la poignée par le haut.
- ▶ Fermer le volet d'éjection.

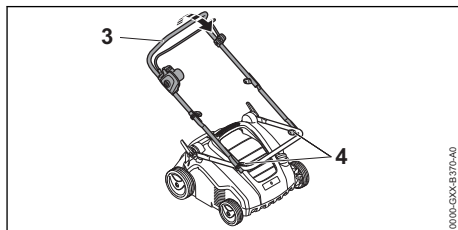
## 7 Réglage du scarificateur pour l'utilisateur

### 7.1 Dépliage et réglage du guidon

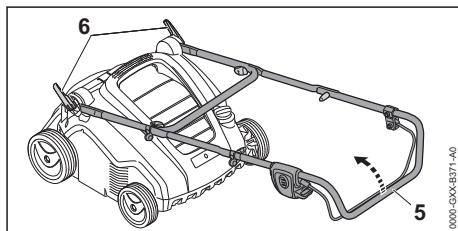
- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le connecteur de la rallonge électrique de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.



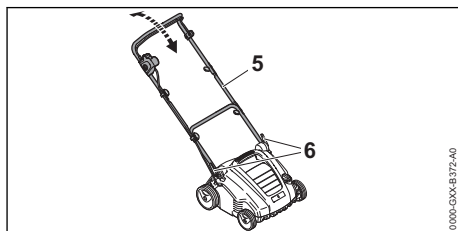
- ▶ Déplier la partie supérieure du guidon (1).
- ▶ Serrer les écrous à oreilles (2).



- ▶ Relever la partie centrale du guidon (3).
- ▶ Serrer les écrous à oreilles (4).



- ▶ Ouvrir les tendeurs rapides (6).
- ▶ Déplier entièrement le guidon (5).





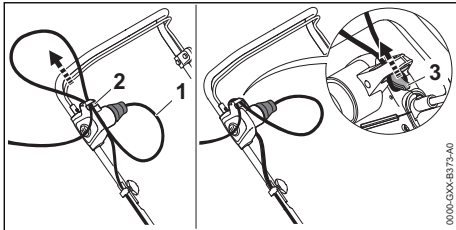
- ▶ Placer le guidon (5) dans une position de travail confortable et le fixer de manière stable à l'aide des tendeurs rapides (6).

## 7.2 Pliage du guidon

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Ouvrir les tendeurs rapides.
- ▶ Replier le guidon vers l'avant.

## 8 Branchement électrique du scarificateur

### 8.1 Branchement électrique du scarificateur

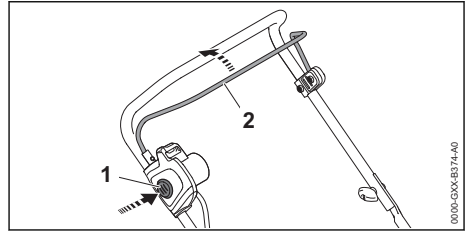


- ▶ Brancher le raccordement de la rallonge (1) sur la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Tirer la boucle du câble à travers l'ouverture (2).
- ▶ Fixer la boucle du câble au crochet (3). Le raccordement du câble est protégé de manière à réduire la traction.
- ▶ Brancher la fiche secteur de la rallonge dans une prise de courant installée correctement.

## 9 Mise en marche et arrêt du scarificateur

### 9.1 Mise en marche du scarificateur

- ▶ S'assurer que la rallonge est posée de manière visible et qu'elle se trouve systématiquement derrière le scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Ne pas incliner le scarificateur lors de la mise en marche.



- ▶ De la main droite, appuyer sur le bouton de blocage (1) et le maintenir enfoncé.
- ▶ De la main gauche, tirer au maximum l'arceau de commande (2) en direction du guidon et le tenir de sorte que le pouce tienne également le guidon. Le rouleau tourne.
- ▶ Relâcher le bouton de blocage (1).
- ▶ Avec la main droite, tenir le guidon et l'arceau de commande (2) de sorte que le pouce tienne également le guidon.

### 9.2 Arrêt du scarificateur

- ▶ Relâcher l'arceau de commande.
- ▶ Attendre que le rouleau ne tourne plus.
- ▶ Si le rouleau continue à tourner : débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur et s'adresser à un revendeur STIHL. Le scarificateur est défectueux.

## 10 Contrôle du scarificateur

### 10.1 Contrôle des éléments de commande

#### Bouton de blocage et arceau de commande


- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Appuyer sur le bouton de blocage, puis le relâcher.
- ▶ Tirer au maximum l'arceau de commande en direction du guidon, puis le relâcher.
- ▶ Si le bouton de blocage ou l'arceau de commande est grippé ou ne revient pas dans sa position initiale : ne pas utiliser le scarificateur et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL. Le bouton de blocage ou l'arceau de commande est défectueux.

#### Mise en marche du scarificateur

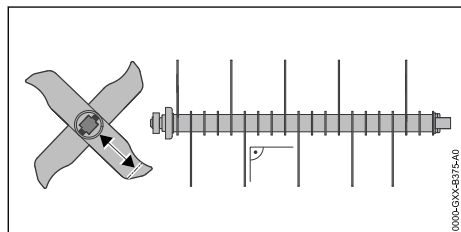
- ▶ Brancher le scarificateur sur une prise de courant à l'aide d'une rallonge.
- ▶ De la main droite, appuyer sur le bouton de blocage et le maintenir enfoncé.



- ▶ De la main gauche, tirer au maximum l'arceau de commande en direction du guidon et le tenir de sorte que le pouce tienne également le guidon.  
Le rouleau tourne.
- ▶ Si le rouleau ne tourne pas : arrêter le scarificateur, débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur et s'adresser à un revendeur STIHL.  
Le scarificateur est défectueux.
- ▶ Relâcher le bouton de blocage et l'arceau de commande.  
Le rouleau s'arrête rapidement de tourner.
- ▶ Si le rouleau continue à tourner : débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur et s'adresser à un revendeur STIHL.  
Le scarificateur est défectueux.

## 10.2 Vérification des rouleaux

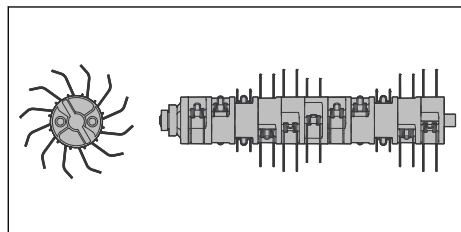
- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le connecteur de la rallonge électrique de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Mettre le scarificateur en position verticale,  15.1.


### Rouleau de scarification



- ▶ Contrôler la longueur des lames.  
La limite d'usure des lames est indiquée.
- ▶ Si la longueur minimale est inférieure à la limite : remplacer le rouleau,  16.2.
- ▶ Si les lames sont tordues : consulter un revendeur spécialisé STIHL ou remplacer le rouleau,  16.2.

### Rouleau de ratissage

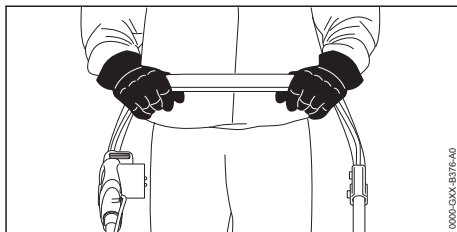


- ▶ Si les ressorts en queue d'aronde sont de travers ou déformés : consulter un revendeur spécialisé STIHL ou remplacer le rouleau,  16.2.

En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

## 11 Utilisation du scarificateur

### 11.1 Conduite et guidage du scarificateur

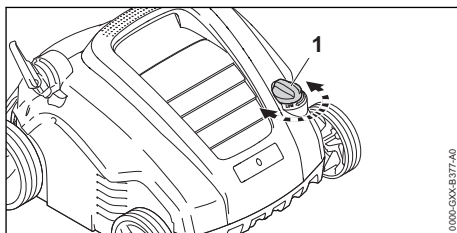


- ▶ Tenir le guidon des deux mains de sorte que les pouces l'entourent également.

### 11.2 Réglage de la profondeur de travail et de la position de transport

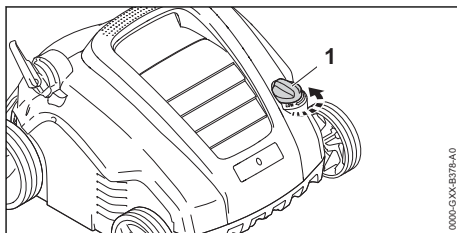
Il est possible de régler en continu la profondeur de travail.

#### Réglage de la profondeur de travail



- ▶ Mettre la molette (1) à la position souhaitée.  
Le rouleau monte et s'abaisse.

#### Réglage de la position de transport



- ▶ Tourner la molette (1) dans la position la plus haute dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.  
Le rouleau monte et ne touche plus le sol.

### 11.3 Préparation de la pelouse

Plus le gazon est tondu court, plus il est facile d'utiliser le scarificateur. La hauteur idéale de l'herbe se situe entre 2 cm et 3 cm.

- ▶ Retirer les objets de la zone de travail.
- ▶ Repérer les obstacles stationnaires (racines et troncs d'arbre p. ex.).
- ▶ Si la hauteur de l'herbe est supérieure à 3 cm : tondre la pelouse.

### 11.4 Scarification et ratissage



#### Scarification avec le rouleau de scarification

La scarification consiste à inciser le gazon, ce qui permet d'en éliminer les mauvaises herbes, la mousse, les anciens brins d'herbe coupée et le feutre de gazon.

- ▶ Régler la profondeur de travail.
  - ▶ Avant de commencer, mettre le rouleau dans la position la plus haute.
  - ▶ Abaisser lentement le rouleau pour n'inciser que le sol. La profondeur d'entaillage idéale se situe entre 2 mm et 3 mm.

Les racines de l'herbe ne sont pas endommagées.

- ▶ S'assurer que la rallonge est posée de manière visible et qu'elle se trouve systématiquement derrière le scarificateur.
- ▶ Pousser le scarificateur lentement et de manière contrôlée.
- ▶ Éviter de rester longtemps au même endroit.

#### Ratissage avec le rouleau de ratissage

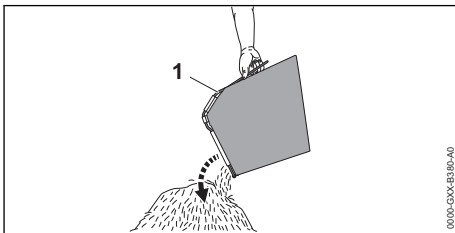
Le ratissage consiste à éliminer soigneusement le feutre du gazon et l'excès de mousse qui a été assoupli par la scarification.

En outre, cela empêche un épaissement du sol et un manque d'oxygène qui en résulterait.

- ▶ Régler la profondeur de travail.

- ▶ Avant de commencer, mettre le rouleau dans la position la plus haute.
- ▶ Abaisser lentement le rouleau jusqu'à ce que les ressorts en queue d'aronde touchent le sol.
- ▶ S'assurer que la rallonge est posée de manière visible et qu'elle se trouve systématiquement derrière le scarificateur.
- ▶ Pousser le scarificateur lentement et de manière contrôlée.
- ▶ Éviter de rester longtemps au même endroit.

### 11.5 Vidage du bac de ramassage



- ▶ Déposer le bac de ramassage (1) au niveau de la poignée par le haut.
- ▶ Vider le bac de ramassage (1).

## 12 Après le travail

### 12.1 Après le travail

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Si le scarificateur est mouillé : laisser sécher le scarificateur.
- ▶ Nettoyer le scarificateur.

#### Entretien de la pelouse après la scarification

- ▶ Éliminer soigneusement du gazon tous les résidus de la scarification.
- ▶ Fertiliser le gazon et épandre éventuellement du semis aux endroits présentant des trous.
- ▶ Bien arroser la pelouse.

#### Entretien de la pelouse après le ratissage

- ▶ Enlever tous les résidus végétaux du gazon.
- ▶ Bien arroser la pelouse.

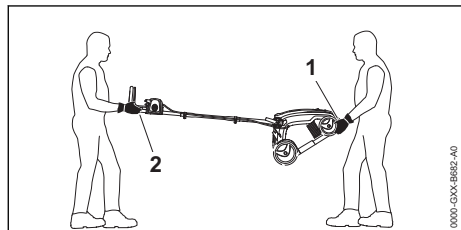
## 13 Transport

### 13.1 Transport du scarificateur

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le connecteur de la rallonge électrique de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Décrocher le bac de ramassage.

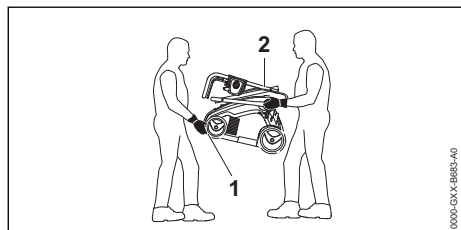
- ▶ Régler la position de transport.
- ▶ Pousser le scarificateur lentement et de manière contrôlée.

### Transport du scarificateur à deux avec le guidon déplié



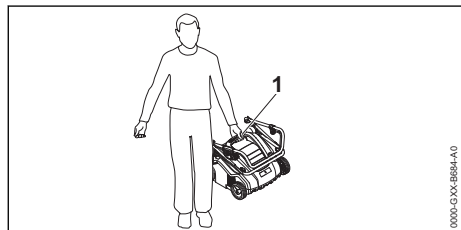
- ▶ Une personne tient le scarificateur à deux mains au niveau de la poignée de transport inférieure (1) et une autre personne le tient à deux mains au niveau du guidon (2).
- ▶ Soulever et porter le scarificateur à deux.
- ▶ Porter des gants de protection.

### Transport du scarificateur à deux avec le guidon plié



- ▶ plier le guidon.
- ▶ Une personne tient le scarificateur à l'avant des deux mains au niveau de la poignée de transport inférieure (1) et une autre personne le tient des deux mains au niveau des supports de la partie inférieure du guidon (2).
- ▶ Soulever et porter le scarificateur à deux.
- ▶ Porter des gants de protection.

### Transport seul du scarificateur



- ▶ plier le guidon.
- ▶ Tenir le scarificateur par la poignée de transport supérieure (1).

- ▶ Soulever et porter le scarificateur.

### Transport du scarificateur dans un véhicule

- ▶ Sécuriser le scarificateur de sorte qu'il ne se renverse pas et ne puisse pas bouger.

## 14 Rangement

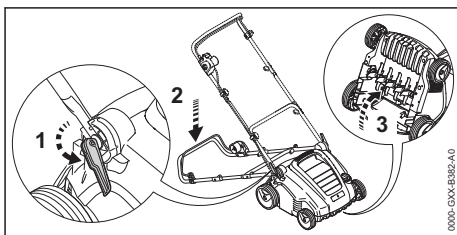
### 14.1 Remisage du scarificateur

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le connecteur de la rallonge électrique de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Régler la position de transport.
- ▶ Remiser le scarificateur en respectant les conditions suivantes :
  - Le scarificateur se trouve hors de portée des enfants.
  - Le bac de ramassage a été vidé.
  - Le scarificateur est propre et sec.
  - Le scarificateur a refroidi.

## 15 Nettoyage

### 15.1 Mise du scarificateur en position verticale

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.
- ▶ Régler la position de transport.
- ▶ Décrocher le bac de ramassage.



- ▶ Placer le guidon dans la position la plus basse, 7.1.
- ▶ De la main gauche, pousser le guidon vers le bas et le maintenir.
- ▶ De la main droite, tenir le scarificateur par la poignée de transport inférieure et le basculer en arrière.

### 15.2 Nettoyage du scarificateur

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Placer le scarificateur sur une surface plane.

- ▶ Nettoyer le scarificateur avec un chiffon humide.
- ▶ Nettoyer le canal d'éjection à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide.
- ▶ Nettoyer les contacts électriques du scarificateur à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.
- ▶ Nettoyer la fente d'aération avec un pinceau.
- ▶ Mettre le scarificateur en position verticale.
- ▶ Nettoyer le rouleau et la zone périphérique à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide.

## 16 Maintenance

### 16.1 Intervalles d'entretien

Les intervalles d'entretien dépendent des conditions ambiantes et des conditions de travail. STIHL recommande les intervalles d'entretien suivants :

#### Après chaque cinquième changement de rouleau

- ▶ Faire remplacer les vis de fixation des rouleaux par un revendeur spécialisé STIHL.

#### Une fois par an

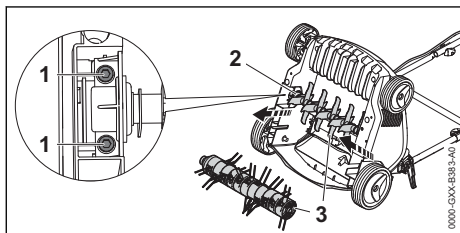
- ▶ Confier l'entretien du scarificateur à un revendeur spécialisé STIHL.

Les adresses actuelles des revendeurs spécialisés sont disponibles auprès de chaque succursale STIHL sur le site Web [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 16.2 Démontage et remontage du rouleau

#### 16.2.1 Démontage du rouleau

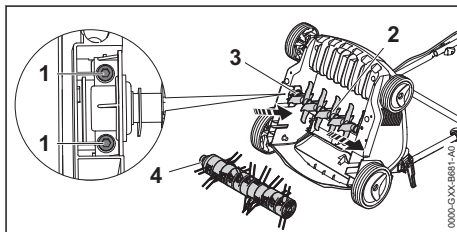
- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Mettre le scarificateur en position verticale.



- ▶ Dévisser les vis (1).
- ▶ Retirer le rouleau monté (3) avec le support (2).

#### 16.2.2 Montage du rouleau

- ▶ Arrêter le scarificateur et débrancher le raccordement de la rallonge de la prise secteur du scarificateur.
- ▶ Mettre le scarificateur en position verticale.



- ▶ Insérer le rouleau de scarification (2) ou le rouleau de ratissage (4) dans le logement, avec son support (3).
- ▶ Insérer les vis (1) et les serrer.

## 17 Réparation





### 17.1 Réparation du scarificateur

L'utilisateur ne doit pas réparer lui-même le scarificateur et les rouleaux.

- ▶ Si le scarificateur ou les rouleaux sont endommagés : ne pas utiliser le scarificateur ou les rouleaux et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.
- ▶ Remplacer les pictogrammes illisibles ou endommagés. Faire remplacer les pictogrammes par un revendeur spécialisé STIHL.

## 18 Dépannage

### 18.1 Résolution des dysfonctionnements du scarificateur

Dysfonctionnement	Cause	Remèdes
Le scarificateur ne démarre pas à la mise en marche.	La fiche ou le connecteur de rallonge électrique n'est pas branché(e).	► Brancher la fiche et le connecteur de la rallonge électrique.
	Le disjoncteur (fusible) ou le disjoncteur différentiel s'est déclenché. Le circuit électrique est en surcharge ou défectueux.	► Rechercher la cause du déclenchement et résoudre le problème. Enclore le disjoncteur (fusible) ou le disjoncteur différentiel. ► Arrêter d'autres consommateurs de courant branchés sur le même circuit électrique.
	La prise de courant n'est pas suffisamment protégée par fusible.	► Brancher la fiche de la rallonge dans une prise de courant protégée suffisamment par fusible,  19.1.
	La section de câble de la rallonge électrique est incorrecte.	► Utiliser une rallonge présentant une section de câble suffisante,  19.3.
	La rallonge électrique est trop longue.	► Utiliser une rallonge de la bonne longueur,  19.3.
	Le moteur est en surchauffe.	► Nettoyer le scarificateur. ► Laisser refroidir le scarificateur.
Le scarificateur s'arrête pendant le fonctionnement.	La fiche ou le connecteur de rallonge électrique n'est plus branché(e).	► Brancher la fiche ou le connecteur de la rallonge électrique.
	Le disjoncteur (fusible) ou le disjoncteur différentiel s'est déclenché. Le circuit électrique est en surcharge ou défectueux.	► Rechercher la cause du déclenchement et résoudre le problème. Enclore le disjoncteur (fusible) ou le disjoncteur différentiel. ► Arrêter d'autres consommateurs de courant branchés sur le même circuit électrique.
	La prise de courant n'est pas suffisamment protégée par fusible.	► Brancher la fiche de la rallonge dans une prise de courant protégée suffisamment par fusible,  19.1.
	Le relais de surcharge s'est déclenché.	► Nettoyer le scarificateur. ► Réduire la profondeur de travail. ► Réinitialiser le relais de surcharge.
	Le rouleau est bloqué.	► Réduire la profondeur de travail. ► Nettoyer le scarificateur.
Le scarificateur vibre de manière inhabituelle.	Le rouleau est endommagé.	► Vérifier si le rouleau présente des pièces desserrées ou des dommages. ► Serrer les pièces desserrées, réparer ou remplacer les pièces endommagées. ► Demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

## 19 Caractéristiques techniques

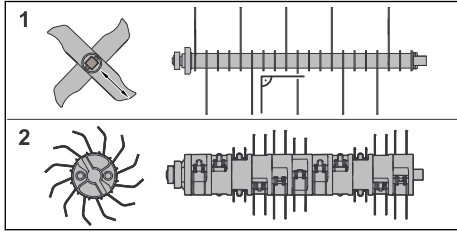
### 19.1 Scarificateur STIHL RLE 240.0

- Tension secteur : 230 V
- Fréquence : 50 Hz
- Consommation électrique ( $P_1$ ) : 1500 W

- Poids (m) avec rouleau scarificateur et Bac de ramassage : 16 kg
- Capacité maximale du bac de ramassage : 50 l
- Largeur de travail : 34 cm
- Régime (n) : 4100 min<sup>-1</sup>
- Profondeur de travail : en continu, plage de réglage de 15 mm
- Classe de protection électrique : II

– Type de protection électrique : IPX4

## 19.2 Rouleaux



### Rouleau de scarification

– 20 couteaux fixes

### Rouleau de ratissage

– 11 x 2 ressorts en queue d'aronde mobiles

## 19.3 Rallonges

Si l'on utilise une rallonge, elle doit posséder un fil de protection et, suivant la tension et la longueur de cette rallonge, ses fils doivent avoir au moins les sections suivantes :

### Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 220 V à 240 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 20 m : AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Pour une longueur de câble de 20 m à 50 m : AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

### Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 100 V à 127 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 10 m : AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Pour une longueur de câble de 10 m à 30 m : AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

## 19.4 Émissions sonores et niveaux de vibration

- Niveau de pression sonore  $L_{pA}$  mesuré selon EN CEI 62841-4-7 : 79 dB(A)
- Incertitude  $K_{pA}$  : 3 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA,d}$  mesuré conformément à la directive 2000/14/EC : 95 dB(A)

Valeur caractéristique de vibration indiquée selon EN 12096 :

- Niveau de vibration  $a_h$  mesuré selon EN IEC 62841-4-7, guidon : 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Incertitude  $K_h$  : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Les niveaux de vibration et les émissions sonores indiqués ont été mesurés selon une procédure de contrôle normalisée et peuvent être utili-

sés pour la comparaison d'appareils électriques. Les émissions sonores et les niveaux de vibration réels peuvent s'écarter des valeurs indiquées, selon les conditions d'utilisation. Les émissions sonores et les niveaux de vibration indiqués peuvent être utilisés pour une première estimation de l'exposition au bruit et aux vibrations. L'exposition réelle au bruit et aux vibrations doit être évaluée en prenant en compte les heures auxquelles l'appareil électrique est éteint et les heures auxquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge.

Pour de plus amples informations sur la directive sur les vibrations 2002/44/EC, consulter le site [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 19.5 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Pièces de rechange et accessoires

### 20.1 Pièces de rechange et accessoires

**STIHL** Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

### 20.2 Pièces de rechange importantes

- Rouleau de verticoupe : 6291 700 3500
- Rouleau étrille : 6291 710 5200

## 21 Mise au rebut

### 21.1 Mise au rebut du scarificateur

Des informations relatives à la mise au rebut sont disponibles auprès de l'administration locale ou d'un revendeur spécialisé STIHL.

Une élimination inappropriée peut nuire à la santé et polluer l'environnement.

- ▶ Apporter les produits STIHL, y compris l'emballage, à un point de collecte approprié pour le recyclage, conformément à la réglementation locale.
- ▶ Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

## 22 Déclaration de conformité UE

### 22.1 Scarificateur STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Autriche

déclare sous sa seule responsabilité que

- Désignation : Scarificateur
- Marque : STIHL
- Type : RLE 240.0
- Puissance : 1500 W
- N° de série : 6291

est en parfaite conformité avec les dispositions pertinentes des directives 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU et 2014/30/EU et a été mis au point et fabriqué conformément aux versions des normes suivantes, en vigueur à la date de production : EN CEI 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 et EN 55014-2.

La détermination des niveaux de puissance acoustique mesuré et garanti a été effectuée conformément à la directive 2000/14/EC, Annexe V.

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 90,1 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 95 dB(A)


La documentation technique est conservée chez STIHL Tirol GmbH.

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur le scarificateur.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

par délégation   
Matthias Fleischer, Directeur du développement des produits

  
par délégation  
Sven Zimmermann, Chef de division de la Qualité

## 23 Adresses

### Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### Sociétés de distribution STIHL

#### ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

#### AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

#### SUISSE

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

### STIHL revendeurs

www.stihl.com

#### FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

## 24 Consignes de sécurité générales et spécifiques au produit

### 24.1 Introduction

Ce chapitre reprend les consignes de sécurité générales et spécifiques au produit prescrites et préformulées dans la norme produit.



Les consignes de sécurité indiquées sous la rubrique « Sécurité électrique » pour éviter les chocs électriques ne sont pas applicables aux produits sans fil STIHL, à l'exception du point c).



- **Lire attentivement toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent ce scarificateur.** Le non-respect des instructions ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conserver toutes les consignes de sécurité et les instructions afin de pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

## 24.2 Sécurité du lieu de travail

- a) **Garder votre lieu de travail propre et bien éclairé.** Le désordre ou les espaces de travail non éclairés peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'aérateur de pelouse dans un environnement à risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les aérateurs de gazon produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'aérateur de pelouse.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'aérateur de pelouse.

## 24.3 Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement du scarificateur doit être compatible avec la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des scarificateurs mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution en cas de contact physique avec la mise à la terre.
- c) **Ne pas utiliser le scarificateur sous la pluie ou en cas d'humidité.** Cela peut augmenter le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement à mauvais escient pour porter ou suspendre le scarificateur ou pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement.** Les câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **En cas d'utilisation à l'extérieur d'un scarificateur, utiliser uniquement des rallonges électriques qui conviennent également pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation du scarificateur dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

## 24.4 Sécurité des personnes

- a) **Faire preuve de prudence et de bon sens lors de l'utilisation d'un scarificateur. Ne pas utiliser de scarificateur en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation du scarificateur peut entraîner de graves blessures.
- b) **Porter un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des protections acoustiques, selon le type et l'utilisation du scarificateur, réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. S'assurer que le scarificateur est éteint avant de le brancher sur le secteur et/ou sur la batterie, de le transporter ou de le porter.** Tout contact avec l'interrupteur lors du transport du scarificateur, ou de branchement sur secteur alors qu'il est allumé, présente un risque d'accident.
- d) **Retirer les outils de réglage ou les clés plates avant de mettre le scarificateur en marche.** La présence d'un outil ou d'une clé dans une partie rotative du scarificateur peut entraîner des blessures.
- e) **Éviter toute position anormale. Veiller à adopter une position sûre et à garder l'équilibre à tout moment.** Cela permet de mieux

contrôler le scarificateur dans des situations inattendues.

- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Veiller à ce que les cheveux et les vêtements restent à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement.
- g) **En cas de montage de dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières, les raccorder et les utiliser correctement.** L'utilisation d'un système d'aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Respecter scrupuleusement les règles de sécurité pour les scarificateurs et cela vaut même pour le plus aguerri des utilisateurs du scarificateur.** Une action irréfléchie peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

## 24.5 Utilisation et traitement du scarificateur

- a) **Ne pas surcharger le scarificateur. Pour votre travail, utiliser le scarificateur prévu à cet effet.** Un scarificateur adapté permet de mieux travailler et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser le scarificateur si l'interrupteur est défectueux.** Un scarificateur qui ne s'allume ou ne s'éteint plus est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche de la prise de courant et/ou retirer une batterie amovible avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les pièces de l'outil d'insertion ou de ranger le scarificateur.** Ces mesures de précaution empêchent tout démarrage accidentel du scarificateur.
- d) **Mettre les scarificateurs non utilisés hors de portée des enfants. Ne laisser quiconque utiliser le scarificateur sans s'y être familiarisé ou avoir lu ces instructions au préalable.** Les scarificateurs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretien le scarificateur et les outils avec soin. Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement du scarificateur. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser le scarificateur.** De nombreux accidents ont

pour origine des scarificateurs mal entretenus.

- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe soigneusement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser le scarificateur, l'outil d'insertion, les accessoires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à effectuer.** L'utilisation de scarificateurs pour des applications autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'aérateur de pelouse en toute sécurité dans des situations imprévues.

## 24.6 Service

- a) **Faire réparer votre scarificateur uniquement par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sécurité du scarificateur.

## 24.7 Consignes de sécurité pour les scarificateurs électriques

- a) **Ne pas utiliser le scarificateur par mauvais temps, notamment en cas d'orage.** Cela réduit ainsi le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Inspecter soigneusement la zone d'utilisation du scarificateur pour vérifier si des animaux sauvages s'y trouvent.** Ces derniers risquent d'être blessés par le scarificateur en marche.
- c) **Examiner minutieusement la zone de travail du scarificateur et retirer toutes les pierres, les bâtons, les fils, les os et autres corps étrangers.** Les pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- d) **Avant d'utiliser le scarificateur, toujours vérifier que les ressorts en queue d'aronde ou le groupe des ressorts en queue d'aronde ne sont pas usés ou endommagés.** Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.
- e) **Avant l'utilisation, vérifier que le câble d'alimentation et les éventuelles rallonge électriques ne présentent pas de signes de détérioration ou de vieillissement. Ne pas utiliser le scarificateur si le câble est endommagé ou**

**usé. Si le câble d'alimentation est endommagé ou usé pendant l'utilisation, éteindre le scarificateur et ne pas toucher le câble avant d'avoir débranché la fiche secteur.** Un cordon d'alimentation secteur ou une rallonge électrique endommagé(e) peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- f) **Vérifier régulièrement l'état d'usure ou de dégradation du bac de récupération.** Un contenant de collecte usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessure.
- g) **Laisser les capots de protection en place. Les capots de protection doivent être utilisables et correctement fixés.** Un capot de protection mal fixé, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.
- h) **Maintenir les entrées d'air exemptes de dépôts.** Des entrées d'air bloquées et des dépôts peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.
- i) **Toujours porter des chaussures de sécurité antidérapantes lors de l'utilisation du scarificateur. Ne jamais travailler pieds nus ou en sandales.** Vous réduisez ainsi le risque de blessure au pied en cas de contact avec les ressorts en queue d'aronde en rotation.
- j) **Toujours porter un pantalon long en cas d'utilisation du scarificateur.** La peau nue augmente la probabilité de blessures dues à la projection de pièces.
- k) **Ne pas utiliser le scarificateur dans l'herbe mouillée. Marcher et ne jamais courir.** Cela réduit ainsi le risque de glissade et de chute, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- l) **Ne pas utiliser le scarificateur sur des pentes excessivement raides.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- m) **En cas de travail en pente, veiller à avoir une position stable ; toujours travailler perpendiculairement à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et rester extrêmement prudent pour tout changement de direction.** Cela permet de réduire le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- n) **Faire extrêmement attention lors de l'utilisation du scarificateur en marche arrière ou si vous le tirez vers vous. Être toujours attentif**

**à l'environnement.** Cela réduit le risque de trébucher pendant le travail.

- o) **Maintenir le câble d'alimentation à l'écart des ressorts en queue d'aronde.** Un câble d'alimentation endommagé peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- p) **Éteindre le scarificateur et débrancher la fiche secteur si le câble d'alimentation s'est emmêlé ou a été endommagé.** Les câbles emmêlés ou endommagés peuvent augmenter le risque de choc électrique.
- q) **Tenir le scarificateur uniquement par les surfaces de préhension isolées, car les ressorts en queue d'aronde peuvent toucher des câbles électriques dissimulés ou son propre câble d'alimentation.** Le contact des dents avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'appareil et entraîner un choc électrique.
- r) **Ne pas toucher les ressorts en queue d'aronde ou d'autres parties dangereuses qui sont encore en mouvement.** Cela réduit ainsi le risque de blessure par des pièces en mouvement.
- s) **S'assurer que tous les interrupteurs sont éteints et que la fiche secteur est débranchée avant de retirer tout matériau coincé ou de nettoyer le scarificateur.** Un fonctionnement inattendu du scarificateur peut entraîner de graves blessures.

## Índice

1	Prólogo.....	60
2	Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación.....	60
3	Sinopsis.....	60
4	Indicaciones relativas a la seguridad.....	61
5	Preparar el escarificador para el trabajo...	66
6	Ensamblar el escarificador.....	67
7	Ajustar el escarificador para el usuario.....	68
8	Conectar el escarificador a la red eléctrica .....	69
9	Conectar y desconectar el escarificador...	69
10	Comprobar el escarificador.....	69
11	Trabajar con el escarificador.....	70
12	Después del trabajo.....	71
13	Transporte.....	71
14	Almacenamiento.....	72
15	Limpiar.....	72
16	Mantenimiento.....	73

17	Reparación.....	73
18	Subsanar las perturbaciones.....	74
19	Datos técnicos.....	74
20	Piezas de repuesto y accesorios.....	75
21	Gestión de residuos.....	75
22	Declaración de conformidad UE.....	76
23	Direcciones.....	76
24	Indicaciones de seguridad generales y específicas del producto.....	76

# 1 Prólogo

Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistirle para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.**

# 2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

## 2.1 Documentación aplicable

Este manual de instrucciones es una traducción de las instrucciones de uso originales del fabricante conforme a lo dispuesto en la Directiva 2006/42/EC.

Son aplicables las normas de seguridad locales.

## 2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

**! PELIGRO**

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
  - ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

**! ADVERTENCIA**

- La indicación hace referencia a peligros que **pueden** provocar lesiones graves o la muerte.
  - ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

**INDICACIÓN**

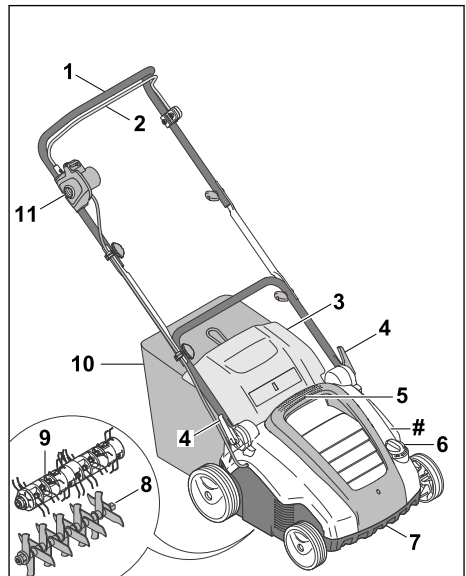
- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
  - ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

## 2.3 Símbolos en el texto

 Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

# 3 Sinopsis

## 3.1 Escarificador



**1 Manillar**

El manillar sirve para sujetar, conducir y transportar el escarificador.

**2 Estribo de mando**

Junto con el botón de bloqueo, el estribo de mando conecta y desconecta el rodillo.

**3 Deflector**

El deflector cierra el canal de expulsión.

**4 Palancas de ajuste rápido**

Las palancas de ajuste rápido sirven para ajustar y plegar el manillar.

**5 Asa de transporte superior**

El asa de transporte superior sirve para transportar el escarificador.

**6 Rueda giratoria**

La rueda giratoria sirve para ajustar la profundidad de trabajo.

**7 Asa de transporte inferior**

El asa de transporte inferior sirve para transportar el escarificador y volcarlo hacia atrás.

**8 Rodillo de escarificado**

El rodillo de escarificado sirve para escarificar el césped.

**9 Rodillo de rastrillado**

El rodillo de rastrillado sirve para rastrillar el césped.

**10 Recogedor de hierba**

El recogedor de hierba recoge el material que se desprende del césped.

**11 Botón de bloqueo**

Junto con el estribo de mando, el botón de bloqueo conecta y desconecta el rodillo.

**# Placa de características con número de serie****3.2 Símbolos**

Los símbolos pueden encontrarse en el escarificador y significan lo siguiente:



**LWA** Potencia sonora garantizada según la directiva 2000/14/EC en dB(A) para hacer que las emisiones sonoras de los productos sean comparables.

**IPX4**

Identificación IP



Herramienta eléctrica de clase de protección II



Corriente alterna



No deseche el producto con la basura doméstica



Encender el escarificador

**4 Indicaciones relativas a la seguridad****4.1 Símbolos de advertencia**

Los símbolos de advertencia del escarificador significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y las medidas que hay que tomar.



Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.



Cuidado con los objetos lanzados al aire; guardar distancia e impedir que otras personas se acerquen.



Mantener las manos y los pies alejados del rodillo en rotación.



Extraer el enchufe de red de la toma de corriente: antes de interrumpir el trabajo y realizar la limpieza, el transporte, el almacenamiento, el mantenimiento y la reparación de la máquina, o cuando el cable de alimentación esté dañado.



¡Peligro de descarga eléctrica! Mantenga el cable de alimentación alejado de los dientes.



Proteger el escarificador de la lluvia y la humedad.



Utilizar gafas de protección.

**4.2 Uso previsto**

El escarificador STIHL RLE 240.0 sirve para las siguientes aplicaciones:

- Con el rodillo de escarificado: escarificar el césped

– Con el rodillo de rastrillado: rastrillar el césped

El esscarificador no debe utilizarse en condiciones de lluvia o humedad.

## ▲ ADVERTENCIA

- Si el esscarificador no se utiliza de la forma prevista, pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ▶ Utilizar el esscarificador con un cable prolongador.
  - ▶ Utilizar el esscarificador de la manera que se describe en este manual de instrucciones.

### 4.3 Obligaciones del usuario

## ▲ ADVERTENCIA

- Los usuarios que no hayan sido instruidos no pueden reconocer ni evaluar los peligros que se desprenden del esscarificador. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



- ▶ Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.

- ▶ Si el esscarificador se entrega a otra persona, debe entregarse también el manual de instrucciones.
- ▶ Es necesario asegurarse de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:
  - El usuario está descansado.
  - El usuario está capacitado en sentido corporal, sensorial y mental para manejar el esscarificador y trabajar con él. Si el usuario la capacitación del usuario está limitada, podrá trabajar únicamente bajo supervisión o tras haber sido instruido por una persona responsable.
  - El usuario puede reconocer y estimar los peligros del esscarificador.
  - El usuario es consciente de su responsabilidad por los accidentes y daños que se produzcan.
  - El usuario es mayor de edad o está recibiendo una formación profesional bajo supervisión conforme a las disposiciones nacionales.
  - El usuario ha sido instruido por un distribuidor especializado STIHL o por una persona competente antes de trabajar por primera vez con el esscarificador.
  - El usuario no está afectado por el consumo de alcohol, medicamentos o drogas.
- ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

## 4.4 Ropa y equipamiento de trabajo

### ▲ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo pueden salir despedidos objetos a alta velocidad. El usuario puede resultar lesionado.
  - ▶ Llevar gafas de protección ajustadas a la cabeza. Las gafas de protección apropiadas se han comprobado según la norma EN 166 o según disposiciones nacionales, y están a la venta en los comercios con su correspondiente identificación.
  - ▶ Llevar un pantalón largo de material resistente.
- Durante el trabajo puede levantarse polvo. El polvo aspirado puede perjudicar la salud y provocar reacciones alérgicas.
  - ▶ Si se levanta polvo: llevar una máscara antipolvo.
- La ropa inapropiada puede quedar atrapada en madera, matorrales y en el esscarificador. Los usuarios que no lleven ropa apropiada puede ser gravemente lesionados.
  - ▶ Llevar ropa ajustada al cuerpo.
  - ▶ Quitarse bufandas y joyas.
- El usuario puede entrar en contacto con el rodillo durante la limpieza, el mantenimiento o el transporte. El usuario puede resultar lesionado.
  - ▶ Utilizar guantes de protección.
- El usuario que no lleva calzado apropiado puede resbalar. El usuario puede resultar lesionado.
  - ▶ Llevar calzado resistente y cerrado con suela antideslizante.
- Durante el trabajo se genera ruido. El ruido puede dañar el oído.
  - ▶ Utilizar una protección auditiva.



### 4.5 Zona de trabajo y entorno

## ▲ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas al trabajo, niños y animales no pueden reconocer ni evaluar los peligros que se desprenden del esscarificador y de los objetos lanzados al aire. Las personas ajenas al trabajo, niños y animales pueden sufrir lesiones graves, y se pueden producir daños materiales.
  - ▶ Las personas ajenas al trabajo, niños y animales se deben alejar de la zona de trabajo.



- ▶ Mantener una distancia suficiente a los objetos.
- ▶ No dejar el esscarificador sin vigilancia.
- ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el esscarificador.
- El esscarificador no está protegido contra el agua. Si se trabaja con lluvia o en entornos húmedos, puede producirse una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales, y el esscarificador puede resultar dañado.



- ▶ No trabajar bajo la lluvia ni en entornos húmedos.
- Los componentes eléctricos del esscarificador pueden generar chispas. En entornos fácilmente inflamables o explosivos las chispas pueden provocar incendios y explosiones. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ▶ No trabajar en un entorno fácilmente inflamable o explosivo.
- Es posible tropezar con el cable prolongador. Pueden producirse lesiones y el esscarificador puede resultar dañado.
  - ▶ Tender el cable prolongador de forma bien visible y extendiéndolo sobre el suelo.

## 4.6 Estado seguro

### 4.6.1 Escarificador

El esscarificador se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- El esscarificador no está dañado.
- El cable prolongador y su enchufe no presentan daños.
- El esscarificador está limpio y seco.
- Los mandos funcionan y no han sido modificados.
- Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: el recogedor de hierba debe estar enganchado correctamente.
- Si el material desprendido del césped ha de expulsarse por detrás: el recogedor de hierba debe estar desenganchado y el deflector cerrado.
- El rodillo está montado correctamente.
- En este esscarificador se han montado accesorios originales STIHL.
- Los accesorios están montados correctamente.

## ▲ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves o mortales.
  - ▶ Trabajar con un esscarificador que no presente daños.
  - ▶ Trabajar solo con un cable prolongador y un enchufe que no estén dañados.
  - ▶ Si el esscarificador está sucio: limpiar el esscarificador.
  - ▶ Si el esscarificador está mojado: secar el esscarificador.
  - ▶ No modificar el esscarificador.
  - ▶ Si los mandos no funcionan: no trabajar con el esscarificador.
  - ▶ Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: enganchar el recogedor de hierba de la manera descrita en este manual de instrucciones.
  - ▶ Montar accesorios originales STIHL para este esscarificador.
  - ▶ Montar el rodillo de la manera descrita en este manual de instrucciones.
  - ▶ Montar los accesorios de la manera descrita en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
  - ▶ No meter ningún objeto en las aberturas del esscarificador.
  - ▶ Sustituir los rótulos desgastados o dañados.
  - ▶ En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

### 4.6.2 Rodillos

El rodillo de esscarificado y el rodillo de rastrillado se encuentran en un estado seguro si se cumplen las siguientes condiciones:

- El eje, las cuchillas, los dientes flexibles y las piezas de montaje no presentan daños.
- El eje, las cuchillas y los dientes flexibles no presentan deformación alguna.
- El rodillo está montado correctamente.
- Las cuchillas y los dientes flexibles no tienen rebabas.
- La longitud de las cuchillas no es inferior al mínimo; 19.2.

## ▲ ADVERTENCIA

- Si las cuchillas y los dientes flexibles no se encuentran en un estado seguro, es posible

que partes de estas piezas se suelten y salgan despedidas. Personas pueden ser lesionadas gravemente.

- ▶ Trabajar solo con cuchillas, dientes flexibles y piezas de montaje que no presenten daño alguno.
- ▶ Si la longitud de las cuchillas es inferior al mínimo: sustituir el rodillo de escarificado.
- ▶ En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

## 4.7 Conexión a la red eléctrica

El contacto con componentes eléctricamente activos puede producirse por las siguientes razones:

- El cable prolongador está dañado.
- El enchufe de red del cable prolongador está dañado.
- La toma de corriente no está instalada correctamente.

### ⚠ PELIGRO

- El contacto con componentes eléctricamente activos puede causar una descarga eléctrica. El usuario podría sufrir lesiones graves o mortales.

- ▶ Asegúrese de que el cable prolongador y su enchufe no estén dañados.



Si el cable prolongador está dañado:

- ▶ No tocar el área dañada.
- ▶ Extraer el enchufe de red de la toma de corriente.

- ▶ Tocar el cable alargador y su enchufe solo con las manos secas.
- ▶ Insertar el enchufe del cable prolongador en una toma de corriente correctamente instalada y con protección de los contactos.
- ▶ Conectar el escarificador a través de un interruptor diferencial (30 mA, 30 ms).
- Un cable prolongador dañado o inadecuado puede producir una descarga eléctrica. Pueden producirse lesiones graves o mortales.
  - ▶ Utilizar un cable prolongador con la sección transversal adecuada; 19.3.
  - ▶ Utilizar un cable prolongador protegido contra salpicaduras de agua y homologado para su uso al aire libre.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Una tensión o frecuencia de red incorrecta durante el trabajo puede producir una sobretensión en el escarificador. El escarificador puede resultar dañado.
  - ▶ Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coincidan con los datos de la placa indicadora del escarificador.

- Si hay varios aparatos conectados a una toma de corriente múltiple, durante el trabajo puede producirse una sobrecarga de los componentes eléctricos. Los componentes eléctricos se pueden sobrecalentar y provocar un incendio. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ▶ Conectar el escarificador por separado a una toma de corriente.
  - ▶ No conectar el escarificador a una toma de corriente múltiple.
- Un cable prolongador mal extendido puede resultar dañado o provocar que alguien tropiece con él. Pueden producirse lesiones y el cable prolongador puede resultar dañado.
  - ▶ Extender el cable prolongador de modo que el escarificador no pueda tocarlo.
  - ▶ Tender y señalizar el cable prolongador de modo que nadie tropiece con él.
  - ▶ Tender el cable prolongador de modo que no quede tenso ni enredado.
  - ▶ Tender el cable prolongador de modo que no se dañe, doble, aplaste o desgaste.
  - ▶ Proteger el cable prolongador del calor, el aceite u otros productos químicos.
  - ▶ Tender el cable prolongador sobre una superficie seca.
- Durante el trabajo, el cable prolongador se calienta. Si el calor no puede dispersarse, puede llegar a producir un incendio.
  - ▶ En caso de utilizar un tambor de cable: desenrollar el tambor por completo.

## 4.8 Trabajo

### ⚠ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones el usuario ya no puede trabajar de forma concentrada. El usuario puede tropezar, caer y resultar gravemente lesionado.
  - ▶ Trabajar de forma tranquila y reflexiva.
  - ▶ Si las condiciones lumínicas y de visibilidad son malas: no trabajar con el escarificador.
  - ▶ Manejar el escarificador solo.
  - ▶ Prestar atención a los obstáculos.
  - ▶ No volcar el escarificador.
  - ▶ Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio.
  - ▶ Si aparecen signos de cansancio: hacer una pausa.
  - ▶ Si se escarifica o se rastrilla el césped en una pendiente: hacerlo en sentido perpendicular a la pendiente.
  - ▶ No escarificar ni rastrillar el césped en pendientes con una inclinación excesiva.



- El rodillo en rotación puede cortar al usuario. El usuario puede resultar gravemente lesionado.



- ▶ No tocar el rodillo en rotación.

- Los objetos duros que golpean el rodillo en rotación pueden dañar el esscarificador.
  - ▶ Si un objeto duro golpea el rodillo en rotación, apagar el esscarificador, desenchufar el cable prolongador y esperar hasta que el rodillo deje de girar. Solo entonces se debe comprobar si el esscarificador está dañado.
  - ▶ Si el esscarificador está dañado: consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Si el rodillo queda bloqueado por un objeto y este se retira con el motor en marcha, el rodillo puede moverse y el usuario puede sufrir lesiones graves.
  - ▶ Apagar el esscarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del esscarificador. Solo después se debe retirar el objeto.
  - ▶ Comprobar si el esscarificador está dañado.
  - ▶ Si el esscarificador está dañado: consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Si durante el trabajo el esscarificador sufre cambios o se comporta de una forma poco habitual, es posible que no se encuentre en un estado seguro. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.
  - ▶ Interrumpir el trabajo, apagar el esscarificador, desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del esscarificador y consultar con un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo pueden producirse vibraciones ocasionadas por el esscarificador.
  - ▶ Utilizar guantes.
  - ▶ Hacer pausas para descansar del trabajo.
  - ▶ Si se presentan señales de un trastorno circulatorio: acudir a un médico.
- Si durante el trabajo el rodillo choca contra un objeto extraño, dicho objeto o partes de él podrían ser lanzadas al aire a alta velocidad. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ▶ Retirar cualquier objeto extraño de la zona de trabajo.
  - ▶ Marcar y rodear cualquier obstáculo (p. ej., raíces y tocones).
- Si se suelta el estribo de mando, el rodillo seguirá girando brevemente. Pueden producirse lesiones graves.
  - ▶ Esperar hasta que el rodillo deje de girar.

- Si el rodillo en rotación choca contra un objeto duro, pueden producirse chispas. En entornos fácilmente inflamables las chispas pueden provocar incendios. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - ▶ No trabajar en un entorno fácilmente inflamable.
- Si el esscarificador se estaciona en superficies escarpadas, podría salir rodando involuntariamente. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ▶ El esscarificador solo se debe soltar cuando se encuentra en una superficie plana, para que no pueda salir rodando.
- Si se fijan objetos al manillar, el esscarificador podría volcar debido al peso adicional de dichos objetos. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ▶ No fijar ningún objeto al manillar.

## ⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en las cercanías de cables eléctricos, el rodillo podría entrar en contacto con estos y dañarlos. El usuario podría sufrir lesiones graves o mortales.



- ▶ No trabajar en las cercanías de cables eléctricos.
- ▶ Tender el cable prolongador de forma visible y extenderlo siempre por detrás del esscarificador.

- Si se trabaja durante una tormenta, el usuario puede recibir el impacto de un rayo. El usuario podría sufrir lesiones graves o mortales.
  - ▶ Si hay tormenta: no trabajar.

## 4.9 Transporte

### ⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte el esscarificador puede volcar o moverse. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - ▶ Apagar el esscarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del esscarificador.
  - ▶ Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
  - ▶ Colocar el esscarificador sobre una superficie llana.
  - ▶ Ajustar la posición de transporte.
  - ▶ Transportar el esscarificador por encima de los obstáculos (p. ej., escalones y bordillos).

- ▶ Asegurar el escarificador con cinchas tensores, correas, o con una red, de tal manera que no pueda volcar ni moverse.

## 4.10 Almacenamiento

### ▲ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden reconocer ni estimar los peligros del escarificador. Los niños pueden sufrir graves lesiones.
  - ▶ Extraer el enchufe del cable prolongador de la toma de corriente.
  - ▶ Desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
  - ▶ Almacenar el escarificador fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos del escarificador y los componentes metálicos pueden sufrir corrosión debido a la humedad. El escarificador puede resultar dañado.
  - ▶ Extraer el enchufe del cable prolongador de la toma de corriente.
  - ▶ Desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
  - ▶ Almacenar el escarificador en un lugar limpio y seco.

## 4.11 Limpieza, mantenimiento y reparación

### ▲ ADVERTENCIA

- Si durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación el enchufe de red está insertado en una toma de corriente, el escarificador podría encenderse involuntariamente. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.



- ▶ Extraer el enchufe del cable prolongador de la toma de corriente.
  - ▶ Desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
  - ▶ Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
- Los limpiadores corrosivos, la limpieza con chorro de agua u objetos puntiagudos podrían dañar el escarificador o los rodillos. Si el escarificador o los rodillos no se limpian bien, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves.
  - ▶ Limpiar el escarificador y los rodillos de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Si el escarificador o los rodillos no reciben un buen mantenimiento o reparación, es posible

que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves o mortales.

- ▶ El usuario no debe efectuar el mantenimiento o la reparación del escarificador.
- ▶ Si es necesario mantener o reparar el escarificador: consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- ▶ Mantener los rodillos de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación de los rodillos, las cuchillas y los dientes flexibles podrían moverse. El usuario puede cortarse con los filos y lesionarse, o los dedos pueden quedar atrapados y ser aplastados entre los dientes móviles y las partes fijas de la máquina.
  - ▶ Utilizar guantes de protección.
  - ▶ Trabajar con precaución.

## 5 Preparar el escarificador para el trabajo

### 5.1 Preparar el escarificador para el trabajo

Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

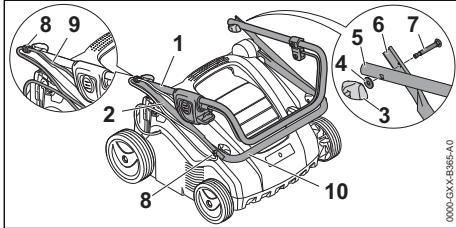
- ▶ Retirar el material de embalaje y los seguros de transporte de la máquina.
- ▶ Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado seguro:
  - Escarificador; 4.6.1.
  - Rodillos; 4.6.2.
- ▶ Ensamblar el manillar.
- ▶ Limpiar el escarificador; 15.1.
- ▶ Comprobar los rodillos; 10.2.
- ▶ Asegurarse de que no se encuentre ningún rodillo en el compartimento de transporte; 6.2.
- ▶ Desplegar y ajustar el manillar; 7.1.
- ▶ Conectar el enchufe del escarificador a un cable prolongador y el enchufe del cable prolongador a una toma de corriente de fácil acceso.
- ▶ Si el material desprendido del césped ha de recogerse en el recogedor de hierba: enganchar el recogedor de hierba; 6.3.2.
- ▶ Si el material desprendido del césped ha de expulsarse por detrás: desenganchar el recogedor de hierba; 6.3.3.
- ▶ Ajustar la profundidad de trabajo; 11.2.
- ▶ Comprobar los mandos; 10.1.

- ▶ Si fuera imposible realizar los pasos: no utilizar el escarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

## 6 Ensamblar el escarificador

### 6.1 Montar el manillar

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.

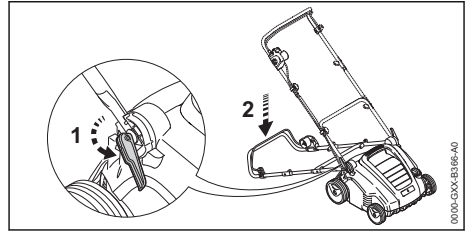


- ▶ Colocar los soportes (8) sobre los tornillos (7).
- ▶ Alinear la parte superior (1) y central (2) del manillar de tal manera que coincidan los orificios.
- ▶ Colocar el tornillo (7) y alinearlos de tal manera que en ambos lados la cabeza del tornillo esté apoyada al ras contra la parte central del manillar (2).
- ▶ Colocar la arandela (4) sobre el tornillo (7).
- ▶ Enroscar la tuerca de mariposa (3).
- ▶ Alinear la parte inferior (10) y central (2) del manillar de tal manera que coincidan los orificios.
- ▶ Colocar el tornillo (7) y alinearlos de tal manera que en ambos lados la cabeza del tornillo esté apoyada al ras contra la parte central del manillar (2).
- ▶ Colocar la arandela (4) sobre el tornillo (7).
- ▶ Enroscar la tuerca de mariposa (3).
- ▶ Meter el cable (9) en los soportes (8) aplicando presión.

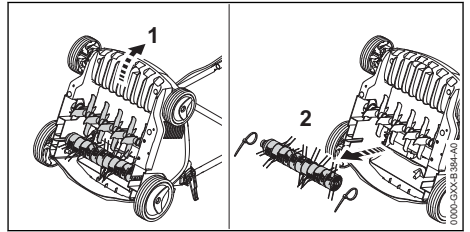
El manillar no se tiene que desmontar otra vez.

### 6.2 Sacar el rodillo de rastrillado del compartimento de transporte antes de la primera puesta en servicio

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



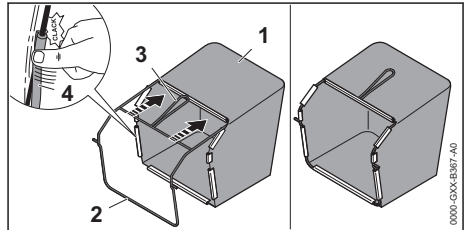
- ▶ Abrir los ajustes rápidos (1) y colocar el manillar hacia atrás.
- ▶ Agarrar el escarificador por el asa de transporte inferior y volcarlo hacia atrás.



- ▶ Sacar los sujetacables.
- ▶ Sacar el rodillo de rastrillado del compartimento de transporte y almacenarlo en un lugar seguro.

## 6.3 Ensamblar, enganchar y desenganchar el recogedor de hierba

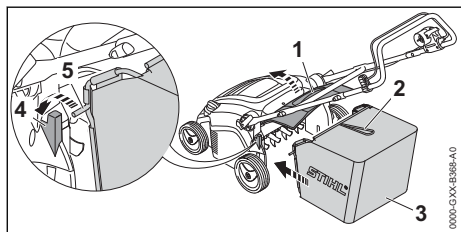
### 6.3.1 Ensamblar el recogedor de hierba



- ▶ Tirar del saco recogedor (1) y colocarlo encima del bastidor (2), de tal manera que la placa base se encuentre abajo y la empuñadura (3) quede situada en la parte exterior del saco.
- ▶ Encajar los perfiles de plástico (4) en el bastidor. Los perfiles de plástico encajarán haciendo clic.

### 6.3.2 Enganchar el recogedor de hierba

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.



- ▶ Abrir el deflector (1) y mantenerlo en esa posición.
- ▶ Agarrar el recogedor de hierba (3) por la empuñadura (2) y enganchar el eje (5) en el alojamiento (4).
- ▶ Depositar el deflector (1) sobre el recogedor de hierba (3).

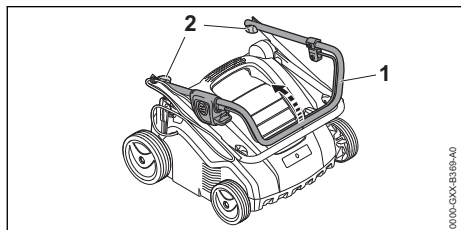
### 6.3.3 Desenganchar el recogedor de hierba

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Abrir el deflector y mantenerlo en esta posición.
- ▶ Retirar el recogedor de hierba tirando de la empuñadura hacia arriba.
- ▶ Cerrar el deflector.

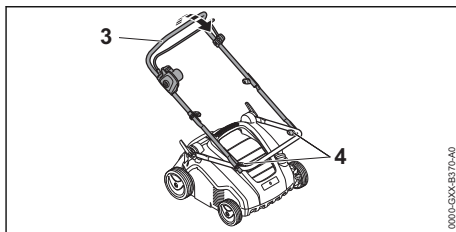
## 7 Ajustar el escarificador para el usuario

### 7.1 Desplegar y ajustar el manillar

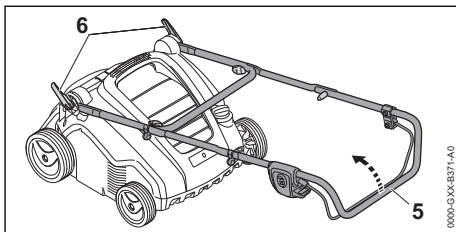
- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.



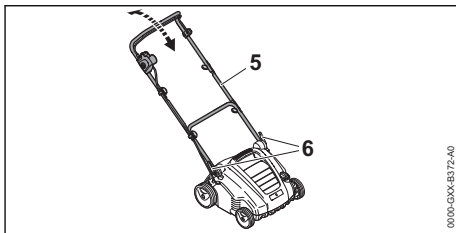
- ▶ Desplegar la parte superior del manillar (1).
- ▶ Apretar las tuercas de mariposa (2).



- ▶ Desplegar la parte central del manillar (3).
- ▶ Apretar las tuercas de mariposa (4).



- ▶ Abrir las palancas de ajuste rápido (6).
- ▶ Desplegar el manillar (5) por completo.



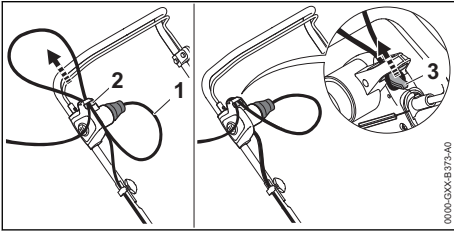
- ▶ Colocar el manillar (5) en una posición de trabajo cómoda y fijarlo bien con las palancas de ajuste rápido (6).

### 7.2 Plegar el manillar

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Abrir los ajustes rápidos.
- ▶ Plegar el manillar hacia delante.

## 8 Conectar el esscarificador a la red eléctrica

### 8.1 Conectar el esscarificador a la red eléctrica

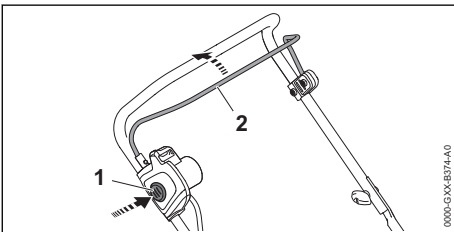


- ▶ Enchufar el empalme del cable prolongador (1) al enchufe del esscarificador.
- ▶ Introducir el lazo del cable por la abertura (2).
- ▶ Fijar el lazo del cable en el gancho (3). La conexión del cable queda protegida de tirones.
- ▶ Insertar el enchufe del cable prolongador en una toma de corriente correctamente instalada.

## 9 Conectar y desconectar el esscarificador

### 9.1 Encender el esscarificador

- ▶ Asegurarse de que el cable prolongador está tendido de forma visible y se encuentra siempre detrás del esscarificador.
- ▶ Colocar el esscarificador sobre una superficie llana.
- ▶ No inclinar el esscarificador al encenderlo.



- ▶ Presionar el botón de bloqueo (1) con la mano derecha y mantenerlo presionado.
- ▶ Tirar del estribo de mando (2) con la mano izquierda completamente en dirección al manillar y sujetarlo de tal manera que el pulgar rodee el manillar. El rodillo comenzará a girar.
- ▶ Soltar el botón de bloqueo (1).

- ▶ Sujetar el manillar y el estribo de mando (2) con la mano derecha, de tal manera que el pulgar rodee el manillar.

### 9.2 Apagar el esscarificador

- ▶ Soltar el estribo de mando.
- ▶ Esperar hasta que el rodillo deje de girar.
- ▶ Si el rodillo sigue girando: desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del esscarificador y consultar con un distribuidor especializado STIHL. El esscarificador está averiado.

## 10 Comprobar el esscarificador

### 10.1 Comprobar los mandos


#### Botón de bloqueo y estribo de mando

- ▶ Apagar el esscarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del esscarificador.
- ▶ Apretar el botón de bloqueo y soltarlo nuevamente.
- ▶ Tirar del estribo de mando completamente en dirección al manillar y soltarlo de nuevo.
- ▶ Si el botón de bloqueo o el estribo de mando se mueve con dificultad o no regresa a su posición inicial: no utilizar el esscarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL. El botón de bloqueo o el estribo de mando está defectuoso.

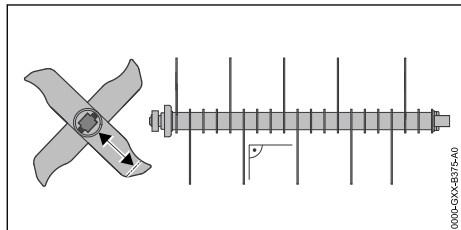
#### Encender el esscarificador



- ▶ Conectar el esscarificador a la toma de corriente con un cable prolongador.
- ▶ Presionar el botón de bloqueo con la mano derecha y mantenerlo presionado.
- ▶ Tirar del estribo de mando con la mano izquierda completamente en dirección al manillar, y sujetarlo de tal manera que el pulgar rodee el manillar. El rodillo comenzará a girar.
- ▶ Si el rodillo no gira: apagar el esscarificador, desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del esscarificador y consultar con un distribuidor especializado STIHL. El esscarificador está averiado.
- ▶ Soltar el botón de bloqueo y el estribo de mando. Después de un breve tiempo el rodillo dejará de girar.
- ▶ Si el rodillo sigue girando: desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del esscarificador y acudir a un distribuidor especializado STIHL. El esscarificador está averiado.

## 10.2 Comprobar los rodillos

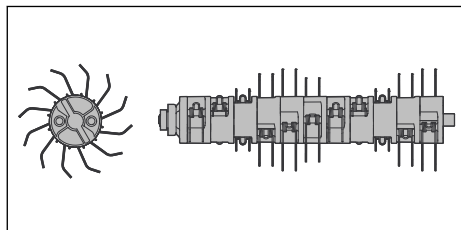
- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Volcar el escarificador hacia atrás;  15.1.


### Rodillo de escarificado



- ▶ Comprobar la longitud de las cuchillas. El límite de desgaste de las cuchillas está indicado.
- ▶ Si la longitud es inferior al mínimo: sustituir el rodillo;  16.2.
- ▶ Si las cuchillas están dobladas: consultar a un distribuidor especializado STIHL o sustituir el rodillo;  16.2.

### Rodillo de rastrillado

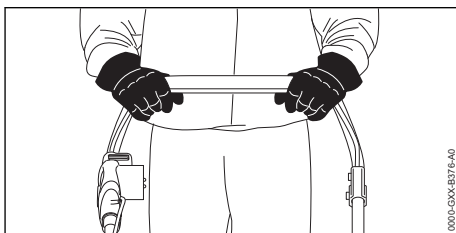


- ▶ Si los dientes están torcidos o doblados: consultar a un distribuidor especializado STIHL o sustituir el rodillo;  16.2.

En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

## 11 Trabajar con el escarificador

### 11.1 Sujetar y conducir el escarificador

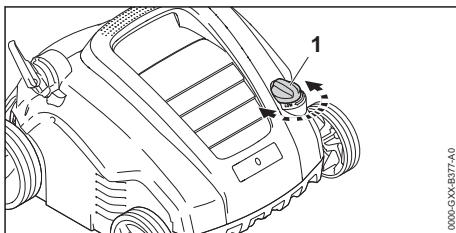


- ▶ Sujetar el manillar con ambas manos de tal manera que los pulgares rodeen el manillar.

### 11.2 Ajustar la profundidad de trabajo y la posición de transporte

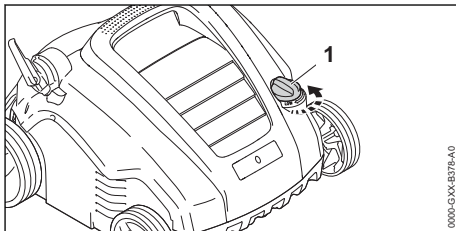
La profundidad de trabajo se puede ajustar de manera continua.

#### Ajustar la profundidad de trabajo



- ▶ Colocar la rueda giratoria (1) en la posición deseada. El rodillo subirá y bajará.

#### Ajustar la posición de transporte



- ▶ Girar la rueda giratoria (1) a la posición más alta en sentido antihorario. El rodillo subirá y ya no tocará más el suelo.

## 11.3 Preparar la superficie de césped

Cuanto más corto esté el césped, mejor se podrá airear con el escarificador. La altura ideal del césped es de entre 2 cm y 3 cm.

- ▶ Retirar cualquier objeto de la zona de trabajo.
- ▶ Marcar los obstáculos que no se puedan retirar (p. ej., raíces y troncos).
- ▶ Si la altura del césped es superior a 3 cm: cortar el césped.

## 11.4 Escarificar y rastrillar



### Escarificar con el rodillo de escarificado

Durante el escarificado se rasca ligeramente el césped, eliminándose así la mala hierba, el musgo, los restos de material cortado y los enredos de hierba.

- ▶ Ajustar la profundidad de trabajo.
  - ▶ Colocar el rodillo en la posición más alta antes de comenzar.
  - ▶ Bajar el rodillo lentamente, solo para escarificar ligeramente el suelo. La profundidad de escarificado ideal es de 2 a 3 mm. Las raíces de la hierba no resultan dañadas.
- ▶ Asegurarse de que el cable prolongador está tendido de forma visible y se encuentra siempre detrás del escarificador.
- ▶ Empujar el escarificador hacia delante lentamente y en forma controlada.
- ▶ No permanecer demasiado tiempo en el mismo sitio.

### Rastrillar con el rodillo de rastrillado

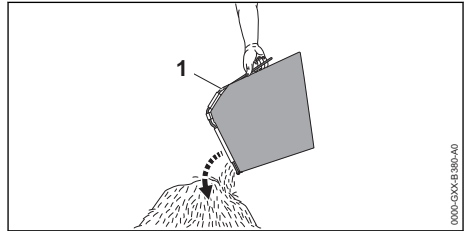
Durante el rastrillado, los enredos de hierba y el musgo remanente, soltado previamente mediante el escarificado, se rastrilla cuidadosamente para retirarlo del césped.

Con ello también se impide que el suelo se compacte y, como consecuencia, sufra de una falta de oxígeno.

- ▶ Ajustar la profundidad de trabajo.
  - ▶ Colocar el rodillo en la posición más alta antes de comenzar.

- ▶ Bajar el rodillo lentamente hasta que los dientes flexibles toquen el suelo.
- ▶ Asegurarse de que el cable prolongador está tendido de forma visible y se encuentra siempre detrás del escarificador.
- ▶ Empujar el escarificador hacia delante lentamente y en forma controlada.
- ▶ No permanecer demasiado tiempo en el mismo sitio.

## 11.5 Vaciar el recogedor de hierba



- ▶ Retirar el recogedor de hierba (1) tirando de la empuñadura hacia arriba.
- ▶ Vaciar el recogedor de hierba (1).

## 12 Después del trabajo

### 12.1 Después del trabajo

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Si el escarificador está mojado: dejar que se seque el escarificador.
- ▶ Limpiar el escarificador.

### Cuidar el césped después del escarificado

- ▶ Quitar todo el material de escarificación de la superficie de césped.
- ▶ Abonar el césped y sembrar de nuevo las zonas calvas que se hayan formado.
- ▶ Regar el césped abundantemente.

### Cuidar el césped después del rastrillado

- ▶ Retirar todos los restos de plantas de la superficie de césped.
- ▶ Regar el césped abundantemente.

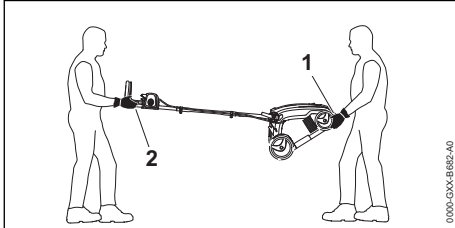
## 13 Transporte

### 13.1 Transportar el escarificador

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.

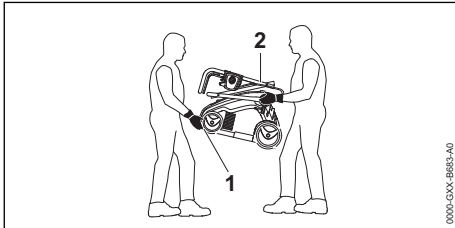
- ▶ Desenganchar el recogedor de hierba.
- ▶ Ajustar la posición de transporte.
- ▶ Empujar el esscarificador hacia delante lentamente y en forma controlada.

### Transportar el esscarificador entre dos personas con el manillar desplegado



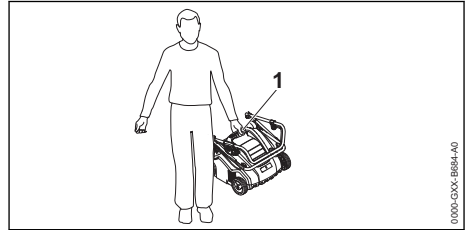
- ▶ Una persona debe sujetar el esscarificador con ambas manos por el asa de transporte inferior (1), mientras otra persona agarra el manillar (2) con ambas manos.
- ▶ Levantar y transportar el esscarificador entre dos personas.
- ▶ Utilizar guantes de protección.

### Transportar el esscarificador entre dos personas con el manillar plegado



- ▶ Plegar el manillar.
- ▶ Una persona debe sujetar el esscarificador con ambas manos por la parte delantera del asa de transporte inferior (1), mientras otra persona lo sujeta colocando ambas manos en los alojamientos junto a la parte inferior del manillar (2).
- ▶ Levantar y transportar el esscarificador entre dos personas.
- ▶ Utilizar guantes de protección.

### Transportar el esscarificador a solas



- ▶ Plegar el manillar.
- ▶ Sujetar el esscarificador por el asa de transporte superior (1).
- ▶ Levantar y transportar el esscarificador.

### Transportar el esscarificador en un vehículo

- ▶ Asegurar el esscarificador de tal manera que no pueda volcar ni moverse.

## 14 Almacenamiento

### 14.1 Almacenar el esscarificador

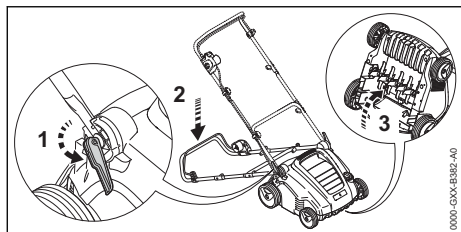
- ▶ Apagar el esscarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del esscarificador.
- ▶ Colocar el esscarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Ajustar la posición de transporte.
- ▶ Almacenar el esscarificador de tal manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - El esscarificador se encuentra fuera del alcance de los niños.
  - El recogedor de hierba está vacío.
  - El esscarificador está limpio y seco.
  - El esscarificador se ha enfriado.


## 15 Limpiar

### 15.1 Volcar el esscarificador hacia atrás

- ▶ Apagar el esscarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del esscarificador.
- ▶ Colocar el esscarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Ajustar la posición de transporte.
- ▶ Desenganchar el recogedor de hierba.





- ▶ Colocar el manillar en la posición más baja;  7.1.
- ▶ Presionar el manillar hacia abajo con la mano izquierda y mantenerlo sujeto.
- ▶ Agarrar el escarificador por el asa de transporte inferior con la mano derecha y volcarlo hacia atrás.

## 15.2 Limpiar el escarificador

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Colocar el escarificador sobre una superficie llana.
- ▶ Limpiar el escarificador con un paño húmedo.
- ▶ Limpiar el canal de expulsión con un cepillo blando o un paño húmedo.
- ▶ Limpiar los contactos eléctricos del escarificador con un pincel o un cepillo blando.
- ▶ Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.
- ▶ Volcar el escarificador hacia atrás.
- ▶ Limpiar la zona alrededor del rodillo y el rodillo mismo con un cepillo blando o un paño húmedo.

## 16 Mantenimiento

### 16.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones ambientales y laborales. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

#### Después de cada quinto cambio de rodillos

- ▶ Encargar a un distribuidor especializado STIHL que sustituya los tornillos de fijación del rodillo.

#### Una vez al año

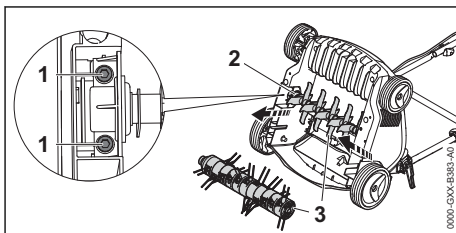
- ▶ Encargar a un distribuidor especializado STIHL que revise el escarificador.

Las direcciones actuales de los distribuidores especializados pueden encontrarse a través del representante nacional de STIHL en [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 16.2 Desmontar y montar el rodillo

### 16.2.1 Desmontar el rodillo

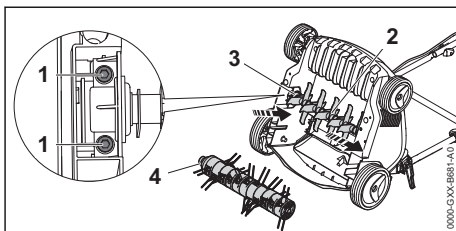
- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Volcar el escarificador hacia atrás.



- ▶ Desenroscar los tornillos (1).
- ▶ Retirar el rodillo montado (3) junto con el soporte (2).

### 16.2.2 Montar el rodillo

- ▶ Apagar el escarificador y desenchufar el empalme del cable prolongador del enchufe del escarificador.
- ▶ Volcar el escarificador hacia atrás.



- ▶ Colocar el rodillo de escarificado (2) o el rodillo de rastrillado (4) en su alojamiento junto con el soporte (3).
- ▶ Enroscar y apretar firmemente los tornillos (1).

## 17 Reparación





### 17.1 Reparar el escarificador

El usuario no puede reparar el escarificador ni los rodillos por sí mismo.

- ▶ Si el escarificador o los rodillos presentan algún daño: no utilizar el escarificador o los rodillos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- ▶ Su hubiera rótulos ilegibles o dañados: encargar a un distribuidor especializado STIHL que sustituya los rótulos.

## 18 Subsanan las perturbaciones

### 18.1 Subsanan anomalías del escarificador

Anomalia	Causa	Solución
El escarificador no arranca al conectarlo.	El enchufe o el empalme del cable prolongador no están conectados.	▶ Insertar el enchufe y el empalme del cable prolongador.
	El interruptor automático (disyuntor) o interruptor diferencial se ha activado. El circuito eléctrico está sobrecargado o tiene una avería.	▶ Buscar y resolver la causa de la activación. Conectar el interruptor automático (disyuntor) o interruptor diferencial. ▶ Apagar otros aparatos eléctricos conectados al mismo circuito.
	La toma de corriente no tiene una protección suficiente.	▶ Insertar el enchufe del cable prolongador en una toma de corriente con una protección adecuada;  19.1.
	El cable prolongador tiene una sección inadecuada.	▶ Utilizar un cable prolongador con la sección suficiente;  19.3.
	El cable prolongador es demasiado largo.	▶ Utilizar un cable prolongador con una longitud adecuada;  19.3.
El escarificador se apaga durante el funcionamiento.	El motor se ha sobrecalentado.	▶ Limpiar el escarificador. ▶ Dejar que el escarificador se enfríe.
	El enchufe o el empalme del cable prolongador se han desconectado.	▶ Insertar el enchufe o el empalme del cable prolongador.
	El interruptor automático (disyuntor) o interruptor diferencial se ha activado. El circuito eléctrico está sobrecargado o tiene una avería.	▶ Buscar y resolver la causa de la activación. Conectar el interruptor automático (disyuntor) o interruptor diferencial. ▶ Apagar otros aparatos eléctricos conectados al mismo circuito.
	La toma de corriente no tiene una protección suficiente.	▶ Insertar el enchufe del cable prolongador en una toma de corriente con una protección adecuada;  19.1.
El escarificador vibra de manera inusual.	Se ha activado la protección contra sobrecarga.	▶ Limpiar el escarificador. ▶ Reducir la profundidad de trabajo. ▶ Restablecer la protección contra sobrecarga.
	El rodillo está bloqueado.	▶ Reducir la profundidad de trabajo. ▶ Limpiar el escarificador.
El escarificador vibra de manera inusual.	El rodillo está dañado.	▶ Revisar el rodillo en busca de piezas sueltas o dañadas. ▶ Apretar las piezas sueltas y reparar o reemplazar las piezas dañadas. ▶ Consultar a un distribuidor especializado STIHL.

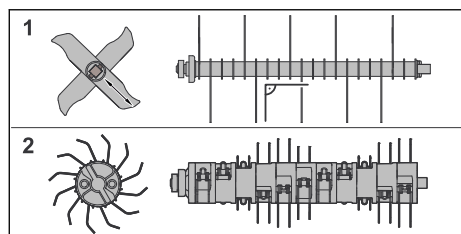
## 19 Datos técnicos

### 19.1 Escarificador STIHL RLE 240.0

- Tensión de red: 230 V
- Frecuencia: 50 Hz
- Entrada de potencia (P<sub>1</sub>): 1500 W
- Peso (m) con rodillo de escarificado y recogedor de hierba: 16 kg
- Capacidad máxima del recogedor de hierba: 50 l
- Ancho de trabajo: 34 cm
- Régimen (n): 4100 rpm

- Profundidad de trabajo: continua; intervalo de ajuste: 15 mm
- Clase de protección eléctrica: II
- Tipo de protección eléctrica: IPX4

## 19.2 Rodillos



### Rodillo de escarificado

- 20 cuchillas fijas

### Rodillo de rastrillado

- 11x2 dientes flexibles móviles

## 19.3 Cables de prolongación

Cuando se utiliza un cable de prolongación, hay que tener un conductor de protección y los hilos del cable, independientemente de la tensión y la longitud del cable de prolongación, tienen que tener al menos las siguientes secciones:

### Si la tensión nominal en el rótulo de potencia es de 220 V hasta 240 V:

- Longitud de cable hasta 20 m:  
AWG 15/1,5 mm<sup>2</sup>
- Longitud de cable 20 m hasta 50 m:  
AWG 13/2,5 mm<sup>2</sup>

### Si la tensión nominal en el rótulo de potencia es de 100 V hasta 127 V:

- Longitud de cable hasta 10 m:  
AWG 14/2,0 mm<sup>2</sup>
- Longitud de cable 10 m hasta 30 m:  
AWG 12/3,5 mm<sup>2</sup>

## 19.4 Valores de sonido y vibración

- Nivel sonoro  $L_{pA}$  medido según EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Factor  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Potencia sonora garantizada  $L_{WAAd}$  medida según 2000/14/EC: 95 dB(A)

Valor característico de vibración especificado según EN 12096:

- Valor de vibración  $a_h$  medido según EN IEC 62841-4-7; manillar: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Factor  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Los valores de sonido y vibración indicados se han medido conforme a un método de ensayo normalizado y pueden consultarse para realizar una comparación entre máquinas eléctricas. Los valores de sonido y vibración que realmente se producen pueden diferir de los valores indicados,

dependiendo del tipo de aplicación. Los valores de sonido y vibración indicados pueden utilizarse para una evaluación inicial de la exposición al ruido y a las vibraciones. Debe evaluarse la exposición real al ruido y a las vibraciones. Para ello también pueden tomarse en consideración los tiempos en los que la máquina eléctrica está apagada, y aquellos en los que, si bien está encendida, funciona sin carga.

Información sobre el cumplimiento de la directiva 2002/44/EC sobre vibraciones se encuentra en [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 19.5 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Piezas de repuesto y accesorios

### 20.1 Piezas de repuesto y accesorios

**STIHL** Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

### 20.2 Repuestos importantes

- Rodillo de escarificado: 6291 700 3500
- Rodillo de rastrillado: 6291 710 5200

## 21 Gestión de residuos

### 21.1 Desechar el escarificador

Se puede obtener información sobre la eliminación de residuos en la administración local o en un distribuidor especializado STIHL.

Una eliminación inadecuada puede dañar la salud y contaminar el medio ambiente.

- ▶ Llevar los productos STIHL, incluido el embalaje, a un centro de recogida adecuado para su reciclaje, de acuerdo con la normativa local.
- ▶ No desechar con la basura normal.

## 22 Declaración de conformidad UE

### 22.1 Escarificador STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

declara, como único responsable, que

- Artículo: Escarificador
- Marca: STIHL
- Tipo: RLE 240.0
- Potencia: 1500 W
- Identificación de serie: 6291

cumple con las disposiciones aplicables de las directivas 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU y 2014/30/EU y se ha diseñado y fabricado en conformidad con las normas siguientes, en sus versiones en vigor en la fecha de producción: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 y EN 55014-2.

Para la determinación de la potencia sonora medida y garantizada se procedió según la directiva 2000/14/EC, anexo V.

- Potencia sonora medida: 90,1 dB(A)
- Potencia sonora garantizada: 95 dB(A)

La documentación técnica se conserva en la empresa STIHL Tirol GmbH.

El año de fabricación y el número de serie se indican en el escarificador.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

p. p. 

Matthias Fleischer, Director de Desarrollo de productos

p. p. 

Sven Zimmermann, Director general de Calidad

## 23 Direcciones

www.stihl.com

## 24 Indicaciones de seguridad generales y específicas del producto

### 24.1 Introducción

Este capítulo reproduce las indicaciones de seguridad generales y específicas del producto prescritas y preformuladas en la norma del producto.

Las indicaciones de seguridad para evitar descargas eléctricas que figuran en el apartado "Seguridad eléctrica" no son aplicables a los productos de batería STIHL, a excepción del punto c).



#### ADVERTENCIA

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta este escarificador.** Cualquier incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultarlas en el futuro.**

### 24.2 Seguridad laboral

- a) **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No trabaje con el escarificador en atmósferas potencialmente explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.** Los escarificadores generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice el escarificador.** Las distracciones pueden hacerle perder el control del escarificador.

### 24.3 Seguridad eléctrica

- a) **El conector del escarificador debe encajar en la toma de corriente. El conector no debe ser modificado de ninguna manera. No utilizar enchufes adaptadores junto con escarificadores con toma de tierra de protección.** Los conectores no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calentadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No utilizar el esscarificador en condiciones de lluvia o humedad.** Esto puede aumentar el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable de conexión de forma incorrecta, para transportar o colgar el esscarificador o para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantener el cable de conexión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con un esscarificador al aire libre, utilizar únicamente cables prolongadores que también sean adecuados para el uso en exteriores.** La utilización de un cable prolongador adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si el funcionamiento del esscarificador en un entorno húmedo es inevitable, utilizar un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves de boca antes de encender el esscarificador.** Una herramienta o llave situada en una pieza giratoria del esscarificador puede causar lesiones.
- e) **Evite cualquier postura anormal. Asegúrese de estar bien parado y de mantener el equilibrio en todo momento.** Esto le permite controlar mejor el esscarificador en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.
- g) **Si pueden instalarse equipos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las normas de seguridad para esscarificadores, aunque esté familiarizado con el esscarificador después de haberlo utilizado muchas veces.** Las acciones descuidadas pueden provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

## 24.4 Seguridad de las personas

- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando trabaje con un esscarificador. No utilice el esscarificador cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar el esscarificador puede provocar lesiones graves.
- b) **Lleve un equipo de protección personal y siempre gafas de protección.** El uso de equipos de protección personal, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, según el tipo y el uso del esscarificador, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite poner en marcha la máquina de una forma involuntaria. Asegúrese de que el esscarificador esté apagado antes de conectarlo a la red eléctrica y/o a la batería, y antes de levantarlo o transportarlo.** Si pone el dedo en el interruptor al transportar el esscarificador o conecta este a la red eléctrica estando encendido, pueden producirse accidentes.

## 24.5 Uso y trato del esscarificador

- a) **No sobrecargue el esscarificador. Utilice para su trabajo el esscarificador destinado para ello.** Con el esscarificador adecuado, trabajará mejor y más seguro en la gama de potencia especificada.
- b) **No utilice un esscarificador cuyo interruptor esté defectuoso.** Un esscarificador que ya no pueda encenderse o apagarse es peligroso y debe ser reparado.
- c) **Desenchufe el conector de la toma de corriente y/o retire la batería desmontable antes de realizar ajustes en la máquina, cambiar piezas de herramienta de inserción o guardar el esscarificador.** Esta precaución evita que el esscarificador se ponga en marcha involuntariamente.
- d) **Mantenga los esscarificadores que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita que nadie que no esté familiarizado con el esscarificador ni haya leído estas instrucciones utilice el esscarificador.** Los esscarificadores son peligrosos cuando los utilizan personas sin experiencia.

- e) **Cuide el escarificador y las herramientas de inserción con esmero. Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y no están atascadas, y si hay piezas rotas o dañadas de tal manera que el funcionamiento del escarificador se vea afectado. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el escarificador.** Muchos accidentes son causados por escarificadores que no se han sometido a un buen mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes afilados que se cuidan con esmero se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) **Utilice el escarificador, las herramientas de inserción, los accesorios, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones laborales y la actividad que se ha de realizar.** El uso de escarificadores para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies adherentes secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros del escarificador en situaciones imprevistas.

## 24.6 Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su escarificador únicamente a personal cualificado y solo con piezas de recambio originales.** Así se garantiza la seguridad del escarificador.

## 24.7 Indicaciones de seguridad para escarificadores eléctricos

- a) **No utilice el escarificador con mal tiempo, especialmente no lo haga durante tormentas.** Esto reduce el riesgo de ser impactado por un rayo.
- b) **Revise minuciosamente el área de trabajo del escarificador por si hubiera animales salvajes.** Los animales salvajes puede resultar heridos por el escarificador en marcha.
- c) **Examine bien el área de trabajo del escarificador y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros cuerpos extraños.** Las piezas lanzadas al aire pueden causar lesiones.
- d) **Antes de utilizar el escarificador, compruebe siempre que los dientes o el conjunto de dientes no estén desgastados ni dañados.**

Los componentes desgastados o dañados aumentan el riesgo de lesiones.

- e) **Antes de utilizar la máquina, compruebe que el cable de alimentación y los cables prolongadores no estén dañados o envejecidos. No utilice el escarificador si el cable está dañado o desgastado. Si el cable de alimentación se daña o se desgasta durante el funcionamiento, apague el escarificador y no toque el cable antes de desconectar el enchufe de red.** Un cable de alimentación o prolongador dañado puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- f) **Compruebe periódicamente el recipiente colector en cuanto a desgaste o deterioro.** Un recipiente de recolección desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones.
- g) **Deje las cubiertas protectoras en su lugar. Las cubiertas protectoras deben estar operativas y fijadas correctamente.** Una cubierta protectora suelta, dañada o que no funcione correctamente puede causar lesiones.
- h) **Mantenga las aberturas de entrada de aire libres de residuos.** Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar un sobrecalentamiento o un riesgo de incendio.
- i) **Lleve siempre calzado de seguridad antideslizante cuando maneje el escarificador. No trabaje nunca descalzo o con sandalias abiertas.** Esto minimiza el riesgo de lesiones en los pies al entrar en contacto con los dientes en rotación.
- j) **Lleve siempre pantalones largos cuando maneje el escarificador.** La piel desnuda aumenta la probabilidad de que se produzcan lesiones por piezas lanzadas al aire.
- k) **No utilice el escarificador en hierba mojada. Manéjelo caminando, nunca corriendo.** De esta manera reducirá el riesgo de resbalones y caídas, que podrían provocar lesiones.
- l) **No utilice el escarificador en pendientes con una inclinación excesiva.** Con ello reducirá el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo cual podría provocar lesiones.
- m) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese de encontrarse en una posición estable; trabaje siempre en sentido perpendicular a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y tenga mucho cuidado al cambiar la dirección del trabajo.** Con ello reducirá el riesgo de

- perder el control, resbalar y caer, lo cual podría provocar lesiones.
- n) **Preste especial atención cuando trabaje caminando hacia atrás o al acercarse el escarificador hacia su cuerpo. Preste siempre atención a su entorno.** Esto reduce el riesgo de tropezar durante el trabajo.
- o) **Mantenga el cable de alimentación alejado de los dientes.** Un cable de alimentación dañado puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- p) **Apague el escarificador y desconéctelo si el cable de alimentación está atrapado o dañado.** Los cables enredados o dañados pueden aumentar el riesgo de una descarga eléctrica.
- q) **Sujete el escarificador únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que los dientes pueden golpear cables eléctricos ocultos o el propio cable.** El contacto de los dientes con un cable bajo tensión también puede activar piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.
- r) **No toque los dientes ni otras partes peligrosas que aún estén en movimiento.** De esta manera reducirá el riesgo de que se produzcan lesiones causadas por piezas móviles.
- s) **Asegúrese de que todos los conmutadores estén apagados y que el enchufe de alimentación esté desenchufado antes de retirar cualquier material atrapado o limpiar el escarificador.** Un funcionamiento inesperado del escarificador puede causar lesiones graves.

## Innehållsförteckning

1	Förord.....	79
2	Information bruksanvisningen.....	79
3	Översikt.....	80
4	Säkerhetsanvisningar.....	81
5	Göra vertikalskäraren klar att användas...	85
6	Sätta ihop vertikalskärare.....	86
7	Ställa in vertikalskärare för användaren....	87
8	Ansluta vertikalskäraren till elnätet.....	87
9	Starta och stänga av vertikalskärare.....	87
10	Kontrollera vertikalskärare.....	88
11	Använda vertikalskärare.....	89
12	Efter arbetet.....	90
13	Transport.....	90
14	Förvaring.....	91
15	Rengöring.....	91
16	Underhåll.....	91

17	Reparera.....	92
18	Felavhjälpning.....	92
19	Tekniska data.....	93
20	Reservdelar och tillbehör.....	93
21	Kassering.....	93
22	EU-försäkran om överensstämmelse.....	94
23	Adresser.....	94
24	Allmänna och produktspecifika säkerhetsanvisningar.....	94

## 1 Förord

Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

STIHL strävar efter att arbeta på ett sätt som är så hållbart och ansvarsfullt mot naturen som möjligt. Denna bruksanvisning är till för att hjälpa dig att använda din STIHL produkt på ett säkert och miljövänligt sätt över lång tid.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.



Dr Nikolas Stihl

**VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.**

## 2 Information bruksanvisningen

### 2.1 Gällande dokument

Denna bruksanvisning är en översättning av originalbruksanvisningen från tillverkaren i enlighet med EG-direktivet 2006/42/EC.

De lokala säkerhetsföreskrifterna gäller.

## 2.2 Varningar i texten



**FARA**

- Varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall.
  - ▶ Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.



**VARNING**

- Varnar för faror som **kan** leda till allvarliga skador eller dödsfall.
  - ▶ Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

*OBS!*

- Varnar för faror som kan leda till materialskador.
  - ▶ Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

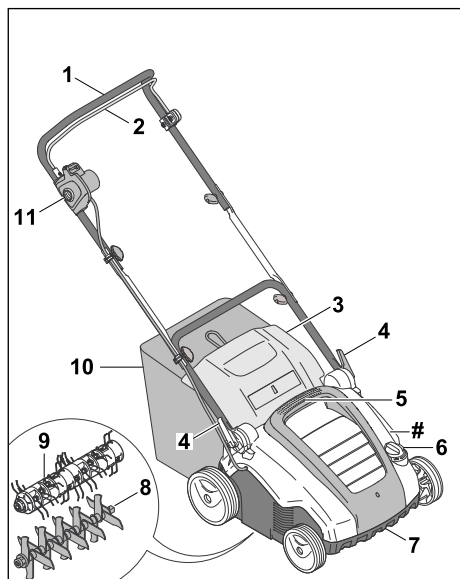
## 2.3 Symboler i texten



Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

## 3 Översikt

### 3.1 Vertikalskärare



#### 1 Styrhandtag

Styrhandtaget används för att hålla, styra och transportera vertikalskäraren.

#### 2 Inkopplingsbygel

Inkopplingsbygeln startar och stänger av den monterade valsen tillsammans med spärknappen.

#### 3 Utkastlucka

Utkastluckan stänger utkastkanalen.

#### 4 Snabblåsspakar

Snabblåsspakarna används för att ställa in och fälla ned styrhandtaget.

#### 5 Övre transporthandtag

Det övre transporthandtaget används för att bära vertikalskäraren.

#### 6 Ratt

Ratten används för att ställa in arbetsdjupet.

#### 7 Nedre transporthandtag

Det nedre transporthandtaget används för att bära och ställa upp vertikalskäraren.

#### 8 Vertikalskärarvals

Vertikalskärarvalsen används för vertikalskäring av gräsmattan.

#### 9 Mossrivarvals

Mossrivarvalsen används för mossrivning av gräsmattan.

#### 10 Gräsuppsamlare

Gräsuppsamlaren samlar upp det lösa materialet från gräsmattan.

#### 11 Spärknapp

Spärknappen startar och stänger av den inbyggda valsen tillsammans med inkopplingsbygeln.

### # Typskylt med maskinnummer

## 3.2 Symboler

Symbolerna kan finnas på vertikalskäraren och betyder följande:



Garanterad ljudnivå enligt riktlinjen 2000/14/EC i dB(A) för att kunna jämföra produkternas buller.

#### IPX4

IP-märkning



Elverktyg med elektrisk skyddsklass II



Växelström



Släng inte produkten tillsammans med hushållsavfallet



Starta vertikalskäraren



## 4 Säkerhetsanvisningar

### 4.1 Varningssymboler

Varningssymbolerna på vertikalskäraren betyder följande:



Beakta säkerhetsanvisningarna och deras åtgärder.



Läs, förstå och förvara bruksanvisningen.



Se upp för objekt som slungas ut – håll avstånd och håll obehöriga borta.



Håll händer och fötter borta från den roterande valsen.



Dra ut kontakten ur uttaget: före arbetsstopp, rengöring, transport, förvaring, underhåll, reparation eller om elkabeln är skadad.



Risk för elektrisk stöt! Håll elkabeln borta från krokarna.



Skydda vertikalskäraren mot regn och fukt.



Använd skyddsglasögon.

### 4.2 Användning enligt föreskrifterna

Vertikalskäraren STIHL RLE 240.0 är avsedd för följande tillämpningar:

- med vertikalskärarvalsen: vertikalskärning av gräsmattan
- med mossrivarvalsen: mossrivning av gräsmattan

Vertikalskäraren får inte användas i regn eller våta förhållanden.

## ▲ VARNING

- Om vertikalskäraren inte används enligt föreskrifterna kan detta orsaka allvariga personskador eller dödsfall och saksador.
  - ▶ Använd vertikalskäraren tillsammans med en förlängningskabel.
  - ▶ Använd vertikalskäraren enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

### 4.3 Krav på användaren

## ▲ VARNING

- Användare utan introduktion kan inte känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren. Detta kan orsaka allvariga personskador eller dödsfall.



- ▶ Läs, förstå och förvara bruksanvisningen.

- ▶ Om vertikalskäraren lämnas ut till en annan person: skicka med bruksanvisningen.
- ▶ Se till att användaren uppfyller följande krav:

- Användaren är utbildad.
- Användaren har inte nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga att använda vertikalskäraren. Om användaren har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga får användaren endast använda den under uppsikt eller efter instruktioner av en ansvarig person.
- Användaren kan känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren.
- Användaren är medveten om att vederbörande är ansvarig för olyckor och skador.
- Användaren är myndig eller utbildad i ett yrke under uppsikt enligt nationella regler.
- Användaren har fått instruktioner av en STIHL servande fackhandel eller en sakkunnig person innan vederbörande använder vertikalskäraren för första gången.
- Användaren är inte påverkad av alkohol, medicin eller droger.
- ▶ Om något är oklart: kontakta en STIHL servande fackhandel.

### 4.4 Klädsel och utrustning

## ▲ VARNING

- Under arbetet kan föremål kastas upp med hög hastighet. Användaren kan skadas.



- ▶ Använd åtsittande skyddsglasögon. Lämpliga skyddsglasögon har kontrollerats enligt standarden EN 166 eller nationella föreskrifter, och finns att få med motsvarande märkning i handeln.
- ▶ Använd långbyxor av kraftigt material.
- Under arbetet kan damm virvla upp. Damm som andas in kan skada hälsan och orsaka allergiska reaktioner.
  - ▶ Om damm virvlar upp: använd en damm-skyddsmask.
- Olämplig klädsel kan fastna i trä, snår och vertikalskäraren. Användare utan lämplig klädsel kan skadas svårt.
  - ▶ Använd åtsittande klädsel.
  - ▶ Ta av schalar och smycken.
- Under rengöring, underhåll och transport kan användaren komma i kontakt med valsen. Användaren kan skadas.
  - ▶ Använd skyddshandskar.
- Om användaren har olämpliga skor finns en halkrisk. Användaren kan skadas.
  - ▶ Använd stadiga, stängda skor med räfflad sula.
- Det uppstår buller under arbetet. Buller kan skada hörseln.
  - ▶ Använd hörselskydd.

## 4.5 Arbetsområde och miljö

### ⚠ VARNING

- Obehöriga personer, barn och djur kan inte känna igen och bedöma riskerna med vertikalskäraren och föremål som slungas iväg. Obehöriga personer, barn och djur kan skadas allvarligt och saksador kan uppstå.



- ▶ Håll obehöriga personer, barn och djur utanför arbetsområdet.
- ▶ Håll avstånd till föremål.
- ▶ Lämna inte vertikalskäraren utan tillsyn.
- ▶ Se till att barn inte leker med vertikalskäraren.
- Vertikalskäraren är inte vattentät. Om den används i regn eller fuktig miljö kan det leda till en elektrisk stöt. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och vertikalskäraren kan skadas.



- ▶ Arbeta inte i regn eller fuktig miljö.
- Vertikalskärarens elektriska komponenter kan orsaka gnistor. Gnistor kan orsaka bränder och explosioner i lättantändliga eller explosiva

miljöer. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.

- ▶ Arbeta inte i lättantändliga eller explosiva miljöer.
- Man kan snubbla över förlängningskabeln. Risk för personskador och skador på vertikalskäraren.
  - ▶ Dra förlängningskabeln väl synligt och plant på marken.

## 4.6 Säker användning

### 4.6.1 Vertikalskärare

Vertikalskäraren är i säkert bruksskick när följande villkor uppfylls:

- Vertikalskäraren är oskadad.
- Kontrollera att förlängningskabeln och dess elkontakt är oskadad.
- Vertikalskäraren är ren och torr.
- Manöverreglagen fungerar och är oförändrade.
- Om den lösa mossan ska samlas upp i gräsuppsamlaren: gräsuppsamlaren sitter fast rätt.
- Om den lösa mossan ska kastas ut bakåt: gräsuppsamlaren har lossats och utkastluckan är stängd.
- Valsen har monterats rätt.
- STIHL originaltillbehör har monterats på denna vertikalskärare.
- Tillbehöret har monterats rätt.


### ⚠ VARNING

- Om batteriladdaren inte är i säkert bruksskick fungerar komponenterna inte längre på rätt sätt och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
  - ▶ Arbeta med en oskadad vertikalskärare.
  - ▶ Arbeta med en oskadad förlängningskabel och en oskadad elkontakt.
  - ▶ Om vertikalskäraren är smutsig: rengör vertikalskäraren.
  - ▶ Om vertikalskäraren är våt: torka vertikalskäraren.
  - ▶ Förändra inte vertikalskäraren.
  - ▶ Om manöverreglagen inte fungerar: använd inte vertikalskäraren.
  - ▶ Om den lösa mossan ska samlas upp i gräsuppsamlaren: fäst gräsuppsamlaren enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
  - ▶ Montera STIHL originaltillbehör på denna vertikalskärare.
  - ▶ Montera valsen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

- ▶ Montera tillbehöret enligt beskrivningen i denna bruksanvisning eller i tillbehörets bruksanvisning.
- ▶ Stick inte in föremål i vertikalskärarens öppningar.
- ▶ Byt ut utslitna eller skadade informationsskyltar.
- ▶ Om något är oklart: kontakta en STIHL ser-vande fackhandel.

#### 4.6.2 Valsar

Vertikalskärarvalsen och mossrivarvalsen är i säkert bruksskick när följande villkor uppfylls:

- Valsen, knivarna, fjäderkrokarna och komponenterna är oskadade.
- Valsen, knivarna och fjäderkrokarna är inte deformerade.
- Valsen har monterats rätt.
- Knivarna och fjäderkrokarna är gradfria.
- Knivarnas minsta längd har inte underskridits,  19.2.

### ⚠ VARNING

- Om knivarna och fjäderkrokarna inte är i säkert bruksskick kan delar lossna och slungas iväg. Detta kan orsaka allvarliga personskador.
  - ▶ Arbeta med oskadade knivar, fjäderkrokar och oskadade komponenter.
  - ▶ Om knivarnas minsta längd har underskridits: byt ut vertikalskärarvalsen.
  - ▶ Om något är oklart: kontakta en STIHL ser-vande fackhandel.

#### 4.7 Ansluta till elnätet.

Följande kan orsaka kontakt med strömförande komponenter:

- Skadad förlängningskabel.
- Skadad elkontakt på förlängningskabeln.
- Felinstallerat eluttag.

### ⚠ FARA


- Kontakt med strömförande komponenter kan orsaka elektrisk stöt. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ▶ Kontrollera att förlängningskabeln och att dess elkontakt är oskadade.



Om förlängningskabeln är skadad:

- ▶ Ta inte på det skadade stället.
- ▶ Dra bort elkontakten.

- ▶ Ta i förlängningskabeln och dess elkontakt med torra händer.
- ▶ Sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett rätt installerat och säkrat eluttag med en skyddskoppling.

- ▶ Anslut vertikalskäraren via en jordfelsbrytare (30 mA, 30 ms).
- En skadad eller olämplig förlängningskabel kan orsaka en elektrisk stöt. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
  - ▶ Använd en förlängningskabel med rätt area,  19.3.
  - ▶ Använd en stänkvattenskyddad förlängningskabel som är tillåten för utomhusbruk.

### ⚠ VARNING

- Under arbetets gång kan en felaktig nätspänning eller en felaktig nätfrekvens leda till över-spänning i vertikalskäraren. Vertikalskäraren kan skadas.
  - ▶ Kontrollera att elnätets nätspänning och nätfrekvens stämmer överens med uppgifterna på vertikalskärarens typskylt.
- Om flera eldrivna maskiner är anslutna till ett grenuttag kan elektiska komponenter överbelastas under arbetets gång. De elektriska komponenterna kan bli varma och börja brinna. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.
  - ▶ Anslut bara en vertikalskärare till ett eluttag.
  - ▶ Anslut inte en vertikalskärare till ett grenuttag.
- En feldragen förlängningskabel kan skadas och man kan snubbla över den. Risk för personskador och skador på förlängningskabeln.
  - ▶ Dra förlängningskabeln så att vertikalskäraren inte kan komma i kontakt med den.
  - ▶ Dra förlängningskabeln och markera den så att man inte kan snubbla över den.
  - ▶ Dra förlängningskabeln så att den inte är spänd eller trasslig.
  - ▶ Dra förlängningskabeln så att den inte skadas, viks, kläms fast eller skaver emot något.
  - ▶ Skydda förlängningskabeln mot värme, olja och kemikalier.
  - ▶ Dra förlängningskabeln på torr mark.
- Under arbetets gång blir förlängningskabeln varm. Om värmen inte leds bort kan värmen orsaka en brand.
  - ▶ Om en kabeltrumma används: linda av kabeltrumman helt.

#### 4.8 Arbeta

### ⚠ VARNING

- Användaren kan inte längre arbeta koncentrerat i vissa situationer. Användaren kan snubbla, ramla och skadas allvarligt.
  - ▶ Arbeta lugnt och med eftertanke.

- ▶ Om ljuset och siktförhållandena är dåliga: använd inte vertikalskäraren.
- ▶ Bara en person åt gången får använda vertikalskäraren.
- ▶ Se upp för hinder.
- ▶ Väلت inte vertikalskäraren.
- ▶ Stå stadigt på marken och håll balansen när du arbetar.
- ▶ Om du känner att du blir trött: ta en paus.
- ▶ Om du vertikalskär eller mossriver i en sluttning: vertikalskär och mossriv parallellt med sluttningen.
- ▶ Vertikalskär och mossriv inte i branta sluttningar.
- Användaren kan skära sig på den roterande valsen. Användaren kan skadas allvarligt.
  - ▶ Ta inte på den roterande valsen.



- Hårda föremål som träffar den roterande valsen kan skada vertikalskäraren.
  - ▶ Om ett hårt föremål träffar den snurrande valsen, stäng av vertikalskäraren, koppla ur förlängningssladdens koppling från elkontakten och vänta tills valsen slutar snurra. Kontrollera först därefter att vertikalskäraren inte är skadad.
  - ▶ Om vertikalskäraren är skadad: Kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
- Om valsen blockeras av ett föremål och föremålet avlägsnas medan motorn är igång kan valsen röra sig och skada användaren allvarligt.
  - ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt. Först därefter får föremålet tas bort.
  - ▶ Kontrollera vertikalskäraren beträffande skador.
  - ▶ Om vertikalskäraren är skadad: Kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
- Om vertikalskäraren förändras eller betar sig ovanligt under arbetet kan vertikalskäraren vara i osäkert bruksskick. Detta kan orsaka allvarliga personskador och saksador.
  - ▶ Avsluta arbetet, stäng av vertikalskäraren, dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
- Under arbetet kan vibrationer uppstå p.g.a. vertikalskäraren.
  - ▶ Använd skyddshandskar.
  - ▶ Lägg in arbetspauser.
  - ▶ Om du känner av cirkulationsrubbingar: kontakta en läkare.

- Om valsen träffar ett främmande föremål under arbetet kan föremålet eller delar av det slungas iväg med hög hastighet. Detta kan orsaka personskador och saksador.
  - ▶ Ta bort främmande föremål från arbetsområdet.
  - ▶ Markera hinder (t.ex. rötter och stubbar) och kör runt dem.
- När du släpper inkopplingsbygeln fortsätter valsen rotera en kort tid. Detta kan orsaka allvarliga personskador.
  - ▶ Vänta tills valsen har slutat rotera.
- Om den roterande valsen träffar ett hårt föremål kan det uppstå gnistor. Gnistor kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.
  - ▶ Arbeta inte i en lättantändlig miljö.
- Om vertikalskäraren ställs på en sluttande yta kan den rulla iväg oavsiktligt. Detta kan orsaka personskador och saksador.
  - ▶ Släpp endast vertikalskäraren när den står på en plan yta och inte kan rulla iväg av sig själv.
- Om föremål fästes på styrhandtaget kan vertikalskäraren välta p.g.a. den extra vikten. Detta kan orsaka personskador och saksador.
  - ▶ Fäst inga föremål på styrhandtaget.

## ⚠ FARA

- Om arbete sker i närheten av spänningsförande kablar kan valsen komma i kontakt med de spänningsförande kablarna och skada dem. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.



- ▶ Arbeta inte i närheten av spänningsförande kablar.
- ▶ Dra förlängningskabeln väl synligt och alltid bakom vertikalskäraren.

- Om arbete sker under ett åskväder kan användaren träffas av ett blixtnedslag. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ▶ Vid åskväder: arbeta inte.

## 4.9 Transport

### ⚠ VARNING

- Under transporten kan vertikalskäraren välta eller flytta på sig. Detta kan orsaka personskador och saksador.
  - ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.

- ▶ Vänta tills valsen har slutat rotera.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Ställ in transportläget.
- ▶ Bär vertikalskäraren över hinder (t.ex. trappsteg, trottoarkanter).
- ▶ Säkra vertikalskäraren med spännband, remmar eller ett nät så att den inte kan välta eller flytta på sig.

## 4.10 Förvaring

### ▲ VARNING

- Barn kan inte känna igen och bedöma riskerna med en vertikalskärare. Barn kan skadas allvarligt.
  - ▶ Dra bort förlängningskabelns elkontakt ur eluttaget.
  - ▶ Dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
  - ▶ Förvara vertikalskäraren utom räckhåll för barn.
- De elektriska kontakterna på vertikalskäraren och komponenter av metall kan korrodera pga fukt. Vertikalskäraren kan skadas.
  - ▶ Dra bort förlängningskabelns elkontakt ur eluttaget.
  - ▶ Dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
  - ▶ Förvara vertikalskäraren på en ren och torr plats.

## 4.11 Rengöring, underhåll och reparation

### ▲ VARNING

- Om elkontakten sitter i ett eluttag under rengöring, underhåll och reparation kan vertikalskäraren startas av misstag. Detta kan orsaka allvarliga personskador och saksador.
  - ▶ Dra bort förlängningskabelns elkontakt ur eluttaget.
- ▶ Dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärarens elkontakt.
- ▶ Vänta tills valsen har slutat rotera.
- Ett kraftigt rengöringsmedel, rengöring med en vattenstråle eller vassa föremål kan skada vertikalskäraren eller valsen. Om vertikalskäraren eller valsen inte rengörs på rätt sätt fungerar komponenterna kanske inte längre och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Detta kan orsaka allvarliga personskador.
  - ▶ Rengör vertikalskäraren och valsen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.



- Om vertikalskäraren eller valsen inte repareras eller underhålls på rätt sätt fungerar komponenterna kanske inte längre och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
  - ▶ Utför inte underhåll eller reparation själv på vertikalskäraren.
  - ▶ Om underhåll eller reparation måste utföras på vertikalskäraren: Kontakta en STIHL-servande fackhandlare.
  - ▶ Utför underhåll på valsen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Under rengöring, underhåll och reparation av valsen kan knivarna och fjäderkrokarna rotera. Användaren kan skära sig på vassa eggår och skadas, eller så kan fingrar fastna och krossas mellan rörliga krokar och maskinens fasta delar.
  - ▶ Använd skyddshandskar.
  - ▶ Arbeta försiktigt.

## 5 Göra vertikalskäraren klar att användas

### 5.1 Göra vertikalskäraren klar att användas

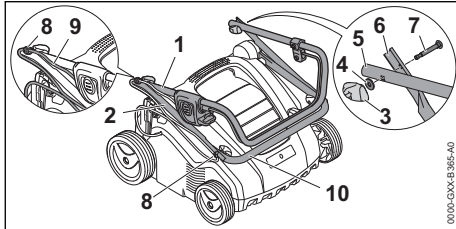
Innan något arbete påbörjas måste följande steg utföras:

- ▶ Ta bort förpackningsmaterialet och transportsäkringarna från maskinen.
- ▶ Se till att följande komponenter är i säkert bruksskick:
  - Vertikalskärare, [1](#) 4.6.1.
  - Valsar, [1](#) 4.6.2.
- ▶ Sätt ihop styrhandtaget.
- ▶ Rengör vertikalskäraren, [1](#) 15.1.
- ▶ Kontrollera valsarna, [1](#) 10.2.
- ▶ Se till att det inte finns någon valse i transportfacket, [1](#) 6.2.
- ▶ Fälla upp och ställa in styrhandtag, [1](#) 7.1.
- ▶ Anslut vertikalskärarens elkontakt till en förlängningskabel och sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett lättåtkomligt eluttag.
- ▶ Om det lösa materialet från gräsmattan ska samlas upp i gräsupsamlaren: Fäst gräsupsamlaren, [1](#) 6.3.2.
- ▶ Om det lösa materialet från gräsmattan ska kastas ut bakåt: Lossa gräsupsamlaren, [1](#) 6.3.3.
- ▶ Ställ in arbetsdjupet, [1](#) 11.2.
- ▶ Kontrollera manöverreglagen, [1](#) 10.1.
- ▶ Om stegen inte kan utföras: använd inte vertikalskäraren och kontakta en STIHL-servande fackhandlare.

## 6 Sätta ihop vertikalskärare

### 6.1 Montera styrhandtag

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.

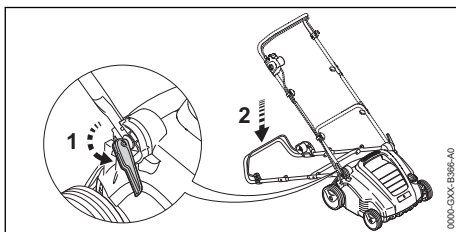


- ▶ Skjut på hållaren (8) på skruvarna (7).
- ▶ Justera styrhandtagets överdel (1) och styrhandtagets mellandel (2) så att hålen stämmer överens.
- ▶ Sätt in skruven (7) och justera den så att skruvsjällens båda sidor ligger plant mot styrhandtagets mellandel (2).
- ▶ Lägg brickan (4) på skruven (7).
- ▶ Skruva fast vingmuttern (3).
- ▶ Justera styrhandtagets underdel (10) och styrhandtagets mellandel (2) så att hålen stämmer överens.
- ▶ Sätt in skruven (7) och justera den så att skruvsjällens båda sidor ligger plant mot styrhandtagets mellandel (2).
- ▶ Lägg brickan (4) på skruven (7).
- ▶ Skruva fast vingmuttern (3).
- ▶ Tryck in kabeln (9) i hållaren (8).

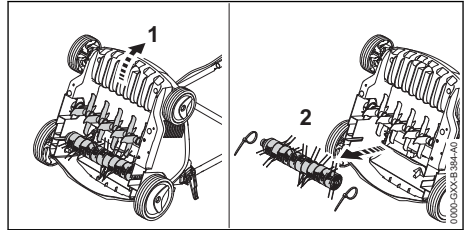
Styrhandtaget måste inte demonteras igen.

### 6.2 Ta bort mossrivarvalsen ur transportfacket före den första idrifttagningen

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



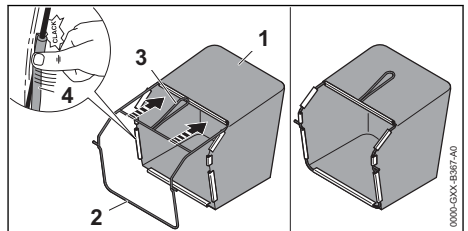
- ▶ Öppna snabbblåsspakarna (1) och lägg ned styrhandtaget bakåt.
- ▶ Håll fast vertikalskäraren i det nedre transporthandtaget och ställ upp den bakåt.



- ▶ Ta bort buntbanden.
- ▶ Dra ut mossrivarvalsen ur transportfacket och förvara den på ett säkert ställe.

## 6.3 Sätta ihop, fästa och lossa gräsuppsamlare

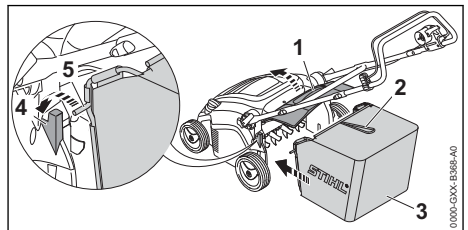
### 6.3.1 Sätta ihop gräsuppsamlare



- ▶ Dra väven (1) över ramen (2) så att bottenplattan är nedtill och greppet (3) på vävens undersida.
- ▶ Tryck fast plastprofilerna (4) på ramen. Plastprofilerna snäpper in med ett klick.

### 6.3.2 Fästa gräsuppsamlare

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.



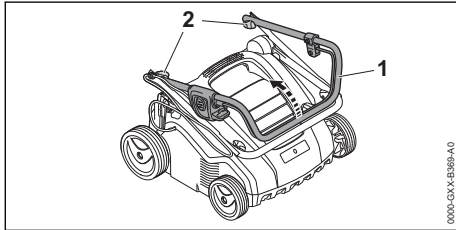
- ▶ Öppna utkastluckan (1) och håll den så.
- ▶ Ta tag i gräsuppsamlaren (3) i greppet (2) och fäst axeln (5) i fästet (4).
- ▶ Lägg utkastluckan (1) på gräsuppsamlaren (3).

**6.3.3 Lossa gräsupsamlare**

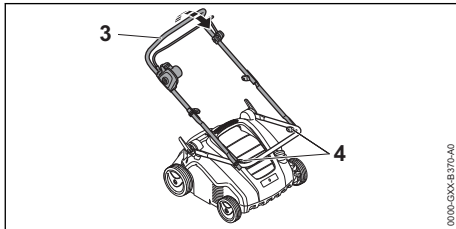
- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Öppna utkastluckan och håll den så.
- ▶ Ta bort gräsupsamlaren uppåt i greppet.
- ▶ Stäng utkastluckan.

**7 Ställa in vertikalskärare för användaren****7.1 Fälla upp och ställa in styrhandtaget**

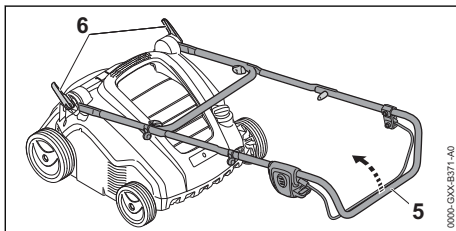
- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.



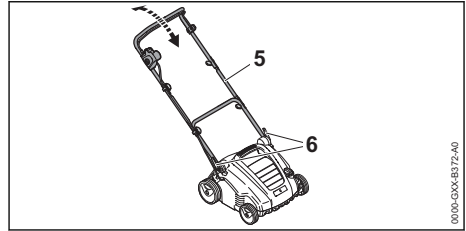
- ▶ Fäll upp styrhandtagets överdel (1).
- ▶ Dra åt vingmuttrarna (2).



- ▶ Fäll upp styrhandtagets mellandel (3).
- ▶ Dra åt vingmuttrarna (4).



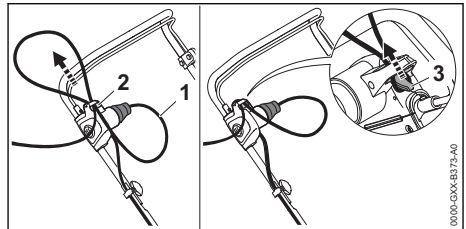
- ▶ Öppna snabbblässpakarna (6).
- ▶ Fäll upp styrhandtaget (5) helt.



- ▶ Justera styrhandtaget (5) till en bekväm arbetsposition och fixera det stabilt med snabbblässpakarna (6).

**7.2 Fälla ned styrhandtag**

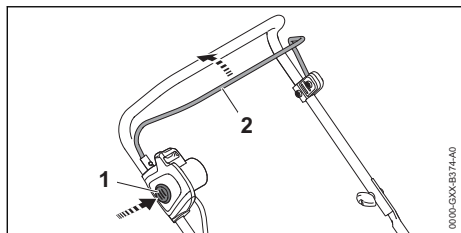
- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Öppna snabbblässpakarna.
- ▶ Fäll ned styrhandtaget framåt.

**8 Ansluta vertikalskäraren till elnätet****8.1 Ansluta vertikalskäraren till elnätet**

- ▶ Sätt in kopplingen på förlängningskabeln (1) i vertikalskärares elkontakt.
- ▶ Dra kabelslingan genom öppningen (2).
- ▶ Fäst kabelslingan i kroken (3). Kabelanslutningen är dragavlastad.
- ▶ Sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett rätt installerat eluttag.

**9 Starta och stänga av vertikalskärare****9.1 Starta vertikalskäraren**

- ▶ Se till att förlängningskabeln dras väl synligt och alltid befinner sig bakom vertikalskäraren.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Luta inte vertikalskäraren när du startar den.



- ▶ Tryck på spärknappen (1) med höger hand och håll den så.
- ▶ Dra inkopplingsbygeln (2) helt mot styrhandtaget med vänster hand och håll den så att tummen når runt styrhandtaget. Valsen roterar.
- ▶ Släpp spärknappen (1).
- ▶ Håll fast styrhandtaget och inkopplingsbygeln (2) med höger hand så att tummen når runt styrhandtaget.

## 9.2 Stänga av vertikalskärare

- ▶ Släpp inkopplingsbygeln.
- ▶ Vänta tills valsen har slutat rotera.
- ▶ Om valsen fortsätter att rotera: dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärrares elkontakt och kontakta en STIHL servande fackhandel. Vertikalskäraren är defekt.

# 10 Kontrollera vertikalskärare

## 10.1 Kontrollera manöverreglage

### Spärknapp och inkopplingsbygel

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärrares elkontakt.
- ▶ Tryck på spärknappen och släpp den igen.
- ▶ Dra inkopplingsbygeln helt mot styrhandtaget och släpp den igen.
- ▶ Om spärknappen eller inkopplingsbygeln är trög eller inte fjädrar tillbaka till utgångsläget: använd inte vertikalskäraren och kontakta en STIHL servande fackhandel. Spärknappen eller inkopplingsbygeln är defekt.

### Starta vertikalskärare

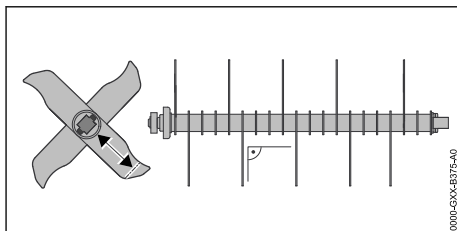
- ▶ Anslut vertikalskäraren till ett eluttag med en förlängningskabel.
- ▶ Tryck på spärknappen med höger hand och håll den så.
- ▶ Dra inkopplingsbygeln helt mot styrhandtaget med vänster hand och håll den så att tummen når runt styrhandtaget. Valsen roterar.

- ▶ Om valsen inte roterar: stäng av vertikalskäraren, dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärrares elkontakt och kontakta en STIHL servande fackhandel. Vertikalskäraren är defekt.
- ▶ Släpp spärknappen och inkopplingsbygeln. Valsen slutar rotera efter en kort tid.
- ▶ Om valsen fortsätter att rotera: dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärrares elkontakt och kontakta en STIHL servande fackhandel. Vertikalskäraren är defekt.

## 10.2 Kontrollera valsarna

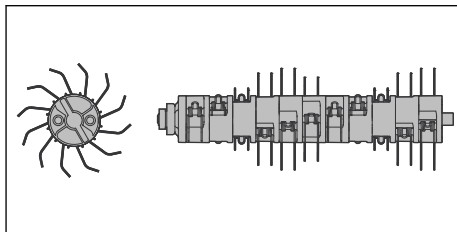
- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärrares elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Ställ upp vertikalskäraren, 15.1.

### Vertikalskärarvals



- ▶ Kontrollera knivarnas längd. Knivarnas slitagegräns har markerats.
- ▶ Om den minsta längden har underskridits: Byta vals, 16.2.
- ▶ Om knivarna är böjda: kontakta en STIHL-servande fackhandlare eller byt ut valsen, 16.2.

### Mossrivarvals



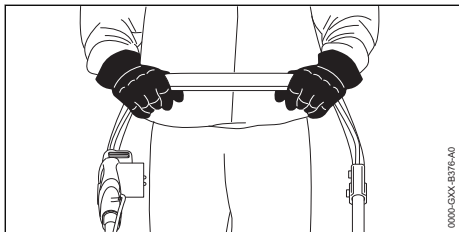
- ▶ Om krokarna är sneda eller böjda: kontakta en STIHL-servande fackhandlare eller byt ut valsen, 16.2.

Vid eventuella oklarheter: Kontakta en STIHL-servande fackhandlare.



## 11 Använda vertikalskärare

### 11.1 Hålla fast och styra vertikalskärare

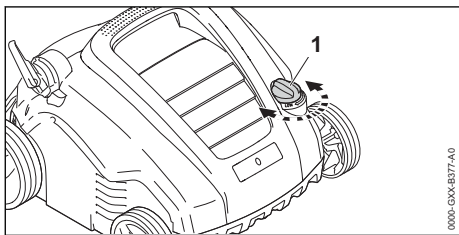


- ▶ Håll fast styrhandtaget med båda händerna så att tummarna når runt styrhandtaget.

### 11.2 Ställa in arbetsdjup och transportläge

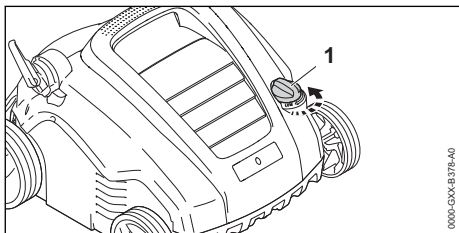
Arbetsdjupet kan ställas in steglöst.

#### Ställa in arbetsdjup



- ▶ Ställ ratten (1) i önskad position. Valsen lyfts och sänks.

#### Ställa in transportläge



- ▶ Vrid ratten (1) moturs till den högsta positionen. Valsen lyfts och har inte längre någon kontakt med marken.

### 11.3 Förbereda gräsmattan

Ju kortare gräsmattan är klippt desto bättre kan den vertikalskäras. Den idealiska gräshöjden är mellan 2 cm och 3 cm.

- ▶ Ta bort föremål från arbetsområdet.

- ▶ Markera fasta hinder (t. ex. rötter och trädstammar).
- ▶ Om gräset är högre än 3 cm: klipp gräsmattan.

### 11.4 Vertikalskäring och mossrivning



#### Vertikalskäring med vertikalskärarvalsens

Vid vertikalskäring ritsas gräsmattebotten, och då tas ogräs, mossa, gammalt klippmaterial och grästovr bort.

- ▶ Ställ in arbetsdjupet.
  - ▶ Ställ först valsens i den högsta positionen.
  - ▶ Sänk ned valsens långsamt för att endast ritsa marken. Det idealiska ritsdjupet är mellan 2 mm och 3 mm. Gräsrötterna skadas inte.
- ▶ Se till att förlängningskabeln dras väl synligt och alltid befinner sig bakom vertikalskäraren.
- ▶ Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.
- ▶ Undvik att stanna länge på samma ställe.

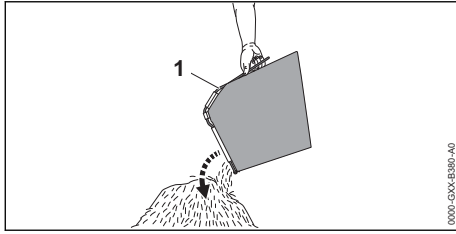
#### Mossrivning med mossrivarvalsens

Vid mossrivning kamas grästovr och överflödiga mossa som lossats tidigare vid vertikalskäringen noggrant bort ur gräsmattan.

Dessutom motverkar detta att marken packas ihop och att syrebrist uppstår på grund av det.

- ▶ Ställ in arbetsdjupet.
  - ▶ Ställ först valsens i den högsta positionen.
  - ▶ Sänk ned valsens långsamt tills fjäderkroarna kommer i kontakt med marken.
- ▶ Se till att förlängningskabeln dras väl synligt och alltid befinner sig bakom vertikalskäraren.
- ▶ Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.
- ▶ Undvik att stanna länge på samma ställe.

## 11.5 Tömma gräsupsamlare



- ▶ Ta bort gräsupsamlaren (1) uppåt i greppet.
- ▶ Töm gräsupsamlaren (1).

## 12 Efter arbetet

### 12.1 Efter arbetet

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort koptingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Om vertikalskäraren är våt: låt vertikalskäraren torka.
- ▶ Rengör vertikalskäraren.

#### Skötsel av gräsmattan efter vertikalskärningen

- ▶ Ta bort allt vertikalskärningsmaterial från gräsmattan.
- ▶ Gödsla gräsmattan och så nytt på ev. kala ställen.
- ▶ Vattna gräsmattan noggrant.

#### Skötsel av gräsmattan efter mossrivningen

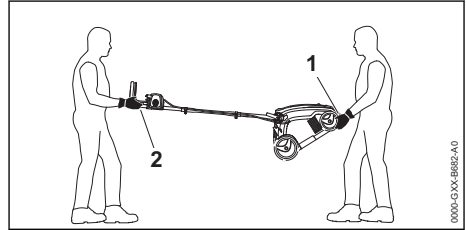
- ▶ Ta bort alla plantrester från gräsmattan.
- ▶ Vattna gräsmattan noggrant.

## 13 Transport

### 13.1 Transportera vertikalskäraren

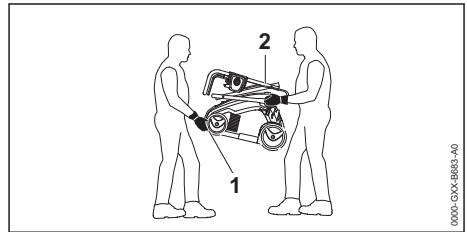
- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort koptingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Lossa gräsupsamlaren.
- ▶ Ställ in transportläget.
- ▶ Skjut vertikalskäraren långsamt och kontrollerat framåt.

#### Bära vertikalskärare med två man och med utfällt styrhandtag



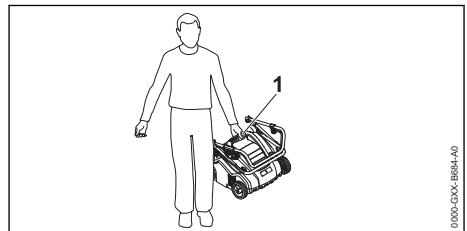
- ▶ En person ska hålla fast vertikalskäraren i det nedre bärhandtaget (1) med båda händerna och en person ska hålla fast i styrhandtaget (2) med båda händerna.
- ▶ Två personer ska lyfta och bära vertikalskäraren.
- ▶ Använd skyddshandskar.

#### Bära vertikalskärare med två man och med infällt styrhandtag



- ▶ Fäll in styrhandtaget.
- ▶ En person ska hålla fast vertikalskäraren i det nedre bärhandtaget (1) fram med båda händerna och en person ska hålla fast i fästena på styrhandtagets underdel (2) med båda händerna.
- ▶ Två personer ska lyfta och bära vertikalskäraren.
- ▶ Använd skyddshandskar.

#### Bära vertikalskäraren själv



- ▶ Fäll in styrhandtaget.
- ▶ Håll fast vertikalskäraren i det övre bärhandtaget (1).
- ▶ Lyft och bär vertikalskäraren.

**Transportera vertikalskäraren i ett fordon**

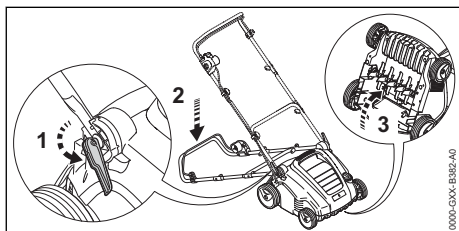
- ▶ Säkra vertikalskäraren så att den inte välter eller kan flytta på sig.

**14 Förvaring****14.1 Förvara vertikalskäraren**

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Ställ in transportläget.
- ▶ Förvara vertikalskäraren så att följande villkor uppfylls:
  - Vertikalskäraren är utom räckhåll för barn.
  - Gräsuppsamlaren är tom.
  - Vertikalskäraren är ren och torr.
  - Vertikalskäraren har svalnat.

**15 Rengöring****15.1 Ställa upp vertikalskärare**

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Ställ in transportläget.
- ▶ Lossa gräsuppsamlaren.



- ▶ Ställa styrhandtag i det nedre läget, 7.1.
- ▶ Tryck ned styrhandtaget med vänster hand och håll det så.
- ▶ Håll fast vertikalskäraren i det nedre transportgreppet med höger hand och ställ upp den bakåt.

**15.2 Rengöra vertikalskärare**

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- ▶ Ställ vertikalskäraren på en plan yta.
- ▶ Rengör vertikalskäraren med en fuktig trasa.
- ▶ Rengör utkastkanalen med en mjuk borste eller en fuktig trasa.
- ▶ Rengör elektriska kontakter på vertikalskäraren med en pensel eller en mjuk borste.

- ▶ Rengör ventilationsöppningarna med en pensel.
- ▶ Ställ upp vertikalskäraren.
- ▶ Rengör området runt valsens och valsens med en mjuk borste eller en fuktig trasa.

**16 Underhåll****16.1 Underhållsintervall**

Underhållsintervallen beror på omgivningsförhållandena och arbetsförhållandena. STIHL rekommenderar följande underhållsintervall:

**Efter vart femte byte av valsarna.**

- ▶ Låt en STIHL-servande fackhandlare byta ut valsens fästskruvar.

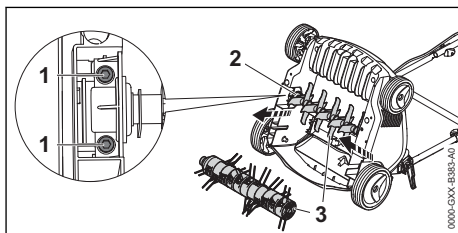
**Varje år**

- ▶ Låt en STIHL-servande fackhandlare utföra underhållet på vertikalskäraren.

Aktuella adresser till återförsäljare finns att få hos alla nationella STIHL-representanter på [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

**16.2 Demontera och montera vals****16.2.1 Demontera vals**

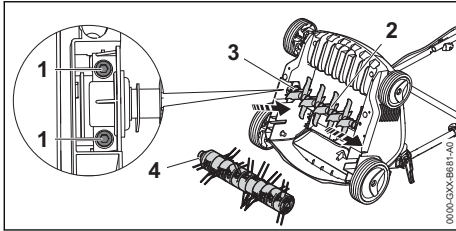
- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- ▶ Ställ upp vertikalskäraren.



- ▶ Skruva loss skruvarna (1).
- ▶ Ta bort den monterade valsens (3) tillsammans med hållaren (2).

**16.2.2 Montera vals**

- ▶ Stäng av vertikalskäraren och dra bort kopplingen på förlängningskabeln från vertikalskärares elkontakt.
- ▶ Ställ upp vertikalskäraren.



- Sätt in vertikalskärarvalsens (2) eller mossrivarvalsens (4) i fästet tillsammans med hållaren (3).

- Skruva fast och dra åt skruvarna (1) hårt.

## 17 Reparera





### 17.1 Reparera vertikalskärare

Användaren kan inte själv reparera vertikalskäraren eller valsarna.

- Om vertikalskäraren eller valsarna är skadade: använd inte vertikalskäraren eller valsarna och kontakta en STIHL servande fackhandel.
- Om informationsskyltarna är oläsliga eller skadade: låt en STIHL servande fackhandel byta ut informationsskyltarna.

## 18 Felavhjälpning

### 18.1 Åtgärda fel på vertikalskäraren

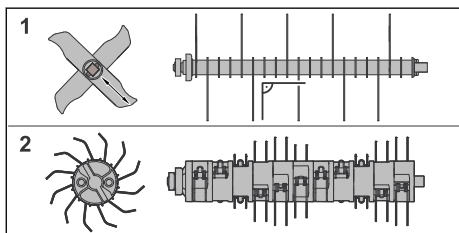
Fel	Orsak	Åtgärd
Vertikalskäraren startar inte vid inkoppling.	Elkontakten eller kopplingen på förlängningskabeln är inte rätt isatt.	► Sätt i elkontakten och kopplingen på förlängningskabeln rätt.
	Kabelns skyddsbrytare (säkring) eller jordfelsbrytaren har löst ut. Strömkretsen är elektriskt överbelastad eller defekt.	► Sök och åtgärda orsaken till utlösningen. Sätt i kabelns skyddsbrytare (säkring) eller jordfelsbrytaren. ► Stäng av andra strömförbrukare som är ansluta till samma strömkrets.
	Eluttaget är inte tillräckligt säkrat.	► Sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett rätt säkrat eluttag,  19.1.
	Förlängningskabeln har fel area.	► Använd en förlängningskabel med rätt area,  19.3.
	Förlängningskabeln är för lång.	► Använd en förlängningskabel med rätt längd,  19.3.
	Motorn är överhettad.	► Rengör vertikalskäraren. ► Låt vertikalskäraren svalna.
Vertikalskäraren stängs av under drift.	Elkontakten eller kopplingen på förlängningskabeln är inte längre rätt isatt.	► Sätt i elkontakten eller kopplingen på förlängningskabeln rätt.
	Kabelns skyddsbrytare (säkring) eller jordfelsbrytaren har löst ut. Strömkretsen är elektriskt överbelastad eller defekt.	► Sök och åtgärda orsaken till utlösningen. Sätt i kabelns skyddsbrytare (säkring) eller jordfelsbrytaren. ► Stäng av andra strömförbrukare som är ansluta till samma strömkrets.
	Eluttaget är inte tillräckligt säkrat.	► Sätt in förlängningskabelns elkontakt i ett rätt säkrat eluttag,  19.1.
	Överbelastningsskyddet har löst ut.	► Rengör vertikalskäraren. ► Minska arbetsdjupet. ► Återställ överbelastningsskyddet.
	Valsen är blockerad.	► Minska arbetsdjupet. ► Rengör vertikalskäraren.
Vertikalskäraren vibrerar ovanligt kraftigt.	Rullen är skadad.	► Kontrollera rullen för lösa delar eller skador. ► Dra åt lösa delar, reparera eller byt ut skadade delar. ► Kontakta en STIHL-servande fackhandlare.

## 19 Tekniska data

### 19.1 Vertikalskärare STIHL RLE 240.0

- Nätspänning: 230 V
- Frekvens: 50 Hz
- Effekt ( $P_1$ ): 1500 W
- Vikt (m) med vertikalskärvals och gräsups-samlare: 16 kg
- Gräsupsamlarens maximala volym: 50 l
- Arbetsbredd: 34 cm
- Varvtal (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Arbetsdjup: steglöst, justerområde 15 mm
- Elektrisk skyddsklass: II
- Elektrisk skyddstyp: IPX4

### 19.2 Valsar



#### Vertikalskärarvals

- 20 fasta knivar

#### Mossrivarvals

- 11x2 rörliga fjäderkrokar

### 19.3 Förlängningskablar

Om en förlängningskabel används, måste den ha en skyddsledare och dess ledningar måste ha åtminstone följande tvärsnitt beroende på spänningen och längden på förlängningskabeln:

#### Om märkspänningen på typskylten är 220 V till 240 V:

- Upp till 20 m lång kabel: AWG 15/1,5 mm<sup>2</sup>
- 20 till 50 m lång kabel: AWG 13/2,5 mm<sup>2</sup>

#### Om märkspänningen på typskylten är 100 V till 127 V:

- Upp till 10 m lång kabel: AWG 14/2,0 mm<sup>2</sup>
- 10 till 30 m lång kabel: AWG 12/3,5 mm<sup>2</sup>

### 19.4 Buller och vibrationsvärden

- Ljudtrycksnivå  $L_{pA}$  uppmätt enligt EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Tolerans  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Uppmätt, garanterad ljudnivå  $L_{wAd}$  enligt 2000/14/EC: 95 dB(A)

Angivet vibrationsvärde enligt EN 12096:

- Uppmätt vibrationsvärde  $a_h$  enligt EN IEC 62841-4-7, styrhandtag: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Tolerans  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

De angivna ljud- och vibrationsvärdena har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra elektriska apparater. De faktiska ljud- och vibrationsvärden som uppstår kan avvika från de angivna värdena, beroende på tillämpning. De angivna ljud- och vibrationsvärdena kan användas för en första bedömning av ljud- och vibrationsbelastningen. Den faktiska ljud- och vibrationsbelastningen måste uppskattas. Samtidigt kan man även beakta tiderna där den elektriska maskinen är avstängd eller där den är inkopplad men går utan belastning.

Information om uppfyllandet av arbetsgivarriktlinjen vibration 2002/44/EC anges på [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

### 19.5 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Reservdelar och tillbehör

### 20.1 Reservdelar och tillbehör

**STIHL** De här symbolerna kännetecknar **STIHL**-originaldelar och **STIHL**-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan inte utvärderas av STIHL i fråga om tillförlitlighet, säkerhet och lämplighet trots pågående marknadsobservation och STIHL kan inte ansvara för användningen av dem.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

### 20.2 Viktiga reservdelar

- Vertikalskärarvals: 6291 700 3500
- Mossrivarvals: 6291 710 5200

## 21 Kassering

### 21.1 Kassera vertikalskärare

Information om kassering finns att få hos lokala myndigheter eller hos en STIHL-servande fackhandel.

En felaktig kassering kan skada hälsan och belasta miljön.

- ▶ Lämna in STIHL-produkter inkl. förpackningen till en lämplig återvinningsstation enligt de lokala föreskrifterna.
- ▶ Kasta inte produkterna tillsammans med hushållsavfall.

## 22 EU-försäkran om överensstämmelse

### 22.1 Vertikalskärare STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Strasse 5  
6336 Langkampfen

Österrike

förklarar på eget ansvar att

- Typ: Vertikalskärare
- Fabrikat: STIHL
- Typ: RLE 240.0
- Effekt: 1500 W
- Modellnummer: 6291

motsvarar de gällande bestämmelserna i riktlinjen 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU och 2014/30/EU samt har utvecklats och tillverkats enligt de versioner av följande standarder som gällde vid respektive produktionsdatum: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 och EN 55014-2.

Bestämningen av den uppmätta och garanterade ljudnivån har utförts enligt riktlinjen 2000/14/EC, bilaga V.

- Uppmätt ljudnivå: 90,1 dB(A)
- Garanterad ljudnivå: 95 dB(A)

Tekniska underlag förvaras hos STIHL Tirol GmbH.

Tillverkningsår och maskinnummer finns på vertikalskäraren.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

med fullmakt



Matthias Fleischer, Produktutvecklingschef

med fullmakt



Sven Zimmermann, Avdelningschef inom kvalitet

## 23 Adresser

www.stihl.com

## 24 Allmänna och produktspecifika säkerhetsanvisningar

### 24.1 Inledning

I detta kapitel återges de allmänna och produktspecifika säkerhetsanvisningarna som föreskrivs och förformuleras i produktstandarderna.

Säkerhetsanvisningarna för att undvika elektriska stötar som anges under "Elektrisk säkerhet" kan inte användas till STIHL-batteriprodukter, med undantag för punkt c).



#### ! VARNING

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, illustrationer och tekniska data som medföljer den här vertikalskäraren.** Underlåtenhet att följa följande anvisningar kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.**

### 24.2 Arbetsplats säkerhet

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Ordning eller obelysta arbetsområden kan orsaka olyckor.
- b) **Använd inte vertikalskäraren i explosiva miljöer där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Vertikalskäraren ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och andra personer borta när vertikalskäraren används.** Du kan förlora kontrollen över vertikalskäraren om du blir distraherad.

### 24.3 Elsäkerhet

- a) **Vertikalskärarens anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte ändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med vertikalskärare med skyddsjord.** Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.

- c) **Använd inte vertikalskäraren i regn eller våta förhållanden.** Detta kan öka risken för elekt-riska stötar.
- d) **Använd inte anslutningskabeln för att bära eller hänga upp vertikalskäraren eller för att dra ur kontakten ur eluttaget. Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elekt-riska stötar.
- e) **Använd endast förlängningskablar som även är lämpliga för utomhusbruk när du arbetar utomhus med en vertikalskärare.** Användning av en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om det är oundvikligt att använda vertikalskäraren i en fuktig miljö.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om utrustning för dammsugning och uppsamling kan monteras ska den anslutas och användas rätt.** Användning av en dammsugning kan minska riskerna med damm.
- h) **Låt dig inte luras att ignorera vertikalskärarens säkerhetsregler, även om du är förtrogen med hur vertikalskäraren fungerar efter att ha använt den många gånger.** Oförsiktigt agerande kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av en sekund.

## 24.4 Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med en vertikalskärare. Använd inte en vertikalskärare om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder vertikalskäraren kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och bär alltid skyddsglasögon.** Risken för personskador minskar om du använder personlig skyddsutrustning, t.ex. dammask, stadiga skor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vertikalskärarens typ och användning.
- c) **Undvik oavsiktlig idrifttagning. Se till att vertikalskäraren är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp den eller bär den.** Om du har fingret på strömbrytaren när du bär vertikalskäraren eller ansluter den till strömförsörjningen när den är påslagen kan det leda till olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar vertikalskäraren.** Ett verktyg eller en nyckel som hamnar i en av vertikalskärarens roterande delar kan orsaka personskador.
- e) **Undvik onormala arbetsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen hela tiden.** På så sätt kan du kontrollera vertikalskäraren bättre i oväntade situationer.
- a) **Överbelasta inte vertikalskäraren. Använd en vertikalskärare som är avsedd för arbetet.** Med en lämplig vertikalskärare arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd inte en vertikalskärare vars strömbrytare är defekt.** En vertikalskärare som inte längre kan startas eller stängas av är farlig och måste repareras.
- c) **Dra ur kontakten ur eluttaget och/eller ta bort ett löstagbart batteri innan du ställer in utrustningen, byter delar till insatsverktyg eller ställer undan vertikalskäraren.** Dessa säkerhetsåtgärder förhindrar att vertikalskäraren startar oavsiktligt.
- d) **Förvara vertikalskärare som inte används utom räckhåll för barn. Låt aldrig andra personer använda vertikalskäraren om de inte känner till den eller inte har läst dessa anvisningar.** Vertikalskärare är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om vertikalskäraren och insatsverktygen. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte har fastnat, att delarna inte är trasiga eller skadade så att vertikalskärarens funktion påverkas negativt. Reparera skadade delar innan vertikalskäraren används.** Många olyckor orsakas p.g.a. dåligt underhåll av vertikalskäraren.
- f) **Håll klippverktyg vassa och rena.** Klippverktyg som tas väl omhand har vassa egggar som fastnar mindre och är lättare att styra.
- g) **Använd vertikalskärare, insatsverktyg, tillbehör osv. enligt dessa anvisningar. Ta då hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som**

**ska utföras.** Användning av vertikalskärare för andra ändamål än de som de är avsedda för kan orsaka farliga situationer.

- h) **Håll grepp och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala grepp och greppytorna gör det omöjligt att använda och kontrollera vertikalskäraren på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.

## 24.6 Service

- a) **Vertikalskäraren får endast repareras av kvalificerad personal och endast med originalreservdelar.** Därmed garanteras att vertikalskärarens säkerhet bibehålls.

## 24.7 Säkerhetsanvisningar för eldrivna vertikalskärare

- a) **Använd inte vertikalskäraren i dåligt väder, särskilt inte vid åska.** Detta minskar risken för att bli träffad av blixten.
- b) **Kontrollera vertikalskärarens arbetsområde noggrant med avseende på vilda djur.** Vilda djur kan skadas av vertikalskäraren.
- c) **Kontrollera vertikalskärarens arbetsområde noggrant och ta bort alla stenar, pinnar, träd, ben och andra främmande föremål.** Delar som slungas iväg kan orsaka personskador.
- d) **Innan du använder vertikalskäraren ska du alltid kontrollera att krokarna eller krokarnas komponentgrupper inte är slitna eller skadade.** Slitna eller skadade delar ökar risken för skador.
- e) **Kontrollera elkabeln och ev. förlängningskablar beträffande tecken på skador eller åldrande innan användning. Använd inte vertikalskäraren om kabeln är skadad eller sliten. Stäng av vertikalskäraren och ta inte på kabeln innan du har dragit ut elkontakten om elkabeln skadas eller blir utsliten under drift.** En skadad elkabel eller förlängningskabel kan orsaka en elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.
- f) **Kontrollera regelbundet att uppsamlingsbehållaren inte är sliten eller utnöjt.** En sliten eller skadad uppsamlingsbehållare kan öka risken för skador.
- g) **Låt skyddskåporna sitta kvar. Skyddskåporna måste fungera och sitta fast ordentligt.** En lös, skadad eller felaktigt fungerande skyddskåpa kan orsaka personskador.

- h) **Håll luftintagsöppningarna fria från avlagringar.** Blockerade luftintag och avlagringar kan orsaka överhettning eller brandrisk.
- i) **Använd alltid stadiga skor när vertikalskäraren är i drift. Arbeta inte barfota eller med öppna sandaler.** På så sätt minskar risken för fotskador vid kontakt med de roterande krokarna.
- j) **Använd alltid långbyxor när vertikalskäraren är i drift.** Bar hud ökar sannolikheten för personskador p.g.a. delar som slungas bort.
- k) **Använd inte vertikalskäraren i vått gräs. Gå när du använder den, spring aldrig.** Därmed minskar halk- och fallrisken, vilket kan orsaka personskador.
- l) **Använd inte vertikalskäraren i alltför branta sluttningar.** Därmed minskar risken för att förlora kontrollen, halk- och fallrisken, vilket kan orsaka till personskador.
- m) **Se till att stå stadigt vid arbeten i sluttningar, arbeta alltid parallellt med sluttningen, aldrig uppåt eller nedåt, och var extremt försiktig när arbetsriktningen ändras.** Därmed minskar risken för att förlora kontrollen, halk- och fallrisken, vilket kan orsaka till personskador.
- n) **Var särskilt försiktig när du arbetar baklänges eller drar vertikalskäraren mot dig. Beakta alltid omgivningen.** Detta minskar snubbelrisken under arbetet.
- o) **Håll elkabeln borta från krokarna.** En skadad elkabel kan orsaka en elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.
- p) **Stäng av Vertikalskäraren och dra ur kontakten om nätsladden fastnar eller skadas.** Fastnade eller skadade kablar kan öka risken för elektriska stötar.
- q) **Håll endast vertikalskäraren i de isolerade greppytorna, eftersom krokarna kan träffa dolda elledningar eller den egna elkabeln.** Kontakt mellan krokarna och en strömförande ledning kan också aktivera metalldelar i apparaten och orsaka en elektrisk stöt.
- r) **Rör inte vid krokarna eller andra farliga delar som fortfarande är i rörelse.** Därmed minskar risken för personskador p.g.a. rörliga delar.
- s) **Se till att alla strömbrytare är avstängda och att elkontakter är utdragna innan du tar bort material som har fastnat eller rengör vertikalskäraren.** Övontad användning av vertikalskäraren kan orsaka allvarliga personskador.



## Sisällysluettelo

1	Alkusanat.....	97
2	Tietoja tästä käyttöohjeesta.....	97
3	Yleiskuva.....	98
4	Turvallisuusohjeet.....	98
5	Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten.....	103
6	Pystyleikkurin kokoaminen.....	103
7	Pystyleikkurin säätäminen käyttäjälle.....	104
8	Pystyleikkurin kytkeminen verkkovirtaan	105
9	Pystyleikkurin kytkeminen päälle ja pois.	105
10	Pystyleikkurin tarkastaminen.....	105
11	Pystyleikkurin käyttö.....	106
12	Työskentelyn jälkeen.....	107
13	Kuljettaminen.....	107
14	Säilytys.....	108
15	Puhdistaminen.....	108
16	Huoltaminen.....	109
17	Korjaaminen.....	109
18	Häiriöiden poistaminen.....	109
19	Tekniset tiedot.....	110
20	Varaosat ja varusteet.....	111
21	Hävittäminen.....	111
22	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	111
23	Yhteystiedot.....	111
24	Yleiset ja tuotekohtaiset turvallisuusohjeet	112

## 1 Alkusanat

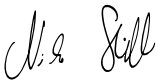
Arvoisa asiakas,

kiitämme sinua STIHLin tuotteen valinnasta. STIHL kehittää ja valmistaa huippuluokan tuotteita pitäen suunnittelun lähtökohtana asiakkaidensa tarpeita. Näin pystymme tarjoamaan asiakkaillemme tuotteita, jotka toimivat luotettavasti myös äärimmäisen vaativissa olosuhteissa.

STIHL tunnetaan myös erinomaisesta asiakaspalvelustaan. Jälleenmyyjämme huolehtivat sekä asiantuntevasta neuvonnasta ja opastuksesta että kattavien teknisten palvelujen tarjoamisesta.

STIHL on sitoutunut kestävään ja vastuulliseen vuorovaikutukseen luonnon kanssa. Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on auttaa sinua käyttämään STIHL-tuotetta turvallisesti ja ympäristöystävällisesti pitkän käyttöiän ajan.

Kiitämme sinua STIHL:ää kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Toivomme, että olet tyytyväinen hankkimaasi STIHL-tuotteeseen.



Tohtori Nikolas Stihl

0478-670-9910-C

**TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.**

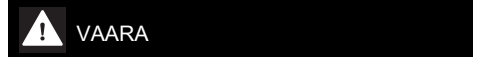
## 2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

### 2.1 Voimassa olevat asiakirjat

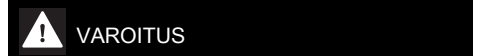
Tämä käyttöopas on EY-direktiivin 2006/42/EC mukaisen valmistajan alkuperäiskäyttö oppaan käännös.

Voimassa ovat paikalliset turvallisuusmääräykset.

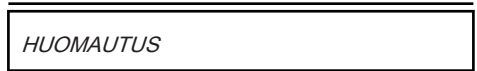
### 2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen



- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka johtavat vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
  - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.



- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
  - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.



- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.
  - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

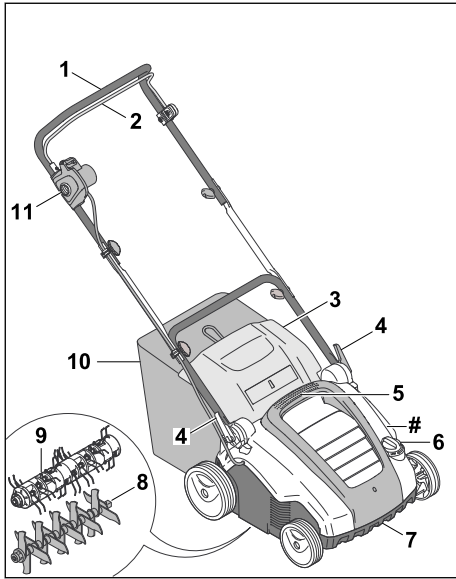
### 2.3 Tekstissä käytetyt symbolit



Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.

## 3 Yleiskuva

### 3.1 Pystyleikkuri



#### 1 Työntöaisa

Työntöaisaa käytetään pystyleikkurista kiinni pitämiseen, sen ohjaamiseen ja kuljettamiseen.

#### 2 Kytentäsanka

Kytentäsanka kytkee yhdessä salpanupin kanssa telan päälle ja pois päältä.

#### 3 Poistoluukku

Poistoluukku sulkee poistokanavan.

#### 4 Pikakristin

Pikakristimellä säädetään ja taitetaan työntöaisa.

#### 5 Ylempi kuljetuskahva

Ylempää kuljetuskahvaa käytetään pystyleikkurin kuljettamiseen.

#### 6 Säättöpyörä

Säättöpyörällä säädetään työsyvyys.

#### 7 Alempi kuljetuskahva

Alempaa kuljetuskahvaa käytetään pystyleikkurin kuljettamiseen ja pystyyn nostamiseen.

#### 8 Ilmastustela

Ilmastustelaa käytetään nurmikon ilmastukseen.

#### 9 Äestystela

Äestystelaa käytetään nurmikon äestykseen.

#### 10 Ruohonkeruusäiliö

Ruohonkeruusäiliö kerää nurmikosta irrotetun materiaalin.

#### 11 Salpanuppi

Salpanuppi kytkee telan päälle ja pois yhdessä kytkentäsangan kanssa.

### # Tyyppikilpi, jossa konenumero

### 3.2 Symbolit

Pystyleikkurissa voi olla symboleita, jotka tarkoittavat seuraavaa:



Taattu äänentehotaso direktiivin 2000/14/EC mukaan yksikössä dB(A) tuotteiden melupäästöjen vertailemiseksi.

#### IPX4

IP-merkintä



Suojausluokan II sähkötyökalu



Vaihtovirta



Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana



Pystyleikkurin päällekytkentä

## 4 Turvallisuusohjeet

### 4.1 Varoitussymbolit

Pystyleikkurin varoitussymbolit tarkoittavat seuraavaa:



Noudata turvallisuusohjeita ja niiden mukaisia toimenpiteitä.



Lue käyttöohjeet niin, että ymmärrät ne, ja säilytä ne.



Varo sinkoutuvia esineitä – pysy turvallisella etäisyydellä ja pidä sivulliset kaukana.



Pidä kädet ja jalat kaukana pyörivästä telasta.





Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta: Ennen työnseisauksia, puhdistusta, kuljetusta, varastointia, huoltoa, korjausta tai jos sähkölinja on vaurioitunut.



Sähköiskun vaara! Pidä virtajohto kaukana terävistä esineistä.



Suojaa pystyleikkuri sateelta ja kosteudelta.



Käytä suojalaseja.

## 4.2 Määräystenmukainen käyttö

STIHL RLE 240.0 pystyleikkuria käytetään seuraaviin tarkoituksiin:

- ilmastustelalla: Nurmialueen ilmastus
- äestystelalla: Nurmialueen äestys

Pystyleikkuria ei saa käyttää sateella tai märissä olosuhteissa.

## ▲ VAROITUS

- Jos pystyleikkuria käytetään määräysten vastaisesti, henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ▶ Käytä pystyleikkurin kanssa jatkojohtoa.
  - ▶ Käytä pystyleikkuria näiden käyttöohjeiden mukaisesti.

## 4.3 Käyttäjää koskevat vaatimukset

## ▲ VAROITUS

- Ellei käyttäjä ole perehtynyt pystyleikkurin käyttöön, hän ei osaa tunnistaa eivätkä arvioida sen turvallisuusriskejä. Käyttäjälle tai muille henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.



▶ Perehdy käyttöohjeeseen, niin että ymmärrät sen, ja säilytä käyttöohje.

- ▶ Jos luovutat pystyleikkurin toisen henkilön käyttöön, anna sen mukana myös käyttöohje.
- ▶ Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat ehdot:
  - Käyttäjä on valpas.
  - Käyttäjä on fyysisesti, aisteiltaan ja henkisesti kykenevä käyttämään pystyleik-

kuria ja työskentelemään sillä. Ellei käyttäjä ole fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti täysin kykenevä, hän saa työskennellä pystyleikkurilla vain vastuuhenkilön valvonnassa tai tämän antamien ohjeiden mukaan.

- Käyttäjä osaa tunnistaa ja arvioida pystyleikkurin turvallisuusriskit.
  - Käyttäjä on tietoinen, että hän on vastuussa tapaturmista ja vahingoista.
  - Käyttäjä on täysi-ikäinen tai kansallisten määräysten mukaisessa valvotussa ammattikoulutuksessa.
  - STILHin ammattiliike tai asiantunteva ammattilainen on perehdyttänyt käyttäjän, ennen kuin tämä työskentelee pystyleikkurilla ensimmäistä kertaa.
  - Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alainen.
- ▶ Jos jokin on epäselvää: Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.

## 4.4 Vaatetus ja varusteet

## ▲ VAROITUS

- Työskentelyn aikana esineitä voi sinkoutua ympäriinsä korkealla nopeudella. Käyttäjälle voi aiheutua vammoja.



▶ Käytä tiiviisti istuvia suojalaseja. Sopivat suojalaseit on tarkastettu normin EN 166 tai kansallisten määräysten mukaisesti, ja niitä on kauppoissa saatavana asianmukaisella merkinnällä varustettuina.

- ▶ Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja pitkiä housuja.
- Työskentelyn aikana ilmaan voi nousta pölyä. Pölyn hengittäminen voi altistaa terveysriskeille ja aiheuttaa allergisia reaktioita.
  - ▶ Mikäli ilmaan nousee pölyä: Käytä hengitysuojainta.
- Sopimattomat vaatteet saattavat tarttua kiinni puihin, risuihin ja pystyleikkuriin. Ilman sopivaa vaatetusta käyttäjälle voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ▶ Käytä ihonmyötäisiä vaatteita.
  - ▶ Riisu huivit ja korut.
- Käyttäjä voi joutua kosketuksiin telan kanssa puhdistuksen, huollon tai kuljetuksen aikana. Käyttäjälle voi aiheutua vammoja.
  - ▶ Käytä suojakäsineitä.
- Jos käyttäjä käyttää sopimattomia jalkineita, hän voi liukastua. Käyttäjälle voi aiheutua vammoja.
  - ▶ Käytä tukevia peittäviä jalkineita, joiden pohjissa on hyvät pito.

- Työn yhteydessä esiintyy melua. Melu voi vahingoittaa kuuloa.
  - ▶ Käytä kuulosuojaimia.

## 4.5 Työskentelyalue ja ympäristö

### ▲ VAROITUS

- Sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet eivät välttämättä osaa tunnistaa ja arvioida pystyleikkurin ja sen sinkoamien esineiden aiheuttamia riskejä. Sivullisille henkilöille, lapsille ja eläimille voi aiheutua vakavia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.



- ▶ Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet etäällä työskentelyalueelta.

- ▶ Pysy etäällä esineistä.
- ▶ Älä jätä pystyleikkuria ilman valvontaa.
- ▶ Varmista, että lapset eivät voi leikkiä pystyleikkurilla.
- Pystyleikkuri ei ole vesitiivis. Jos sitä käytetään sateessa tai märässä ympäristössä, seurausena saattaa olla sähköisku. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja ja pystyleikkuri voi vahingoittua.



- ▶ Älä työskentele sateella tai märässä ympäristössä.

- Pystyleikkurin sähköosat voivat tuottaa kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa herkästi syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon tai räjähdyksen. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ▶ Älä työskentele herkästi syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Jatkojohto voi aiheuttaa kompastumisvaaran. Se voi aiheuttaa tapaturman ja pystyleikkurin vaurioitumisen.
  - ▶ Pidä jatkojohto näkyvissä ja maassa.

## 4.6 Turvallinen toimintakunto

### 4.6.1 Pystyleikkuri

Pystyleikkuri on turvallinen, kun seuraavista seikoista on huolehdittu:

- Pystyleikkuri ei ole vahingoittunut.
- Jatkojohto ja sen pistotulppa ovat kunnossa.
- Pystyleikkuri on puhdas ja kuiva.
- Hallintalaitteet toimivat, eikä niihin ole tehty muutoksia.
- Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus kerätä keruusäiliöön: keruusäiliö on oikein kiinnitetty.


- Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus heittää taaksepäin: keruusäiliö on irrotettu ja poistoluukku on suljettu.
- Tela on oikein asennettu.
- Pystyleikkuriin on asennettu vain siihen tarkoitettuja STIHLin alkuperäisiä lisävarusteita.
- Lisävaruste on oikein asennettu.

### ▲ VAROITUS

- Elleivät rakenneosat ole turvallisia, ne eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
  - ▶ Työskentele vain vahingoittumattoman pystyleikkurin kanssa.
  - ▶ Käytä ehjää jatkojohtoa ja pistotulppaa.
  - ▶ Jos pystyleikkuri on likainen: Puhdista pystyleikkuri.
  - ▶ Jos pystyleikkuri on märkä: kuivaa pystyleikkuriä.
  - ▶ Älä tee muutoksia pystyleikkuriin.
  - ▶ Jos hallintalaitteet eivät toimi: älä työskentele pystyleikkurin kanssa.
  - ▶ Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus kerätä keruusäiliöön: Kiinnitä keruusäiliö tämän käyttöohjeen mukaisesti.
  - ▶ Asenna pystyleikkuriin vain siihen tarkoitettuja STIHLin alkuperäisiä lisävarusteita.
  - ▶ Asenna tela tämän käyttöohjeen mukaisesti.
  - ▶ Asenna lisävarusteet tämän käyttöohjeen tai lisävarusteen käyttöohjeen mukaisesti.
  - ▶ Älä työnnä esineitä pystyleikkurin aukkoihin.
  - ▶ Vaihda kuluneet tai vialliset ohjetarrat.
  - ▶ Jos jokin on epäselvää: ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.

### 4.6.2 Telat

Ilmastus- ja äestystela ovat turvallisia, kun seuraavista seikoista on huolehdittu:

- Akseli, terät, jousiterät ja lisäosat ovat ehjät.
- Akseli, terät, jousiterät eivät ole muuttaneet muotoaan.
- Tela on oikein asennettu.
- Terissä ja jousiterissä ei ole purseita.
- Terien pituus on suurempi kuin minimipituus,  19.2.

### ▲ VAROITUS

- Jos terät tai teräjouset eivät ole turvallisia, niistä voi irrota osia, jotka voivat sinkoutua ympäristöön. Henkilöille saattaa aiheutua vakavia vammoja.
  - ▶ Työskentele vain, kun terä, teräjouset ja lisäosat ovat vahingoittumattomat.

- ▶ Jos terien pituus on pienempi kuin minimipituus: Vaihda ilmastustela.
- ▶ Jos jokin on epäselvää: Ota yhteyttä STIH-Lin ammattiliikkeeseen.

## 4.7 Kytkeminen verkkovirtaan

Kosketus jännitteisiin osiin voi aiheutua seuraavista syistä:


- Jatkojohto on vaurioitunut.
- Jatkojohdon verkkopistoke on vaurioitunut.
- Pistorasia ei ole oikein asennettu.

### ▲ VAARA

- Kosketus jännitteisiin osiin voi aiheuttaa sähköiskun. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
  - ▶ Varmista, että jatkojohto ja sen verkkopistoke ovat kunnossa.



Jos jatkojohto on vaurioitunut:  
 ▶ älä koske vaurioituneeseen kohtaan.  
 ▶ vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.

- ▶ Käsittele jatkojohtoa ja sen verkkopistoketta kuivin käsin.
- ▶ Kytke jatkojohdon verkkopistoke oikein asennettuun ja suojattuun pistorasiaan.
- ▶ Kytke pystyleikkuri vikavirtasuojakytkimeen (30 mA, 30 ms).
- Vaurioitunut tai sopimaton jatkojohto voi aiheuttaa sähköiskun. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
  - ▶ Käytä oikean paksuista jatkojohtoa,  19.3.
  - ▶ Käytä roiskevesisuojaattua ja ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.

### ▲ VAROITUS

- Työskentelyn aikana väärä verkkojännite tai -taajuus voi aiheuttaa pystyleikkurin ylijännitteen. Pystyleikkuri voi vaurioitua.
  - ▶ Varmista, että sähköverkon verkkojännite ja -taajuus vastaavat pystyleikkurin tyyppikilpeä.
- Jos samaan pistorasiaan on liitetty useita sähkölaitteita, komponentit saattavat ylikuormittaa lataamisen aikana. Sähkökomponentit voivat kuumentua ja sytyttää tulipalon. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ▶ Kytke pystyleikkuri pistorasiaan yksinään.
  - ▶ Älä kytke pystyleikkuria monipaikkaiseen pistorasiaan.
- Väärin asennettu jatkojohto voi vaurioitua ja aiheuttaa kompastumisvaaran. Se voi aiheuttaa tapaturman ja jatkojohdon vaurioitumisen.

- ▶ Vedä jatkojohto niin, että pystyleikkuri ei voi osua siihen.
- ▶ Asenna ja merkitse jatkojohto niin, että se ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- ▶ Vedä jatkojohto niin, että se ei ole jännityksessä eikä sotkussa.
- ▶ Vedä jatkojohto niin, että se ei vahingoitu, taitu tai puristu eikä leikkaudu.
- ▶ Suojaa jatkojohto kuumuudelta, öljyiltä ja kemikaaleilta.
- ▶ Aseta jatkojohto kuivalle alustalle.
- Jatkojohto kuumenee käytön aikana. Jos lämpö ei pääse johtumaan pois, se voi aiheuttaa tulipalon.
  - ▶ Jos käytät kaapelikelaa, kelaa johto kokonaan kalalta.

## 4.8 Työskentely

### ▲ VAROITUS

- Tietyissä tilanteissa käyttäjä ei pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi kompastua, kaatua tai loukkaantua vakavasti.
  - ▶ Työskentele rauhallisesti.
  - ▶ Jos valoa ei ole riittävästi tai näkyvyys on muuten huono: älä työskentele pystyleikkurin kanssa.
  - ▶ Käytä pystyleikkuria yksin.
  - ▶ Varo esteitä.
  - ▶ Älä kallista pystyleikkuria.
  - ▶ Työskentele maassa seisoen ja tasapainosi säilyttäen.
  - ▶ Jos ilmenee väsymisen merkkejä, on pidettävä tauko.
  - ▶ Jos ilmaat tai äestät rinteessä: ilmaa tai äestä rinteän poikki.
  - ▶ Älä ilmaa tai äestä jyrkkiä rinteitä.
- Pyörivä tela voi viiltää käyttäjää. Käyttäjä voi vammautua vakavasti.
  - ▶ Älä kosketa pyörivää telaa.



- Jos pyörivä tela osuu kovaan esineeseen, pystyleikkuri voi vaurioitua.
  - ▶ Jos pyörivä tela osuu kovaan esineeseen, kytke pystyleikkuri pois päältä, irrota jatkojohdon kytkin verkkopistokkeesta ja odota, kunnes tela pysähtyy. Tarkista vasta sitten pystyleikkuri vaurioiden varalta.
  - ▶ Jos pystyleikkuri on vaurioitunut: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään.
- Jos jokin esine jumiuttaa telan ja esine poistetaan moottorin käydessä, tela voi liikkua ja käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

- ▶ Kytke pystyleikkuri pois päältä ja irrota jatkojohdon kytkin pystyleikkurin verkkopistokkeesta. Poista esine vasta tämän jälkeen.
- ▶ Tarkasta pystyleikkurin vauriot.
- ▶ Jos pystyleikkuri on vaurioitunut: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään.
- Jos pystyleikkurin käytös muuttuu työskenteilyn aikana tai pystyleikkuri toimii epätavallisella tavalla, se ei enää ole käyttöturvallinen. Silloin voi syntyä vakavia vammoja tai esinevahinkoja.
  - ▶ Lopeta työskentely, kytke pystyleikkuri pois päältä, irrota jatkojohdon kytkin pystyleikkurin verkkopistokkeesta ja ota yhteys STIHL jälleenmyyjään.
- Työskentelyn aikana pystyleikkuri voi aiheuttaa tärinää.
  - ▶ Käytä käsineitä.
  - ▶ Pidä taukoja.
  - ▶ Jos huomaat verenkiertohäiriöiden merkkejä, hakeudu lääkäriin.
- Jos telaan osuu työskentelyn aikana vierasesine, esine tai sen osia voi sinkoutua ympäriinsä suurella nopeudella. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
  - ▶ Poista työskentelyalueelta vierasesineet.
  - ▶ Merkitse esteet (esim. juuret, kannot) ja kierrä ne.
- Kun kytkentäsanka vapautetaan, tela pyörii vielä vähän aikaa sen jälkeen. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ▶ Odota, kunnes tela pysähtyy.
- Jos pyörivä tela osuu kovaan esineeseen, voi syntyä kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa herkästi syttyvässä ympäristössä tulipalon. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja tai saattaa syntyä esinevahinkoja.
  - ▶ Älä työskentele herkästi syttyvässä ympäristössä.
- Jos pystyleikkuri pysäköidään kaltevalle pinnalle, se voi lähteä liikkeelle. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
  - ▶ Päästä pystyleikkurista irti ainoastaan silloin, kun se seisoo tasaisella alustalla eikä voi lähteä itsestään liikkeelle.
- Työntöaisaan ripustetut esineet voivat aiheuttaa pystyleikkurin kaatumisen. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
  - ▶ Älä ripusta mitään työntöaisaan.

## ▲ VAARA

- Jos työympäristössä on jännitteisiä johtoja, tela voi osua johtoihin ja vahingoittaa niitä. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.



- ▶ Älä työskentele ympäristössä, jossa on jännitteisiä johtoja.
- ▶ Pidä jatkojohto näkyvässä ja aina pystyleikkurin takana.

- Ukonilmalla työskennellessä käyttäjään voi osua salama. Käyttäjälle voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
  - ▶ Älä työskentele ukonilmalla.

## 4.9 Kuljettaminen

### ▲ VAROITUS

- Kuljetuksen aikana pystyleikkuri voi kaatua tai muuten liikkua paikaltaan. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
  - ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
  - ▶ Odota, kunnes valssi pysähtyy.
  - ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
  - ▶ Säädä työntöaisa.
  - ▶ Kanna pystyleikkuri esteiden (esim. askelmien, reunakivien) yli.
  - ▶ Varmista pystyleikkuri kiristysvöillä, hihnoilla tai verkolla siten, ettei se pääse kaatumaan eikä muuten liikkumaan.

## 4.10 Säilyttäminen

### ▲ VAROITUS

- Lapset eivät osaa tunnistaa eivätkä arvioida pystyleikkurin turvallisuusriskejä. Lapsille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ▶ Irrota jatkojohdon pistotulppa pistorasiasta.
  - ▶ Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
  - ▶ Säilytä pystyleikkuria lasten ulottumattomissa.
- Pystyleikkurin sähköliittimet ja metalliosat voivat ruostua kosteuden vaikutuksesta. Pystyleikkuri voi vaurioitua.
  - ▶ Irrota jatkojohdon pistotulppa pistorasiasta.
  - ▶ Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
  - ▶ Säilytä pystyleikkuri puhtaana ja kuivana.

## 4.11 Puhdistus, huolto ja korjaaminen

### ▲ VAROITUS

- Jos verkkopistoke jätetään pistorasiaan puhdistuksen, huollon tai korjaamisen ajaksi, pystyleikkuri saatetaan kytkeä vahingossa päälle.

Silloin voi syntyä vakavia vammoja tai esinevahinkoja.



- ▶ Irrota jatkojohdon verkkopistoke pistorasiasta.

- ▶ Irrota jatkojohdon kytkin pystyleikkurin verkkopistokkeesta.
- ▶ Odota, kunnes tela pysähtyy.
- Voimakkaat puhdistusaineet, puhdistaminen vesisuihkulla ja terävät esineet voivat vaurioittaa pystyleikkuria tai telaa. Ellei pystyleikkuria tai telaa puhdisteta oikein, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ▶ Puhdista pystyleikkuri ja telat näiden käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ellei pystyleikkuria tai telaa huolleta tai korjata oikein, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
  - ▶ Älä huolla tai korjaa pystyleikkuria itse.
  - ▶ Jos pystyleikkuri kaipaa huoltoa tai korjausta: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään.
  - ▶ Huolla telat näiden käyttöohjeiden mukaisesti.
- Telojen puhdistamisen, huollon ja kuljetuksen aikana terät ja jousiterät voivat liikkua. Käyttäjä voi viiltää itsensä teräviin leikkureunoihin ja loukkaantua tai sormet voivat jäädä liikkuvien piikkien ja koneen kiinteiden osien väliin ja murskaantua.
  - ▶ Käytä suojakäsineitä.
  - ▶ Työskentele huolellisesti.

## 5 Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten

### 5.1 Pystyleikkurin valmisteleminen käyttöä varten

Aina ennen töiden aloittamista on suoritettava seuraavat vaiheet:

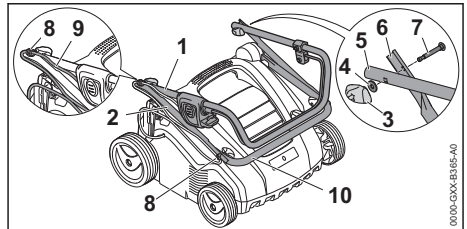
- ▶ Poista pakkausmateriaali ja kuljetusvarmistukset laitteesta.
- ▶ Varmista, että seuraavat rakenneosat ovat turvallisia:
  - Pystyleikkuri, 4.6.1.
  - Telat, 4.6.2.
- ▶ Kokoa työntöaisa.
- ▶ Puhdista pystyleikkuri, 15.1.
- ▶ Tarkasta telat, 10.2.
- ▶ Varmista, että kuljetuskanavassa ei ole telaa, 6.2.

- ▶ Käännä työntöaisa auki ja säädä se, 7.1.
- ▶ Kytke pystyleikkurin verkkopistoke jatkojohdon ja jatkojohdon verkkopistoke hyvällä paikalla olevaan pistorasiaan.
- ▶ Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus kerätä ruohonkeruusäiliöön: Kiinnitä ruohonkeruusäiliö, 6.3.2.
- ▶ Jos nurmikosta irrotettu materiaali on tarkoitus heittää taaksepäin: Irrota ruohonkeruusäiliö, 6.3.3.
- ▶ Säädä työsyvyys, 11.2.
- ▶ Tarkasta hallintalaitteet, 10.1.
- ▶ Jos vaiheita ei voi suorittaa: Älä käytä pystyleikkuria. Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään.

## 6 Pystyleikkurin kokoaminen

### 6.1 Työntöaisan kiinnitys

- ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.

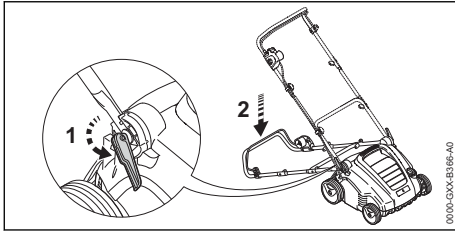


- ▶ Työnnä kannatin (8) ruuveille (7).
- ▶ Aseta työntöaisan yläosa (1) ja keskiosa (2) niin, että reiät ovat kohdakkain.
- ▶ Aseta ruuvi (7) niin, että ruuvinkanta on molemmilla puolilla työntöaisan keskiosaa (2) vasten.
- ▶ Aseta aluslevy (4) ruuvin (7) päälle.
- ▶ Kiristä siipimutteri (3).
- ▶ Aseta työntöaisan yläosa (10) ja keskiosa (2) niin, että reiät ovat kohdakkain.
- ▶ Aseta ruuvi (7) niin, että ruuvinkanta on molemmilla puolilla työntöaisan keskiosaa (2) vasten.
- ▶ Aseta aluslevy (4) ruuvin (7) päälle.
- ▶ Kiristä siipimutteri (3).
- ▶ Paina kaapeli (9) pitimeen (8).

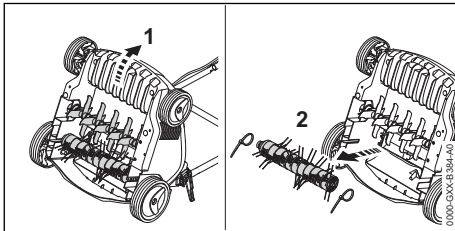
Työntöaisaa ei saa irrottaa.

### 6.2 Telan irrottaminen kuljetuskotelosta ennen ensimmäistä käyttöönottoa

- ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



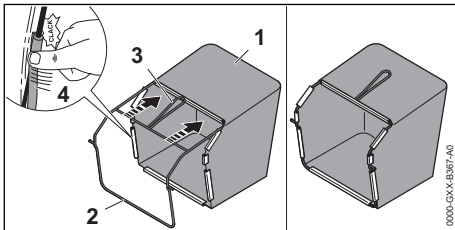
- ▶ Avaa pikakiristimet(1) ja käännä työntöaisa taakse.
- ▶ Tartu pystyleikkurin kuljetuskahvaan ja nosta pystyleikkuri taakse pystyyn.



- ▶ Poista johtositeet.
- ▶ Vedä tela kuljetuskotelosta ja säilytä turvallisessa paikassa.

## 6.3 Keruusäiliön kokoaminen, kiinnittäminen ja irrottaminen

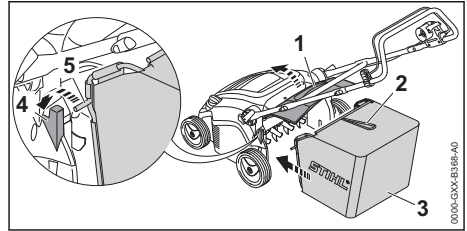
### 6.3.1 Keruusäiliön kokoaminen



- ▶ Vedä kangas (1) rungon (2) päälle siten, että pohjalevy on alhaalla ja kahva (3) kankaan ulkopuolella.
- ▶ Paina muoviprofiilit (4) runkoon. Muoviprofiilit lukittuvat nakshtaen paikalleen.

### 6.3.2 Keruusäiliön kiinnittäminen

- ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.



- ▶ Avaa poistoluukku (1) ja pidä sitä auki.
- ▶ Tartu keruusäiliön (3) kahvasta (2) ja kiinnitä akseli (5) kannattimeen (4).
- ▶ Aseta poistoluukku (1) keruusäiliön (3) päälle.

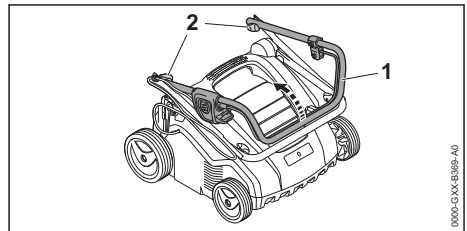
### 6.3.3 Keruusäiliön irrotus

- ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ▶ Avaa poistoluukku ja pidä auki.
- ▶ Poista keruusäiliö yläkautta nostamalla kahvasta.
- ▶ Sulje poistoluukku.

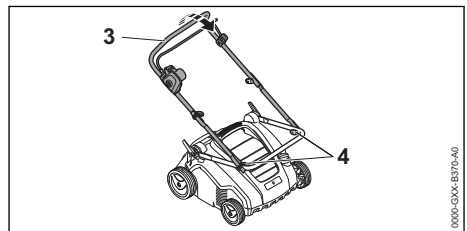
## 7 Pystyleikkurin säätäminen käyttäjälle

### 7.1 Työntöaisan auki kääntäminen ja säätäminen

- ▶ Kytke pystyleikkuri pois päältä ja irrota jatkojohdon kytkin pystyleikkurin verkkopistokkeesta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.



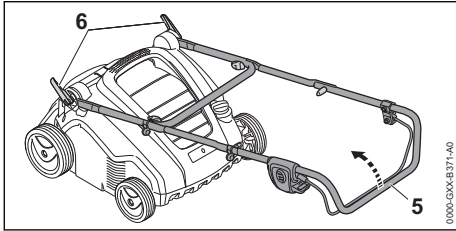
- ▶ Käännä työntöaisan yläosa (1) auki.
- ▶ Kiristä siipimutterit (2).



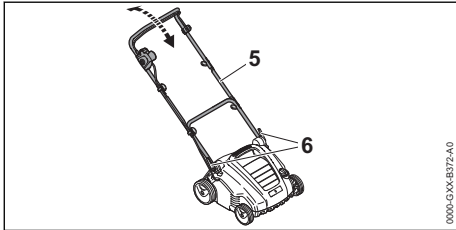
- ▶ Käännä työntöaisan keskiosa (3) auki.



- Kiristä siipimutterit (4).



- Avaa pikakiristin (6).
- Käännä työntöaisa (5) kokonaan auki.



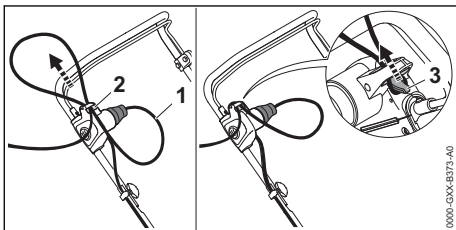
- Aseta työntöaisa (5) mukavaan työasentoon ja kiinnitä se tukevasti pikakiristimillä (6).

## 7.2 Työntöaisan taittaminen

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Avaa pikakiristin.
- Taita työntöaisa eteen.

## 8 Pystyleikkurin kytkeminen verkkovirtaan

### 8.1 Pystyleikkurin kytkeminen verkkovirtaan

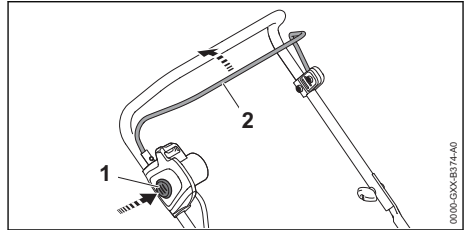


- Kytke jatkojohdon pistoke (1) ja pystyleikkurin pistotulppa.
- Vedä kaapelisilmukka aukon (2) läpi.
- Kiinnitä kaapelisilmukka koukkuun (3). Liitäntä on nyt suojattu vedolta.
- Työnnä jatkojohdon pistotulppa oikein suojattuun pistorasiaan.

## 9 Pystyleikkurin kytkeminen päälle ja pois

### 9.1 Pystyleikkurin päällekytkentä

- Varmista, että jatkojohto on näkyvässä ja aina pystyleikkurin takana.
- Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- Älä kallista pystyleikkuria käynnistyksen yhteydessä.



- Paina salpanuppi (1) oikealla kädellä alas ja pidä siinä.
- Vedä kytkentäsanka (2) vasemmalla kädellä kokonaan työntöaisan suuntaan ja pidä kiinni siten, että peukalo ympäröi työntöaisan. TELA PYÖRII.
- Vapauta salpanuppi (1).
- Pidä kiinni työntöaisasta ja kytkentäsangasta (2) oikealla kädellä siten, että peukalo ympäröi työntöaisan.

### 9.2 Pystyleikkurin pysäytys

- Vapauta kytkentäsanka.
- Odota, kunnes telaar pysähtyy.
- Jos telaar pyörii: Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta ja ota yhteys STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkuri on viallinen.

## 10 Pystyleikkurin tarkastaminen

### 10.1 Hallintalaitteiden tarkastaminen


#### Salpanuppi ja kytkentäsanka

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Paina salpanuppia ja vapauta se.
- Vedä kytkentäsanka kokonaan työntöaisan suuntaan ja vapauta.
- Jos salpanuppi tai kytkentäsanka on jäykkä tai se ei palaa lähtöasentoon: Älä käytä pystyleikkuria. Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen. Salpanuppi tai kytkentäsanka on viallinen.

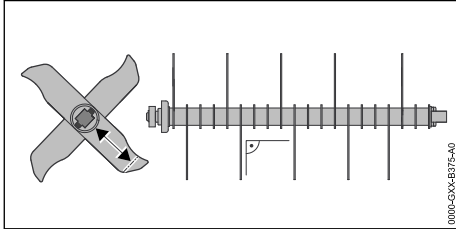
### Pystyleikkurin käynnistäminen



- ▶ Kytke pystyleikkuri jatkojohdolla pistorasiaan.
- ▶ Paina salpanuppi oikealla kädellä alas ja pidä siinä.
- ▶ Vedä kytkentäsanka vasemmalla kädellä kokonaan työntöaisan suuntaan ja pidä kiinni siten, että peukalo ympäröi työntöaisan. Tela pyörii.
- ▶ Jos tela ei pyöri. Pysäytä pystyleikkuri, irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta ja ota yhteys STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkuri on viallinen.
- ▶ Vapauta salpanuppi ja kytkentäsanka. Tela pysähtyy pian.
- ▶ Jos tela pyörii: Irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta ja ota yhteys STIHL ammattiliikkeeseen. Pystyleikkuri on viallinen.

### 10.2 Telojen tarkastus

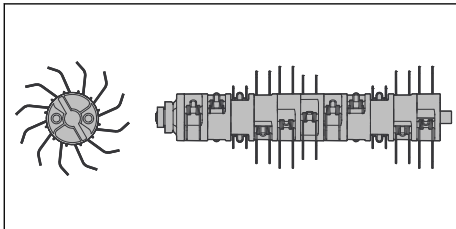
- ▶ Kytke pystyleikkuri pois päältä ja irrota jatkojohdon kytkin pystyleikkurin verkkopistokkeesta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ▶ Nosta pystyleikkuri pystyyn,  15.1.


#### Ilmastustela



- ▶ Tarkasta terien pituudet. Terien kulumisraja on ilmoitettu.
- ▶ Jos terän pituus alittaa minimirajan: Vaihda tela,  16.2.
- ▶ Jos terät ovat taipuneet: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään tai vaihda tela,  16.2.

#### Äestystela

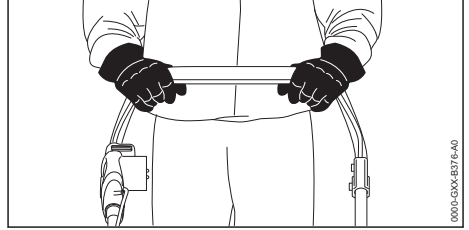


- ▶ Jos piikit ovat vinossa tai taipuneet: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään tai vaihda tela,  16.2.

Jos jokin on epäselvää: Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään.

## 11 Pystyleikkurin käyttö

### 11.1 Pystyleikkurista kiinni pitäminen ja sen ohjaaminen

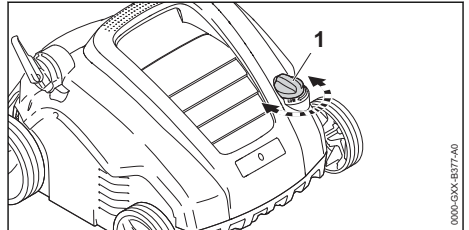


- ▶ Pidä työntöaisasta kiinni molemmiin käsiin siten, että peukalot ympäröivät työntöaisan.

### 11.2 Työsyvyyden ja kuljetusasennon säätäminen

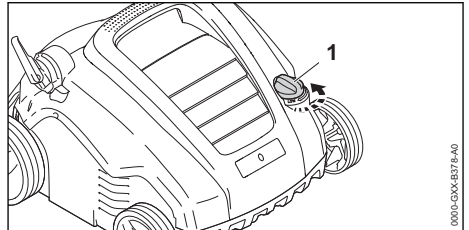
Työsyvyyttä voidaan säätää portaattomasti.

#### Työsyvyyden säätö



- ▶ Siirrä säätöpyörä (1) haluamaasi asentoon. TELA NOUSEE JA LASKEE.

#### Kuljetusasennon asettaminen



- ▶ Käännä säätöpyörää (1) vastapäivään korkeimpaan asentoon. TELA NOUSEE EIKÄ ENÄÄ KOSKETA MAATA.

## 11.3 Nurmialueen valmistelu

Mitä lyhyempi nurmikko on, sen helpompi se on käsitellä pystyleikkurilla. Ihanteellinen ruohon korkeus on 2–3 cm.

- ▶ Poista työskentelyalueelta vierasesineet.
- ▶ Merkitse esteet (esimerkiksi kannot tai juuret).
- ▶ Jos ruohon korkeus on yli 3 cm, leikkaa ruoho.

## 11.4 Ilmastus ja äestys



### Ilmastus ilmastustelalla

Rikkaruohot, sammal, vanha leikkuusilppu ja ruohotukot saadaan ilmastuksella poistettua nurmikon pinnasta.

- ▶ Säädä työsyvyys.
  - ▶ Nosta tela ylimpään asentoon.
  - ▶ Laske telaa hitaasti, kunnes terät juuri osuvat maahan. Ihanteellinen työsyvyys on 2 mm - 3 mm.

Ruohon juuret eivät vahingoitu.

- ▶ Varmista, että jatkojohto on näkyvässä ja aina pystyleikkurin takana.
- ▶ Työnnä pystyleikkuria hitaasti ja hallitusti eteenpäin.
- ▶ Älä käsittele samaa kohtaa pitkään.

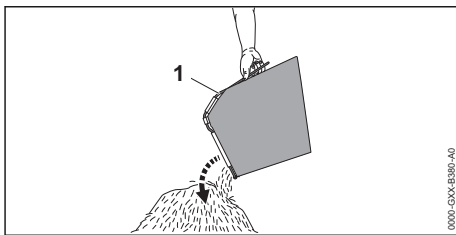
### Äestys äestystelalla

Äestys kerää nurmikosta ilmastuksella irrotetut ruohotukot ja sammaleen.

Lisäksi käsittely ehkäisee maan tiivistymistä ja siitä seuraavaa hapenpuutetta.

- ▶ Säädä työsyvyys.
  - ▶ Nosta tela ylimpään asentoon.
  - ▶ Laske telaa hitaasti, kunnes jousiterät koskettavat maata.
- ▶ Varmista, että jatkojohto on näkyvässä ja aina pystyleikkurin takana.
- ▶ Työnnä pystyleikkuria hitaasti ja hallitusti eteenpäin.
- ▶ Älä käsittele samaa kohtaa pitkään.

## 11.5 Keruusäiliön tyhjennys



- ▶ Poista keruusäiliö (1) yläkautta nostamalla kahvasta.
- ▶ Tyhjennä keruusäiliö (1).

## 12 Työskentelyn jälkeen

### 12.1 Työskentelyn jälkeen

- ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpastasta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ▶ Jos pystyleikkuri on märkä: Anna pystyleikkurin kuivua.
- ▶ Puhdista pystyleikkuri.

### Nurmialueen hoito ilmastuksen jälkeen

- ▶ Poista nurmikolta kaikki leikkuujätteet.
- ▶ Lannoita alue ja kylvä paljaaksi jääneisiin kohtiin uutta ruohoa.
- ▶ Kastele nurmikkoa reilusti.

### Nurmialueen hoito äestysten jälkeen

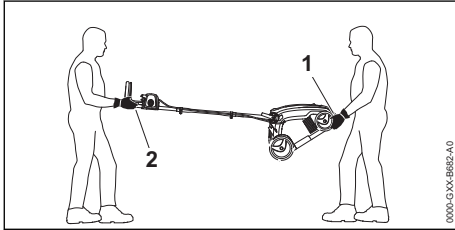
- ▶ Poista nurmikolta kaikki kasvijätteet.
- ▶ Kastele nurmikkoa reilusti.

## 13 Kuljettaminen

### 13.1 Pystyleikkurin kuljettaminen

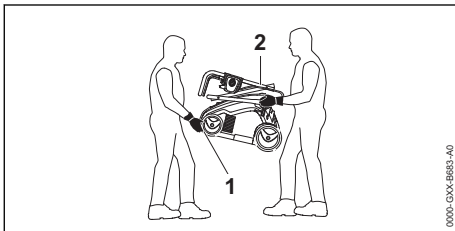
- ▶ Kytke pystyleikkuri pois päältä ja irrota jatkojohdon kytkin pystyleikkurin verkkopistokkeesta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ▶ Irrota ruohonkeruusäiliö.
- ▶ Aseta kuljetusasentoon.
- ▶ Työnnä pystyleikkuria hitaasti ja hallitusti eteenpäin.

### Pystyleikkurin kantaminen kaksin työntöaisa avattuna



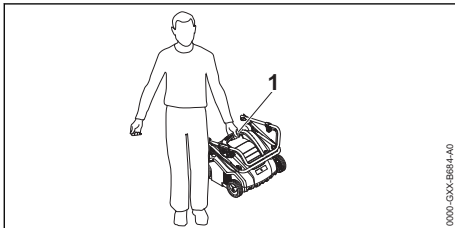
- ▶ Yhden henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni pystyleikkurin alemmasta kantokahvasta (1), ja toisen henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni työntöaisasta (2).
- ▶ Nosta ja kannaa pystyleikkuria toisen henkilön kanssa.
- ▶ Käytä suojakäsineitä.

### Pystyleikkurin kantaminen kaksin työntöaisa sisääntaitettuna



- ▶ Taita työntöaisa kasaan.
- ▶ Yhden henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni pystyleikkurin alemmasta kantokahvasta (1), ja toisen henkilön on pidettävä molemmin käsin kiinni työntöaisan alaosan aukosta (2).
- ▶ Nosta ja kannaa pystyleikkuria toisen henkilön kanssa.
- ▶ Käytä suojakäsineitä.

### Pystyleikkurin kantaminen yksin



- ▶ Taita työntöaisa kasaan.
- ▶ Pidä kiinni pystyleikkurin ylemmästä kantokahvasta (1).
- ▶ Nosta ja kannaa pystyleikkuri.

### Pystyleikkurin kuljettaminen ajoneuvossa

- ▶ Varmista pystyleikkuri siten, että se ei pääse kaatumaan eikä muuten liikkumaan.

## 14 Säilytys

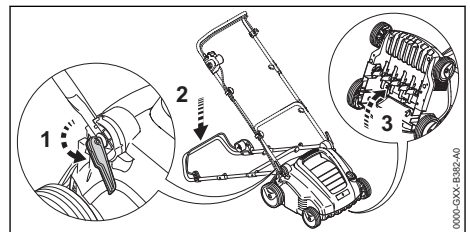
### 14.1 Pystyleikkurin säilyttäminen

- ▶ Kytke pystyleikkuri pois päältä ja irrota jatkojohdon kytkin pystyleikkurin verkkopistokkeesta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ▶ Aseta kuljetusasentoon.
- ▶ Noudata pystyleikkurin säilyttämisessä seuraavia ohjeita:
  - Pystyleikkurin on oltava lasten ulottumattomissa.
  - Ruohonkeruusäiliö on tyhjä.
  - Pystyleikkuri on puhdas ja kuiva.
  - Pystyleikkuri on jäähtynyt.

## 15 Puhdistaminen

### 15.1 Pystyleikkurin nostaminen pystyyn

- ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ▶ Säädä työntöaisa.
- ▶ Irrota keruusäiliö.



- ▶ Säädä työntöaisan matalimpaan asentoon, 7.1.
- ▶ Paina työntöaisa vasemmalla kädellä alas ja pidä siinä.
- ▶ Pidä oikealla kädellä kiinni pystyleikkurin kuljetuskahvasta ja nosta kone taakse pystyyn.

### 15.2 Pystyleikkurin puhdistus

- ▶ Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- ▶ Aseta pystyleikkuri tasaiselle alustalle.
- ▶ Puhdista pystyleikkuri kostealla liinalla.
- ▶ Puhdista poistokanava pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla.
- ▶ Puhdista pystyleikkurin sähköliittimet sudilla tai pehmeällä harjalla.
- ▶ Puhdista ilmaraoit sudilla.

- Nosta pystyleikkuri pystyyn.
- Puhdista tela ja sen ympäristö pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla.

## 16 Huoltaminen

### 16.1 Huoltovälit

Huoltovälit riippuvat ympäristö- ja työskentelyolosuhteista. STIHL suosittelee seuraavia huoltovälejä:

#### Joka viidennen telojen vaihdon jälkeen

- Vaihdata telan kiinnitysruuvit STIHL ammattiliikkeessä.

#### Vuosittain

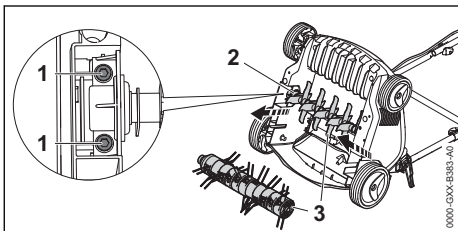
- Huollata pystyleikkuri STIHL ammattiliikkeessä.

Ammattiliikkeiden osoitteet löydät verkkosivuiltamme [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

### 16.2 Telan irrottaminen ja kiinnittäminen

#### 16.2.1 Telan irrotus

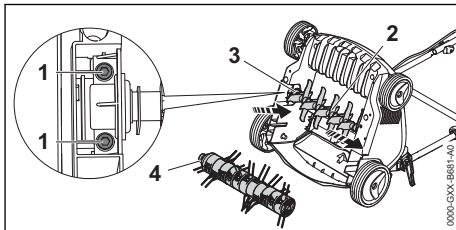
- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn.



- Kierrä ruuvit (1) irti.
- Irrota tela (3) ja yhdessä kannattimen (2) kanssa.

#### 16.2.2 Telan kiinnitys

- Pysäytä pystyleikkuri ja irrota jatkojohdon pistoke pystyleikkurin pistotulpasta.
- Nosta pystyleikkuri pystyyn.



- Aseta ilmastustela (2) tai pystyleikkutela (4) yhdessä kannattimen (3) kanssa aukkoon.
- Kierrä ruuvit (1) paikalleen ja kiristä.

## 17 Korjaaminen

### 17.1 Pystyleikkurin korjaaminen


Käyttäjää ei voi korjata pystyleikkuria tai telaa itse.

- Jos pystyleikkuri tai tela on vahingoittunut: Lopeta pystyleikkurin ja telan käyttö ja ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.
- Jos ohjekilvet ovat lukukelvottomat tai vahingoittuneet: Vaihdata ohjekilvet STIHLin ammattiliikkeessä.

## 18 Häiriöiden poistaminen

### 18.1 Pystyleikkurin toimintahäiriöiden poistaminen

Häiriö	Syy	Korjaus
Pystyleikkuri ei käynnisty.	Jatkojohdon pistoketta tai kytkintä ei ole kytketty.	► Kytke jatkojohdon pistoke ja kytkin.
	Varoke tai vikavirtasuojakytkin on lauennut. Virtapiiri on ylikuormittunut tai viallinen.	► Etsi laukeamisen syy ja korjaa se. Palauta varoke tai vikavirtasuojakytkin. ► Kytke pois samaan virtapiiriin kytketyt muut kuluttajat.
	Pistorasian varokkeen ampeerilukema on liian pieni.	► Työnnä jatkojohdon pistoke oikein suojattuun pistorasiaan,  19.1.
	Jatkojohdon poikkipinta on vääränlainen.	► Käytä riittävän paksua jatkojohtoa  19.3
	Jatkojohto on liian pitkä.	► Käytä oikean pituista jatkojohtoa  19.3
	Moottori on ylikuumentunut.	► Puhdista pystyleikkuri.

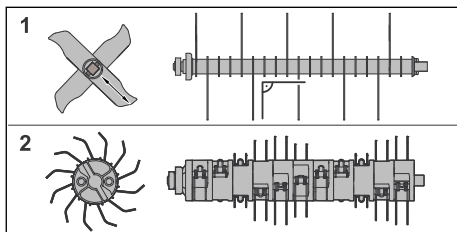
Häiriö	Syy	Korjaus
		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Anna pystyleikkurin jäähtyä.</li> </ul>
Pystyleikkuri pysähtyy käytön aikana.	Jatkojohdon pistoke tai kytkin on irronnut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kytke jatkojohdon pistoke tai kytkin.</li> </ul>
	Varoke tai vikavirtasuojakytkin on lauennut. Virtapiiri on ylikuormittunut tai viallinen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Etsi laukeamisen syy ja korjaa se. Palauta varoke tai vikavirtasuojakytkin.</li> <li>▶ Kytke pois samaan virtapiiriin kytketyt muut kuluttajat.</li> </ul>
	Pistorasian varokkeen ampeerilukema on liian pieni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Työnnä jatkojohdon pistoke oikein suojattuun pistorasiaan,  19.1.</li> </ul>
	Ylikuormitussuojaus on lauennut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Puhdista pystyleikkuri.</li> <li>▶ Pienennä työsyvyyttä.</li> <li>▶ Palauta ylikuormitussuojaus.</li> </ul>
	Tela on jumiutunut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pienennä työsyvyyttä.</li> <li>▶ Puhdista pystyleikkuri.</li> </ul>
Pystyleikkuri värisee epätavallisesti.	Rulla on vaurioitunut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tarkista rulla irtonaisten osien tai vaurioiden varalta.</li> <li>▶ Kiristä löysät osat, korjaa tai vaihda vaurioituneet osat.</li> <li>▶ Ota yhteys STIHL jälleenmyyjään.</li> </ul>

## 19 Tekniset tiedot

### 19.1 Pystyleikkuri STIHL RLE 240.0

- Verkköjännite: 230 V
- Taajuus: 50 Hz
- Virrankulutus ( $P_1$ ): 1500 W
- Paino (m) ilmastustelan ja ruohonkeruusäiliön kanssa: 16 kg
- Ruohonkeruusäiliön enimmäistilavuus: 50 l
- Työleveys: 34 cm
- Kierros-luku (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Työsyvyys: portaaton, säätöalue 15 mm
- Suojausluokka: II
- Kotelointiluokka: IPX4

### 19.2 Telat



#### Ilmastustela

- 20 kiinteää terää

#### Äestystela

- 11x2 liikkuvaa jousiterää

### 19.3 Jatkokaapelit

Jos laitteen yhteydessä käytetään jatkokaapelia, siinä täytyy olla suojajohdin ja jatkokaapelin johdinten paksuuden on täytettävä vähintään seuraavat vaatimukset, jotka määräytyvät verkkojännitteen ja jatkokaapelin pituuden perusteella:

#### Jos nimellisjännite arvokilvessä on 220 V - 240 V:

- Kaapelin pituus enintään 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Kaapelin pituus 20 m - 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Jos nimellisjännite arvokilvessä on 100 V - 127 V:

- Kaapelin pituus enintään 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Kaapelin pituus 10 m - 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

### 19.4 Melu- ja värinäarvot

- Äänenpainetaso  $L_{pA}$  mitattuna standardin EN IEC 62841-4-7 mukaisesti: 79 dB(A)
- Epävarmuus  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Taattu äänentehotaso  $L_{WAd}$  mitattu 2000/14/EC:n mukaan: 95 dB(A)

Määritely värinän ominaisarvo standardin EN 12096 mukaisesti:

- Värinäarvo  $a_h$  mitattu EN IEC 62841-4-7:n mukaan, työntöaisa: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Epävarmuus  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Ilmoitetut melu- ja värinäarvot on mitattu standardoidulla testimenettelyllä, ja niitä voidaan käyttää sähkölaiteiden vertailuun. Todelliset melu- ja värinäarvot voivat käyttötarkoituksen mukaan poiketa ilmoitetuista arvoista. Ilmoitettuja melu- ja värinäarvoja voidaan käyttää melu- ja värinärasituksen alustavaan arviointiin. Todellinen melu- ja värinärasitus on selvitettävä arvioimalla. Lisäksi siinä voidaan huomioida ajat, jolloin sähkölaite on sammutettuna, sekä ajat, jolloin se on päälle kytkettynä, mutta käy ilman kuormitusta.

Tietoja värinää koskevan työnantajadirektiivin 2002/44/EC vaatimusten täyttämisestä on osoitteessa [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 19.5 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämisestä on saatavissa osoitteesta [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Varaosat ja varusteet

### 20.1 Varaosat ja varusteet

**STIHL** Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varaosia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuuden ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoiden tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeistä.

### 20.2 Tärkeitä varaosia

- Ilmastustela: 6291 700 3500
- Äestystela: 6291 710 5200

## 21 Hävittäminen

### 21.1 Pystyleikkurin hävittäminen

Tietoja hävittämisestä saa paikallisilta viranomaisilta tai STIHL jälleenmyyjältä.

Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja saastuttaa ympäristöä.

- ▶ Toimita STIHL tuotteet ja pakkaukset sopivaan keräyspisteeseen kierrätystä varten paikallisten määräysten mukaisesti.
- ▶ Älä hävitä talousjätteen mukana.

## 22 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

### 22.1 Pystyleikkuri STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Itävalta

vakuuttaa yksinomaisena vastuullisena, että

- Rakenne: Pystyleikkuri
- Tuotemerkki: STIHL
- Tyyppi: RLE 240.0
- Teho: 1500 W
- Sarjanumero: 6291

täyttää direktiivien 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU ja 2014/30/EU asianmukaiset säännökset, ja se on kehitetty ja valmistettu seuraavien valmistuspäivänä voimassa olevien normiversioiden mukaan: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 ja EN 55014-2.

Mitatun ja taatun äänentehotason mittaamisessa on noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitettä V.

- Mitattu äänentehotaso: 90,1 dB(A)
- Taattu äänentehotaso: 95 dB(A)

Teknisiä asiakirjoja säilytetään STIHL Tirol GmbH:n arkistossa.

Valmistusvuosi ja sarjanumero on merkitty pystyleikkuriin.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

p sta 

Matthias Fleischer, Tuotekehityspäällikkö

p sta 

Sven Zimmermann, Laatuosaston johtaja

## 23 Yhteystiedot

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

## 24 Yleiset ja tuotekohtaiset turvallisuusohjeet

### 24.1 Johdanto

Tässä luvussa toistetaan tuotestandardissa määritetyt ja valmiiksi muotoillut yleiset ja tuotekohtaiset turvallisuusohjeet.

Kohdassa "Sähköturvallisuus" annettuja sähköiskun välttämistä koskevia turvallisuusohjeita ei sovelleta STIHL akkukäyttöisiin tuotteisiin, lukuun ottamatta kohtaa c).



#### VAROITUS

- **Perehdy** kaikkiin turvallisuusohjeisiin, muihin ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin, jotka tulevat tämän pystyleikkurin mukana. Ellei seuraavia ohjeita noudateta, voi aiheutua sähköisku, tulipalo tai vakavia vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet vastaisen varalle.**

### 24.2 Työturvallisuus

- a) **Pidä työalue siistinä ja valaistuna.** Työalueiden epäjärjestys tai valaisemattomuus voi johtaa onnettomuuksiin.
- b) **Älä käytä pystyleikkuria räjähdysvaarallisissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Pystyleikkurit tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa pystyleikkuria käyttäessäsi.** Voit menettää pystyleikkurin hallinnan, jos olet hajamielinen.

### 24.3 Sähköturvallisuus

- a) **Pystyleikkurin pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita yhdessä suojamaadoituksella varustettujen pystyleikkureiden kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä käytä pystyleikkuria sateella tai märissä olosuhteissa.** Tämä voi lisätä sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä koskaan käytä liitäntäjohtoa pystyleikkurin kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen. Pidä liitäntäjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reu-**

**noista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) **Kun työskentelet ulkona pystyleikkurilla, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat myös ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan johdon johdos käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos pystyleikkurin käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vikavirtasuojakatkaisijaa.** Vikavirtasuojakatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 24.4 Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, kiinnitä huomiota siihen, mitä olet tekemässä, ja käytä tervettä järkea pystyleikkurilla työskennellessäsi. Älä käytä pystyleikkuria väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetkellinen huolimattomuus pystyleikkuria käytettäessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, pitävien turvakien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö pystyleikkurin tyypistä ja käytöstä riippuen vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) **Vältä tahaton käyttöönotto. Varmista, että pystyleikkuri on kytketty pois päältä, ennen kuin kytket sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos sormi on kytkimen päällä pystyleikkuria kannettaessa tai jos pystyleikkuri kytketään virtalähteeseen, kun se on kytketty päälle, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
- d) **Poista säätötyökalut tai avaimet ennen pystyleikkurin käynnistämistä.** Pystyleikkurin pyöryvään osaan juuttunut työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- e) **Vältä epänormaalia asentoa. Varmista, että seisot tukevasti ja pidät tasapainosi koko ajan.** Näin voit hallita pystyleikkuria paremmin yllättävissä tilanteissa.
- f) **Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet kaukana liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölynpoisto- ja keräyslaitteita voidaan asentaa, ne on kytkettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.



- h) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuudentunteeseen äläkä jätä huomiotta pystyleikkureita koskevia turvallisuusääntöjä, vaikka pystyleikkuri olisikin sinulle tuttu, koska olet käyttänyt sitä monta kertaa.** Huolimattomuus voi johtaa vakaviin vammoihin sekunnin murto-osissa.

## 24.5 Pystyleikkurin käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita pystyleikkuria.** Käytä työhön suunniteltua pystyleikkuria. Oikealla pystyleikkurilla työskentelet paremmin ja turvallisemmin määritellyllä tehoalueella.
- b) **Älä käytä pystyleikkuria, jonka kytkin on viallinen.** Pystyleikkuri, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai irrota irrotettava akku, ennen kuin teet laitteeseen säätöjä, vaihdat työkalun osia tai laitat pystyleikkurin pois.** Tämä varotoimenpide estää pystyleikkurin tahattoman käynnistymisen.
- d) **Pidä käyttämättömät pystyleikkurit poissa lasten ulottuvilta.** Älä anna kenenkään käyttää pystyleikkuria, joka ei tunne sitä tai ei ole lukenut näitä ohjeita. Pystyleikkurit ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat ihmiset.
- e) **Huolehdi pystyleikkurista ja työkaluista huolellisesti.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat kunnolla ja että ne eivät ole juuttuneet ja että osat eivät ole rikkoutuneet tai vahingoittuneet siten, että pystyleikkurin toiminta on heikentynyt. Korjauta vaurioituneet osat ennen pystyleikkurin käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista pystyleikkureista.
- f) **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, jumiutuvat vähemmän ja niitä on helpompi ohjata.
- g) **Käytä pystyleikkuria, työkalua, lisävarusteita jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava toiminta.** Pystyleikkureiden käyttö muuhun kuin siihen, mihin ne on tarkoitettu, voi johtaa vaaratilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista pystyleikkurin turvallista käyttöä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

## 24.6 Huolto

- a) **Anna pätevän henkilökunnan korjata pystyleikkuri alkuperäisillä varaosilla.** Näin varmistetaan, että pystyleikkurin turvallisuus säilyy.

## 24.7 Sähkökäyttöisten pystyleikkurien turvallisuusohjeet

- a) **Älä käytä pystyleikkuria huonolla säällä, etenkin ukkosen aikana.** Tämä vähentää salamaniskun riskiä.
- b) **Tarkasta pystyleikkurin työalue huolellisesti villieläinten varalta.** Käynnissä oleva pystyleikkuri voi vahingoittaa villieläimiä.
- c) **Tutki pystyleikkurin työalue perusteellisesti ja poista kaikki kivet, tikut, johdot, luut ja muut vieraat kappaleet.** Sinkoutuvat kappaleet voivat aiheuttaa vammoja.
- d) **Tarkista aina ennen pystyleikkurin käyttöä, että piikit tai piikkiyksiköt eivät ole kuluneet tai vaurioituneet.** Kuluneet tai vaurioituneet osat lisäävät loukkaantumisriskiä.
- e) **Tarkista ennen käyttöä, että virtajohdossa ja mahdollisissa jatkojohdoissa ei ole merkkejä vaurioista tai vanhenemisesta.** Älä käytä pystyleikkuria, jos johto on vaurioitunut tai kulunut. Jos virtajohto vaurioituu tai kuluu käytön aikana, kytke pystyleikkuri pois päältä äläkä koske johtoon ennen kuin olet irrottanut verkopistokkeen. Vaurioitunut virtajohto tai jatkojohto voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.
- f) **Tarkista keruusäiliö säännöllisesti kulumisen tai repeytymisen varalta.** Kulunut tai vaurioitunut keräysastia voi lisätä loukkaantumisriskiä.
- g) **Jätä suojakannet paikoilleen. Suojakansien on oltava toiminnassa ja asianmukaisesti kiinnitettyinä.** Löysä, vaurioitunut tai väärin toimiva suojakansi voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- h) **Pidä ilmanottoaukot vapaina roskista.** Tukkeutuneet ilmanottoaukot ja roskat voivat johtaa ylikuumenemiseen tai palovaaraan.
- i) **Käytä aina pitäviä turvakengkiä, kun leikkaan pystyleikkurilla.** Älä koskaan työskentele paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Tämä minimoi jalkavamman riskin, kun jalka joutuu kosketuksiin pyörievien piikkien kanssa.
- j) **Käytä aina pitkiä housuja, kun leikkaat pystyleikkurilla.** Paljas iho lisää sinkoutuvien osien aiheuttamien vammojen todennäköisyyttä.

- k) **Älä käytä pystyleikkuria määrällä ruoholla. Kävele, älä koskaan juokse.** Tämä vähentää liukastumisen ja kaatumisen riskiä, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.
- l) **Älä käytä pystyleikkuria liian jyrkissä rinteissä.** Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.
- m) **Kun työskentelet rinteessä, varmista, että sinulla on turvallinen jalansija; työskentele aina rinteän poikki, älä koskaan ylös tai alas, ja ole erittäin varovainen vaihtaessasi työskentelysuuntaa.** Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.
- n) **Ole erityisen varovainen, kun peruutat pystyleikkuria tai vedät sitä itseäsi kohti. Kiinnitä aina huomiota ympäristöön.** Tämä vähentää kompastumisriskiä työskentelyn aikana.
- o) **Pidä sähköjohto poissa piikeistä.** Vaurioitunut virtajohto tai jatkojohto voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.
- p) **Sammuta pystyleikkuri ja irrota verkkopistoke, jos virtajohto on jäänyt kiinni tai vahingoittunut.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- q) **Pidä pystyleikkurista kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, sillä piikit voivat osua piilossa oleviin sähkölinjoihin tai omaan verkkojohtoon.** Piikkien kosketus jännitteeseen johon voi myös tehdä laitteen metalliosista jännitteellisiä ja aiheuttaa sähköiskun.
- r) **Älä koske vielä liikkuviin piikkeihin tai muihin vaarallisiin osiin.** Tämä vähentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisen riskiä.
- s) **Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja verkkopistoke on irrotettu, ennen kuin poistat takertunutta materiaalia tai puhdistat pystyleikkurin.** Pystyleikkurin odottamaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.

## Indice

1	Premessa.....	114
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso .....	115
3	Sommario.....	115
4	Avvertenze di sicurezza.....	116
5	Preparazione per l'uso dell'arieggiatore..	121

6	Assemblaggio dell'arieggiatore.....	121
7	Regolazione dell'arieggiatore da parte dell'utente.....	123
8	Collegare l'arieggiatore alla rete elettrica	123
9	Accensione e spegnimento dell'arieggiatore .....	123
10	Controllo dell'arieggiatore.....	124
11	Lavoro con l'arieggiatore.....	125
12	Dopo il lavoro.....	126
13	Trasporto.....	126
14	Conservazione.....	127
15	Pulizia.....	127
16	Manutenzione.....	127
17	Riparazione.....	128
18	Eliminazione dei guasti.....	128
19	Dati tecnici.....	129
20	Ricambi e accessori.....	130
21	Smaltimento.....	130
22	Dichiarazione di conformità UE.....	130
23	Indirizzi.....	130
24	Indicazioni sulla sicurezza e generali e specifiche per il prodotto.....	131

## 1 Premessa

Gentile cliente,

congratulazioni per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.**

## 2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

### 2.1 Documenti applicabili

Le presenti istruzioni per l'uso sono una traduzione delle istruzioni per l'uso originali del produttore ai sensi della Direttiva CE 2006/42/EC.

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

### 2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



#### PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
  - ▶ Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.



#### AVVERTENZA

- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
  - ▶ Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

#### AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
  - ▶ Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

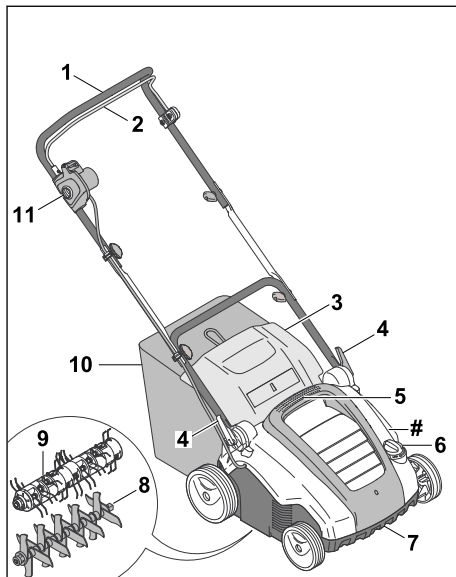
### 2.3 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

## 3 Sommario

### 3.1 Arieggiatore



#### 1 Manubrio

Il manubrio serve a mantenere, guidare e trasportare l'arieggiatore.

#### 2 Staffa di innesto

La staffa di innesto attiva e disattiva la lama con il pulsante di bloccaggio del rullo montato.

#### 3 Sportello deflettore

Lo sportello-deflettore chiude il canale di scarico.

#### 4 Leva di fissaggio rapido

Le leve di fissaggio rapido servono a regolare e a chiudere il manubrio.

#### 5 Impugnatura superiore per il trasporto

L'impugnatura superiore serve a trasportare l'arieggiatore.

#### 6 Manopola

La manopola serve a impostare la profondità di lavoro.

#### 7 Maniglia inferiore per il trasporto

L'impugnatura inferiore serve a trasportare e disporre l'arieggiatore.

#### 8 Rullo di arieggiamento

Il rullo di arieggiamento serve ad arieggiare il prato.

**9 Rullo di sfeltramento**

Il rullo di sfeltramento serve a effettuare il combing del prato.

**10 Cesto di raccolta erba**

Il cesto di raccolta erba raccoglie il materiale che si è staccato dal prato.

**11 Pulsante di bloccaggio**

Il pulsante di bloccaggio attiva e disattiva il rullo montato insieme alla staffa di innesto.

**# Targhetta dei dati sulle prestazioni con numero di macchina****3.2 Simboli**

I simboli possono trovarsi sull'arieggiatore e indicano quanto segue:



**LWA** Livello di potenza sonora garantito ai sensi della direttiva 2000/14/EC in dB(A) per consentire l'equiparazione delle emissioni sonore dei prodotti.

**IPX4**

Marcatura IP



Utensile elettrico di classe di protezione II



Corrente alternata



Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici



Accensione dell'arieggiatore

**4 Avvertenze di sicurezza****4.1 Simboli di avvertenza**

I simboli di avvertenza sull'arieggiatore indicano quanto segue:



Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle relative misure.



Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.



Fare attenzione a oggetti che potrebbero essere espulsi con forza, mantenere la distanza e tenere lontane persone estranee.



Tenere mani e piedi lontani dal rullo in rotazione.



Staccare la spina di alimentazione dalla presa di corrente: prima dell'interruzione del lavoro, della pulizia, del trasporto, dello stoccaggio, della manutenzione, della riparazione o nel caso in cui la linea elettrica sia danneggiata.



Pericolo di scosse elettriche! Tenere la linea di alimentazione lontana dai denti.



Proteggere l'arieggiatore da pioggia e umidità.



Indossare occhiali di protezione.

**4.2 Utilizzo conforme**

L'arieggiatore STIHL RLE 240.0 viene usato per le seguenti applicazioni:

- con il rullo di arieggiamento: Arieggiamento del prato
- con il rullo di sfeltramento: Combing del prato

L'arieggiatore non deve essere utilizzato in caso di pioggia o di umidità.

**▲ AVVERTENZA**

- Un uso improprio dell'arieggiatore potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ▶ Utilizzare l'arieggiatore con un cavo di prolunga.
  - ▶ Utilizzare l'arieggiatore come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

**4.3 Requisiti per l'utente****▲ AVVERTENZA**

- Un utente che non ha ricevuto adeguate istruzioni potrebbe non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'arieggiatore. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali all'utente o ad altre persone.



▶ Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

- ▶ Se l'arieggiatore viene prestato ad altre persone, consegnare loro le istruzioni per l'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'utente soddisfi i seguenti requisiti:
  - L'utente è riposato.
  - L'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali e psichiche adeguate per utilizzare e maneggiare l'arieggiatore. Se l'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, può lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
  - L'utente è in grado di riconoscere e valutare i pericoli dell'arieggiatore.
  - L'utente è consapevole che è direttamente responsabile di eventuali incidenti e danni.
  - L'utente è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.
  - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con l'arieggiatore.
  - L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

#### 4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

### ▲ AVVERTENZA

- Durante il lavoro potrebbero essere espulsi oggetti a velocità elevata. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
  - ▶ Indossare occhiali di protezione aderenti. Gli occhiali di protezione adeguati sono testati ai sensi della norma EN 166 o delle disposizioni nazionali e sono disponibili in commercio con l'apposito contrassegno.
- ▶ Indossare pantaloni lunghi in materiale resistente.
- Durante il lavoro si potrebbe sollevare polvere che, se inalata, potrebbe nuocere alla salute e provocare reazioni allergiche.
  - ▶ Se si solleva polvere, indossare una maschera parapolvere.
- Indumenti non adatti potrebbero rimanere impigliati in rami, siepi e nell'arieggiatore. Se l'utente non indossa indumenti idonei potrebbe subire gravi lesioni personali.
  - ▶ Indossare indumenti aderenti.
  - ▶ Togliersi scarpe o gioielli.



- L'utente può entrare in contatto con il rullo durante la pulizia, la manutenzione o il trasporto. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
  - ▶ Indossare guanti di protezione.
- Se l'utente indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
  - ▶ Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.
- Durante il lavoro si genera rumore. Il rumore può danneggiare l'udito.
  - ▶ Indossare protezioni per l'udito.

#### 4.5 Zona di lavoro e ambiente

### ▲ AVVERTENZA

- Persone estranee al lavoro, bambini o animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'arieggiatore e da oggetti espulsi dall'attrezzo. Ciò potrebbe causare loro lesioni personali gravi o mortali e danni materiali a questi ultimi soggetti.



- ▶ Evitare che persone estranee al lavoro, bambini o animali si avvicinino alla zona di lavoro.
- ▶ Mantenere la distanza dagli oggetti.
- ▶ Non lasciare l'arieggiatore incustodito.
- ▶ Assicurarsi che i bambini non giochino con l'arieggiatore.
- L'arieggiatore non è impermeabile. Se si lavora con la pioggia o in un ambiente umido sussiste il rischio di folgorazione. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali all'utente e danneggiare l'arieggiatore.
  - ▶ Non usarlo in caso di pioggia o in ambienti umidi.



- I componenti elettrici dell'arieggiatore possono produrre scintille. Le scintille possono provocare incendi o esplosioni in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  - ▶ Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo.
- Le persone potrebbero inciampare sul cavo di prolunga. Le persone potrebbero subire lesioni e l'arieggiatore potrebbe risultarne danneggiato.
  - ▶ Posare il cavo di prolunga in modo che sia ben visibile e in posizione piatta sul terreno.

## 4.6 Condizioni di sicurezza

### 4.6.1 Arieggiatore

L'arieggiatore è in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'arieggiatore non presenta danni.
- Il cavo di prolunga e la sua spina di alimentazione sono danneggiati.
- L'arieggiatore è pulito e asciutto.
- Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
- Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba: il cesto di raccolta erba è agganciato correttamente.
- Se il materiale staccato dal prato deve essere espulso da dietro: il cesto di raccolta erba è sganciato e lo sportello-deflettore è chiuso.
- Il rullo è montato correttamente.
- Sull'arieggiatore sono montati accessori STIHL originali.
- L'accessorio è montato correttamente.


### ▲ AVVERTENZA

- In caso di mancato rispetto delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
  - ▶ Lavorare con un arieggiatore in perfetto stato.
  - ▶ Lavorare con un cavo di prolunga e una spina di alimentazione in perfetto stato.
  - ▶ Se l'arieggiatore è sporco: Pulire l'arieggiatore.
  - ▶ Se l'arieggiatore è bagnato: asciugare l'arieggiatore.
  - ▶ Non apportare modifiche all'arieggiatore.
  - ▶ Se gli elementi di comando non funzionano: non lavorare con l'arieggiatore.
  - ▶ Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba: agganciare il cesto di raccolta erba come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
  - ▶ Montare accessori STIHL originali sull'arieggiatore.
  - ▶ Montare il rullo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
  - ▶ Montare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso o nelle istruzioni per l'uso degli accessori.
  - ▶ Non infilare oggetti nelle aperture dell'arieggiatore.
  - ▶ Sostituire targhette di avvertimento usurate o danneggiate.

- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

### 4.6.2 Rullo

Il rullo di arieggiamento e il rullo di sfilamento sono in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'albero, la lama, i denti elastici e i componenti non presentano danni.
- L'albero, le lame e i denti elastici non sono deformati.
- Il rullo è montato correttamente.
- Le lame e i denti elastici non presentano sbavature.
- La lunghezza minima delle lame non è inferiore ai limiti prescritti,  19.2.

### ▲ AVVERTENZA

- In caso di mancato rispetto delle condizioni di sicurezza parti delle lame e dei denti elastici potrebbero staccarsi ed essere espulse, causando gravi lesioni personali.
  - ▶ Lavorare con lame, denti elastici e componenti perfettamente integri.
  - ▶ Qualora la lunghezza minima delle lame sia inferiore ai limiti prescritti: sostituire il rullo di arieggiamento.
  - ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

## 4.7 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti sotto tensione può essere determinato dalle cause seguenti:

- il cavo di prolunga è danneggiato.
- La spina di alimentazione del cavo di prolunga è danneggiata.
- La presa non è installata correttamente.


### ▲ PERICOLO

- Il contatto con componenti sotto tensione può causare scosse elettriche. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.
  - ▶ Assicurarsi che il cavo di prolunga e la relativa spina di alimentazione non siano danneggiati.



Se il cavo di prolunga è danneggiato:

- ▶ Non toccare il punto danneggiato.
- ▶ Staccare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- ▶ Maneggiare il cavo di prolunga e la sua spina di alimentazione a mani asciutte.
- ▶ Inserire la spina di alimentazione del cavo di prolunga in una presa installata correttamente e protetta con contatto a terra.
- ▶ Collegare l'arieggiatore mediante un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).

- Un cavo di prolunga danneggiato o non idoneo può causare una scossa elettrica. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
  - ▶ Utilizzare un cavo di prolunga con la sezione corretta,  19.3.
  - ▶ Utilizzare un cavo di prolunga protetto dagli spruzzi d'acqua e omologato per l'uso in ambiente esterno.

## AVVERTENZA

- Durante l'uso, una tensione o una frequenza di alimentazione errate possono causare una sovratensione nell'arieggiatore. L'arieggiatore potrebbe subire danni.
  - ▶ Assicurarsi che la tensione e la frequenza di alimentazione della rete elettrica corrispondano alle indicazioni riportate sulla targhetta dati prestazioni dell'arieggiatore.
- Se si collegano più apparecchi elettrici a una presa multipla, i componenti elettrici potrebbero essere sovraccaricati durante il lavoro. I componenti elettrici possono riscaldarsi e innescare un incendio. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  - ▶ Collegare un solo arieggiatore per ciascuna presa.
  - ▶ Non collegare l'arieggiatore a prese multiple.
- Un cavo di prolunga non correttamente posato potrebbe subire danni e far inciampare le persone. Le persone potrebbero subire lesioni e il cavo di prolunga potrebbe risultarne danneggiato.
  - ▶ Posare il cavo di prolunga in modo che non possa toccare l'arieggiatore.
  - ▶ Posare e segnalare il cavo di prolunga in modo che le persone non vi possano inciampare.
  - ▶ Posare il cavo di prolunga in modo che non sia attorcigliato.
  - ▶ Posare il cavo di prolunga in modo che non sia danneggiato, piegato o schiacciato o che non sfregi.
  - ▶ Proteggere il cavo di prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
  - ▶ Posare il cavo di prolunga su un fondo asciutto.
- Durante il lavoro il cavo di prolunga si riscalda. Se il calore non può dissiparsi, questo può innescare un incendio.
  - ▶ Se si utilizza un avvolgicavo: srotolarlo completamente.

## 4.8 Lavoro

### AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utente potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utente potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
  - ▶ Svolgere il lavoro con calma e concentrazione.
  - ▶ Se le condizioni di luce e di visibilità sono scarse, non lavorare con l'arieggiatore.
  - ▶ Usare l'arieggiatore da soli.
  - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
  - ▶ Non ribaltare l'arieggiatore.
  - ▶ Lavorare stando in piedi sul terreno e mantenere l'equilibrio.
  - ▶ Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
  - ▶ Se si esegue l'arieggiamento o sfeltramento su un pendio, arieggiare o effettuare il combing di traverso rispetto al pendio.
  - ▶ Non arieggiare né eseguire il combing su pendii ripidi.
- L'utente potrebbe tagliarsi con il rullo in rotazione. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.
  - ▶ Non toccare il rullo in rotazione.



- Gli oggetti solidi che colpiscono il rullo in rotazione possono danneggiare l'arieggiatore.
  - ▶ Se un oggetto duro colpisce il rullo in rotazione, spegnere l'arieggiatore, scollegare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione e attendere che il rullo smetta di ruotare. Solo allora controllare che l'Arieggiatore non sia danneggiato.
  - ▶ Se l'arieggiatore è danneggiato: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Se il rullo è bloccato da un oggetto e l'oggetto viene rimosso mentre il motore è in funzione, il rullo può muoversi e l'utente può subire gravi lesioni.
  - ▶ Spegnere l'arieggiatore e staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore. Solo a questo punto eliminare l'oggetto.
  - ▶ Controllare che l'arieggiatore non sia danneggiato.
  - ▶ Se l'arieggiatore è danneggiato: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Se durante il lavoro l'arieggiatore mostra cambiamenti o si comporta in modo anomalo, è possibile che non sia in condizioni di sicu-

rezza. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.

- ▶ Terminare il lavoro, spegnere l'arieggiatore, staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- Durante il lavoro, l'arieggiatore potrebbe produrre vibrazioni.
  - ▶ Indossare guanti da lavoro.
  - ▶ Concedersi delle pause dal lavoro.
  - ▶ Se insorgono sintomi di problemi circolatori, rivolgersi a un medico.
- Se un oggetto estraneo urta il rullo durante il lavoro, tale oggetto o parti di esso potrebbero essere espulsi a velocità elevata. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Rimuovere eventuali oggetti estranei dalla zona di lavoro.
  - ▶ Marcare gli ostacoli (es. radici, ceppi) e aggirarli.
- Quando si rilascia la staffa di innesto il rullo continua a girare per un breve lasso di tempo. Potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.
  - ▶ Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
- Se il rullo urta contro un oggetto solido, possono formarsi scintille. Le scintille possono provocare incendi in un ambiente altamente infiammabile. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  - ▶ Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile.
- Qualora l'arieggiatore venisse poggiato su superfici in pendenza, potrebbe scivolare accidentalmente. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Rilasciare l'arieggiatore solo se si trova su una superficie piana e non vi è rischio di scivolamento.
- Qualora si appendessero oggetti al manubrio, l'arieggiatore potrebbe ribaltarsi a causa del peso eccessivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Non appendere oggetti al manubrio.

## ▲ PERICOLO

- Se si lavora in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica, il rullo potrebbe venire a contatto con tali cavi e danneggiarli. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.



- ▶ Non lavorare in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica.
- ▶ Posare il cavo di prolunga in modo che sia visibile e sempre dietro all'arieggiatore.

- Se si lavora durante un temporale, l'utente potrebbe essere colpito da un fulmine. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.
  - ▶ In caso di temporale: non svolgere il lavoro.

## 4.9 Trasporto

### ▲ AVVERTENZA

- Durante il trasporto, l'arieggiatore potrebbe ribaltarsi o muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
  - ▶ Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
  - ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
  - ▶ Impostare la posizione di trasporto.
  - ▶ In caso di ostacoli sollevare l'arieggiatore (es. gradini, marciapiedi).
  - ▶ Fissare l'arieggiatore con cinghie o con una rete in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

## 4.10 Conservazione

### ▲ AVVERTENZA

- I bambini non sono in grado di riconoscere e valutare i pericoli dell'arieggiatore, pertanto potrebbero subire lesioni gravi.
  - ▶ Togliere la spina di alimentazione del cavo di prolunga dalla presa.
  - ▶ Togliere il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
  - ▶ Custodire l'arieggiatore fuori dalla portata dei bambini.
- I contatti elettrici dell'arieggiatore e i componenti metallici possono corrodersi a causa dell'umidità. L'arieggiatore potrebbe subire danni.
  - ▶ Togliere la spina di alimentazione del cavo di prolunga dalla presa.
  - ▶ Togliere il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
  - ▶ Conservare l'arieggiatore pulito e asciutto.



## 4.11 Pulizia, manutenzione e riparazione

### ▲ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione la spina di alimentazione è inserita in una presa, l'arieggiatore potrebbe accendersi inavvertitamente. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.



- ▶ Togliere la spina di alimentazione del cavo di prolunga dalla presa.

- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
- Detergenti troppo aggressivi, la pulizia con un getto d'acqua o con oggetti appuntiti può danneggiare l'arieggiatore o i rulli. Se l'arieggiatore o i rulli non vengono adeguatamente puliti, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.
  - ▶ Pulire l'arieggiatore e i rulli come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se la manutenzione e la riparazione dell'arieggiatore o dei rulli non vengono eseguite adeguatamente, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
  - ▶ Non effettuare da soli la manutenzione o la riparazione dell'arieggiatore.
  - ▶ Se l'arieggiatore richiede manutenzione o riparazione, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
  - ▶ Effettuare la manutenzione dei rulli come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione dei rulli, le lame e i denti elastici potrebbero muoversi. L'utente può tagliarsi con i bordi taglienti e ferirsi, oppure le dita possono rimanere incastrate tra i denti in movimento, finire nelle parti fisse della macchina ed essere schiacciate.
  - ▶ Indossare guanti di protezione.
  - ▶ Lavorare prestando attenzione.

## 5 Preparazione per l'uso dell'arieggiatore

### 5.1 Preparazione per l'uso dell'arieggiatore

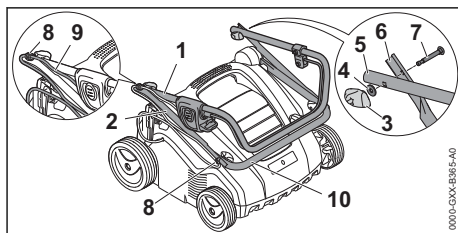
Prima di avviare le operazioni è necessario eseguire i passaggi seguenti:

- ▶ Rimuovere il materiale di imballaggio e le sicurezze di trasporto dall'attrezzo.
- ▶ Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
  - Arieggiatore, 4.6.1.
  - Rulli, 4.6.2.
- ▶ Assemblare il manubrio.
- ▶ Pulire l'arieggiatore, 15.1.
- ▶ Controllare i rulli, 10.2.
- ▶ Assicurarsi che non siano presenti rulli nel vano di trasporto, 6.2.
- ▶ Regolare e aprire il manubrio, 7.1.
- ▶ Collegare la spina di alimentazione dell'arieggiatore a un cavo di prolunga e inserire la spina di alimentazione del cavo di prolunga in una presa di corrente facilmente accessibile.
- ▶ Se il materiale staccato dal prato deve essere raccolto nel cesto di raccolta erba: agganciare il cesto di raccolta erba, 6.3.2.
- ▶ Se il materiale staccato dal prato deve essere espulso da dietro: sganciare il cesto di raccolta erba, 6.3.3.
- ▶ Regolare la profondità di lavoro, 11.2.
- ▶ Controllare gli elementi di comando, 10.1.
- ▶ Se non è possibile eseguire i passaggi descritti: non utilizzare l'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

## 6 Assemblaggio dell'arieggiatore

### 6.1 Montaggio del manubrio

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.

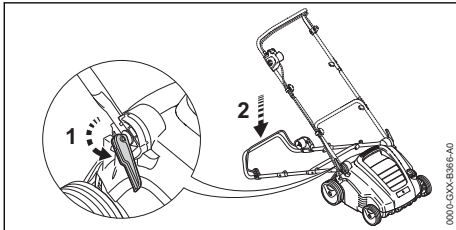


- ▶ Spingere il supporto (8) sulle viti (7).
- ▶ Inserire la parte superiore (1) e la parte centrale del manubrio (2) in modo che i fori siano allineati.
- ▶ Inserire la vite (7) e allinearla in modo che su entrambi i lati la testa della vite sia a filo della parte centrale del manubrio (2).
- ▶ Posizionare la rondella (4) sulla vite (7).
- ▶ Avvitare il dado ad alette (3).
- ▶ Inserire la parte inferiore (10) e la parte centrale del manubrio (2) in modo che i fori siano allineati.
- ▶ Inserire la vite (7) e allinearla in modo che su entrambi i lati la testa della vite sia a filo della parte centrale del manubrio (2).
- ▶ Posizionare la rondella (4) sulla vite (7).
- ▶ Avvitare il dado ad alette (3).
- ▶ Spingere il cavo (9) nei supporti (8).

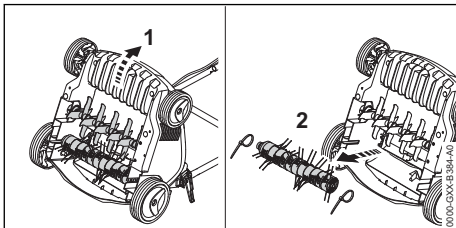
Il manubrio non deve essere nuovamente smontato.

## 6.2 Rimozione del rullo di sfeltratura dal vano di trasporto prima della prima messa in funzione

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di alimentazione dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



- ▶ Aprire la leva di fissaggio rapido (1) e spostare il manubrio verso la parte posteriore.
- ▶ Afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura inferiore per il trasporto e portarlo all'indietro.

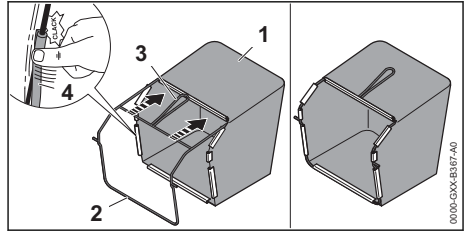


- ▶ Rimuovere la fascetta serracavo.

- ▶ Estrarre il rullo di sfeltramento dal vano di trasporto e conservarlo in un luogo sicuro.

## 6.3 Assemblaggio, aggancio e sgancio del cesto di raccolta erba

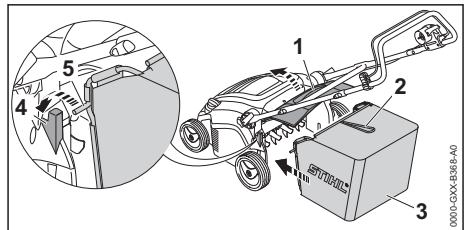
### 6.3.1 Assemblaggio del cesto di raccolta erba



- ▶ Tirare il tessuto (1) sopra il telaio (2) in modo che la piastra di fondo si trovi in basso e l'impugnatura (3) sul lato esterno del tessuto.
- ▶ Premere i profili in plastica (4) sul telaio. I profili in plastica si innestano con uno scatto.

### 6.3.2 Aggancio del cesto di raccolta erba

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.



- ▶ Aprire e tenere aperto lo sportello-deflettore (1).
- ▶ Afferrare il cesto di raccolta erba (3) dall'impugnatura (2) e agganciare l'asse (5) nell'alloggiamento (4).
- ▶ Abbassare lo sportello deflettore (1) sul cesto di raccolta erba (3).

### 6.3.3 Sgancio del cesto di raccolta erba

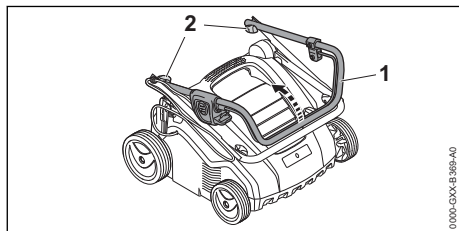
- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Aprire e tenere aperto lo sportello-deflettore.
- ▶ Rimuovere il cesto di raccolta erba verso l'alto utilizzando l'impugnatura.

- ▶ Chiudere lo sportello-deflettore.

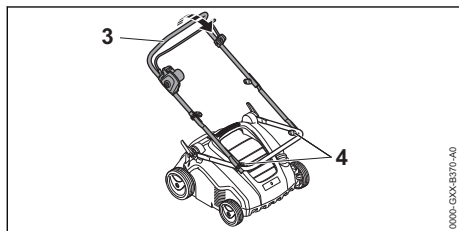
## 7 Regolazione dell'arieggiatore da parte dell'utente

### 7.1 Apertura e regolazione del manubrio

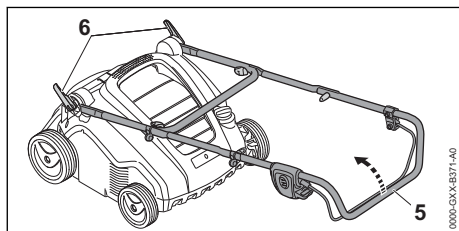
- ▶ Spegnerne l'arieggiatore e staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.



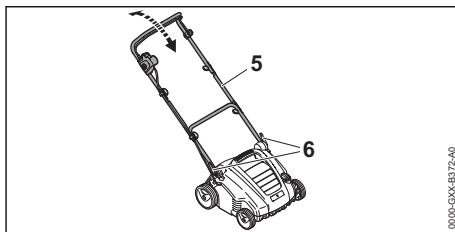
- ▶ Aprire la parte superiore del manubrio (1).
- ▶ Serrare i dadi ad alette (2).



- ▶ Aprire la parte centrale del manubrio (3).
- ▶ Serrare i dadi ad alette (4).



- ▶ Aprire la leva di fissaggio rapido (6).
- ▶ Aprire completamente il manubrio (5).



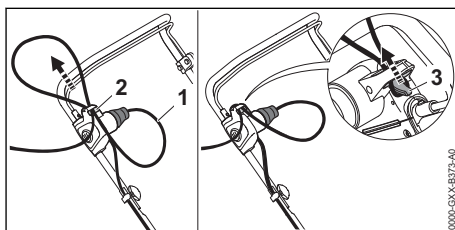
- ▶ Allineare il manubrio (5) in una posizione di lavoro comoda e fissarlo saldamente con le leve di fissaggio rapido (6).

### 7.2 Chiusura del manubrio

- ▶ Spegnerne l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Aprire la leva di fissaggio rapido.
- ▶ Ripiegare in avanti il manubrio.

## 8 Collegare l'arieggiatore alla rete elettrica

### 8.1 Collegare l'arieggiatore alla rete elettrica

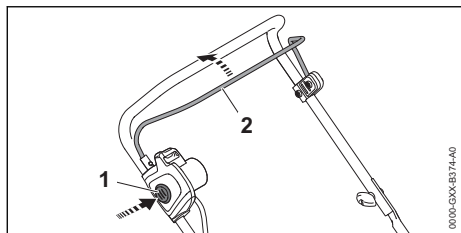


- ▶ Inserire il giunto del cavo di prolunga (1) nella spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Tirare il loop cavi attraverso l'apertura (2).
- ▶ Fissare il loop cavi al gancio (3). Il collegamento cavo è anti-tensione.
- ▶ Inserire la spina di alimentazione del cavo di prolunga in una presa installata correttamente.

## 9 Accensione e spegnimento dell'arieggiatore

### 9.1 Accensione dell'arieggiatore

- ▶ Assicurarsi che il cavo di prolunga sia posato in modo da essere visibile e che si trovi sempre dietro l'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Non ribaltare l'arieggiatore all'accensione.



- ▶ Premere il pulsante di bloccaggio (1) con la mano destra e mantenerlo premuto.
- ▶ Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto (2) in direzione del manubrio e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio. Il rullo effettua una rotazione.
- ▶ Rilasciare il pulsante di bloccaggio (1).
- ▶ Con la mano destra, mantenere il manubrio e la staffa di innesto (2) in modo che il pollice avvolga il manubrio.

## 9.2 Spegnimento dell'arieggiatore

- ▶ Rilasciare la staffa d'innesto.
- ▶ Attendere che si arresti la rotazione del rullo.
- ▶ Se il rullo continua a girare: staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. L'arieggiatore è difettoso.

# 10 Controllo dell'arieggiatore

## 10.1 Controllo degli elementi di comando

### Pulsante di bloccaggio e staffa di innesto

- ▶ Spegnere l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Premere e rilasciare il pulsante di bloccaggio.
- ▶ Tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e rilasciare nuovamente.
- ▶ Qualora il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto non fossero scorrevoli oppure non tornassero spontaneamente nella posizione iniziale, non utilizzare l'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. Il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto sono difettosi.

### Accensione dell'arieggiatore

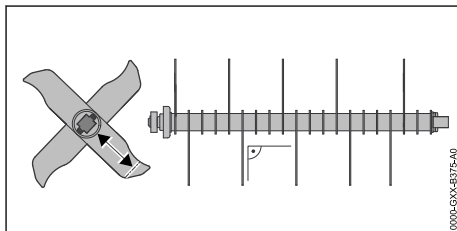
- ▶ Collegare l'arieggiatore con un cavo di prolunga a una presa.
- ▶ Premere il pulsante di bloccaggio con la mano destra e mantenerlo premuto.

- ▶ Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio. Il rullo gira.
- ▶ Se il rullo non gira: spegnere l'arieggiatore, staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. L'arieggiatore è difettoso.
- ▶ Rilasciare il pulsante di bloccaggio e staffa di innesto. Dopo un breve lasso di tempo il rullo non gira più.
- ▶ Se il rullo continua a girare: staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. L'arieggiatore è difettoso.

## 10.2 Controllo dei rulli

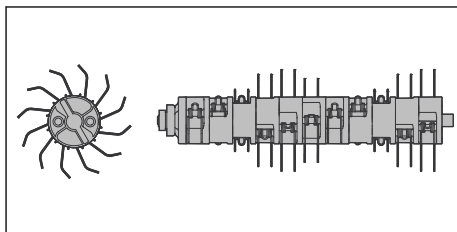
- ▶ Spegnere l'arieggiatore e staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Ribaltare l'arieggiatore, 15.1.


### Rullo di arieggiamento



- ▶ Controllare la lunghezza delle lame. Il limite di usura delle lame è contrassegnato.
- ▶ Se la lunghezza minima è inferiore ai limiti prescritti: sostituire il rullo, 16.2.
- ▶ Se le lame sono piegate: consultare un rivenditore specializzato STIHL o sostituire il rullo 16.2.

### Rullo di sfeltramento

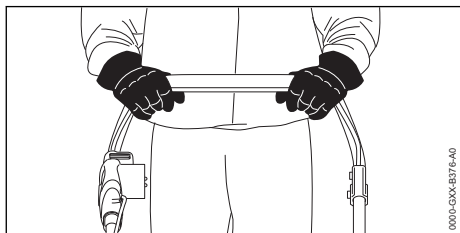


- ▶ Se i denti sono storti o piegati: consultare un rivenditore specializzato STIHL o sostituire il rullo  16.2.

In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

## 11 Lavoro con l'arieggiatore

### 11.1 Impugnatura e guida dell'arieggiatore

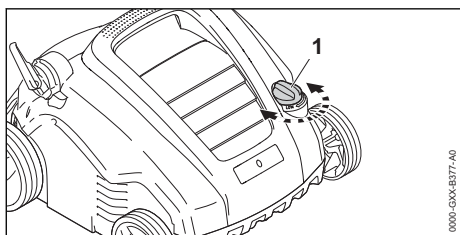


- ▶ Mantenere il manubrio con entrambe le mani in modo che i pollici avvolgano il manubrio.

### 11.2 Impostazione della profondità di lavoro e della posizione di trasporto

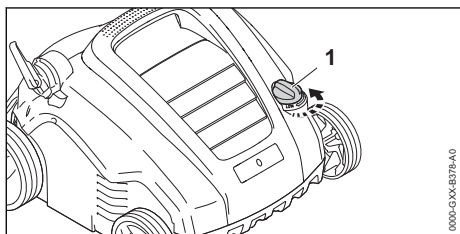
La profondità di lavoro si caratterizza per la regolazione continua.

#### Regolazione profondità di lavoro



- ▶ Regolare la manopola (1) nella posizione desiderata.  
Il rullo si alza e si abbassa.

#### Impostazione della posizione di trasporto



- ▶ Ruotare la manopola (1) in senso antiorario fino alla posizione più alta.  
Il rullo si alza e non tocca più il terreno.

### 11.3 Preparazione del prato

Più l'erba è corta, meglio la si potrà lavorare con l'arieggiatore. L'altezza ideale dell'erba è compresa tra 2 cm e 3 cm.

- ▶ Rimuovere eventuali oggetti dalla zona di lavoro.
- ▶ Contrassegnare gli ostacoli che non possono essere rimossi (es. radici e tronchi).
- ▶ Se l'erba è più alta di 3 cm: tagliare l'erba del prato.

### 11.4 Arieggiamento e combing



#### Arieggiamento con il rullo di arieggiamento

Effettuando l'arieggiamento, il tappeto erboso viene scalfito rimuovendo erbe infestanti, muschio, erba precedentemente tagliata e feltro.

- ▶ Regolare la profondità di lavoro.
  - ▶ Prima di iniziare, portare il rullo nella posizione più alta.
  - ▶ Abbassare il rullo lentamente per scalfire solo leggermente il terreno. La profondità di incisione ideale è compresa tra 2 mm e 3 mm.

Le radici del tappeto erboso non vengono danneggiate.

- ▶ Assicurarsi che il cavo di prolunga sia posato in modo da essere visibile e che si trovi sempre dietro all'arieggiatore.
- ▶ Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.
- ▶ Evitare di fermarsi a lungo su uno stesso punto.

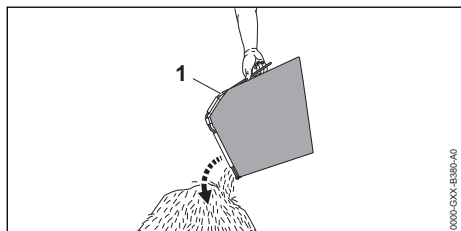
#### Combing con il rullo di sfeltramento

Nel combing, il feltro e il muschio in eccesso che sono stati smossi mediante l'arieggiamento vengono accuratamente rimossi dal prato.

Inoltre si contrasta la compattazione del terreno e la conseguente mancanza di ossigeno nel terreno.

- ▶ Regolare la profondità di lavoro.
  - ▶ Prima di iniziare, portare il rullo nella posizione più alta.
  - ▶ Abbassare il rullo lentamente fino a quando i denti elastici non toccano il terreno.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di prolunga sia posato in modo da essere visibile e che si trovi sempre dietro all'arieggiatore.
- ▶ Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.
- ▶ Evitare di fermarsi a lungo su uno stesso punto.

## 11.5 Svuotamento del cesto di raccolta erba



- ▶ Rimuovere il cesto di raccolta erba (1) verso l'alto utilizzando l'impugnatura.
- ▶ Svuotare il cesto di raccolta erba (1).

## 12 Dopo il lavoro

### 12.1 Dopo il lavoro

- ▶ Spegnerne l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Se l'arieggiatore è bagnato: lasciarlo asciugare.
- ▶ Pulire l'arieggiatore.

#### Cura del prato dopo l'arieggiamento

- ▶ Liberare con cura la superficie dai residui dell'arieggiamento.
- ▶ Concimare il prato e riseminare eventuali spazi privi d'erba.
- ▶ Bagnare accuratamente il tappeto erboso.

#### Cura del prato dopo lo sfeltramento

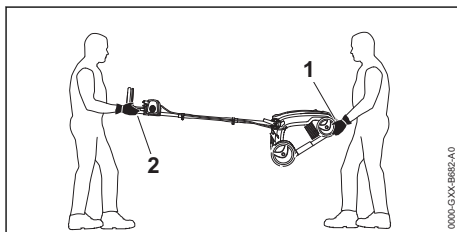
- ▶ Liberare con cura la superficie dai residui vegetali.
- ▶ Bagnare accuratamente il tappeto erboso.

## 13 Trasporto

### 13.1 Trasporto dell'arieggiatore

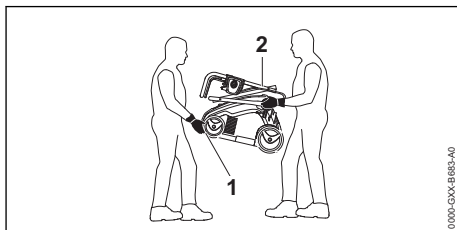
- ▶ Spegnerne l'arieggiatore e staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Sganciare il cesto di raccolta erba.
- ▶ Impostare la posizione di trasporto.
- ▶ Spingere l'arieggiatore in avanti lentamente e in modo controllato.

#### Trasporto dell'arieggiatore in due con il manubrio aperto



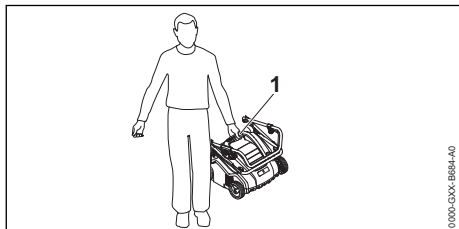
- ▶ Una persona deve afferrare l'arieggiatore con entrambe le mani dall'impugnatura inferiore per il trasporto (1) e una seconda persona deve afferrare con entrambe le mani il manubrio (2).
- ▶ Sollevare e trasportare l'arieggiatore in due persone.
- ▶ Indossare guanti di protezione.

#### Trasporto dell'arieggiatore in due con il manubrio chiuso



- ▶ Chiudere il manubrio.
- ▶ Una persona deve afferrare l'arieggiatore con entrambe le mani dall'impugnatura inferiore davanti per il trasporto (1) e una seconda persona deve afferrare con entrambe le mani gli alloggiamenti della parte inferiore del manubrio (2).
- ▶ Sollevare e trasportare l'arieggiatore in due persone.
- ▶ Indossare guanti di protezione.

### Sollevamento dell'arieggiatore da soli



- ▶ Chiudere il manubrio.
- ▶ Afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura superiore per il trasporto (1).
- ▶ Sollevare e trasportare l'arieggiatore.

### Trasporto dell'arieggiatore su un veicolo

- ▶ Fissare l'arieggiatore in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

## 14 Conservazione

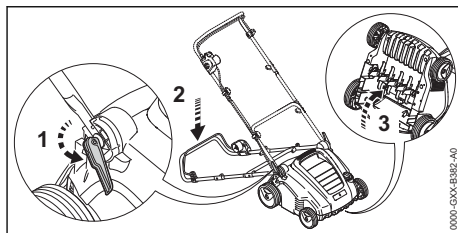
### 14.1 Conservazione dell'arieggiatore

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Impostare la posizione di trasporto.
- ▶ Conservare l'arieggiatore in modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
  - L'arieggiatore si trova fuori dalla portata dei bambini.
  - Il cesto di raccolta erba è svuotato.
  - L'arieggiatore è pulito e asciutto.
  - L'arieggiatore si è raffreddato.

## 15 Pulizia

### 15.1 Ribaltamento dell'arieggiatore

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Impostare la posizione di trasporto.
- ▶ Sganciare il cesto di raccolta erba.



- ▶ Portare il manubrio nella posizione più bassa, 7.1.
- ▶ Con la mano sinistra, premere il manubrio verso il basso e mantenerlo.
- ▶ Con la mano destra, afferrare l'arieggiatore dall'impugnatura inferiore per il trasporto e portarlo all'indietro.

## 15.2 Pulizia dell'arieggiatore

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Posizionare l'arieggiatore su una superficie piana.
- ▶ Pulire l'arieggiatore con un panno umido.
- ▶ Pulire il canale di scarico con una spazzola morbida oppure con un panno umido.
- ▶ Pulire i contatti elettrici dell'arieggiatore con un pennello o con una spazzola morbida.
- ▶ Pulire le aperture di areazione con un pennello.
- ▶ Ribaltare l'arieggiatore.
- ▶ Pulire la zona attorno al rullo e il rullo stesso con una spazzola morbida oppure con un panno umido.

## 16 Manutenzione

### 16.1 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e di lavoro. STIHL consiglia i seguenti intervalli di manutenzione:

#### Dopo ogni quinto cambio di rulli,

- ▶ far sostituire le viti di fissaggio del rullo da un rivenditore specializzato STIHL.

#### Annualmente

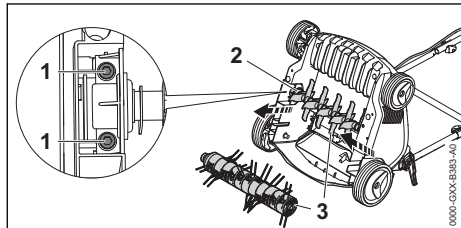
- ▶ Far eseguire la manutenzione dell'arieggiatore da un rivenditore specializzato STIHL.

Gli attuali indirizzi dei rivenditori specializzati sono disponibili presso il rispettivo rappresentante di zona STIHL all'indirizzo [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 16.2 Montaggio e smontaggio del rullo

### 16.2.1 Smontaggio del rullo

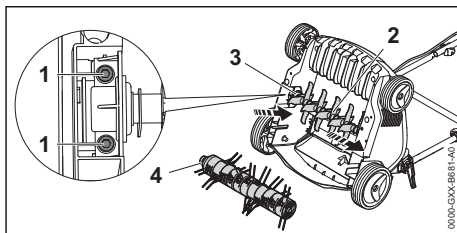
- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Ribaltare l'arieggiatore.



- ▶ Svitare le viti (1).
- ▶ Rimuovere il rullo montato (3) insieme al supporto (2).

### 16.2.2 Montaggio del rullo

- ▶ Spegner l'arieggiatore e staccare il giunto del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione dell'arieggiatore.
- ▶ Ribaltare l'arieggiatore.



- ▶ Inserire nell'alloggiamento il rullo di arieggiamento (2) o di sfeltramento (4) insieme al supporto (3).
- ▶ Avvitare le viti (1) e serrarle.

## 17 Riparazione

### 17.1 Riparazione dell'arieggiatore

L'utente non deve riparare da solo l'arieggiatore e i rulli.


- ▶ Se l'arieggiatore o i rulli sono danneggiati: non utilizzare l'arieggiatore o i rulli e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- ▶ Se le targhette di avvertimento sono illeggibili o danneggiate, farle sostituire da un rivenditore specializzato STIHL.

## 18 Eliminazione dei guasti

### 18.1 Eliminazione di guasti dell'arieggiatore

Guasto	Causa	Rimedio
L'arieggiatore non si avvia all'accensione.	Il connettore o la frizione del cavo di prolunga non sono inseriti.	▶ Inserire connettore e frizione del cavo di prolunga.
	L'interruttore magnetotermico (fusibile) o l'interruttore di protezione da sovraccarico è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o guasto.	▶ Cercare la causa dell'attivazione e risolverla. Inserire l'interruttore magnetotermico (fusibile) o l'interruttore di protezione da sovraccarico. ▶ Disinserire le altre utenze elettriche collegate allo stesso circuito.
	La presa non è sufficientemente protetta.	▶ Inserire il connettore del cavo di prolunga in una presa correttamente protetta,  19.1.
	Il cavo di prolunga ha una sezione sbagliata.	▶ Utilizzare un cavo di prolunga con una sezione sufficiente,  19.3.
	Il cavo di prolunga è troppo lungo.	▶ Utilizzare un cavo di prolunga con la lunghezza corretta,  19.3.
L'arieggiatore si spegne durante il funzionamento.	Il motore è surriscaldato.	▶ Pulire l'arieggiatore. ▶ Lasciare raffreddare l'arieggiatore.
	Il connettore o la frizione del cavo di prolunga non sono più inseriti.	▶ Inserire connettore o frizione del cavo di prolunga.
L'arieggiatore si spegne durante il funzionamento.	L'interruttore magnetotermico (fusibile) o l'interruttore di protezione da sovraccarico è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o guasto.	▶ Cercare la causa dell'attivazione e risolverla. Inserire l'interruttore magnetotermico (fusibile) o l'interruttore di protezione da sovraccarico. ▶ Disinserire le altre utenze elettriche collegate allo stesso circuito.



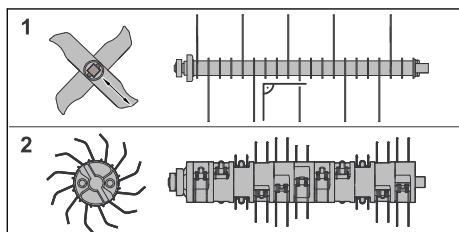
Guasto	Causa	Remedio
	La presa non è sufficientemente protetta.	► Inserire il connettore del cavo di prolunga in una presa correttamente protetta,  19.1.
	La protezione contro sovraccarichi si è attivata.	► Pulire l'arieggiatore. ► Ridurre la profondità di lavoro. ► Azzerare la protezione contro sovraccarichi.
	Il rullo è bloccato.	► Ridurre la profondità di lavoro. ► Pulire l'arieggiatore.
L'Arieggiatore vibra in modo insolito.	Il rullo è danneggiato.	► Controllare che il rullo non presenti parti allentate o danneggiate. ► Serrare le parti allentate, riparare o sostituire le parti danneggiate. ► Rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

## 19 Dati tecnici

### 19.1 Arieggiatore STIHL RLE 240.0

- Tensione di alimentazione: 230 V
- Frequenza: 50 Hz
- Potenza assorbita ( $P_1$ ): 1500 W
- Peso (m) con rullo arieggiatore e Cesto di raccolta erba: 16 kg
- Capacità massima del cesto di raccolta erba: 50 l
- Larghezza di lavoro: 34 cm
- Numero di giri (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Profondità di lavoro: regolazione continua, intervallo di regolazione 15 mm
- Classe di protezione elettrica: II
- Tipo di protezione elettrica: IPX4

### 19.2 Rulli



#### Rullo di arieggiamento

- 20 lame fisse

#### Rullo di sfeltramento

- 11 da 2 denti elastici mobili

### 19.3 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, deve avere un cavo di terra e i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

#### Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:

- Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:

- Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

### 19.4 Valori acustici e vibratori

- Livello di pressione acustica  $L_{pA}$  misurato ai sensi della norma EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Fattore d'incertezza  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito  $L_{WAid}$  misurato ai sensi della direttiva 2000/14/EC: 95 dB(A)

Parametro prescritto di vibrazioni meccaniche conforme alla norma EN 12096:

- Valore vibratorio  $a_h$  misurato ai sensi della norma EN IEC 62841-4-7, manubrio: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Fattore di incertezza  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

I valori acustici e vibratori indicati sono stati misurati in base a una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per effettuare un confronto tra le attrezzature elettriche. I valori acustici e vibratori effettivi potrebbero divergere a seconda delle modalità di impiego dai valori indicati. I valori acustici e vibratori indicati possono essere utilizzati per eseguire una valutazione iniziale dell'esposizione ai rumori e alle vibrazioni. È necessario valutare l'esposizione effettiva ai rumori e alle vibrazioni,

tenendo conto anche dei momenti nei quali l'attrezzatura elettrica è spenta e di quelli in cui è accesa ma non produce alcuna sollecitazione.

Informazioni sul rispetto della direttiva 2002/44/EC sulle vibrazioni per il datore di lavoro sono disponibili all'indirizzo [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).


## 19.5 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Ricambi e accessori

### 20.1 Ricambi e accessori

**STIHL**  Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

### 20.2 Ricambi importanti

- Rullo di arieggiamento: 6291 700 3500
- Rullo di sfeltramento: 6291 710 5200

## 21 Smaltimento

### 21.1 Smaltimento dell'arieggiatore

Informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o presso un rivenditore specializzato STIHL.

Uno smaltimento non idoneo può danneggiare la salute e inquinare l'ambiente.

- ▶ Conferire i prodotti STIHL, imballaggio compreso, in conformità alle norme locali, in un centro di raccolta preposto al riciclaggio.
- ▶ Non smaltire con i rifiuti domestici.

## 22 Dichiarazione di conformità UE

### 22.1 Arieggiatore STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina seguente

- Tipo di costruzione: Arieggiatore
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: RLE 240.0
- Potenza: 1500 W
- Numero di identificazione di serie: 6291

è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU e 2014/30/EU ed è stato progettato e fabbricato conformemente alle versioni delle norme vigenti: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 und EN 55014-2.

La determinazione del livello di potenza sonora misurato e garantito è stata eseguita ai sensi della direttiva 2000/14/EC, allegato V.

- Livello di potenza sonora misurato: 90,1 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito: 95 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso STIHL Tirol GmbH.

L'anno di costruzione e il numero di macchina sono indicati sull'arieggiatore.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

p. p. 

Matthias Fleischer, Direttore Sviluppo Prodotto

p. p. 

Sven Zimmermann, Capo Dipartimento Qualità

## 23 Indirizzi

### Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### Distributori STIHL

## GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

## AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

## SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

## 24 Indicazioni sulla sicurezza e generali e specifiche per il prodotto

### 24.1 Introduzione

Questo capitolo riporta le avvertenze di sicurezza generali e specifiche del prodotto prescritte e formulate nella norma di prodotto.

A eccezione del punto c), le istruzioni di sicurezza atte a evitare il rischio di folgorazione riportate in "Sicurezza elettrica" non si applicano ai prodotti a batteria STIHL.



#### AVVERTENZA

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è corredato l'arieggiatore.** In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di folgorazione, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per la successiva consultazione.**

### 24.2 Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro poco illuminate possono comportare incidenti.
- b) **Non lavorare con l'arieggiatore in atmosfere potenzialmente esplosive contenenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli arieggiatori generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone quando si utilizza l'arieggiatore.** Le distra-

zioni possono comportare la perdita di controllo sull'arieggiatore.

### 24.3 Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'arieggiatore deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare adattatori con gli arieggiatori dotati di messa a terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- b) **Evitare che parti del corpo entrino in contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il pericolo di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) **Non utilizzare l'arieggiatore in caso di pioggia o umidità.** Ciò può aumentare il rischio di folgorazione.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi diversi da quelli di trasportare o appendere l'arieggiatore o di estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- e) **Quando si lavora con un arieggiatore all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga da esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga da esterno riduce il rischio di folgorazione.
- f) **Se non si può evitare di utilizzare l'arieggiatore in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

### 24.4 Sicurezza delle persone

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si lavora con un arieggiatore. Non utilizzare l'arieggiatore quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione nell'uso dell'arieggiatore può causare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre occhiali di protezione e dispositivi di protezione individuale.** L'uso di dispositivi di protezione individuale quali maschera parapolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolo, elmetto o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'arieggiatore, riduce il rischio di lesioni.

- c) **Evitare qualsiasi messa in funzione accidentale. Assicurarsi che l'arieggiatore sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Tenere il dito sull'interruttore durante il trasporto o collegare l'arieggiatore all'alimentazione quando è acceso, può provocare incidenti.
  - d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere l'arieggiatore.** Un attrezzo o una chiave situati in una parte rotante dell'arieggiatore può causare lesioni.
  - e) **Evitare posture anomale. Assicurarsi di avere una posizione eretta sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'arieggiatore in situazioni impreviste.
  - f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
  - g) **In caso d'installazione d'impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un impianto di aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.
  - h) **Non lasciarsi cullare da un falso senso di sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza riguardanti gli arieggiatori, anche se per il molteplice uso si ha familiarità con l'arieggiatore.** Le azioni incaute possono portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.
- zionale impedisce l'avvio involontario dell'arieggiatore.
  - d) **Tenere l'arieggiatore inutilizzato fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'arieggiatore a persone che non hanno letto queste istruzioni.** Gli arieggiatori possono essere pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
  - e) **Mantenere con cura l'arieggiatore e gli utensili a innesto. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non sono inceppate, se le parti sono rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'arieggiatore. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'arieggiatore.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli arieggiatori.
  - f) **Mantenere gli attrezzi di taglio affilati e puliti.** Gli attrezzi di taglio con taglienti affilati, la cui manutenzione viene effettuata con cura, si inceppano meno e sono più facili da guidare.
  - g) **Utilizzare arieggiatore, utensile a innesto, accessori ecc. in base alle presenti istruzioni. Nel farlo, considerare le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'utilizzo dell'arieggiatore per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
  - h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e di grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un utilizzo e un controllo sicuri dell'arieggiatore in situazioni impreviste.

## 24.5 Uso e trattamento dell'arieggiatore

- a) **Non sovraccaricare l'arieggiatore. Utilizzare l'arieggiatore dedicato per il proprio lavoro.** Utilizzando un arieggiatore adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nell'intervallo di prestazioni specificato.
- b) **Non utilizzare l'arieggiatore se l'interruttore è difettoso.** Un arieggiatore che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare l'apparecchio e/o rimuovere la batteria rimovibile prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'attrezzo, di sostituire componenti dell'utensile a innesto o di riporre l'arieggiatore.** Questa misura precau-

## 24.6 Servizio Assistenza

- a) **Far riparare l'arieggiatore solo da specialisti qualificati e solo con ricambi originali.** In questo modo sarà garantita la sicurezza dell'arieggiatore.

## 24.7 Istruzioni di sicurezza per gli arieggiatori alimentati dalla rete elettrica

- a) **Non utilizzare l'arieggiatore in caso di maltempo, soprattutto durante i temporali.** Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Controllare accuratamente l'area di lavoro dell'arieggiatore per verificare la presenza di animali selvatici.** Gli animali selvatici possono essere feriti dall'arieggiatore in funzione.

- c) **Ispezionare accuratamente l'area di lavoro dell'arieggiatore e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.** Il materiale espulso può causare lesioni.
- d) **Prima di utilizzare l'arieggiatore, verificare sempre che i denti o il gruppo denti non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- e) **Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione e gli eventuali cavi di prolunga non presentino segni di danneggiamento o di usura. Non utilizzare l'arieggiatore se il cavo è danneggiato o usurato. Se durante il funzionamento il cavo di alimentazione si danneggia o si usura, spegnere l'arieggiatore e non toccare il cavo di alimentazione finché non si è scollegata la spina di alimentazione.** Un cavo di alimentazione o di prolunga danneggiati possono causare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.
- f) **Controllare regolarmente il recipiente di raccolta per verificare se sono presenti segni di usura o danneggiamento.** Un recipiente di raccolto usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni.
- g) **Lasciare le coperture di protezione al loro posto. Le coperture di protezione devono essere operative e fissate correttamente.** Una copertura di protezione allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può causare lesioni.
- h) **Mantenere le aperture di aspirazione aria libere da depositi.** Prese d'aria e depositi bloccati possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.
- i) **Indossare sempre scarpe di sicurezza anti-sdrucciolo quando si utilizza l'arieggiatore. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti.** In questo modo si riduce al minimo il rischio di lesioni ai piedi in caso di contatto con i denti rotanti.
- j) **Indossare sempre pantaloni lunghi quando si utilizza l'arieggiatore.** La pelle nuda aumenta la probabilità di lesioni causate da materiale espulso.
- k) **Non utilizzare l'arieggiatore sull'erba bagnata. Non correre ma camminare durante l'uso.** In questo modo si riduce il rischio di scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- l) **Non utilizzare l'arieggiatore su pendii eccessivamente ripidi.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- m) **Lavorando su terreni in pendenza, accertarsi di avere un appoggio sicuro; lavorare sempre di traverso rispetto al pendio, mai in salita o in discesa, e prestare la massima attenzione quando si cambia direzione di lavoro.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- n) **Prestare particolare attenzione quando si effettuano operazioni in retromarcia o quando si tira l'arieggiatore verso di sé. Prestare sempre attenzione a ciò che è presente nell'ambiente circostante.** In questo modo si riduce il rischio di inciampare durante il lavoro.
- o) **Tenere il cavo di alimentazione lontano dai denti.** Un cavo di alimentazione danneggiato può causare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.
- p) **Spegnere l'arieggiatore e staccare la spina di alimentazione se il cavo di alimentazione è incastrato o danneggiato.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- q) **Tenere l'Arieggiatore solo per le superfici di presa isolate, poiché i rebbi possono colpire le linee elettriche nascoste o il cavo di alimentazione.** Il contatto tra i denti e un cavo sotto tensione può mettere in tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare una folgorazione.
- r) **Non toccare i denti o altre parti pericolose che sono ancora in movimento.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni causate da componenti in movimento.
- s) **Assicurarsi che tutti gli Interruttori siano spenti e che la spina di alimentazione sia scollegata prima di rimuovere qualsiasi materiale intrappolato o pulire l'Arieggiatore.** Un funzionamento imprevisto dell'arieggiatore può causare gravi lesioni.

## Indholdsfortegnelse

1	Forord.....	134
2	Oplysninger om denne brugsvejledning..	134
3	Oversigt.....	134
4	Sikkerhedshenvisninger.....	135
5	Klargøring af plænelufteren.....	140
6	Samling af plænelufteren.....	140
7	Indstilling af plænelufteren til brugeren...	141
8	Slut plænelufteren til strømmen.....	142

9	Til- og frakobling af plænelufteren.....	142
10	Kontrol af plænelufteren.....	142
11	Arbejde med plænelufteren.....	143
12	Efter arbejdet.....	144
13	Transport.....	144
14	Opbevaring.....	145
15	Rengøring.....	145
16	Vedligeholdelse.....	145
17	Reparation.....	146
18	Afhjælpning af fejl.....	146
19	Tekniske data.....	147
20	Reserve dele og tilbehør.....	148
21	Bortskaffelse.....	148
22	EU-overensstemmelseserklæring.....	148
23	Adresser.....	148
24	Generelle og produktspecifikke sikkerhedsanvisninger.....	148

## 1 Forord

Kære kunde

Vi er glade for, at du har valgt STIHL. Vi udvikler og producerer vores produkter i topkvalitet efter vores kunders behov. Dermed kan vi fremstille produkter med høj pålidelighed, selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topkvalitet, når det drejer sig om service. Vores fagpersonale garanterer kompetent rådgivning og instruktion samt omfattende teknisk hjælp.

STIHL vedkender sig udtrykkeligt en bæredygtig og ansvarsfuld omgang med naturen. Denne brugsanvisning har til formål at hjælpe dig med at anvende dit STIHL-produkt med en lang levetid på en sikker og miljøvenlig måde.

Vi takker for din tillid og håber, at du får stor glæde af dit STIHL-produkt.

*N. S. Stihl*

Nikolas Stihl

**VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.**

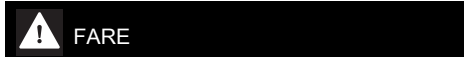
## 2 Oplysninger om denne brugsvejledning

### 2.1 Gældende dokumenter

Denne betjeningsvejledning er en oversættelse af den oprindelige brugsvejledning fra producenten iht. EF-direktiv 2006/42/EC.

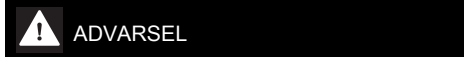
Lokale sikkerhedsforskrifter gælder.

### 2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten



**FARE**

- Henvisningen gør opmærksom på farer, som medfører alvorlige kvæstelser eller død.
  - ▶ De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.



**ADVARSEL**

- Henvisningen henviser til farer, som **kan** medføre alvorlige kvæstelser eller død.
  - ▶ De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

### BEMÆRK

- Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.
  - ▶ De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

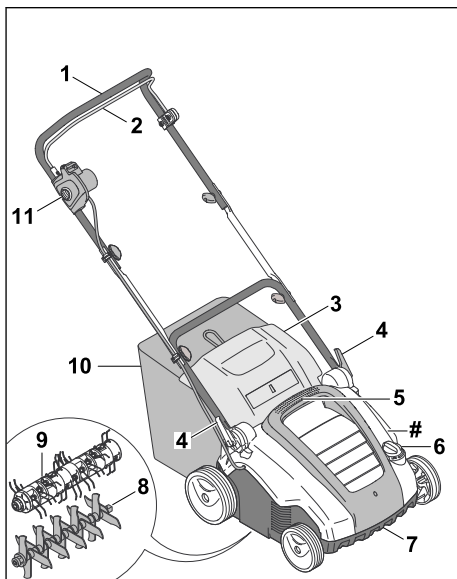
### 2.3 Symboler i teksten



Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.

## 3 Oversigt

### 3.1 Plænelufter



**1 Styr**

Styret bruges til at holde, styre og transportere plænelufteren.

**2 Gearstang**

Gearstangen tænder og slukker for den indbyggede rulle sammen med låseknappen.

**3 Udkastningsklap**

Udkastningsklappen lukker udkastningskanalen.

**4 Hurtigstrammer**

Hurtigstrammeren bruges til at justere og klappe styret sammen.

**5 Øverste transporthåndtag**

Det øverste transporthåndtag bruges til at bære plænelufteren.

**6 Drejhjul**

Drejhjulet bruges til at justere arbejdsdybden.

**7 Nederste transporthåndtag**

Det nederste transporthåndtag bruges til at bære og opstille plænelufteren

**8 Rulle til vertikalskæring**

Vertikalrullen bruges til vertikalskæring af plænen.

**9 Harvealse**

Harvealsen bruges til mosrivning af plænen.

**10 Opsamlingskurv**

Opsamlingskurven opsamlere det materiale, der løsnes fra plænen.

**11 Låseknap**

Låseknappen tænder og slukker for den indbyggede valse sammen med styrestangen.

**# Typeskilt med maskinnummer****3.2 Symboler**

Symbolerne kan være på plænelufteren og betyde følgende:



Garanteret lydeffektniveau i henhold til direktiv 2000/14/EC i dB(A) for at gøre produkternes lydmissioner sammenlignelige.

**IPX4**

IP-mærkning



Elektrisk værktøj i beskyttelsesklasse II



Vekselstrøm



Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffaldet



Tænd plænelufteren

**4 Sikkerhedshenvisninger****4.1 Advarselssymboler**

Advarselssymbolerne på plænelufteren betyder følgende:



Overhold sikkerhedsforskrifterne og deres foranstaltninger.



Læs, forstå og opbevar betjeningsvejledningen.



Pas på omkring flyvende genstande – hold afstand, og hold tredjeparter på afstand.



Hold hænder og fødder væk fra den roterende valse.



Tag stikket ud af stikkontakten: Før arbejdsstop, rengøring, transport, opbevaring, vedligeholdelse, reparation eller hvis strømledningen er beskadiget.



Risiko for elektrisk stød! Hold netledningen væk fra tænderne.



Beskyt plænelufteren mod regn og fugt.



Brug beskyttelsesbriller.

**4.2 Påtænt anvendelse**

STIHL plænelufteren RLE 240.0 bruges til følgende opgaver:

- med vertikalskærrivalsen: Vertikalskæring af plænen
- med harvealsen: Mosrivning af plænen

Plænelufteren må ikke bruges, når det regner eller er vådt.

## ⚠ ADVARSEL

- Hvis plænelufteren ikke bruges efter hensigten, kan personer komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Brug plænelufteren med et forlængerkabel.
  - ▶ Brug plænelufteren som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

### 4.3 Krav til brugeren

## ⚠ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret i brugen, kan ikke forstå eller vurdere farerne ved plænelufteren. Brugeren eller andre personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.



- ▶ Sørg for at læse, forstå og gemme betjeningsvejledningen.

- ▶ Hvis plænelufteren gives videre til en anden person: Sørg for at lade betjeningsvejledningen følge med.
- ▶ Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:
  - Brugeren er udhvilet.
  - Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene og arbejde med plænelufteren. Hvis brugerens fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsatte, må brugeren kun arbejde med plænelufteren under opsyn eller efter anvisninger fra en ansvarlig person.
  - Brugeren kan forstå og vurdere farerne ved plænelufteren.
  - Brugeren er bevidst om, at han eller hun er ansvarlig for uheld og skader.
  - Brugeren er myndig, eller brugeren er under uddannelse i henhold til de nationale regler og under opsyn.
  - Brugeren er blevet instrueret af en STIHL-forhandler eller en fagmand, før han eller hun tager plænelufteren i brug for første gang.
  - Brugeren er ikke påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.
- ▶ Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

### 4.4 Beklædning og udstyr

## ⚠ ADVARSEL

- Under arbejdet kan der blive kastet genstande op i høj fart. Brugeren kan komme til skade.



- ▶ Brug tætsluttende beskyttelsesbriller. Egnede beskyttelsesbriller er testet i henhold til standard EN 166 eller nationale bestemmelser og fås i handelen med tilsvarende mærkning.

- ▶ Bær lange bukser af modstandsdygtigt materiale.
- Støv kan hvirvles op under arbejdet. Indånding af støv kan være sundhedsskadeligt og udløse allergiske reaktioner.
  - ▶ Hvis der hvirvles støv op: Brug en støvmaske.
- Uegnet tøj kan sætte sig fast i træ, underskov og i plænelufteren. Brugere uden passende tøj kan komme alvorligt til skade.
  - ▶ Brug tætsiddende tøj.
  - ▶ Fjern tørklæder og smykker.
- Brugeren kan komme i kontakt med valsen under rengøring, vedligeholdelse eller transport. Brugeren kan komme til skade.
  - ▶ Brug beskyttelseshandsker.
- Hvis brugeren har uegnet fodtøj på, kan brugeren glide. Brugeren kan komme til skade.
  - ▶ Brug solidt, lukket fodtøj med skridsikre såler.
- Der opstår støj under arbejdet. Støj kan skade hørelsen.
  - ▶ Brug høreværn.

### 4.5 Arbejdsområde og omgivelser

## ⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere farerne ved plænelufteren og udslyngede genstande. Ikke inddragende personer, børn og dyr kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.



- ▶ Hold ikke inddragende personer, børn og dyr væk fra arbejdsområdet.

- ▶ Hold afstand til genstande.
- ▶ Efterlad ikke plænelufteren uden opsyn.
- ▶ Sørg for, at børn ikke kan lege med plænelufteren.
- Plænelufteren er ikke vandbeskyttet. Hvis arbejdet udføres i regnvejrr eller i fugtige omgivelser, kan der opstå elektrisk stød. Brugeren kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og plænelufteren kan blive beskadiget.



- ▶ Arbejd ikke i regnvejrr eller i fugtige omgivelser.



- Elektriske komponenter i plænelufteren kan danne gnister. Gnister kan forårsage brande og eksplosioner i letantændelige eller eksplosive omgivelser. Folk kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Der må ikke arbejdes i et let antændeligt eller eksplosivt omgivelser.
- Folk kan snuble over forlængerledningen. Personer kan komme til skade, og plænelufteren kan blive beskadiget.
  - ▶ Læg forlængerkablet tydeligt synligt og fladt på jorden.

## 4.6 Sikker tilstand

### 4.6.1 Plænelufter

Plænelufteren er i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

- Plænelufteren er ubeskadiget.
- Forlængerledningen og netstikket er ubeskadiget.
- Plænelufteren er ren og tør.
- Betjeningselementerne fungerer og er uændrede.
- Hvis det løsnede materiale fra plænen skal samles i opsamlingskurven: Opsamlingskurven er sat korrekt på.
- Hvis det løsnede materiale fra plænen skal udcastes bagtil: Opsamlingskurven er taget af, og udkastningsklappen er lukket.
- Valsen er monteret korrekt.
- Der er påmonteret originalt STIHL-tilbehør til denne plænelufter.
- Tilbehøret er monteret korrekt.


### ⚠ ADVARSEL

- I ikke sikkerhedsmæssig korrekt tilstand fungerer komponenterne ikke længere korrekt, og sikkerhedsanordningerne deaktiveres. Der er risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
  - ▶ Sørg for at arbejde med en ubeskadiget plænelufter.
  - ▶ Sørg for at arbejde med en ubeskadiget forlængerledning og et ubeskadiget netstik.
  - ▶ Hvis plænelufteren er snavset: Rengør plænelufteren.
  - ▶ Hvis plænelufteren er våd: Tør plænelufteren.
  - ▶ Plænelufteren må ikke ændres.
  - ▶ Hvis betjeningselementerne ikke fungerer: Undlad at arbejde med plænelufteren.
  - ▶ Hvis det løsnede materiale fra plænen skal samles i opsamlingskurven: Sæt opsamlingskurven på som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

- ▶ Monter originalt STIHL-tilbehør på denne plænelufter.
- ▶ Monter valsen som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- ▶ Monter tilbehøret som beskrevet i denne betjeningsvejledning eller i betjeningsvejledningen til tilbehøret.
- ▶ Stik aldrig genstande ind i åbningerne på plænelufteren.
- ▶ Udskift slide eller beskadigede henvisningsskilte.
- ▶ Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

### 4.6.2 Vals

Valsen på vertikalskæreren/mosriven er i sikkerhedsmæssig korrekt tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

- Akksen, knivene, fjedertænderne og monteringsdelene er ubeskadigede.
- Akksen, knivene og fjedertænderne er ikke deforme.
- Valsen er monteret korrekt.
- Knivene og fjedertænderne er fri for grater.
- Knivenes minimumslængde er overholdt,  19.2.

### ⚠ ADVARSEL

- I ikke sikkerhedsmæssig korrekt tilstand kan dele af knivene og fjedertænderne løsne sig og blive slynget bort. Der er risiko for alvorlig kvæstelse af personer
  - ▶ Sørg for at arbejde med ubeskadigede knive, fjedertænder og monteringsdele.
  - ▶ Hvis knivenes minimumslængde ikke er overholdt: Udskift vertikalskærervalsen.
  - ▶ Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL-forhandler.

## 4.7 Tilslut elektrisk

Kontakt med strømførende komponenter kan skyldes følgende:


- Forlængerledningen er beskadiget.
- Forlængerledningens stik er beskadiget.
- Stikkontakten er ikke installeret korrekt.

### ⚠ FARE

- Kontakt med strømførende komponenter kan medføre elektrisk stød. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ▶ Sørg for, at forlængerledningen og dets stik er ubeskadiget.



- Hvis forlængerledningen er beskadiget:
- ▶ Rør ikke ved det beskadigede område.
  - ▶ Træk stikket ud af stikkontakten.

- ▶ Håndter forlængerledningen og dets stik med tørre hænder.
- ▶ Sæt forlængerledningens stik i en korrekt installeret og sikret stikkontakt med en jordkontakt.
- ▶ Tilslut plænelufteren via en fejlstrømsafbryder (30 mA, 30 ms).
- En beskadiget eller uegnet forlængerledning kan forårsage elektrisk stød. Folk kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ▶ Brug en forlængerledning med det korrekte kabeltværsnit,  19.3.
  - ▶ Brug en stænkstæt forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.

## ▲ ADVARSEL

- Under drift kan forkert netspænding eller forkert netfrekvens føre til overspænding i plænelufteren. Plænelufteren kan blive beskadiget.
  - ▶ Sørg for, at netspændingen og netfrekvensen stemmer overens med specifikationer på plænelufterens mærkeplade.
- Hvis flere elektriske enheder er tilsluttet til en stikkontakt, kan de elektriske komponenter overbelastes under arbejdet. De elektriske komponenter kan blive varme og forårsage brand. Folk kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Tilslut plænelufteren enkeltvis til en stikkontakt.
  - ▶ Tilslut ikke plænelufteren til flere stikkontakter.
- En forkert lagt forlængerledning kan blive beskadiget, og folk kan snuble over det. Folk kan komme til skade, og forlængerledningen kan blive beskadiget.
  - ▶ Læg forlængerledningen, så plænelufteren ikke kan komme i berøring med den.
  - ▶ Læg og marker forlængerledningen, så folk ikke kan snuble over den.
  - ▶ Læg forlængerledningen, så den ikke er for stram eller sammenfiltret.
  - ▶ Læg forlængerledningen således, at den ikke bliver beskadiget, knækket eller knust.
  - ▶ Beskyt forlængerledningen mod varme, olie og kemikalier.
  - ▶ Læg forlængerledningen på en tør overflade.
- Forlængerledningen opvarmes under arbejdet. Hvis varmen ikke kan afledes, kan varmen starte en brand.
  - ▶ Hvis der anvendes en kabeltromle: Rul kabeltromlen helt ud.

## 4.8 Arbejde

### ▲ ADVARSEL

- Brugeren kan ikke længere arbejde koncentreret i visse situationer. Brugeren kan snuble, falde og komme alvorligt til skade.
  - ▶ Arbejd roligt og bevidst.
  - ▶ Hvis lysforholdene og sigtbarheden er dårlige: Arbejd ikke sammen med plænelufteren.
  - ▶ Betjen plænelufteren alene.
  - ▶ Hold øje med forhindringer.
  - ▶ Plænelufteren må ikke vippe.
  - ▶ Arbejd stående på jorden og hold balancen.
  - ▶ Hvis der opstår symptomer på træthed: Tag en pause fra arbejdet.
  - ▶ Hvis der vertikalskæres eller mosrives på en skråning: Vertikalskæring eller mosrivning på tværs af skråningen.
  - ▶ Der må ikke vertikalskæres eller mosrives på stejle skråninger.
- Den roterende valse kan skære brugeren. Brugeren kan komme alvorligt til skade.
  - ▶ Rør ikke ved den roterende valse.



- Hårde genstande, der rammer den roterende valse, kan beskadige plænelufteren.
  - ▶ Hvis en hård genstand rammer den roterende valse, skal du slukke for plænelufteren, trække koblingen af forlængerledningen ud af stikkontakten og vente, indtil valsen holder op med at rotere. Først derefter skal du kontrollere Plænelufter for skader.
  - ▶ Hvis plænelufteren er beskadiget: Besøg en STIHL forhandler.
- Hvis valsen blokeres af en genstand, og genstanden fjernes, mens motoren kører, kan valsen bevæge sig, og brugeren kan komme alvorligt til skade.
  - ▶ Sluk for plænelufteren, og tag koblingen af forlængerledningen ud af plænelufterens stik. Fjern først derefter genstanden.
  - ▶ Tjek plænelufteren for skader.
  - ▶ Hvis plænelufteren er beskadiget: Besøg en STIHL forhandler.
- Hvis plænelufteren ændrer sig eller opfører sig unormalt under drift, er plænelufteren muligvis ikke i en sikker tilstand. Folk kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Stop arbejdet, sluk for plænelufteren, træk koblingen af forlængerledningen ud af plænelufterens stik, og kontakt en STIHL-forhandler.

- Der kan opstå vibrationer fra plænelufteren under arbejdet.
  - ▶ Brug handsker.
  - ▶ Tag pauser fra arbejdet.
  - ▶ Hvis der er tegn på en kredsløbssygdom: Gå til lægen.
- Hvis valsen under arbejdet rammer en fremmed genstand, kan genstanden eller dele af den blive slynget op med høj hastighed. Folk kan komme til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Fjern fremmedlegemer fra arbejdsområdet.
  - ▶ Marker og køр uden om forhindringer (f.eks. rødder, træstubbe).
- Når gearstangen slippes, fortsætter valsen med at rotere i kort tid. Folk kan komme alvorligt til skade.
  - ▶ Vent, indtil valsen stopper med at dreje.
- Hvis den roterende valse rammer en hård genstand, kan der opstå gnister. Gnisterne kan forårsage brand i let brændbare omgivelser. Folk kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Der må ikke arbejdes i et letantændeligt miljø.
- Hvis plænelufteren parkeres på en skrånende overflade, kan den utilsigtet rulle væk. Folk kan komme til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Slip kun plænelufteren, når den står på en plan overflade og ikke kan rulle væk af sig selv.
- Hvis der er fastgjort genstande til styret, kan plænelufteren vælte på grund af den ekstra vægt. Folk kan komme til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ▶ Fastgør ingen genstande til styret.

## ⚠ FARE

- Hvis der arbejdes i nærheden af strømførende kabler, kan valsen komme i kontakt med de strømførende kabler og beskadige dem. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.



- ▶ Arbejd ikke i nærheden af strømførende kabler.
- ▶ Læg forlængerledningen synligt og altid bag plænelufteren.

- Hvis der arbejdes under et tordenvejr, kan brugeren blive ramt af lynnedslag. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ▶ I tilfælde af tordenvejr: Der må ikke arbejdes.

## 4.9 Transport

### ⚠ ADVARSEL

- Under transporten kan plænelufteren vælte eller skride. Der er risiko for personskade og materielle skader.
  - ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
  - ▶ Vent, indtil valsen ikke længere roterer.
  - ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
  - ▶ Indstil transportpositionen.
  - ▶ Bær plænelufteren over forhindringer (f.eks. trappetrin, kantsten).
  - ▶ Sørg for at sikre plænelufteren med spændeseler, remme eller et net, så den ikke kan vælte og skride.

## 4.10 Opbevaring

### ⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke forstå og vurdere farerne i forbindelse med plænelufteren. Børn kan blive alvorligt kvæstet.
  - ▶ Træk forlængerledningens netstik ud af stikkåsen.
  - ▶ Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
  - ▶ Opbevar plænelufteren utilgængeligt for børn.
- Fugt kan bevirke, at de elektriske kontakter på plænelufteren og andre metalkomponenter rustner. Plænelufteren kan blive beskadiget.
  - ▶ Træk forlængerledningens netstik ud af stikkåsen.
  - ▶ Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
  - ▶ Opbevar plænelufteren et rent og tørt sted.

## 4.11 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

### ⚠ ADVARSEL

- Hvis stikket sættes i en stikkontakt under rengøring, vedligeholdelse eller reparation, kan plænelufteren utilsigtet blive tændt. Folk kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.



- ▶ Træk forlængerledningens stik ud af stikkontakten.

- ▶ Tag forlængerledningens kobling ud af græsventilatorens netstik.
- ▶ Vent, indtil valsen stopper med at dreje.
- Hårde rengøringsmidler, rengøring med vandstråle eller skarpe genstande kan beskadige










plænelufteren eller rullerne. Hvis plænelufteren eller rullerne ikke rengøres korrekt, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan blive deaktiveret. Folk kan komme alvorligt til skade.


- ▶ Rengør plænelufteren og rullerne som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Hvis plænelufteren eller rullerne ikke vedligeholdes eller repareres korrekt, fungerer komponenterne muligvis ikke længere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan blive deaktiveret. Folk kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ▶ Du må ikke selv servicere eller reparere plænelufteren.
  - ▶ Hvis plænelufteren skal serviceres eller repareres: Besøg en STIHL forhandler.
  - ▶ Vedligehold rullerne som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Knivene og fjedertænderne kan bevæge sig under rengøring, vedligeholdelse eller reparation af valserne. Brugeren kan skære sig på skarpe skærekanten og komme til skade, eller fingrene kan komme i klemme mellem bevægelige tænder og stationære dele af maskinen og blive knust.
  - ▶ Brug beskyttelseshandsker.
  - ▶ Arbejd omhyggeligt.

## 5 Klargøring af plænelufteren

### 5.1 Gør plænelufteren klar til brug

Følgende trin skal udføres, før arbejdet påbegyndes:

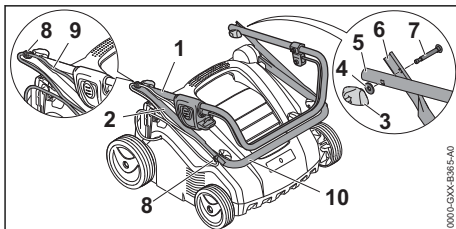
- ▶ Fjern emballagematerialet og transportlåsen fra maskinen.
- ▶ Sørg for, at følgende komponenter er i sikker stand:
  - Plænelufter,  4.6.1.
  - Valse,  4.6.2.
- ▶ Saml styret.
- ▶ Rengør plænelufteren,  15.1.
- ▶ Kontrollér valsen,  10.2.
- ▶ Sørg for, at der ikke er ruller i transportskakten,  6.2.
- ▶ Åbn og juster styret,  7.1.
- ▶ Tilslut plænelufterens netstik til en forlængerledning, og sæt forlængerledningens netstik i en let tilgængelig stikkontakt.
- ▶ Hvis det materiale, der løsnes fra plænen, skal opsamles i opsamlingskurven: Sæt opsamlingskurven på,  6.3.2.
- ▶ Hvis det materiale, der løsnes fra plænen, skal kastes ud bagved: Hægt opsamlingskurven af,  6.3.3.
- ▶ Indstil arbejdsdybden,  11.2.

- ▶ Kontroller betjeningselementerne,  10.1.
- ▶ Hvis trinene ikke kan udføres: Brug ikke plænelufteren, og kontakt en STIHL-forhandler.

## 6 Samling af plænelufteren

### 6.1 Monter styrehåndtaget

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.

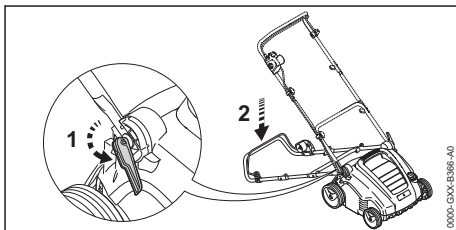


- ▶ Skub holderen (8) op på skrue (7).
- ▶ Juster styrehåndtagets øverste del (1) og styrehåndtagets midterste del (2), så borerne flugter.
- ▶ Sæt skruen (7) i, og placer den sådan, at skruhovedet flugter med styrehåndtagets midterste del (2) i begge sider.
- ▶ Læg skiven (4) på skruen (7).
- ▶ Skru vingemøtrikken (3) i.
- ▶ Juster styrehåndtagets nederste del (10) og styrehåndtagets midterste del (2), så borerne flugter.
- ▶ Sæt skruen (7) i, og placer den sådan, at skruhovedet flugter med styrehåndtagets midterste del (2) i begge sider.
- ▶ Læg skiven (4) på skruen (7).
- ▶ Skru vingemøtrikken (3) i.
- ▶ Tryk kablet (9) ind i holderne (8).

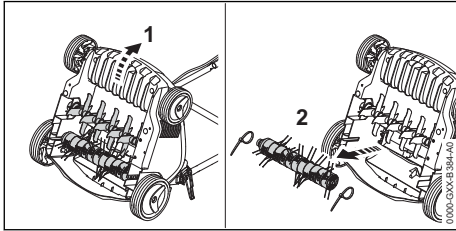
Styrehåndtaget skal ikke demonteres igen.

### 6.2 Tag mosfjernervalsen ud af transportrummet før første ibrugtagning.

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.



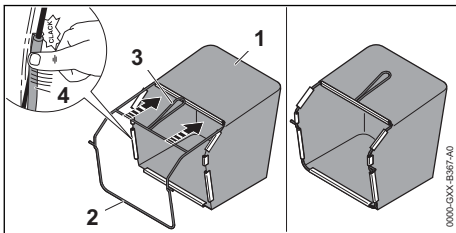
- ▶ Åbn hurtigstrammerne (1), og læg styrehåndtaget bagover.
- ▶ Hold plænelufteren i det nederste transporthåndtag, og stil den op på bagkanten.



- ▶ Fjern ledningsstripsene.
- ▶ Træk mosfjernervalsen ud af transportrummet, og opbevar den sikkert.

## 6.3 Samling, påsætning og aftagning af opsamlingskurven

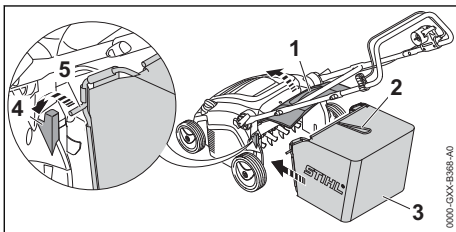
### 6.3.1 Saml opsamlingskurven



- ▶ Træk stoffet (1) ud over rammen (2), så bundpladen er fornedet og håndtaget (3) på ydersiden af stoffet.
- ▶ Tryk plastprofilerne (4) op på rammen. Lad plastprofilerne gå i indgreb med et klik.

### 6.3.2 Sæt opsamlingskurven på

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.



- ▶ Åbn og hold udkastningsklappen (1).
- ▶ Tag fat i opsamlingskurven (3) i håndtaget (2), og sæt akslen (5) på holderen (4).
- ▶ Læg udkastningsklappen (1) på opsamlingskurven (3).

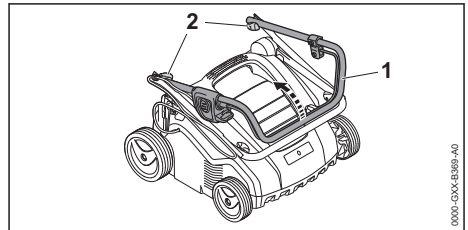
### 6.3.3 Hægt opsamlingskurven af

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Åbn og hold udkastningsklappen.
- ▶ Tag opsamlingskurven af opefter i håndtaget.
- ▶ Luk udkastningsklappen.

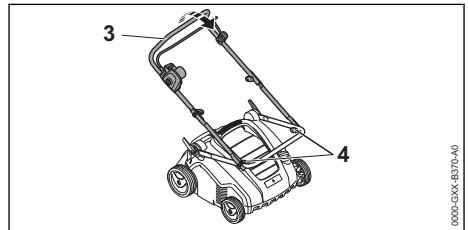
## 7 Indstilling af plænelufteren til brugeren

### 7.1 Åbn og juster styret

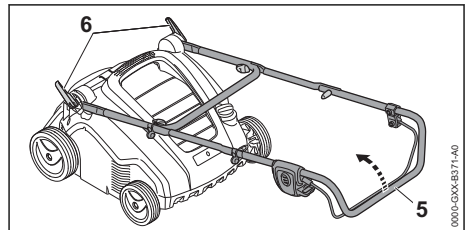
- ▶ Sluk for plænelufteren, og tag koblingen af forlængerledningen ud af plænelufterens stik.
- ▶ Placer plænelufteren på en plan overflade.



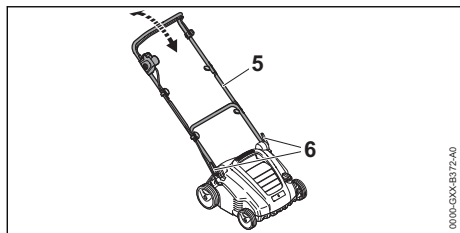
- ▶ Åbn styrehåndtagets øverste del (1).
- ▶ Spænd vingemøtrikkerne (2).



- ▶ Åbn den øverste del af styret (3).
- ▶ Spænd vingemøtrikkerne (4).



- ▶ Åbn hurtigstrammeren (6).
- ▶ Fold styret (5) helt ud.



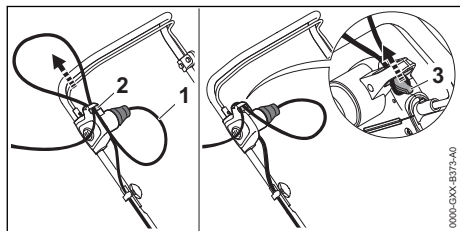
- ▶ Ret styret (5) ind i en behagelig arbejdsposition, og fastgør det med hurtigstrammeren (6).

## 7.2 Klap styrehåndtaget sammen

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Åbn hurtigstrammerne.
- ▶ Klap styrehåndtaget ned fremefter.

## 8 Slut plænelufteren til strømmen

### 8.1 Slut plænelufteren til strømmen

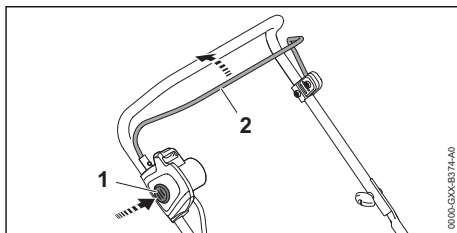


- ▶ Stik forlængerledningens kobling (1) i plænelufterens netstik.
- ▶ Træk kabelsløjfen gennem åbningen (2).
- ▶ Fastgør kabelsløjfen på krogen (3). Kabelforbindelsen er trækafastet.
- ▶ Stik forlængerledningens netstik i en korrekt monteret stikdåse.

## 9 Til- og frakobling af plænelufteren

### 9.1 Tænd plænelufteren

- ▶ Sørg for, at forlængerledningen er ført synligt og altid er bag plænelufteren.
- ▶ Placer plænelufteren på en plan overflade.
- ▶ Plænelufteren må ikke vippe, når den tændes.



- ▶ Tryk på låseknappen (1) med højre hånd, og hold den nede.
- ▶ Træk gearstangen (2) helt ind mod styret med venstre hånd, og hold den fast, så tommelfingeren omslutter styret. Valsen roterer.
- ▶ Slip låseknappen (1).
- ▶ Hold styret og gearstangen (2) med højre hånd, så tommelfingeren omslutter styret.

### 9.2 Sluk plænelufteren

- ▶ Slip kontaktbøjlen.
- ▶ Vent, indtil valsen ikke længere roterer.
- ▶ Hvis valsen fortsætter med at rotere: Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik, og kontakt en STIHL-forhandler. Plænelufteren er defekt.

## 10 Kontrol af plænelufteren

### 10.1 Kontrollér betjeningslemmerne

#### Spærreknop og kontaktbøjle


- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Tryk på spærreknappen, og slip den igen.
- ▶ Træk kontaktbøjlen helt i retning af styrehåndtaget, og slip igen.
- ▶ Hvis spærreknappen eller kontaktbøjlen går trægt eller ikke går tilbage til udgangspositionen: Undlad at bruge plænelufteren, og kontakt en STIHL-forhandler. Spærreknappen eller kontaktbøjlen er defekt.

#### Tænd plænelufteren

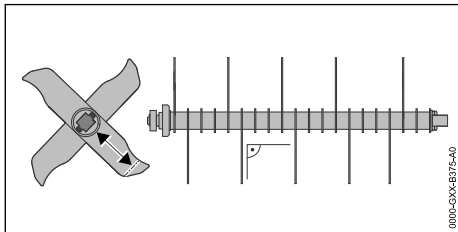
- ▶ Tilslut plænelufteren med en forlængerledning til en stikdåse.
- ▶ Tryk på spærreknappen med højre hånd, og hold den inde.
- ▶ Træk kontaktbøjlen helt i retning af styrehåndtaget med venstre hånd, og hold den, så tommelfingeren omslutter styrehåndtaget. Valsen roterer.



- ▶ Hvis valsen ikke roterer: Sluk plænelufteren, træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik, og kontakt en STIHL-forhandler. Plænelufteren er defekt.
- ▶ Slip spærreknappen og kontaktbøjlen. Valsen roterer efter kort tid ikke længere.
- ▶ Hvis valsen fortsætter med at rotere: Træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik, og kontakt en STIHL-forhandler. Plænelufteren er defekt.

## 10.2 Kontroller valsen

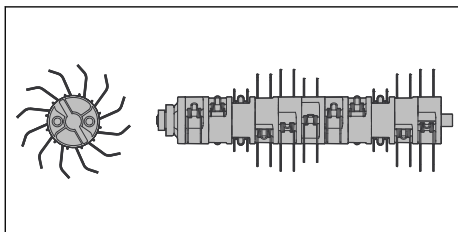
- ▶ Sluk for plænelufteren, og tag koblingen af forlængerledningen ud af plænelufterens stik.
- ▶ Placer plænelufteren på en plan overflade.
- ▶ Gør plænelufteren klar,  15.1.


### Valse til vertikalskæring



- ▶ Tjek længden på knivene. Knivenes slidgrænse er mærket.
- ▶ Hvis minimumslængden ikke er nået: Udskift valsen,  16.2.
- ▶ Hvis knivene er bøjed: Kontakt en STIHL-forhandler, eller udskift valsen,  16.2.

### Harvevalse

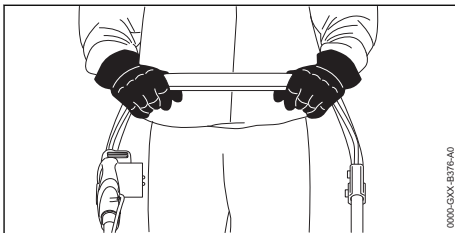


- ▶ Hvis tænderne er skæve eller bøjed: Kontakt en STIHL-forhandler, eller udskift valsen,  16.2.

Hvis der er usikkerhed om noget: Besøg en STIHL forhandler.

## 11 Arbejde med plænelufteren

### 11.1 Håndtering af plænelufteren

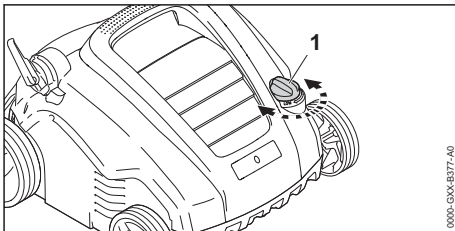


- ▶ Hold fast i styrehåndtaget med begge hænder, så tommelfingrene omslutter styrehåndtaget.

### 11.2 Indstil arbejdsdybde og transportposition

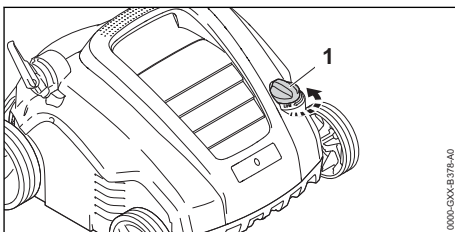
Arbejdsdybden kan indstilles trinløst.

#### Indstil arbejdsdybden



- ▶ Stil drejhjulet (1) i den ønskede position. Valsen løftes og sænkes.

#### Indstil transportpositionen



- ▶ Drej drejhjulet (1) mod uret til den højeste position. Valsen løftes og berører ikke længere jorden.

### 11.3 Forberedelse af plænen

Jo kortere plænen er klippet, jo lettere er det at arbejde med plænelufteren. Den ideelle græshøjde er mellem 2 cm og 3 cm.

- ▶ Fjern genstande fra arbejdsområdet.
- ▶ Marker forhindringer, der ikke kan flyttes (f.eks. rødder og træstammer).

- ▶ Hvis græsset er højere end 3 cm: Slå græsset.

## 11.4 Vertikalskæring og mosrivning



### Vertikalskæring med vertikalskærervalsen

Ved vertikalskæring bliver græssets vækstlag ridses og ukrudt, mos, afklippet affald og dødt græs fjernes.

- ▶ Indstil arbejdsdybden.
  - ▶ Flyt valsen til den højeste position, før du starter.
  - ▶ Sænk valsen langsomt for kun at ridses jorden. Den ideelle ridsedybde er mellem 2 mm og 3 mm.

Græsroden bliver ikke beskadiget.

- ▶ Sørg for, at forlængerledningen er ført synligt og altid er bag plænelufteren.
- ▶ Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.
- ▶ Undgå at opholde dig på samme sted i længere tid.

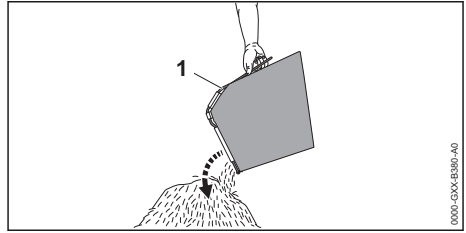
### Mosrivning med harvevalsen

Under mosrivning kæmmes dødt græs og overskydende mos, som tidligere blev løsnet ved vertikalskæring, omhyggeligt ud af plænen.

Det modvirker også jordkomprimering og den deraf følgende iltmangel i jorden.

- ▶ Indstil arbejdsdybden.
  - ▶ Flyt valsen til den højeste position, før du starter.
  - ▶ Sænk langsomt valsen, indtil fjedertænderne rører jorden.
- ▶ Sørg for, at forlængerledningen er ført synligt og altid er bag plænelufteren.
- ▶ Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.
- ▶ Undgå at opholde dig på samme sted i længere tid.

## 11.5 Tøm opsamlingskurven



- ▶ Tag opsamlingskurven (1) af opefter i håndtaget.
- ▶ Tøm opsamlingskurven (1).

## 12 Efter arbejdet

### 12.1 Efter arbejdet

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Hvis plænelufteren er våd: Lad plænelufteren tørre.
- ▶ Rengør plænelufteren.

### Pleje af græsplænen efter vertikalskæring

- ▶ Fjern omhyggeligt vertikalskæringsaffaldet.
- ▶ Gød græsplænen, og efterså på eventuelle bare steder.
- ▶ Vand græsplænen grundigt.

### Pleje af græsplænen efter mosrivning

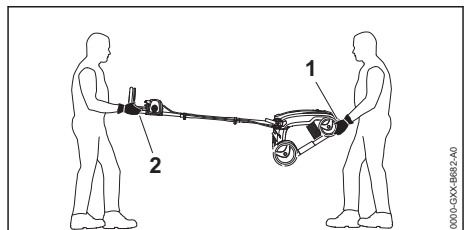
- ▶ Fjern omhyggeligt planterester fra græsplænen.
- ▶ Vand græsplænen grundigt.

## 13 Transport

### 13.1 Transport af plænelufteren

- ▶ Sluk for plænelufteren, og tag koblingen af forlængerledningen ud af plænelufterens stik.
- ▶ Placer plænelufteren på en plan overflade.
- ▶ Hægt opsamlingskurven af
- ▶ Juster transportpositionen.
- ▶ Skub plænelufteren langsomt og kontrolleret fremad.

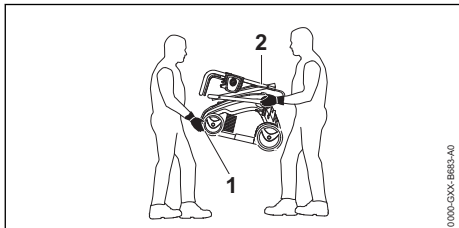
### Bær plænelufteren to og to med styret foldet ud.





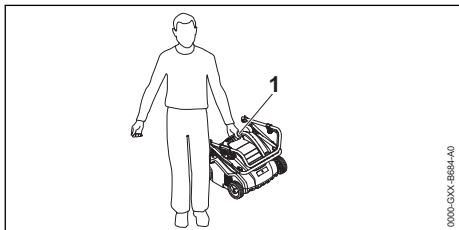
- ▶ Hold plænelufteren af en person med begge hænder på det nederste bærehåndtag (1) og af en anden person med begge hænder på styret (2).
- ▶ Løft og bær plænelufteren med to personer.
- ▶ Brug beskyttelseshandsker.

#### Bær plænelufteren parvis med styret foldet ind



- ▶ Fold styret sammen.
- ▶ Hold plænelufteren af en person med begge hænder på det nederste bærehåndtag (1) foran og af en anden person med begge hænder på holderne på styrehåndtagets nederste del (2).
- ▶ Løft og bær plænelufteren med to personer.
- ▶ Brug beskyttelseshandsker.

#### Bær plænelufteren alene



- ▶ Fold styret sammen.
- ▶ Hold plænelufteren i det øverste bærehåndtag (1).
- ▶ Løft og bær plænelufteren.

#### Transport af plænelufteren i et køretøj

- ▶ Fastgør plænelufteren, så den ikke kan vælte eller bevæge sig.

## 14 Opbevaring

### 14.1 Opbevaring af plænelufteren

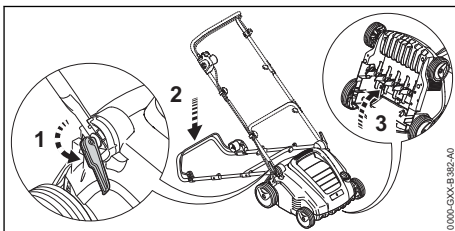
- ▶ Sluk for plænelufteren, og tag koblingen af forlængerledningen ud af plænelufterens stik.
- ▶ Placer plænelufteren på en plan overflade.
- ▶ Juster transportpositionen.
- ▶ Opbevar plænelufteren på en sådan måde, at følgende betingelser er opfyldt:


- Plænelufteren er uden for børns rækkevidde.
- Græsopsamlingskurven er tom.
- Plænelufteren er ren og tør.
- Plænelufteren er afkølet.

## 15 Rengøring

### 15.1 Stil plænelufteren op

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Indstil transportpositionen.
- ▶ Hægt opsamlingskurven af.



- ▶ Indstil styrehåndtaget i den laveste position,  7.1.
- ▶ Tryk styrehåndtaget nedad med venstre hånd, og hold det nede.
- ▶ Hold plænelufteren i transporthåndtaget med højre hånd, og stil den op på bagkanten.

### 15.2 Rengør plænelufteren

- ▶ Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- ▶ Stil plænelufteren på en plan flade.
- ▶ Rengør plænelufteren med en fugtig klud.
- ▶ Rengør udkastningskanalen med en blød børste og en fugtig klud.
- ▶ Rengør de elektriske kontakter på plænelufteren med en pensel eller en blød børste.
- ▶ Rengør udluftningsåbningerne med en pensel.
- ▶ Stil plænelufteren op.
- ▶ Rengør området omkring valsen og selve valsen med en blød børste og en fugtig klud.

## 16 Vedligeholdelse

### 16.1 Vedligeholdelsesintervaller

Vedligeholdelsesintervallerne afhænger af de omgivende forhold og arbejdsbetingelserne. STIHL anbefaler følgende vedligeholdelsesintervaller:

#### Efter hvert femte skift af valser

- ▶ Få en STIHL-forhandler til at udskifte valsens fastgørelsesskruer.

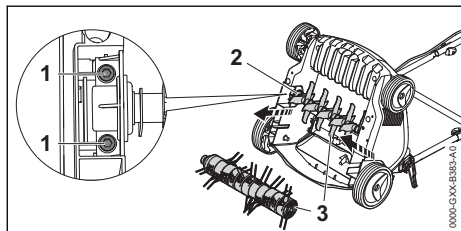
**Årlig**

- Få en STIHL-forhandler til at vedligeholde plænelufteren.

De aktuelle adresser på forhandlere kan fås hos STIHL på [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

**16.2 Afmontering og montering af valsen****16.2.1 Afmonter valsen**

- Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.
- Stil plænelufteren op.



- Skru skrueene (1) ud.
- Tag den monterede valse (3) ud sammen med holderen (2).

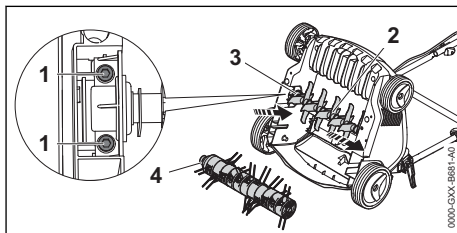
**16.2.2 Monter valsen**

- Sluk plænelufteren, og træk forlængerledningens kobling af plænelufterens netstik.

**18 Afhjælpning af fejl****18.1 Fejlfinding på plænelufteren**

Funktionsfejl	Årsag	Afhjælpning
Plænelufteren starter ikke, når den tændes.	Forlængerledningens stik eller kobling er ikke tilsluttet.	► Sæt forlængerledningens stik og kobling i.
	Afbryderen (sikring) eller RCD er slået fra. Kredsløbet er elektrisk overbelastet eller defekt.	► Find årsagen til udløsningen, og afhjælp den. Indsæt en afbryder (sikring) eller RCD. ► Sluk for andre strømforbrugere, der er tilsluttet samme kredsløb.
	Stikkontaktens sikring er for svag.	► Sæt forlængerledningen i en korrekt sikret stikkontakt,  19.1.
	Forlængerledningen har det forkerte tværsnit.	► Brug et forlængerkabel med et tilstrækkeligt stort tværsnit,  19.3
	Forlængerledningen er for lang.	► Brug et forlængerkabel med den rigtige længde,  19.3
	Motoren er overophedet.	► Rengør plænelufteren. ► Lad plænelufteren køle af.
Plænelufteren slukker under drift.	Forlængerledningens stik eller kobling er ikke længere tilsluttet.	► Sæt forlængerledningens stik eller kobling i.
	Afbryderen (sikring) eller RCD er slået fra. Kredsløbet er elektrisk overbelastet eller defekt.	► Find årsagen til udløsningen, og afhjælp den. Indsæt en afbryder (sikring) eller RCD.

- Stil plænelufteren op.




- Stik vertikalskærrvalsen (2) eller mosfjernervalsen (4) sammen med holdeanordningen (3) i holderen.
- Skru skrueene (1) i, og stram dem fast til.

**17 Reparation****17.1 Reparer plænelufteren**

Brugeren kan ikke selv reparere plænelufteren og valserne.

- Hvis plænelufteren eller valserne er beskadiget: Undlad at bruge plænelufteren eller valserne, og kontakt en STIHL-forhandler.
- Hvis henvisningsskiltene er ulæselige eller beskadiget: Få en STIHL-forhandler til at udskifte henvisningsskiltene.

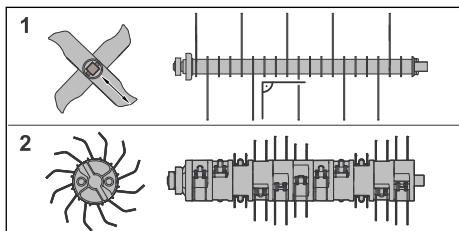
Funktionsfejl	Årsag	Afhjælpning
		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sluk for andre strømforbrugere, der er tilsluttet samme kredsløb.</li> </ul>
	Stikkontaktens sikring er for svag.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sæt forlængerledningen i en korrekt sikret stikkontakt,  19.1.</li> </ul>
	Overbelastningsbeskyttelsen er udløst.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengør plænelufteren.</li> <li>▶ Reducer arbejdsdybden.</li> <li>▶ Nulstil overbelastningsbeskyttelsen.</li> </ul>
	Valsen er blokeret.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reducer arbejdsdybden.</li> <li>▶ Rengør plænelufteren.</li> </ul>
Plænelufter vibrerer usædvanligt.	Rullen er beskadiget.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontroller rullen for løse dele eller skader.</li> <li>▶ Spænd løse dele, reparer eller udskift beskadigede dele.</li> <li>▶ Kontakt en STIHL-forhandler.</li> </ul>

## 19 Tekniske data

### 19.1 Plænelufter STIHL RLE 240.0

- Netspænding: 230 V
- Frekvens: 50 Hz
- Strømforbrug ( $I_1$ ): 1500 W
- Vægt (m) med vertikalskærrølse og græsopsamlingskurv: 16 kg
- Maksimal kapacitet på græsopsamlingskurven: 50 l
- Arbejdsbredde: 34 cm
- Hastighed (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Arbejdsdybde: trinløs, justeringsområde 15 mm
- elektrisk beskyttelsesklasse: II
- elektrisk beskyttelsesklasse: IPX4

### 19.2 Valse



#### Rulle til vertikalskæring

- 20 Faststående kniv

#### Harvevalse

- 11x2 bevægelige fjedertænder

### 19.3 Forlængerledninger

Hvis der anvendes en forlængerledning, skal du have en beskyttelsesledning. Dennes ledere skal mindst have følgende tværsnit afhængigt af spændingen og forlængerledningens længde:

#### Hvis den nominelle spænding på effektskiltet er mellem 220 V og 240 V:

- Ledningslængde op til 20 m: AWG 15/1,5 mm<sup>2</sup>
- Ledningslængde 20 m til 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Hvis den nominelle spænding på effektskiltet er mellem 100 V og 127 V:

- Ledningslængde op til 10 m: AWG 14/2,0 mm<sup>2</sup>
- Ledningslængde 10 m til 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

### 19.4 Lyd- og vibrationsværdier

- Støjniveau  $L_{pA}$  målt i henhold til EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Usikkerhed  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garanteret lydeffektniveau  $L_{WA,d}$  målt i henhold til 2000/14/EC: 95 dB(A)

Specificeret vibrationskarakteristisk værdi i henhold til EN 12096:

- Vibrationsværdi  $a_h$  målt i henhold til EN IEC 62841-4-7, styr: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Usikkerhed  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

De angivne lyd- og vibrationsværdier blev målt i henhold til en standardiseret testprocedure og kan bruges til at sammenligne elektriske apparater. De faktiske lyd- og vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, afhængigt af typen af anvendelse. De specificerede lyd- og vibrationsværdier kan bruges til en indledende vurdering af lyd- og vibrationseksponeringen. Den faktiske lyd- og vibrationseksponering skal estimeres. Der kan også tages hensyn til de tidspunkter, hvor den elektriske enhed er slukket, og de tidspunkter, hvor den er tændt, men kører uden belastning.

Oplysninger om overholdelse af Arbejdsgivernes vibrationsdirektiv 2002/44/EC kan findes på [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 19.5 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Reservedele og tilbehør

### 20.1 Reservedele og tilbehør

**STIHL** Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Reservedele og tilbehør fra andre producenter kan ikke vurderes af STIHL med hensyn til pålidelighed og sikkerhed samt egnethed på trods af løbende markedsovervågning, og STIHL kan heller ikke give garanti for deres anvendelse.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

### 20.2 Vigtige reservedele

- Vertikalskærrivelse: 6291 700 3500
- Mosfjernelse: 6291 710 5200

## 21 Bortskaffelse

### 21.1 Bortskaffelse af plænelufteren

Oplysninger om bortskaffelse kan fås hos de lokale myndigheder eller hos en STIHL-forhandler.

Forkert bortskaffelse kan være sundheds- og miljøskadelig.

- ▶ Aflever STIHLs produkter inklusive emballage på et egnet indsamlingssted til genbrug i henhold til de lokale bestemmelser.
- ▶ Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

## 22 EU-overensstemmelseserklæring

### 22.1 STIHL plænelufter RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl Straße 5  
6336 Langkampfen

### Østrig

erklærer på eget ansvar, at

- Konstruktionstype: Plænelufter
- Fabriksmærke: STIHL
- Type: RLE 240.0
- Effekt: 1500 W
- Identifikation af serien: 6291

opfylder de relevante bestemmelser i direktiverne 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU og 2014/30/EU og er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med de på produktionsdatoen gældende udgaver af følgende standarder: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 og EN 55014-2.

De målte og garanterede lydeffektniveauer blev bestemt i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EC bilag V.


- Målt lydeffektniveau: 90,1 dB(A)
- Garanteret lydeffektniveau: 95 dB(A)

De tekniske dokumenter opbevares hos STIHL Tirol GmbH.

Produktionsåret og maskinnummeret står på plænelufteren.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

ved fuldmagt 

Matthias Fleischer, Leder af produktudvikling

ved fuldmagt 

Sven Zimmermann, Leder af kvalitetsafdelingen

## 23 Adresser

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

## 24 Generelle og produktspecifikke sikkerhedsanvisninger

### 24.1 Introduktion

Dette kapitel beskriver de generelle og produktspecifikke sikkerhedsanvisninger, der er forekskrevet og præformuleret i produktstandarden.

Med undtagelse af punkt c) gælder sikkerhedsanvisningerne til undgåelse af elektrisk stød

under "Elektrisk sikkerhed" ikke for STIHL akku-produkter.



- **Læs alle sikkerhedshenvisninger, illustrationer og tekniske data, som denne plænelufter er forsynet med.** Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle sikkerhedshenvisninger og andre anvisninger til senere brug.**

## 24.2 Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold dit arbejdsområde rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med plænelufteren i potentielt eksplosive atmosfærer, der indeholder brændbare væsker, gasser eller støv.** Plæneluftere genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre mennesker væk, når du bruger plænelufteren.** Distractioner kan få dig til at miste kontrollen over plænelufteren.

## 24.3 Elektrisk sikkerhed

- a) **Stikket til plænelufteren skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordede plæneluftere.** Uændrede stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfur og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- c) **Brug ikke Plænelufter under Regn eller våde forhold.** Dette kan øge risikoen for elektrisk stød.
- d) **Tilslutningsledningen må ikke misbruges til at bære eller hænge plænelufteren op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis du arbejder med plænelufteren udenørs, må du kun bruge forlængerledninger, der også er egnede til udendørs brug.** Ved at bruge en forlængerledning, der er egnede til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis det er uundgåeligt at bruge plænelufteren i et fugtigt miljø, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 24.4 Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom, se hvad du laver, og vær fornuftig, når du arbejder med en plænelufter. Brug ikke plænelufteren, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uforsigtighed, når du bruger plænelufteren, kan føre til alvorlige skader.
- b) **Brug personlige væremidler, og bær altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige væremidler, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af plænelufterens type og anvendelse, reducerer risikoen for skader.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Sørg for, at plænelufteren er slukket, før du tilslutter den til strømforsyningen og/eller batteriet, tager den op eller bærer den.** Hvis du har fingeren på kontakten, mens du bærer plænelufteren, eller tilslutter plænelufteren til strømforsyningen, når den er tændt, kan det føre til ulykker.
- d) **Fjern justeringsværktøj eller skruenøgler, før plænelufteren tændes.** Et værktøj eller en skruenøgle, der sidder i en roterende del af plænelufteren, kan forårsage personskade.
- e) **Undgå unormal kropsholdning. Sørg for, at du står sikkert og hele tiden holder balancen.** Det giver dig mulighed for bedre at styre plænelufteren i uventede situationer.
- f) **Bær passende tøj. Du må ikke bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af en støvsuger kan mindske risikoen ved støv.
- h) **Lad dig ikke lulle ind i en falsk følelse af sikkerhed, og ignorer ikke sikkerhedsreglerne for plæneluftere, selv om du er fortrolig med plænelufteren efter at have brugt den mange gange.** Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af brøkdelen af et sekund.

## 24.5 Brug og behandling af plænelufteren

- a) **Overbelast ikke plænelufteren. Brug den plænelufter, der er beregnet til dit arbejde.** Med den rigtige plænelufter arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne anvendelsesområde.
- b) **Brug ikke plænelufteren, hvis kontakten er defekt.** En plænelufter, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farlig og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et aftageligt batteri, før du foretager indstillinger af enheden, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger plænelufteren væk.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer, at plænelufteren starter utilsigtet.
- d) **Opbevar ubrugte plæneluftere utilgængeligt for børn.** Lad ikke nogen bruge plænelufteren, som ikke er bekendt med den, eller som ikke har læst denne vejledning. Plæneluftere er farlige, når de bruges af uerfarne personer.
- e) **Vedligehold plænelufteren og redskaberne med omhu. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er ødelagte eller beskadigede på en sådan måde, at plænelufterens funktion forringes. Få beskadigede dele repareret, før plænelufteren tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte plæneluftere.
- f) **Hold klippeværktøjet skarpt og rent.** Klippeværktøjer med skarpe skærekanter, der er omhyggeligt vedligeholdt, sidder mindre hyp-pigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug plænelufteren, arbejdsredskaber, tilbehør osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Brug af plæneluftere til andre formål end dem, de er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og grebsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis håndtag og grebsflader er glatte, er det ikke muligt at betjene plænelufteren sikkert og kontrollere den i uforudsete situationer.

## 24.6 Service

- a) **Få kun din plænelufter repareret af fagpersonale og kun med originale reservedele.** Det sikrer, at plænelufterens sikkerhed opretholdes.

## 24.7 Sikkerhedsinstruktioner for netdrevne Plænelufter

- a) **Brug ikke plænelufteren i dårligt vejr, især ikke i tordenvejr.** Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynnedslag.
- b) **Tjek plænelufterens arbejdsområde grundigt for dyr.** Dyr kan komme til skade, når plænelufteren kører.
- c) **Undersøg grundigt plænelufterens arbejdsområde, og fjern alle sten, pinde, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer.** Udslyngede dele kan forårsage personskader.
- d) **Før du bruger plænelufteren, skal du altid kontrollere, at tænderne eller tændernes samling ikke er slidte eller beskadigede.** Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for personskade.
- e) **Før brug skal ledningen kontrolleres og eventuelle forlængerledninger for tegn på skader eller ældning. Brug ikke plænelufteren, hvis kablet er beskadiget eller slidt. Hvis netkablet bliver beskadiget eller slidt under brug, skal du slukke for plænelufteren og ikke røre ved kablet, før du har taget stikket ud af stikkontakten.** En beskadiget ledning eller forlængerledning kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- f) **Kontrollér regelmæssigt opsamlingsbeholderen for slitage.** En slidt eller beskadiget opsamlingsbeholder kan øge risikoen for personskade.
- g) **Lad beskyttelseskappen sidde. Beskyttelseskapperne skal være funktionsdygtige og korrekt fastgjort.** En løs, beskadiget eller forkert fungerende beskyttelseskappe kan forårsage personskade.
- h) **Hold åbningerne for luftindtag frie for snavs.** Blokerede luftindtag og snavs kan føre til overophedning eller brandfare.
- i) **Bær altid skridsikre sikkerhedssko, når du betjener plænelufteren. Arbejd aldrig barfodet eller med åbne sandaler.** Det vil minimere risikoen for fodskader ved kontakt med de roterende tænder.
- j) **Bær altid lange bukser, når du bruger plænelufteren.** Bar hud øger sandsynligheden for skader fra udslyngede dele.
- k) **Brug ikke plænelufteren i vådt græs. Gå med plæneklipperen, aldrig løb.** Dette mindsker risikoen for at glide og falde, hvilket kan føre til skader.

- l) **Brug ikke plænelufteren på alt for stejle skrånninger.** Dette mindsker risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.
- m) **Når der arbejdes på skrånninger, skal der sørges for et sikkert fodfæste, der skal altid arbejdes på tværs af skrånningen, aldrig op eller nedad, og ændring af arbejdsretning skal gøres med yderst forsigtighed.** Dette mindsker risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.
- n) **Vær særlig forsigtig, når du arbejder baglæns eller trækker plænelufteren mod dig. Vær altid opmærksom på dine omgivelser.** Det reducerer risikoen for at snuble under arbejdet.
- o) **Hold strømkablet væk fra tænderne.** En beskadiget ledning kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- p) **Sluk for plænelufteren, og træk netstikket ud, hvis netledningen er blevet viklet ind eller beskadiget.** Sammenfiltrede eller beskadigede ledninger kan øge risikoen for elektrisk stød.
- q) **Hold kun plænelufteren i de isolerede grebsflader, da tænderne kan ramme skjulte strømledninger eller dit eget netkabel.** Kontakt mellem tænderne og et strømførende kabel kan også sætte apparatets metaldele under spænding og give elektrisk stød.
- r) **Rør ikke ved tænderne eller andre farlige dele, der stadig er i bevægelse.** Dette mindsker risikoen for skader fra bevægelige dele.
- s) **Sørg for, at alle kontakter er slukket, og at netstikket er trukket ud, før du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plænelufteren.** Uventet brug af plænelufteren kan føre til alvorlig personskade.

## Innholdsfortegnelse

1	Forord.....	151
2	Informasjon om denne bruksanvisningen.....	151
3	Oversikt.....	152
4	Sikkerhetsforskrifter.....	153
5	Gjøre plenlufteren klar til bruk.....	157
6	Sette sammen plenlufteren.....	158
7	Stille inn plenlufteren for brukeren.....	159
8	Koble plenlufteren til strømmettet.....	159
9	Slå på og av plenlufteren.....	159
10	Kontrollere plenlufteren.....	160

11	Arbeide med plenlufteren.....	161
12	Etter arbeidet.....	162
13	Transport.....	162
14	Oppbevaring.....	162
15	Rengjøring.....	163
16	Vedlikeholde.....	163
17	Reparere.....	163
18	Utbedre feil.....	164
19	Tekniske data.....	164
20	Reservedeler og tilbehør.....	165
21	Kassering.....	165
22	EU-samsvarserklæring.....	165
23	Adresser.....	166
24	Generelle og produktspesifikke sikkerhetsinstruksjoner.....	166

## 1 Forord


Kjære kunde,

vi er glade for at du har valgt STIHL. Vi utvikler og fremstiller våre produkter i topp kvalitet i samarbeid med behovene til våre kunder. Dermed skapes produkter med høy pålitelighet selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topp kvalitet ved servicen. Vår faghandelen sikrer kompetent rådgjøring og opplæring, samt omfattende teknisk omsorg.

STIHL støtter uttrykkelig en bærekraftig og ansvarlig omgang med naturen. Denne bruksanvisningen hjelper deg med å gi ditt STIHL-produkt en lang levetid på trygt og miljøvennlig vis.

Vi takker for din tiltro og ønsker deg god fornøyelse med ditt STIHL-produkt.



Dr. Nikolas Stihl

**VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARING.**

## 2 Informasjon om denne bruksanvisningen

### 2.1 Aktuelle dokumenter

Denne bruksanvisningen er en oversettelse av den originale driftsveiledningen fra produsenten i henhold til EU-direktiv 2006/42/EC.

Lokale sikkerhetsforskrifter gjelder.

## 2.2 Merking av advarslene i teksten

### ! FARE

- Merknaden henviser til farer som fører til alvorlige personskader eller døden.
  - De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.


### ! ADVARSEL

- Merknaden henviser til farer som **kan** føre til alvorlige personskader eller døden.
  - De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

### LES DETTE

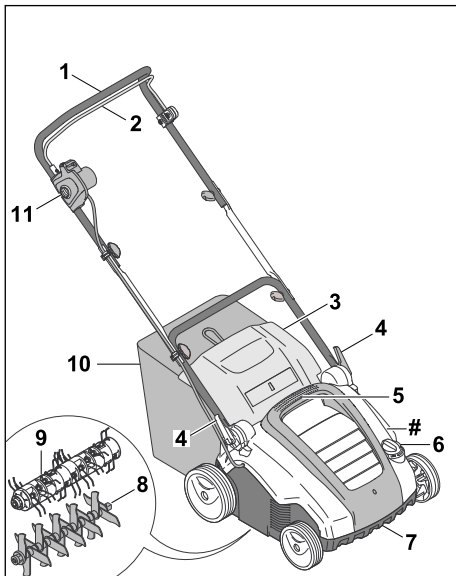
- Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.
  - De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

## 2.3 Symboler i teksten

 Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

## 3 Oversikt

### 3.1 Plenluffer



- 1 Styre**  
Styret brukes til å holde i, føre og transportere plenlufferen.
  - 2 Koblingsbøyle**  
Koblingsbøylen brukes sammen med sperreknappen til å koble inn og ut den monterte valsen.
  - 3 Utkastdeksel**  
Utkastdekselet lukker utkastkanalen.
  - 4 Hurtigstrammer**  
Hurtigstrammeren brukes til å stille inn og felle sammen styret.
  - 5 Øvre transporthåndtak**  
Det øvre transporthåndtaket brukes til å bære plenlufferen.
  - 6 Dreiehjul**  
Dreiehjulet brukes til å stille inn arbeidsdybden.
  - 7 Nedre transporthåndtak**  
Det nedre transporthåndtaket brukes til å bære og stille opp plenlufferen.
  - 8 Plenluftingsvalse**  
Plenluftingsvalsen brukes til plenlufting.
  - 9 Mosejerningsvalse**  
Mosejerningsvalsen brukes til mosejerning.
  - 10 Oppsamler**  
Oppsamleren fanger opp det løse plenmaterialet.
  - 11 Sperreknapp**  
Sperreknappen, sammen med koblingsbøylen, slår den installerte valsen på og av.
- # Merkeplate med maskinnummer

### 3.2 Symboler

Symbolene kan være plassert på plenlufferen og betyr følgende:



Garantert lydeffektnivå iht. 2000/14/EC i dB(A) for å gjøre det mulig å sammenligne lydutslippene til ulike produkter.

IPX4 IP-merking



Elektroverktøy i beskyttelsesklasse II



Vekselstrøm



Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfallet





Slå på plenlufferen

## 4 Sikkerhetsforskrifter

### 4.1 Varselsymboler

Varselsymbolene på plenlufferen betyr følgende:



Følg sikkerhetsanvisningene og tiltakene beskrevet der.



Les, forstå og ta vare på bruksanvisningen.



Vær oppmerksom på ting som slynges ut – hold avstand, og hold uvedkommende unna.



Hold hender og føtter unna den roterende valsen.



Trekk støpselet ut av stikkkontakten: før pauser i arbeidet, rengjøring, transport, lagring, vedlikehold og reparasjoner eller hvis strømledningen er skadet.



Fare for elektrisk støt! Hold strømledningen unna krokene.



Beskytt plenlufferen mot regn og fuktighet.



Bruk beskyttelsesbriller.

### 4.2 Forskriftsmessig bruk

Plenlufferen STIHL RLE 240.0 har følgende bruksområder:

- med plenluftingsvalsens: plenlufting av gressmatten
- med mosefjerningsvalsens: mosefjerning på gressmatten

Plenlufferen må ikke brukes i regn eller våte forhold.

## ▲ ADVARSEL

- Ved ikke-forskriftsmessig bruk av plenlufferen kan det oppstå alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.
  - ▶ Bruk plenlufferen med en skjøteledning.
  - ▶ Bruk plenlufferen slik det beskrives i denne bruksanvisningen.

### 4.3 Krav til brukeren

## ▲ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring vil ikke være i stand til å identifisere eller vurdere farer knyttet til plenlufferen. Brukeren eller andre personer kan få alvorlige eller livstruende skader.



- ▶ Det er viktig at du leser, forstår og tar vare på bruksanvisningen.

- ▶ Hvis plenlufferen skal overlates til noen annen: La bruksanvisningen følge med.
- ▶ Forsikre deg om at brukeren innfrir følgende krav:
  - Brukeren er uthvilt.
  - Brukeren er fysisk, sensorisk og psykisk i stand til å betjene og arbeide med plenlufferen. Brukere med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjonsevne skal kun bruke maskinen under tilsyn eller etter anvisning fra en ansvarlig person.
  - Brukeren er i stand til å identifisere og vurdere farer knyttet til plenlufferen.
  - Brukeren er bevisst på at han/hun selv er ansvarlig ved ulykker og skader.
  - Brukeren er myndig eller får yrkesopplæring under tilsyn iht. nasjonale bestemmelser.
  - Brukeren har fått opplæring fra en STIHL forhandler eller fagkyndig før han/hun tar i bruk plenlufferen for første gang.
  - Brukeren er ikke påvirket av alkohol, legemidler eller narkotiske stoff.
- ▶ Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL forhandler.

### 4.4 Bekledning og utstyr

## ▲ ADVARSEL

- Under arbeidet kan gjenstander bli slynget opp med høy hastighet. Det er fare for personskader.



- ▶ Bruk tettsittende beskyttelsesbriller. Egnede beskyttelsesbriller er testet og merket iht. standarden EN 166 eller nasjonale forskrifter og fås kjøpt i butikk.
- ▶ Ha på deg en langbukse av motstandsdyktig materiale.
- Det kan bli virvlet opp støv under arbeidet. Støv som pustes inn, kan være helseskadelig og utløse allergiske reaksjoner.
  - ▶ Hvis det virvles opp støv: Ha på deg støvmaske.
- Uegnet bekledning kan hekte seg i trær, busker eller selve plenlufteren. Brukere som ikke benytter egnet bekledning, kan få alvorlige skader.
  - ▶ Ha på deg tettsittende klær.
  - ▶ Ikke ha på deg skjerf eller smykker.
- Under rengjøring, vedlikehold eller transport kan brukeren komme i kontakt med valsen. Det er fare for personskader.
  - ▶ Bruk vernehansker.
- Uegnet skotøy kan gjøre at brukeren glir. Det er fare for personskader.
  - ▶ Bruk kraftige, heldekkende sko med såler som har god gripeevne.
- Det genereres støy under arbeidet. Støyen kan skade hørselen.
  - ▶ Bruk hørselsvern.

## 4.5 Arbeidsområde og omgivelser

### ▲ ADVARSEL

- Barn, dyr og personer som tilfeldigvis befinner seg i nærheten, vil ikke være oppmerksomme på eller kunne vurdere farene knyttet til plenlufteren og gjenstander som kan bli slynget opp. Barn, dyr og tilfeldige personer i nærheten kan få alvorlige skader, og det er risiko for materielle skader.



- ▶ Pass på at ingen andre (verken personer eller dyr) oppholder seg i arbeidsområdet.
- ▶ Hold avstand til gjenstander.
- ▶ Ikke la plenlufteren stå uten tilsyn.
- ▶ Sørg for at barn ikke kan leke med plenlufteren.
- Plenlufteren er ikke vanntett. Ved bruk i regnvær eller når det er vått ute, kan det oppstå elektrisk støt. Brukeren kan få alvorlige eller livstruende skader, og plenlufteren kan bli skadet.



- ▶ Ikke bruk maskinen i regnvær eller når det er vått ute.

- Elektriske komponenter på plenlufteren kan avgir gnister. I lettantennelige eller eksplosjonsfarlige omgivelser kan gnister føre til brann og eksplosjoner. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader og materielle skader.
  - ▶ Ikke arbeid i lettantennelige eller eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Personer kan snuble i skjøteledningen. Det kan oppstå personskader samt skader på plenlufteren.
  - ▶ Legg skjøteledningen flatt og godt synlig på bakken.

## 4.6 Sikker tilstand

### 4.6.1 Plenluffere

Plenlufteren er i sikker stand hvis følgende betingelser er oppfylt:

- Plenlufteren er i uskadet stand.
- Skjøteledningen og støpselet er i uskadet stand.
- Plenlufteren er i ren og tørr stand.
- Betjeningselementene fungerer og har ikke blitt endret på.
- Hvis det skal samles løst plenmateriale i oppsamleren: Oppsamleren må være riktig hekket på.
- Hvis løst plenmateriale skal kastes ut bak: Oppsamleren må være hekket av og utkastdekelet lukket.
- Valsen er riktig montert.
- Det er montert originalt tilbehør fra STIHL på plenlufteren.
- Tilbehøret er riktig montert.


### ▲ ADVARSEL

- Hvis komponentene ikke er i forskriftsmessig stand, fungerer de ikke lenger som de skal og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader.
  - ▶ Plenlufteren må være helt uten skader ved bruk.
  - ▶ Skjøteledningen og støpselet du jobber med, må være i uskadet stand.
  - ▶ Hvis plenlufteren er skitten: Rengjør plenlufteren.
  - ▶ Hvis plenlufteren er våt: Tørk plenlufteren.
  - ▶ Det må ikke utføres endringer på plenlufteren.
  - ▶ Hvis betjeningselementene ikke fungerer: Plenlufteren må ikke tas i bruk.
  - ▶ Hvis det skal samles løst plenmateriale i oppsamleren: Hekt på oppsamleren som beskrevet i denne bruksanvisningen.

- ▶ Monter originalt tilbehør fra STIHL på plenlufferen.
- ▶ Monter valsen som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- ▶ Monter tilbehør som beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
- ▶ Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på plenlufferen.
- ▶ Slitte eller skadde varselskilt må skiftes.
- ▶ Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL-forhandler.

#### 4.6.2 Valsen

Plenluftings- og mosefjerningsvalsene er i sikker stand hvis følgende betingelser er oppfylt:

- Akselen, knivene, fjærkrokene og tilleggsdelene er i uskadet stand.
- Akselen, knivene og fjærkrokene er ikke deformert.
- Valsen er riktig montert.
- Knivene og fjærkrokene er uten grader.
- Knivene er ikke kortere enn minimumslengden,  19.2.

### ▲ ADVARSEL

- Hvis betingelsene for sikker stand ikke er innfridd, kan deler av knivene og fjærkrokene løsne og bli slynget ut. Det kan oppstå alvorlige personskader
  - ▶ Arbeid kun med kniver, fjærkroker og tilleggsdeler som er i uskadet stand.
  - ▶ Hvis knivene er kortere enn minimumslengden: Skift ut plenluftingsvalsen.
  - ▶ Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL-forhandler.

#### 4.7 Koble til strømmettet

Kontakt med strømførende komponenter kan skyldes følgende:

- Skjøteledningen er skadet.
- Støpselet på skjoteledningen er skadet.
- Stikkkontakten er ikke riktig montert.

### ▲ FARE


- Kontakt med strømførende komponenter kan føre til elektrisk støt. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.
  - ▶ Kontroller at skjoteledningen og støpselet ikke er skadet.



Hvis skjoteledningen er skadet:

- ▶ Unngå å ta på partiet som er skadet.
- ▶ Trekk støpslet ut av stikkkontakten.

- ▶ Sørg for at du er tørr på hendene når du tar i skjoteledningen og støpselet.

- ▶ Sett støpselet på skjoteledningen inn i en jordet stikkontakt som er forskriftsmessig installert.
- ▶ Koble til plenlufferen via en jordfeilbryter (30 mA, 30 ms).
- Bruk av en skadet eller uegnet skjoteledning kan føre til elektrisk støt. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader.
  - ▶ Bruk en skjoteledning med riktig diameter,  19.3.
  - ▶ Bruk en skjoteledning som er beskyttet mot vannsprut og godkjent for bruk utendørs.

### ▲ ADVARSEL

- Under bruk kan feil nettspenning eller feil nettfrekvens føre til overspenning i plenlufferen. Plenlufferen kan bli skadet.
  - ▶ Kontroller at strømmettet har nettspenningen og nettfrekvensen som står på merkeplaten på plenlufferen.
- Hvis det er koblet flere elektriske enheter til et grenuttak, kan det oppstå overbelastning av de elektriske komponentene under bruk. De elektriske komponentene kan gå varme, og det kan oppstå brann. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader og materielle skader.
  - ▶ Koble plenlufferen kun til en enkeltstående stikkontakt.
  - ▶ Unngå å koble plenlufferen til et grenuttak.
- Hvis skjoteledningen legges feil, kan den bli skadet eller utgjøre en snublefare. Det kan oppstå personskader samt skader på skjoteledningen.
  - ▶ Legg skjoteledningen slik at det ikke er mulig å komme borti den med plenlufferen.
  - ▶ Legg og merk skjoteledningen slik at ingen kan snuble i den.
  - ▶ Legg skjoteledningen slik at den ikke strammes eller sammenvikles.
  - ▶ Legg skjoteledningen slik at den ikke skades, får knekk på seg, blir liggende i klem eller slites.
  - ▶ Beskytt skjoteledningen mot varme, olje og kjemikalier.
  - ▶ Legg skjoteledningen på tørt underlag.
- Skjøteledningen går varm under bruk. Hvis varmen ikke avledes, kan det oppstå brann.
  - ▶ Ved bruk av kabeltrommel: Ledningen må vikles helt av kabeltrommelen.

## 4.8 Arbeide

### ▲ ADVARSEL

- Under visse forhold kan det være at brukeren ikke lenger klarer å arbeide konsentrert. Brukeren kan snuble, falle og få alvorlige skader.
  - ▶ Arbeid rolig og konsentrert.
  - ▶ Ved vanskelige lysforhold og dårlig sikt: Ikke bruk plenlufferen.
  - ▶ Bruk plenlufferen alene.
  - ▶ Vær oppmerksom på eventuelle hindringer.
  - ▶ Ikke vipp plenlufferen.
  - ▶ Sørg for at du alltid står støtt på bakken når du arbeider.
  - ▶ Hvis du blir sliten: Ta en pause fra arbeidet.
  - ▶ Ved plenluffing eller mosefjerning i en skråning: Utfør plenluffing eller mosefjerning på tvers av skråningen.
  - ▶ Unngå plenluffing og mosefjerning i svært bratte skråninger.
- Brukeren kan skjære seg på den roterende valsen. Det er fare for alvorlige skader.
  - ▶ Ikke ta på valsen mens den roterer.



- Harde gjenstander som treffer den roterende valsen, kan skade plenlufferen.
  - ▶ Hvis en hard gjenstand treffer den roterende valsen, må du slå av plenlufferen, trekke kontakten på skjøteledningen ut av støpselet og vente til valsen slutter å rotere. Først da må du sjekke plenlufferen for skader.
  - ▶ Hvis plenlufferen er skadet: Kontakt en STIHL-forhandler.
- Hvis valsen blokkeres av en gjenstand og gjenstanden fjernes mens motoren går, kan valsen bevege seg, og brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ▶ Slå av plenlufferen, og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufferen. Først når dette er gjort, fjerner du gjenstanden.
  - ▶ Sjekk plenlufferen med tanke på skader.
  - ▶ Hvis plenlufferen er skadet: Kontakt en STIHL-forhandler.
- Hvis plenlufferen begynner å fungere annerledes/unormalt under arbeidet, kan det tyde på at den ikke lenger er i sikker stand. Det er fare for alvorlige personskader og materielle skader.
  - ▶ Avslutt arbeidet, slå av plenlufferen, trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufferen, og kontakt en STIHL-forhandler.

- Plenlufferen kan generere vibrasjoner under arbeidet.
  - ▶ Bruk hansker.
  - ▶ Legg inn pauser.
  - ▶ Ved mistanke om et problem med blod sirkulasjonen: Kontakt lege.
- Hvis valsen støter på et fremmedlegeme under arbeidet, kan fremmedlegemet eller deler av det bli slynget opp med høy hastighet. Det er fare for personskader og materielle skader.
  - ▶ Fjern fremmedlegemer fra arbeidsområdet.
  - ▶ Marker og unngå hindringer (f.eks. røtter og trestubber).
- Valsen fortsetter å rotere en liten stund etter at koblingsbøylen har blitt sluppet opp. Det kan oppstå alvorlige personskader.
  - ▶ Vent til valsen har sluttet å rotere.
- Hvis den roterende valsen støter på en hard gjenstand, kan det slå gnister. I lettantennelige omgivelser kan gnister føre til brann. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader og materielle skader.
  - ▶ Ikke arbeid i lettantennelige omgivelser.
- Ikke plasser plenlufferen i en skråning, da den kan rulle utilsiktet av gårde. Det er fare for personskader og materielle skader.
  - ▶ Ikke slipp plenlufferen før den står på et flatt underlag der den ikke kan begynne å rulle av seg selv.
- Hvis det festes gjenstander på styret, kan den ekstra vekten føre til at plenlufferen velter. Det er fare for personskader og materielle skader.
  - ▶ Ikke fest gjenstander på styret.

### ▲ FARE

- Hvis det arbeides nær spenningsførende ledninger, kan valsen komme i kontakt med og skade disse ledningene. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.
  - ▶ Unngå å arbeide nær spenningsførende ledninger.
  - ▶ Legg skjøteledningen alltid godt synlig bak plenlufferen.



- Ved arbeid i tordenvær er det fare for å bli truffet av lynet. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.
  - ▶ Ved tordenvær: Ikke arbeid.

## 4.9 Transport

### ▲ ADVARSEL

- Plenlufteren kan velte eller bevege seg under transport. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
  - ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
  - ▶ Vent til valsen har sluttet å rotere.
  - ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
  - ▶ Still inn transportstilling.
  - ▶ Bær plenlufteren over hindringer (f.eks. trappetrinn, kantsteiner).
  - ▶ Sikre plenlufteren med strammestopper, remmer eller nett, slik at den ikke kan velte eller settes i bevegelse.

## 4.10 Oppbevaring

### ▲ ADVARSEL

- Barn har ikke kunnskap om og kan ikke vurdere farer knyttet til plenlufteren. Det kan derfor oppstå alvorlige personskader.
  - ▶ Ta støpselet på skjøteledningen ut av stikkkontakten.
  - ▶ Trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
  - ▶ Oppbevar plenlufteren utenfor rekkevidde for barn.
- Metalldelene og elektriske kontakter på plenlufteren kan ruste som følge av fuktighet. Plenlufteren kan bli skadet.
  - ▶ Ta støpselet på skjøteledningen ut av stikkkontakten.
  - ▶ Trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
  - ▶ Oppbevar plenlufteren i ren og tørr stand.

## 4.11 Rengjøre, vedlikeholde og reparere

### ▲ ADVARSEL

- Hvis støpselet er satt inn i en stikkontakt under rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, kan plenlufteren bli startet utilsikket. Det er fare for alvorlige personskader og materielle skader.



- ▶ Ta støpselet på skjøteledningen ut av stikkkontakten.

- ▶ Trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Vent til valsen har sluttet å rotere.
- Sterke rengjøringsmidler samt rengjøring med vannstråler eller spisse gjenstander kan føre til










skader på plenlufteren eller valsene. Hvis plenlufteren eller valsene ikke blir riktig rengjort, kan det hende at komponentene ikke lenger fungerer riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Det kan oppstå alvorlige personskader.


- ▶ Rengjør plenlufteren og valsene som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Hvis plenlufteren eller valsene ikke blir riktig vedlikeholdt eller reparert, kan det hende at komponentene ikke lenger fungerer riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader.
  - ▶ Ikke utfør vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid på plenlufteren på egen hånd.
  - ▶ Hvis det må utføres vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid på plenlufteren: Kontakt en STIHL-forhandler.
  - ▶ Vedlikehold valsene som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Knivene og fjærkroene kan komme i bevegelse når valsene rengjøres, vedlikeholdes eller repareres. Brukeren kan skjære seg på de skarpe kantene og bli skadet, eller fingrene kan sette seg fast mellom de faste delene og kroer som beveger på seg, og komme i klem.
  - ▶ Bruk vernehansker.
  - ▶ Vær forsiktig.

## 5 Gjøre plenlufteren klar til bruk

### 5.1 Gjøre plenlufteren klar til bruk

Utfør følgende trinn før hver bruk:

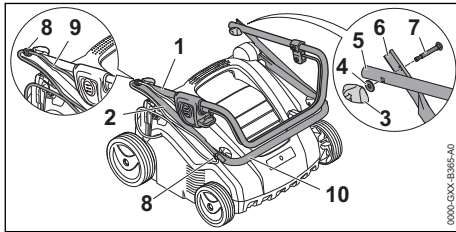
- ▶ Fjern emballasjen og transportsikringene på maskinen.
- ▶ Kontroller at følgende komponenter er i sikker stand:
  - Plenlufter,  4.6.1.
  - Valser,  4.6.2.
- ▶ Sett sammen styret.
- ▶ Rengjør plenlufteren,  15.1.
- ▶ Kontroller valsene,  10.2.
- ▶ Kontroller at det ikke ligger valser i transportrommet,  6.2.
- ▶ Fell opp og still inn styret,  7.1.
- ▶ Koble støpselet på plenlufteren til en skjøteledning, og sett støpselet på skjøteledningen inn i en lett tilgjengelig stikkontakt.
- ▶ Hvis det skal samles løst plenmateriale i oppsamleren: Hekt på oppsamleren,  6.3.2.
- ▶ Hvis løst plenmateriale skal kastes ut bak: Hekt av oppsamleren,  6.3.3.
- ▶ Still inn arbeidsdybden,  11.2.

- ▶ Kontroller betjeningselementene,  10.1.
- ▶ Hvis trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk plenlufteren. Kontakt en STIHL-forhandler.

## 6 Sette sammen plenlufteren

### 6.1 Montere styret

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjoteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.

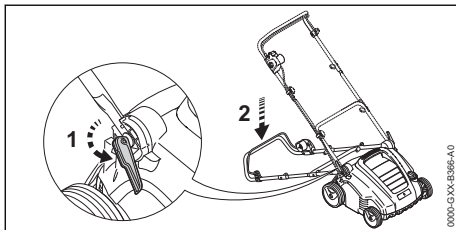


- ▶ Skyv holderen (8) på skruene (7).
- ▶ Juster styreoverdelen (1) og midtre styredel (2) slik at hullene flukter.
- ▶ Sett inn og juster skruen (7) slik at skruhodet ligger inntil midtre styredel (2) på begge sider.
- ▶ Legg skiven (4) på skruen (7).
- ▶ Skru inn vingemutteren (3).
- ▶ Juster styreunderdelen (10) og midtre styredel (2) slik at hullene flukter.
- ▶ Sett inn og juster skruen (7) slik at skruhodet ligger inntil midtre styredel (2) på begge sider.
- ▶ Legg skiven (4) på skruen (7).
- ▶ Skru inn vingemutteren (3).
- ▶ Trykk ledningen (9) inn i holderen (8).

Styret må ikke demonteres igjen.

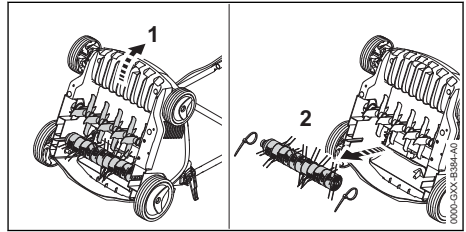
### 6.2 Ta mosefjerningsvlsen ut av transportrommet før første gangsbruk

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjoteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



- ▶ Åpne hurtigstrammeren (1), og legg styret bakover.

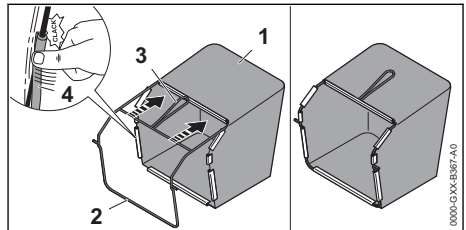
- ▶ Hold i plenlufteren etter nedre transporthåndtak og sett den på høykant.



- ▶ Fjern buntebåndet.
- ▶ Trekk mosefjerningsvlsen ut av transportrommet og oppbevar den på et trygt sted.

### 6.3 Sette sammen, hekte på og hekte av oppsamleren

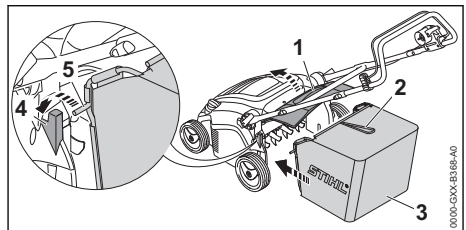
#### 6.3.1 Sette sammen oppsamleren



- ▶ Trekk tekstilet (1) over rammen (2) slik at bunnplaten befinner seg under og håndtaket (3) på utsiden av tekstilet.
- ▶ Trykk plastprofilen (4) på rammen. Plastprofilen klikker på plass.

#### 6.3.2 Hekte på oppsamleren

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjoteledningen ut av støpselet på plenlufteren.



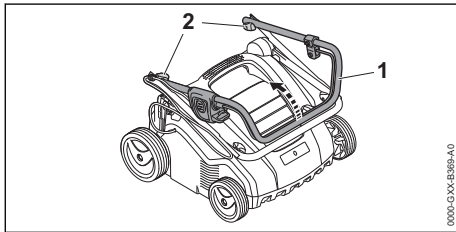
- ▶ Åpne utkastdekselet (1) og hold det oppe.
- ▶ Hold i håndtaket (2) på oppsamleren (3) og hekt akselen (5) i festet (4).
- ▶ Legg bak utkastdekselet (1) på oppsamleren (3).

**6.3.3 Hekt av oppsamleren.**

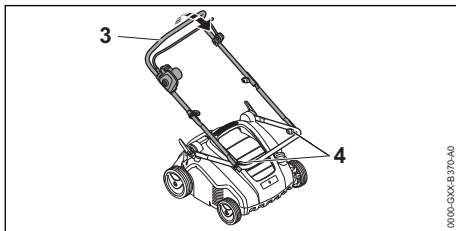
- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Åpne utkastdekselet, og hold det oppe.
- ▶ Hold i håndtaket på oppsamleren for å ta den av oppover.
- ▶ Lukk utkastdekselet.

**7 Stille inn plenlufteren for brukeren****7.1 Felle opp og stille inn styret**

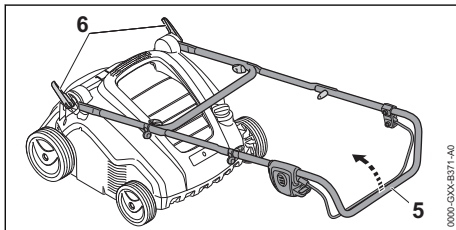
- ▶ Slå av plenlufteren, og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.



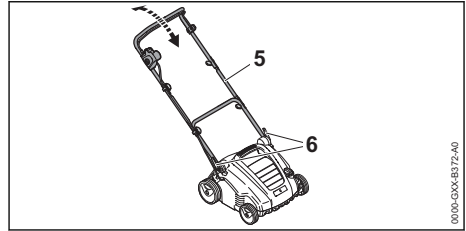
- ▶ Fell opp styreoverdelen (1).
- ▶ Stram vingemutterne (2).



- ▶ Fell opp midtre styredel (3).
- ▶ Stram vingemutterne (4).



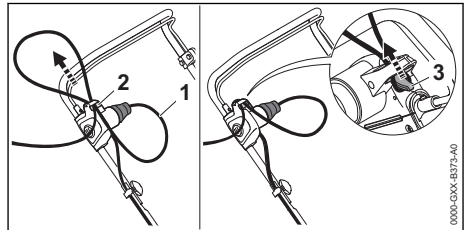
- ▶ Åpne hurtigstrammeren (6).
- ▶ Fell opp styret (5) helt.



- ▶ Sett styret (5) i en komfortabel arbeidsposisjon, og fest det med hurtigstrammerne (6).

**7.2 Felle sammen styret**

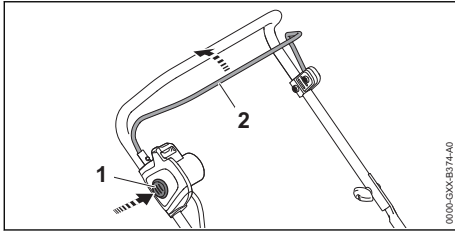
- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Åpne hurtigstrammeren.
- ▶ Fell styret forover.

**8 Koble plenlufteren til strømnettet****8.1 Koble plenlufteren til strømnettet**

- ▶ Stikk kontakten på skjøteledningen (1) inn i støpselet på plenlufteren.
- ▶ Trekk ledningssløyfen gjennom åpningen (2).
- ▶ Fest ledningssløyfen i kroken (3). Ledningsforbindelsen strekkavlastes.
- ▶ Sett støpselet på skjøteledningen inn i en riktig installert stikkontakt.

**9 Slå på og av plenlufteren****9.1 Slå på plenlufteren**

- ▶ Pass på at skjøteledningen alltid ligger godt synlig bak plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Ikke vipp plenlufteren når du slår den på.



- ▶ Trykk og hold inne sperreknappen (1) med høyre hånd.
- ▶ Bruk venstre hånd til å trekke koblingsbøylen (2) helt mot styret, og hold bøylen slik at du har tommelen rundt styret. Valsen roterer.
- ▶ Slipp sperreknappen (1).
- ▶ Hold i styret og koblingsbøylen (2) med høyre hånd, slik at du har tommelen rundt styret.

## 9.2 Slå av plenlufteren

- ▶ Slipp koblingsbøylen.
- ▶ Vent til valsen har sluttet å rotere.
- ▶ Hvis valsen fortsetter å rotere: Trekk kontakten på skjoteledningen ut av støpselet på plenlufteren og kontakt en STIHL forhandler. Plenlufteren er defekt.

## 10 Kontrollere plenlufteren

### 10.1 Kontrollere betjeningselementene

#### Sperreknapp og koblingsbøyle

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjoteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Trykk og slipp sperreknappen.
- ▶ Trekk koblingsbøylen helt mot styret, og slipp den igjen.
- ▶ Hvis sperreknappen eller koblingsbøylen går tregt eller ikke spretter tilbake til utgangsposisjonen: Ikke bruk plenlufteren. Kontakt en STIHL forhandler. Sperreknappen eller koblingsbøylen er defekt.

#### Slå på plenlufteren

- ▶ Koble plenlufteren via skjoteledning til en stikkontakt.
- ▶ Trykk og hold inne sperreknappen med høyre hånd.
- ▶ Bruk venstre hånd til å trekke koblingsbøylen helt mot styret. Hold bøylen slik at du har tommelen rundt styret. Valsen roterer.
- ▶ Hvis valsen ikke roterer: Slå av plenlufteren, trekk kontakten på skjoteledningen ut av støp-

selet på plenlufteren og kontakt en STIHL forhandler.

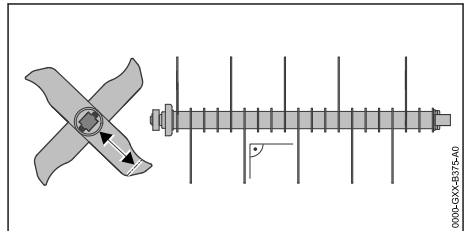
Plenlufteren er defekt.

- ▶ Slipp opp sperreknappen og koblingsbøylen. Etter en kort stund slutter valsen å rotere.
- ▶ Hvis valsen fortsetter å rotere: Trekk kontakten på skjoteledningen ut av støpselet på plenlufteren og kontakt en STIHL forhandler. Plenlufteren er defekt.

## 10.2 Kontrollere valsene

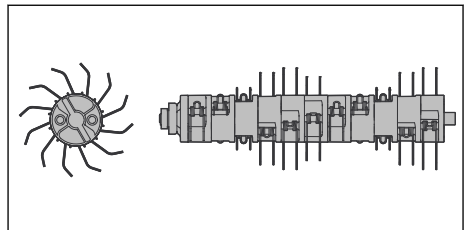
- ▶ Slå av plenlufteren, og trekk kontakten på skjoteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Sett opp plenlufteren, 15.1.

### Plenluftingsvalse



- ▶ Kontroller lengden på knivene. Slitegrensen på knivene er markert.
- ▶ Hvis minimumslengden er underskredet: Skift ut valsen, 16.2.
- ▶ Hvis knivene er bøyd: Kontakt en STIHL-forhandler, eller skift ut valsen, 16.2.

### Mosefjerningsvalse

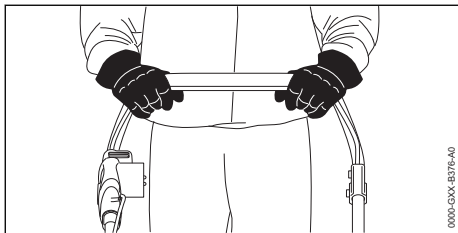


- ▶ Hvis krokene er skjeve eller bøyd: Kontakt en STIHL-forhandler, eller skift ut valsen, 16.2.
- Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL-forhandler.



## 11 Arbeide med plenlufferen

### 11.1 Holde i og føre plenlufferen

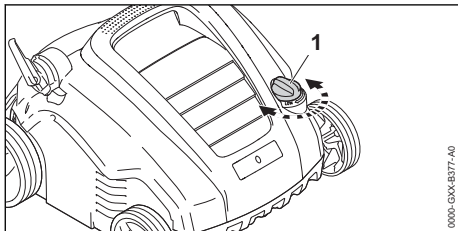


- ▶ Hold i styret med begge hender slik at du har tommelen rundt styret.

### 11.2 Stille inn arbeidsdybde og transportstilling

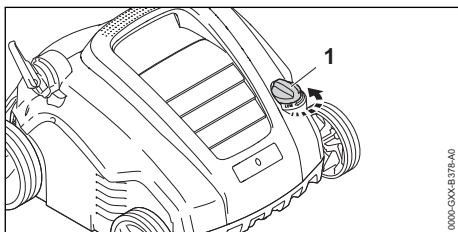
Arbeidsdybden kan stilles inn trinnløst.

#### Stille inn arbeidsdybden



- ▶ Sett dreihjulet (1) i ønsket stilling. Valsen hever og senker seg.

#### Stille inn transportstilling



- ▶ Drei dreihjulet (1) mot urviseren til høyeste posisjon. Valsen hever seg og berører ikke lenger bakken.

### 11.3 Klargjøre gressmatten

Jo kortere gresset er klippet, desto lettere er det å bearbeide plenen med plenlufferen. Den ideelle gressshøyden er mellom 2 cm og 3 cm.

- ▶ Fjern gjenstander fra arbeidsområdet.

- ▶ Marker hindringer (f.eks. røtter og trestubber) som ikke lar seg fjerne.
- ▶ Hvis gresset er høyere enn 3 cm: Klipp gresset.

### 11.4 Plenlufting og mosefjerning



#### Plenlufting med plenluftingsvalsens

Ved plenlufting blir gressroten risset opp for å fjerne ugress, mose, gammelt klippemateriale og sammenfiltret gress.

- ▶ Still inn arbeidsdybden.
  - ▶ Sett valsen i høyeste posisjon før du begynner.
  - ▶ Senk valsen sakte for å risse forsiktig i jordsmonnet. Anbefalt dybde er mellom 2 mm og 3 mm.

Gressrøttene blir ikke skadet.

- ▶ Pass på at skjøteledningen alltid ligger godt synlig bak plenlufferen.
- ▶ Skyv plenlufferen sakte og kontrollert forover.
- ▶ Unngå å bruke den lenge på samme sted.

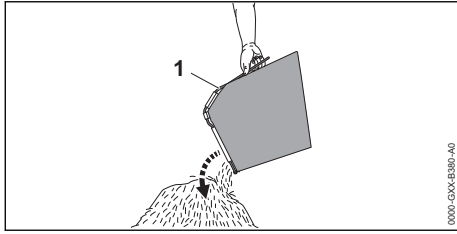
#### Mosefjerning med mosefjerningsvalsens

Ved mosefjerning blir sammenfiltret gress og den overskytende mosen som ble løst ved plenluftingen, kjemmet nøye ut av plenen.

Dette gjør at man unngår pakking av jordsmonnet og surstoffmangelen dette fører til.

- ▶ Still inn arbeidsdybden.
  - ▶ Sett valsen i høyeste posisjon før du begynner.
  - ▶ Senk valsen sakte inntil fjærkrokene berører jorden.
- ▶ Pass på at skjøteledningen alltid ligger godt synlig bak plenlufferen.
- ▶ Skyv plenlufferen sakte og kontrollert forover.
- ▶ Unngå å bruke den lenge på samme sted.

## 11.5 Tømme oppsamleren



- ▶ Hold i håndtaket på oppsamleren (1) for å ta den av oppover.
- ▶ Tøm oppsamleren (1).

## 12 Etter arbeidet

### 12.1 Etter endt arbeid

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Hvis plenlufteren er våt: La plenlufteren tørke.
- ▶ Rengjør plenlufteren.

#### Pleie av gressmatten etter plenlufing

- ▶ Vær nøye med å fjerne kultiveringsmateriale fra gressmatten.
- ▶ Gjødsle gressmatten, og eventuelt så ut på nytt på bare steder.
- ▶ Vann gressmatten godt.

#### Pleie av gressmatten etter mosefjerning

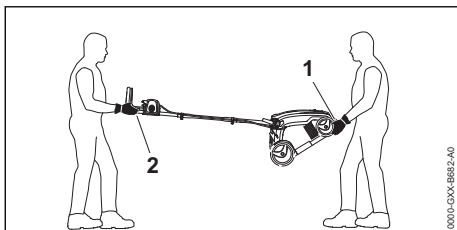
- ▶ Vær nøye med å fjerne planterester fra gressmatten.
- ▶ Vann gressmatten godt.

## 13 Transport

### 13.1 Transport av plenlufteren

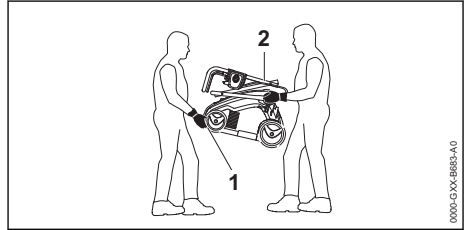
- ▶ Slå av plenlufteren, og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Hekt av oppsamleren.
- ▶ Still inn transportstilling.
- ▶ Skyv plenlufteren sakte og kontrollert forover.

Vær to om å bære plenlufteren med utfelt styre.



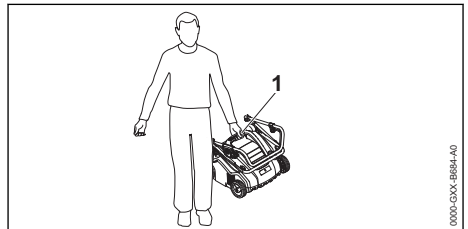
- ▶ Én person holder med begge hender i det nedre bærehåndtaket (1) på plenlufteren, mens en annen person holder med begge hender i styret (2).
- ▶ Løft og bær plenlufteren sammen.
- ▶ Bruk vernehansker.

Vær to om å bære plenlufteren med sammenfelt styre.



- ▶ Fell sammen styret.
- ▶ Én person holder med begge hender i det nedre bærehåndtaket (1) foran på plenlufteren, mens en annen person holder med begge hender i festene på styreunderdelen (2).
- ▶ Løft og bær plenlufteren sammen.
- ▶ Bruk vernehansker.

#### Bære plenlufteren alene



- ▶ Fell sammen styret.
- ▶ Hold plenlufteren i det øvre bærehåndtaket (1).
- ▶ Løft og bær plenlufteren.

#### Transport av plenlufteren i et kjøretøy

- ▶ Plenlufteren må sikres slik at den ikke kan velte eller komme i bevegelse.

## 14 Oppbevaring

### 14.1 Oppbevare plenlufteren

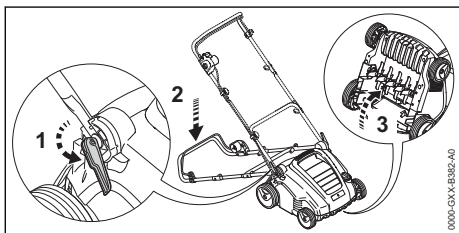
- ▶ Slå av plenlufteren, og trekk kontakten på skjøteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Still inn transportstilling.

- ▶ Oppbevar plenlufteren på en måte som innfrir følgende betingelser:
  - Plenlufteren er utenfor rekkevidde for barn.
  - Oppsamleren er tømt.
  - Plenlufteren er i ren og tørr stand.
  - Plenlufteren er avkjølt.

## 15 Rengjøring

### 15.1 Sette opp plenlufteren

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjorteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Still inn transportstilling.
- ▶ Hekt av oppsamleren.



- ▶ Sett styret på laveste nivå, 7.1
- ▶ Trykk ned styret med venstre hånd og hold det der.
- ▶ Hold i nedre transporthåndtak med høyre hånd og sett plenlufteren på høykant.

### 15.2 Rengjøre plenlufteren

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjorteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett plenlufteren på et jevnt underlag.
- ▶ Rengjør plenlufteren med en fuktig klut.
- ▶ Rengjør utkastkanalen med en myk børste eller fuktig klut.
- ▶ Rengjør de elektriske kontaktene på plenlufteren med en pensel eller myk børste.
- ▶ Rengjør ventilasjonsslissene med en børste.
- ▶ Sett opp plenlufteren.
- ▶ Rengjør området rundt valsen med en myk børste eller fuktig klut.

## 16 Vedlikeholde

### 16.1 Vedlikeholdsintervaller

Vedlikeholdsintervaller avhenger av omgivelsesforholdene og arbeidsforholdene. STIHL anbefaler følgende vedlikeholdsintervaller:

#### Etter hver femte gang det har blitt skiftet valser

- ▶ Få festeskruene i valsen byttet ut hos en STIHL forhandler.

Årlig

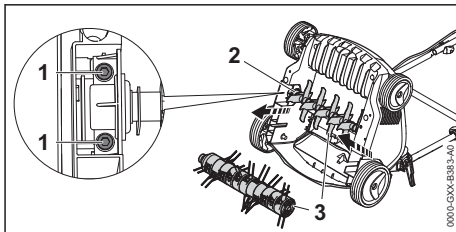
- ▶ Få plenlufteren vedlikeholdt hos en STIHL forhandler.

Du finner adressene til de aktuelle forhandlerne under landsoversikten på nettstedet til STIHL, på [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 16.2 Demontere og montere valsen

### 16.2.1 Demontere valsen

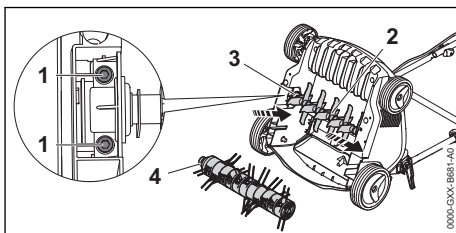
- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjorteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett opp plenlufteren.



- ▶ Skru ut skruene (1).
- ▶ Ta av den monterte valsen (3) sammen med holderen (2).

### 16.2.2 Montere valsen

- ▶ Slå av plenlufteren og trekk kontakten på skjorteledningen ut av støpselet på plenlufteren.
- ▶ Sett opp plenlufteren.



- ▶ Sett plenluftingsvalsen (2) eller mosejerningsvalsen (4) inn i festet sammen med holderen (3).
- ▶ Skru inn og stram godt skruene (1).

## 17 Reparere





### 17.1 Reparere plenlufteren

Brukeren får ikke reparere plenlufteren og valsen på egen hånd.

- ▶ Hvis det har oppstått skader på plenlufteren eller valsene: Ikke bruk plenlufteren eller valsene. Kontakt en STIHL forhandler.
- ▶ Hvis et varselskilt har blitt uleselig eller skadet: Få varselskiltet byttet ut hos en STIHL forhandler.

## 18 Utbedre feil

### 18.1 Utbedre feil på plenlufteren

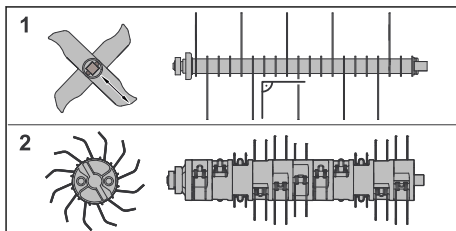
Feil	Årsak	Tiltak
Plenlufteren er slått på, men går ikke.	Støpselet eller kontakten på skjøteledningen er ikke satt inn.	▶ Sett inn støpselet og kontakten på skjøteledningen.
	Vernebryteren (sikringen) eller jordfeilbryteren er utløst. Strømkretsen er overbelastet eller defekt.	▶ Finn og korriger årsaken til utlønningen. Sett på vernebryteren (sikringen) eller jordfeilbryteren. ▶ Koble ut andre strømforbrukere som er koblet til samme strømkrets.
	Stikkkontakten er ikke tilstrekkelig sikret.	▶ Sett støpselet på skjøteledningen inn i en riktig sikret stikkontakt,  19.1.
	Skjøteledningen har feil diameter.	▶ Bruk en skjøteledning med tilstrekkelig diameter,  19.3
	Skjøteledningen er for lang.	▶ Bruk en skjøteledning med riktig lengde,  19.3
	Motoren er overopphetet.	▶ Rengjør plenlufteren. ▶ Avkjøl plenlufteren.
Plenlufteren slår seg av under drift.	Støpselet eller kontakten på skjøteledningen er ikke lenger satt inn.	▶ Sett inn støpselet eller kontakten på skjøteledningen.
	Vernebryteren (sikringen) eller jordfeilbryteren er utløst. Strømkretsen er overbelastet eller defekt.	▶ Finn og korriger årsaken til utlønningen. Sett på vernebryteren (sikringen) eller jordfeilbryteren. ▶ Koble ut andre strømforbrukere som er koblet til samme strømkrets.
	Stikkkontakten er ikke tilstrekkelig sikret.	▶ Sett støpselet på skjøteledningen inn i en riktig sikret stikkontakt,  19.1.
	Overbelastningsvernet er utløst.	▶ Rengjør plenlufteren. ▶ Reduser arbeidsdybden. ▶ Tilbakestill overbelastningsvernet.
	Valsen er blokkert.	▶ Reduser arbeidsdybden. ▶ Rengjør plenlufteren.
Plenlufteren vibrerer unormalt.	Valsen er skadet.	▶ Sjekk valsen for løse deler eller skader. ▶ Stram til løse deler, reparer eller bytt ut skadede deler. ▶ Besøk en STIHL fagforhandler.

## 19 Tekniske data

### 19.1 Plenlufter STIHL RLE 240.0

- Nettspenning: 230 V
- Frekvens: 50 Hz
- Effekt (P<sub>1</sub>): 1500 W
- Vekt (m) med plenluftingsvalse og oppsamler: 16 kg
- Maksimalt innhold i oppsamleren: 50 l
- Arbeidsbredde: 34 cm
- Turtall (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Arbeidsdybde: trinnløs, innstillingsområde 15 mm
- elektrisk beskyttelsesklasse: II
- elektrisk beskyttelsestype: IPX4

### 19.2 Valser



#### Plenluftingsvalse

- 20 kniver som sitter fast

**Mosefjerningsvalse**

- 11 x 2 bevegelige fjærkroker

**19.3 Skjøteledninger**

Hvis det brukes en skjøteledning, må den ha en jordleder, ha minst følgende tverrsnitt, avhengig av spenningen og lengden på skjøteledningen:

**Hvis den nominelle spenningen på typeskiltet er 220 V til 240 V:**

- Ledningslengde opptil 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Ledningslengde 20 m opptil 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

**Hvis den nominelle spenningen på typeskiltet er 100 V til 127 V:**

- Ledningslengde opptil 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Ledningslengde 10 m opptil 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

**19.4 Lyd- og vibrasjonsverdier**

- Lydtrykknivå  $L_{pA}$  målt i henhold til EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Usikkerhet  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Garantert lydeffektnivå  $L_{WAAd}$  iht. 2000/14/EC: 95 dB(A)

Angitt vibrasjonskarakteristikk iht. EN 12096:

- Vibrasjonsverdi  $a_h$  målt i henhold til EN IEC 62841-4-7, styre: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Usikkerhet  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

De angitte støy- og vibrasjonsverdiene ble målt ved hjelp av en standardisert testprosedyre og kan brukes til å sammenligne elektriske enheter. De faktiske støy- og vibrasjonsverdiene kan avvike fra de oppgitte verdiene avhengig av brukstype. De angitte støy- og vibrasjonsverdiene kan brukes til å gjøre en innledende vurdering av støy- og vibrasjonsbelastningen. Den faktiske støy- og vibrasjonsbelastningen må vurderes. Tidsperiodene når det elektriske utstyret er slått av eller er slått på, men kjører uten belastning, kan her tas med i beregningen.

Du kan lese mer om hvordan arbeidsgiverfor-skrift 2002/44/EC Vibrasjon innfris på [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

**19.5 REACH**

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordning er angitt under [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

**20 Reservedeler og tilbehør****20.1 Reservedeler og tilbehør**

**STIHL** Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

**20.2 Viktige reservedeler**

- Plenluftingsvalse: 6291 700 3500
- Mosefjerningsvalse: 6291 710 5200

**21 Kassering****21.1 Kassere plenlufteren**

Kontakt de ansvarlige lokale myndighetene eller en STIHL-forhandler for mer informasjon om kassering.

Ikke-forskriftsmessig kassering kan medføre helse- og miljøskader.

- ▶ STIHL-produkter og tilhørende emballasje skal leveres inn til resirkulering iht. lokale forskrifter.
- ▶ Ikke kast dette materialet sammen med vanlig husholdningsavfall.

**22 EU-samsvarserklæring****22.1 Plenlufter STIHL RLE 240.0**

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Østerrike

erklærer under eget ansvar at

- Designtype: Plenlufter
- Fabrikkermerke: STIHL
- Type: RLE 240.0
- Effekt: 1500 W
- Serieidentifikasjon: 6291

oppfyller de relevante bestemmelsene i direktiv 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU og 2014/30/EU og er utviklet og produsert i samsvar med de versjonene av følgende standarder som var gyldige på produksjonsdatoen:

EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 og EN 55014-2.

Det garanterte lydeffektnivået er målt i henhold til direktiv 2000/14/EC, vedlegg V.

- Målt lydeffektnivå: 90,1 dB(A)
- Garantert lydeffektnivå: 95 dB(A)

De tekniske dokumentene oppbevares av STIHL Tirol GmbH.


Produksjonsår og maskinnummer er angitt på plenlufteren.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

v/ 

Matthias Fleischer, Ansvarlig for produktutvikling

v/ 

Sven Zimmermann, Hovedavdelingsleder for kvalitet

## 23 Adresser

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

## 24 Generelle og produktspesifikke sikkerhetsinstruksjoner

### 24.1 Innledning

Dette kapittelet inneholder de generelle og produktspesifikke sikkerhetsinstruksjonene som er angitt i produktstandarden.

Med unntak av punkt c) er sikkerhetsanvisningene for forebygging av støt under "Elektrisk sikkerhet" ikke relevante for de batteridrevne produktene fra STIHL.



#### ADVARSEL

- **Sett deg inn i alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, bildene og de tekniske dataene som gjelder denne plenlufteren.** Hvis følgende anvisninger ikke tas til følge, kan det føre til støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Ta vare på sikkerhetsanvisningene og instruksjonene for fremtidig bruk.**

### 24.2 Sikkerhet i arbeidsområdet

- a) **Sørg for at arbeidsområdet er ryddig og at du har godt arbeidslys.** Uryddige eller dårlig belyste arbeidsområder øker risikoen for ulykker.
- b) **Ikke bruk plenlufteren i potensielt eksplosjonsfarlige omgivelser med væsker, gasser eller støv som kan antennes.** Plenluftere genererer gnister som kan antenne støv eller damp.
- c) **Hold barn og andre personer unna mens du bruker plenlufteren.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over plenlufteren.

### 24.3 Elektrisk sikkerhet

- a) **Plenlufferens tilkoblingsplugg må passe inn i stikkkontakten. Støpselet får ikke på noen måte modifiseres. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med sikkerhetsjordede plenluffere.** Bruk av originalstøpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for støt.
- b) **Unngå fysisk berøring med jordede overflater, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Risikoen for støt øker hvis kroppen din er jordet.
- c) **Ikke bruk plenlufteren når det regner eller er vått.** Dette kan øke risikoen for elektrisk støt.
- d) **Ikke bruk tilkoblingsledningen til å bære plenlufteren, henge den opp eller trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadde eller sammenflokede ledninger øker risikoen for støt.
- e) **Når du arbeider utendørs med plenlufteren, må du bare bruke skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.** En skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for støt.
- f) **Hvis bruk av plenlufteren i et fuktig miljø ikke kan unngås, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for støt.

### 24.4 Personssikkerhet

- a) **Vær oppmerksom på hva du gjør, og vær fornøftig når du arbeider med en plenlufter. Ikke bruk en plenlufter hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker plenlufteren kan føre til alvorlige skader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr, og ha alltid på deg beskyttelsesbriller.** Bruk av personlig

- verneutstyr som støvmaske, skliskre verne-  
sko, hjelm eller hørselsvern – avhengig av  
type plenluffer og bruk – reduserer risikoen  
for skade.
- c) **Pass på at maskinen ikke startes utilsiktet. Sørg for at plenlufferen er slått av før du kobler til strømforsyningen og/eller batteriet, tar den opp eller bærer den.** Hvis du har fingern på bryteren mens du bærer plenlufferen eller kobler plenlufferen til strømforsyningen når den er slått på, kan dette føre til ulykker.
  - d) **Fjern eventuelt justeringsverktøy eller skiftenøkler før du slår på plenlufferen.** Et verktøy eller en skiftenøkkel som befinner seg i en roterende del på plenlufferen, kan forårsake personskade.
  - e) **Unngå å jobbe med unormal kroppsstilling. Sørg for at du har godt fotfeste og god balanse til enhver tid.** Dette gir deg bedre kontroll over plenlufferen hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.
  - f) **Ha på deg egnede klær. Unngå løse klær og smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
  - g) **Hvis det kan monteres støvabsorberende innretninger, må disse kobles til og brukes riktig.** Bruk av støvavsug kan redusere risikoene forbundet med støv.
  - h) **Ikke bli skjedesløs: Følg alltid sikkerhetsretninglinjene for plenlufferen, selv om du har brukt den i lengre tid og føler deg trygg på at du har kontroll.** Hvis du er uforsiktig, kan det oppstå alvorlige skader på bare et brøkdels sekund.

## 24.5 Bruk og behandling av plenlufferen

- a) **Ikke overbelast plenlufferen. Bruk riktig type plenluffer for arbeidet du skal gjøre.** Med riktig plenluffer jobber du bedre og tryggere i det angitte ytelsesområdet.
- b) **Ikke bruk plenlufferen hvis bryteren er ødelagt.** En plenluffer som ikke lenger slår seg på eller av, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten, og/eller ta ut batteriet før du utfører innstillinger på maskinen, bytter verktøydeler eller setter bort plenlufferen til oppbevaring.** Denne forholdsregelen hindrer at plenlufferen startes ved et uhell.

- d) **Når plenlufferen ikke er i bruk, skal den oppbevares utilgjengelig for barn. Plenlufferen må ikke brukes av personer som ikke er fortrolig med den eller ikke har lest disse instruksjonene.** Plenlufferen medfører risiko når de brukes av ukyndige.
- e) **Ta godt vare på plenlufferen og verktøyet. Kontroller at bevegelige deler fungerer riktig og ikke har kilt seg, og forsikre deg om at ingen deler er brukt eller har fått skader som går ut over plenlufferens funksjon. Få reparert skadde deler før du bruker plenlufferen.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte plenlufferer.
- f) **Hold klippeverktøyene i skarp og ren stand.** Riktig vedlikeholdte klippeverktøy med skarpe skjærekanten er enklere å føre og kiler seg sjeldnere.
- g) **Bruk plenlufferen, verktøy, tilbehør osv. i tråd med disse instruksjonene. Ta høyde for arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Hvis plenlufferen brukes til andre formål enn den er beregnet på, kan det føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Hvis håndtak og gripeflater er glatte, kan ikke plenlufferen betjenes trygt, og du kan miste kontrollen over den hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.

## 24.6 Service

- a) **Plenlufferen skal kun repareres av kvalifisert personale og utelukkende med originale reservedeler.** Dette sikrer at plenlufferen fortsetter å være i trygg stand.

## 24.7 Sikkerhetsinstruksjoner for nettdrevne plenlufferer

- a) **Ikke bruk plenlufferen i dårlig vær, spesielt under tordenvær.** Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lynet.
- b) **Undersøk plenlufferens arbeidsområde grundig med tanke på ville dyr.** Ville dyr kan bli skadet av plenlufferen.
- c) **Undersøk plenlufferens arbeidsområde grundig, og fjern alt av steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer.** Deler som slynges ut, kan forårsake skader.
- d) **Før du bruker plenlufferen, må du alltid sjekke at krokene eller krokenheten ikke er slitt eller skadet.** Slitte eller skadde deler øker risikoen for skade.

- e) **Før bruk må du sjekke strømledningen og eventuelle skjøteledninger med tanke på skader eller aldring. Ikke bruk plenlufteren hvis ledningen er skadet eller slitt. Hvis strømledningen blir skadet eller slitt under drift, slå av plenlufteren og ikke ta på ledningen før du kobler den fra.** En skadet strømledning eller skjøteledning kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.
- f) **Sjekk oppsamleren regelmessig med tanke på slitasje.** En slitt eller skadet oppsamlingsbeholder kan øke risikoen for skade.
- g) **La beskyttelsesdekslene være på. Beskyttelsesdekslene må være i funksjonell stand og forskriftsmessig festet.** Et løst, skadd eller defekt beskyttelsesdeksel kan forårsake skade.
- h) **Hold luftinntaksåpningene fri for avleiringer.** Blokkerte luftinntak og rusk kan føre til overoppheting eller brannfare.
- i) **Bruk alltid sklisikre vernesko når du bruker plenlufteren. Jobb aldri barbeint eller med åpne sandaler.** På den måten reduserer du risikoen for skader på føttene gjennom kontakt med de roterende krokene.
- j) **Ha alltid på deg langbukser når du bruker plenlufteren.** Bar hud øker sannsynligheten for skade fra deler som slynges ut.
- k) **Ikke bruk plenlufteren på vått gress. Gå, ikke løp.** Dette reduserer risikoen for at du skader deg ved at du sklir og faller.
- l) **Ikke bruk plenlufteren i for bratte skråninger.** På den måten reduserer du risikoen for å miste kontrollen og skade deg ved at du sklir og faller.
- m) **Sørg for at du har trygt fotfeste når du jobber i skråninger. Jobb alltid på tvers av skråningen, aldri opp eller ned, og vær ekstremt forsiktig når du endrer arbeidsretning.** På den måten reduserer du risikoen for å miste kontrollen og skade deg ved at du sklir og faller.
- n) **Vær ekstra forsiktig når du arbeider bakover eller drar plenlufteren mot deg. Vær alltid oppmerksom på omgivelsene.** Dette reduserer faren for at du snubler mens du arbeider.
- o) **Hold strømledningen unna krokene.** En skadet strømledning kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.
- p) **Slå av plenlufteren og trekk ut støpselet hvis strømledningen sitter fast eller er skadet.** Sammenfiltrede eller skadede ledninger kan øke risikoen for elektrisk støt.
- q) **Du må bare holde plenlufteren i de isolerte håndtakene, fordi krokene kan treffe skjulte strømledninger eller plenlufferens egen strømledning.** Kontakt mellom krokene og en strømførende ledning kan også spenningssette metalldele på enheten og forårsake elektrisk støt.
- r) **Ikke berør krokene eller andre farlige deler som fortsatt er i bevegelse.** På den måten reduserer du faren for å skade deg på bevegelige deler.
- s) **Sørg for at alle brytere er slått av og koblet fra før du fjerner fastklemt materiale eller rengjør plenlufteren.** Hvis plenlufteren startes utilsiktet, kan det føre til alvorlige personskader.

## Índice

1	Prefácio.....	168
2	Informações relativas a este manual de instruções.....	169
3	Vista geral.....	169
4	Indicações de segurança .....	170
5	Colocar o arejador de relva operacional. 175	
6	Armar o arejador de relva.....	176
7	Ajustar o arejador de relva ao utilizador. 177	
8	Ligar o arejador de relva à corrente elétrica .....	178
9	Ligar e desligar o arejador de relva.....	178
10	Verificar o arejador de relva.....	178
11	Trabalhar com o arejador de relva.....	179
12	Após o trabalho.....	180
13	Transporte.....	180
14	Armazenamento.....	181
15	Limpeza.....	181
16	Fazer a manutenção.....	182
17	Reparar.....	182
18	Eliminação de avarias.....	183
19	Dados técnicos.....	183
20	Peças de reposição e acessórios.....	184
21	Eliminar.....	185
22	Declaração de conformidade CE.....	185
23	Endereços.....	185
24	Instruções de segurança gerais e específicas do produto.....	185

## 1 Prefácio

Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clien-



tes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação competente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

STIHL apoia explicitamente uma gestão sustentável e responsável dos recursos naturais. Este manual de instruções pretende ajudá-lo a utilizar o seu produto STIHL de forma segura e respeitadora do ambiente durante um longo período de tempo.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.**

## 2 Informações relativas a este manual de instruções

### 2.1 Documentos aplicáveis

O presente manual de utilização é uma tradução das instruções de utilização originais do fabricante na aceção da Diretiva 2006/42/EC da EU.

Aplicam-se as medidas de segurança locais.

### 2.2 Identificação das advertências no texto

#### PERIGRO

- A indicação chama a atenção para perigos que provocam ferimentos graves ou a morte.
  - ▶ As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.


#### ATENÇÃO

- A indicação chama a atenção para perigos que **podem** provocar ferimentos graves ou a morte.
  - ▶ As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

#### AVISO

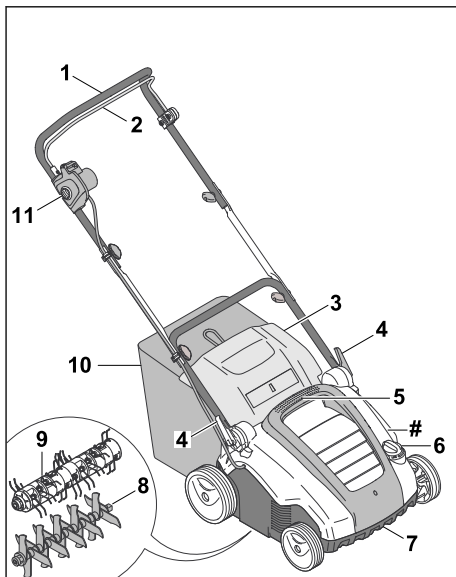
- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
  - ▶ As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

## 2.3 Símbolos no texto

 Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

## 3 Vista geral

### 3.1 Arejador de relva



#### 1 Guiador

O guiador destina-se a segurar, conduzir e transportar o arejador de relva.

#### 2 Arco de comando

O arco de comando liga e desliga o cilindro montado em conjunto com o botão de bloqueio.

#### 3 Tampa de expulsão

A tampa de expulsão fecha o canal de expulsão.

#### 4 Tensor rápido

O tensor rápido destina-se a ajustar e a rebaatar o guiador.

#### 5 Pega de transporte superior

A pega de transporte superior destina-se ao transporte do arejador de relva.

**6 Botão rotativo**

O botão rotativo destina-se a ajustar a profundidade de trabalho.

**7 Pega de transporte inferior**

A pega de transporte inferior destina-se a transportar e poisar o arejador de relva.

**8 Cilindro escarificador**

O cilindro escarificador destina-se a escarificar a relva.

**9 Cilindro para pentear**

O cilindro para pentear destina-se a pentear a relva.

**10 Cesta de recolha**

A cesta de recolha recolhe o material que se solta da relva.

**11 Botão de bloqueio**

O botão de bloqueio liga e desliga o cilindro montado em conjunto com o arco de comando.

**# Placa de identificação com número de máquina****3.2 Símbolos**

Os seguintes símbolos podem estar presentes no arejador de relva e têm o seguinte significado:



Nível de potência acústica garantido de acordo com a diretiva 2000/14/EC em dB(A) no sentido de tornar as emissões de ruído de diferentes produtos comparáveis.

**IPX4**

Marcação IP



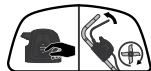
Ferramenta elétrica de classe de proteção II



Corrente alternada



Não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico



Ligar o arejador de relva

**4 Indicações de segurança****4.1 Símbolos de aviso**

Os símbolos de aviso no arejador de relva têm o seguinte significado:



Siga as instruções de segurança e as respetivas medidas.



Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.



Cuidado com objetos projetados – mantenha a distância e terceiros afastados.



Mantenha as mãos e os pés afastados do cilindro em rotação.



retire a ficha de alimentação da tomada: antes de pausas de trabalho, limpeza, transporte, arrumação, manutenção, reparação ou se o cabo de rede estiver danificado.



Perigo de choque elétrico! Manter o cabo de rede afastado dos dentes.



Proteja o arejador de relva contra chuva e humidade.



Use óculos de proteção.

**4.2 Utilização recomendada**

O arejador de relva STIHL RLE 240.0 destina-se às seguintes aplicações:

- com o cilindro escarificador: escarificar o relvado
- com o cilindro para pentear: pentear o relvado

O arejador de relva não pode ser utilizado com chuva ou humidade.

**▲ ATENÇÃO**

- Caso o arejador de relva não seja utilizado conforme recomendado, as pessoas poderão sofrer ferimentos graves ou fatais e poderão ocorrer danos materiais.
  - ▶ Utilize o arejador de relva com um cabo de extensão.
  - ▶ Utilize o arejador de relva conforme descrito no presente manual de utilização.

### 4.3 Requisitos ao nível do utilizador

#### ⚠ ATENÇÃO

- Os utilizadores que não tenham recebido formação podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva. O utilizador ou terceiros podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.

- ▶ Caso o arejador de relva seja entregue a outra pessoa: faça-o acompanhar do manual de utilização.
- ▶ Certifique-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
  - O utilizador está descansado.
  - O utilizador está em plena posse das suas capacidades físicas, sensoriais e mentais para utilizar e trabalhar com o arejador de relva. Caso o utilizador apresente capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas para tal, o utilizador só poderá trabalhar com o aparelho sob supervisão ou de acordo com as indicações de uma pessoa responsável.
  - O utilizador é capaz de reconhecer e avaliar devidamente os perigos do arejador de relva.
  - O utilizador está ciente de que é o responsável por eventuais acidentes e danos.
  - O utilizador é maior de idade ou o utilizador é devidamente formado numa atividade sob supervisão, de acordo com a regulamentação nacional.
  - O utilizador deverá ter recebido formação ministrada por um distribuidor oficial STIHL ou por um especialista antes de trabalhar com o arejador de relva pela primeira vez.
  - O utilizador não pode estar sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.
- ▶ Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

### 4.4 Vestuário e equipamento

#### ⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, podem ser projetados objetos a alta velocidade. O utilizador pode sofrer ferimentos.



- ▶ Use óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados são verificados de acordo com a norma EN 166 ou com as disposições nacionais e estão disponíveis comercialmente com a correspondente identificação.

- ▶ Use calças compridas de material resistente.
- ▶ Durante o trabalho, podem ser projetadas poeiras. As poeiras inaladas podem ser nocivas para a saúde e provocar reações alérgicas.
  - ▶ Caso sejam projetadas poeiras: use uma máscara de proteção contra pó.
- ▶ O vestuário inadequado pode ficar preso na madeira, em silvados e no arejador de relva. Um utilizador sem vestuário adequado pode sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Use vestuário justo.
  - ▶ Retire cachecóis e objetos de adorno.
- ▶ Durante a limpeza, a manutenção ou o transporte, o utilizador pode entrar em contacto com o cilindro. O utilizador pode sofrer ferimentos.
  - ▶ Use luvas de proteção.
- ▶ Caso o utilizador use calçado inadequado, poderá escorregar. O utilizador pode sofrer ferimentos.
  - ▶ Use calçado robusto e fechado com sola antiderrapante.
- ▶ Durante o trabalho, é produzido ruído. O ruído pode provocar problemas auditivos.
  - ▶ Use uma proteção auditiva.

### 4.5 Área de trabalho e ambiente envolvente

#### ⚠ ATENÇÃO

- As pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva e da projeção de objetos. As pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Mantenha as pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais afastados da área de trabalho.

- ▶ Mantenha distância relativamente aos objetos.
- ▶ Não deixe o arejador de relva sem vigilância.
- ▶ Certifique-se de que as crianças não podem brincar com o arejador de relva.

- O arejador de relva não é resistente à água. Trabalhar à chuva ou em zonas molhadas pode provocar um choque elétrico. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais e o arejador de relva pode ficar danificado.



- ▶ Não trabalhe à chuva nem em zonas molhadas.

- Os componentes elétricos do arejador de relva podem gerar faíscas. As faíscas podem provocar incêndios e explosões em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Não trabalhe em ambientes facilmente inflamáveis e explosivos.
- As pessoas podem tropeçar no cabo de extensão. As pessoas podem ficar feridas e o arejador de relva pode ficar danificado.
  - ▶ Coloque o cabo de extensão de uma forma bem visível e estendido no solo.

## 4.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

### 4.6.1 Arejador de relva

O arejador de relva encontrar-se-á num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:

- O arejador de relva está intacto.
- O cabo de extensão e a respetiva ficha não apresentam danos.
- O arejador de relva está limpo e seco.
- Os elementos de comando funcionam e estão inalterados.
- Se pretender que o material que se solta da relva seja recolhido na cesta de recolha: a cesta de recolha tem de estar corretamente engatada.
- Se pretender que o material que se solta da relva seja expelido para trás: a cesta de recolha deve estar desengatada e a tampa de expulsão fechada.
- O cilindro está corretamente montado.
- Estão montados acessórios STIHL originais adequados para este arejador de relva.
- Os acessórios estão corretamente montados.


## ▲ ATENÇÃO

- Se os componentes não estiverem em condições de funcionamento seguro, poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.

- ▶ Trabalhe com um arejador de relva intacto.
- ▶ Trabalhe com um cabo de extensão e uma ficha intactos.
- ▶ Caso o arejador de relva esteja sujo: limpe o arejador de relva.
- ▶ Caso o arejador de relva esteja molhado: seque o arejador de relva.
- ▶ Não modifique o arejador de relva.
- ▶ Se os elementos de comando não funcionarem: não trabalhe com o arejador de relva.
- ▶ Se pretender que o material que se solta da relva seja recolhido na cesta de recolha: engate a cesta de recolha conforme descrito no presente manual de utilização.
- ▶ Monte os acessórios STIHL originais adequados para este arejador de relva.
- ▶ Monte o cilindro conforme descrito no presente manual de utilização.
- ▶ Monte os acessórios conforme descrito no presente manual de utilização ou no manual de utilização dos acessórios.
- ▶ Não insira objetos nas aberturas do arejador de relva.
- ▶ Substitua as placas informativas gastas ou danificadas.
- ▶ Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

### 4.6.2 Cilindros

O cilindro esçarificador e o cilindro para pentear encontrar-se-ão num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:

- O cilindro, as lâminas, os dentes flexíveis e os aparelhos acopláveis estão intactos.
- O cilindro, as lâminas e os dentes flexíveis não estão deformados.
- O cilindro está corretamente montado.
- As lâminas e os dentes flexíveis estão isentos de rebarbas.
- O comprimento mínimo das lâminas não foi atingido,  19.2.

## ▲ ATENÇÃO

- Se não estiverem em condições de funcionamento seguro, as peças das lâminas e dos dentes flexíveis poderão soltar-se e ser projetadas. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Trabalhe com lâminas, dentes flexíveis e aparelhos acopláveis intactos.
  - ▶ Se o comprimento mínimo das lâminas for atingido: substitua o cilindro esçarificador.
  - ▶ Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

## 4.7 Ligações elétricas

O contacto com componentes sob tensão pode resultar das seguintes causas:


- O cabo de extensão está danificado.
- A ficha do cabo de extensão está danificada.
- A tomada não está instalada corretamente.

### ▲ PERIGRO

- O contacto com componentes sob tensão pode levar a choques elétricos. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Certifique-se de que o cabo de extensão e a respetiva ficha estão intactos.



Caso o cabo de extensão esteja danificado:

- ▶ Não toque nas partes danificadas.
  - ▶ Retire a ficha de alimentação da tomada.
- ▶ Pegue no cabo de extensão e na respetiva ficha com mãos secas.
  - ▶ Ligue a ficha do cabo de extensão numa tomada corretamente instalada e protegida com ligação à terra.
  - ▶ Ligue o arejador de relva através de um interruptor de proteção de corrente de falha (30 mA, 30 ms).
- Um cabo de extensão danificado ou desadequado pode provocar um choque elétrico. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
    - ▶ Utilize um cabo de extensão com a secção transversal correta,  19.3.
    - ▶ Utilize um cabo de extensão protegido contra salpicos de água e aprovado para utilização em espaço exteriores.

### ▲ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, uma tensão de rede ou uma frequência de rede erradas podem levar a uma sobretensão no arejador de relva. O arejador de relva pode ser danificado.
  - ▶ Certifique-se de que a tensão e a frequência da rede elétrica estão de acordo com as especificações indicadas na placa de identificação do arejador de relva.
- Caso haja vários aparelhos elétricos ligados a uma tomada múltipla, durante o trabalho, os componentes elétricos podem ficar sobrecarregados. Os componentes elétricos podem aquecer e causar um incêndio. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Ligue o arejador de relva individualmente a uma tomada.
  - ▶ Não ligue o arejador de relva a tomadas múltiplas.

- Um cabo de extensão colocado incorretamente pode ser danificado e as pessoas podem tropeçar nele. As pessoas podem ficar feridas e o cabo de extensão pode ficar danificado.
  - ▶ Coloque o cabo de extensão de forma que o arejador de relva não lhe possa tocar.
  - ▶ Coloque e sinalize o cabo de extensão de forma que as pessoas não tropecem nele.
  - ▶ Coloque o cabo de extensão de forma que não fique estirado nem enrolado.
  - ▶ Coloque o cabo de extensão de forma que não seja danificado, dobrado ou esmagado, nem cause atrito.
  - ▶ Proteja o cabo de extensão de calor e químicos.
  - ▶ Coloque o cabo de extensão em piso seco.
- Durante o trabalho, o cabo de extensão aquece. Se o calor não se conseguir dissipar, pode provocar um incêndio.
  - ▶ Se for utilizado um enrolador de cabos: desenrole completamente o enrolador de cabos.

## 4.8 Trabalhos

### ▲ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá não conseguir continuar a trabalhar com total concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Trabalhe calma e refletidamente.
  - ▶ Caso as condições de luminosidade e de visibilidade sejam más: não trabalhe com o arejador de relva.
  - ▶ Utilize o arejador de relva isoladamente.
  - ▶ Preste atenção a obstáculos.
  - ▶ Não incline o arejador de relva.
  - ▶ Trabalhe com o aparelho pousado no solo e garanta o respetivo equilíbrio.
  - ▶ Caso se verificarem sinais de cansaço: faça uma pausa no trabalho.
  - ▶ Ao escarificar ou pentear a relva numa encosta: escarifique ou penteie a relva na transversal relativamente à encosta.
  - ▶ Não escarifique nem penteie a relva em encostas íngremes.
- O cilindro em rotação poderá cortar o utilizador. O utilizador pode sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Não toque num cilindro em rotação.



- Os objetos duros que batam no cilindro em rotação podem danificar o arejador de relva.

- ▶ Se um objeto duro bater no cilindro em rotação, desligue o arejador de relva, retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha de rede e aguarde até que o cilindro deixe de rodar. Verifique apenas depois o arejador de relva quanto a danos.
- ▶ Se o arejador de relva estiver danificado: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- Se o cilindro estiver bloqueado por um objeto e este for retirado com o motor a trabalhar, o cilindro pode mover-se e o utilizador pode ficar gravemente ferido.
  - ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva. Remova o objeto apenas depois deste processo.
  - ▶ Verifique o arejador de relva quanto a danos.
    - ▶ Se o arejador de relva estiver danificado: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- Caso o arejador de relva se altere ou se comporte de forma invulgar durante o trabalho, o arejador de relva poderá encontrar-se num estado inseguro. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Pare o trabalho, desligue o arejador de relva, retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva e contacte um distribuidor oficial STIHL.
- Poderão ser perceptíveis vibrações no arejador de relva durante o trabalho.
  - ▶ Use luvas.
  - ▶ Faça pausas de trabalho.
  - ▶ Caso existam indícios de problemas de circulação: consulte um médico.
- Caso o cilindro se depare com um objeto estranho durante o trabalho, esse mesmo objeto estranho ou partes do mesmo poderão ser projetados a elevada velocidade. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Remova os objetos estranhos da área de trabalho.
  - ▶ Marcar e contornar obstáculos (p. ex., raízes, cepos de árvores).
- Se soltar o arco de comando do mecanismo de corte, o cilindro continuará a rodar durante um curto período de tempo. As pessoas podem ferir-se gravemente.
  - ▶ Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
- Caso o cilindro em rotação se depare com um objeto rígido, poderão gerar-se faíscas. As faíscas podem provocar incêndios em ambientes facilmente inflamáveis. As pessoas

podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Não trabalhe em ambientes facilmente inflamáveis.
- Se o arejador de relva for desligado em superfícies com declive, poderá deslocar-se inadvertidamente. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Apenas solte o arejador de relva se este estiver numa superfície plana e não puder deslocar-se por si mesmo.
- Se forem fixados objetos ao guiador, o peso adicional pode fazer que o arejador de relva tombe. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Não fixe quaisquer objetos ao guiador.

## ⚠ PERIGRO

- Se trabalhar nas imediações de cabos condutores de tensão, o cilindro poderá entrar em contacto com os cabos condutores de tensão e estes poderão ser danificados. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Não trabalhe nas imediações de cabos condutores de tensão.
- ▶ Coloque o cabo de extensão de uma forma visível e sempre atrás do arejador de relva.

- Se o utilizador trabalhar com trovoada, poderá ser atingido por um relâmpago. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Caso haja trovoada: não trabalhe.

## 4.9 Transporte

### ⚠ ATENÇÃO

- O arejador de relva pode tombar ou mover-se durante o transporte. As pessoas podem ferir-se e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
  - ▶ Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
  - ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
  - ▶ Ajuste a posição de transporte.
  - ▶ Transporte o arejador de relva por cima dos obstáculos (por exemplo, degraus ou lançis).
  - ▶ Prenda o arejador de relva com cintas de fixação, correias ou uma rede de modo que não possa tombar nem mover-se.

## 4.10 Arrumação

### ▲ ATENÇÃO

- As crianças podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do arejador de relva. As crianças podem ferir-se gravemente.
  - ▶ Retire a ficha do cabo de extensão da tomada.
  - ▶ Retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
  - ▶ Guarde o arejador de relva fora do alcance das crianças.
- Os contactos elétricos do arejador de relva e os componentes metálicos podem sofrer corrosão devido à humidade. O arejador de relva pode ser danificado.
  - ▶ Retire a ficha do cabo de extensão da tomada.
  - ▶ Retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
  - ▶ Guarde o arejador de relva limpo e seco.

## 4.11 Limpeza, manutenção e reparação

### ▲ ATENÇÃO

- Se a ficha ficar inserida numa tomada durante a limpeza, manutenção ou reparação, o arejador de relva poderá ser ligado inadvertidamente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Retire a ficha do cabo de extensão da tomada.
- ▶ Retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
- A utilização de produtos de limpeza agressivos e a limpeza com um jato de água ou objetos afiados poderão danificar o arejador de relva ou o cilindro. Caso o arejador de relva ou o cilindro não sejam corretamente limpos, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem ferir-se gravemente.
  - ▶ Limpe o arejador de relva e o cilindro conforme descrito no presente manual de utilização.
- Caso não seja realizada uma manutenção ou reparação corretas do arejador de relva ou do cilindro, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pes-

soas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.

- ▶ Não efetue qualquer manutenção nem reparação do arejador de relva de forma autónoma.
- ▶ Caso seja necessário efetuar a manutenção ou reparação do arejador de relva: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- ▶ Efetue a manutenção dos cilindros conforme descrito no presente manual de utilização.
- Durante a limpeza, a manutenção ou a reparação dos cilindros, as lâminas e os dentes flexíveis poderão mover-se. O utilizador pode cortar-se e ferir-se nos gumes afiados ou os dedos podem ficar presos entre os dentes em movimento e as partes fixas da máquina e ser esmagados.
  - ▶ Use luvas de proteção.
  - ▶ Trabalhe com cuidado.

## 5 Colocar o arejador de relva operacional

### 5.1 Colocar o arejador de relva operacional

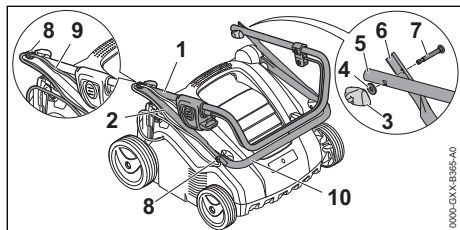
Antes de iniciar todos os trabalhos, é necessário executar os seguintes passos:

- ▶ Retire os materiais da embalagem e as proteções de transporte do aparelho.
- ▶ Garanta que os seguintes componentes se encontram num estado seguro:
  - Arejador de relva, [11](#) 4.6.1.
  - Cilindros, [11](#) 4.6.2.
- ▶ Armar o suporte.
- ▶ Limpar o arejador de relva, [11](#) 15.1.
- ▶ Verificar os cilindros, [11](#) 10.2.
- ▶ Garantir que não existe nenhum cilindro no compartimento de transporte, [11](#) 6.2.
- ▶ Abrir e ajustar o guiador, [11](#) 7.1.
- ▶ Ligar a ficha do arejador de relva a um cabo de extensão e colocar a ficha de rede do cabo de extensão numa tomada de fácil acesso.
- ▶ Se pretender que o material que se solta da relva seja recolhido na cesta de recolha: encaixar a cesta de recolha, [11](#) 6.3.2.
- ▶ Se pretender que o material que se solta da relva seja expelido para trás: desencaixar a cesta de recolha, [11](#) 6.3.3.
- ▶ Ajustar a profundidade de trabalho, [11](#) 11.2.
- ▶ Verificar os elementos de comando, [11](#) 10.1.
- ▶ Caso não seja possível executar os passos: não utilize o arejador de relva e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

## 6 Armar o arejador de relva

### 6.1 Montar o guiador

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.

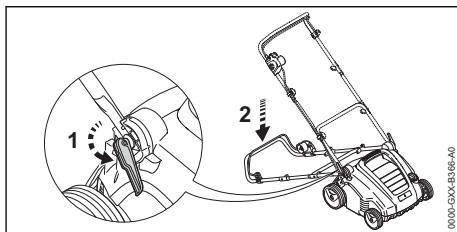


- ▶ Empurre o suporte (8) sobre os parafusos (7).
- ▶ Alinhe a parte superior do guiador (1) e a parte central do guiador (2) até que os furos coincidam.
- ▶ Introduza o parafuso (7) e ajuste-o de forma que ambos os lados da cabeça de parafuso fiquem unidas à parte central do guiador (2).
- ▶ Coloque a anilha (4) no parafuso (7).
- ▶ Enrosque a porca de orelhas (3).
- ▶ Alinhe a parte inferior do guiador (10) e a parte central do guiador (2) até que os furos coincidam.
- ▶ Introduza o parafuso (7) e ajuste-o de forma que ambos os lados da cabeça de parafuso fiquem unidas à parte central do guiador (2).
- ▶ Coloque a anilha (4) no parafuso (7).
- ▶ Enrosque a porca de orelhas (3).
- ▶ Pressione o cabo (9) nos suportes (8).

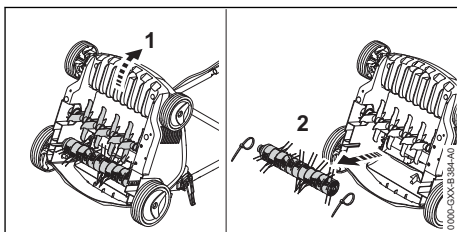
O guiador não pode ser novamente desmontado.

### 6.2 Antes da primeira colocação em funcionamento, remover o cilindro para pentear do compartimento de transporte

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



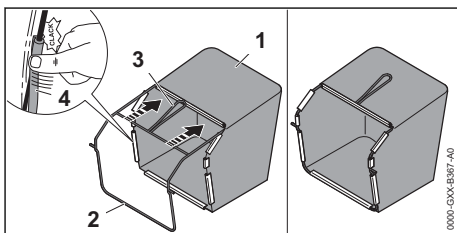
- ▶ Abra o tensor rápido (1) e rebata o guiador para trás.
- ▶ Segure no arejador de relva pela pega de transporte inferior e coloque-o para trás.



- ▶ Remova as braçadeiras de cabos.
- ▶ Extraia o cilindro para pentear do compartimento de transporte e guarde-o num lugar seguro.

### 6.3 Armar, encaixar e desencaixar a cesta de recolha

#### 6.3.1 Armar a cesta de recolha

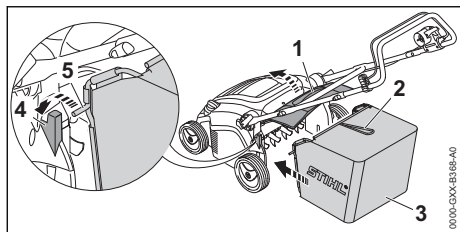


- ▶ Puxe o tecido (1) por cima do quadro (2) de modo que a placa de base fique por baixo e que a pega (3) fique no lado exterior do tecido.
- ▶ Pressione os perfis de plástico (4) no quadro. Os perfis de plástico encaixam com um clique.

#### 6.3.2 Encaixar a cesta de recolha

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.





- ▶ Abra e segure na tampa de expulsão (1).
- ▶ Segure na cesta de recolha (3) pela pega (2) e engate os eixos (5) nos alojamentos (4).
- ▶ Pouse a tampa de expulsão (1) na cesta de recolha (3).

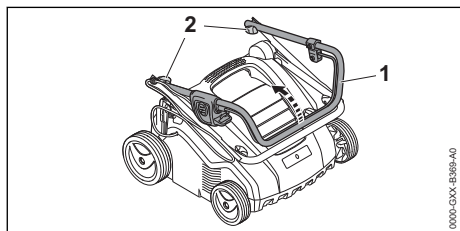
### 6.3.3 Desencaixar a cesta de recolha

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Abra e segure na tampa de expulsão.
- ▶ Remova a cesta de recolha pela pega para cima.
- ▶ Feche a tampa de expulsão.

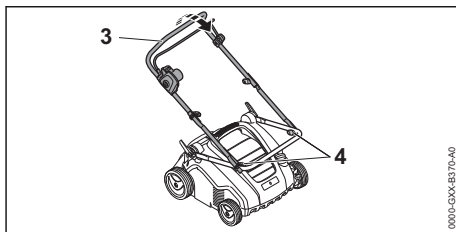
## 7 Ajustar o arejador de relva ao utilizador

### 7.1 Abrir e ajustar o guiador

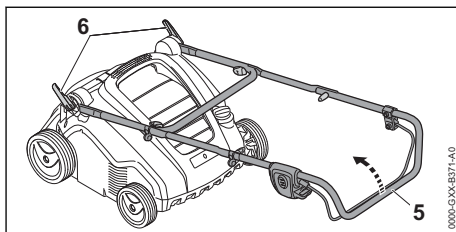
- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.



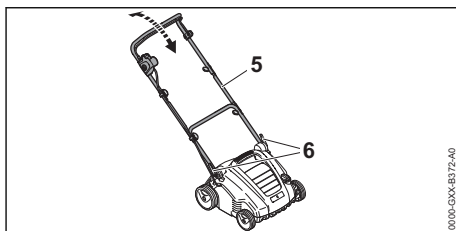
- ▶ Abra a parte superior do guiador (1).
- ▶ Aperte as porcas de orelhas (2).



- ▶ Abra a parte central do guiador (3).
- ▶ Aperte as porcas de orelhas (4).



- ▶ Abra o tensor rápido (6).
- ▶ Abra totalmente o guiador (5).



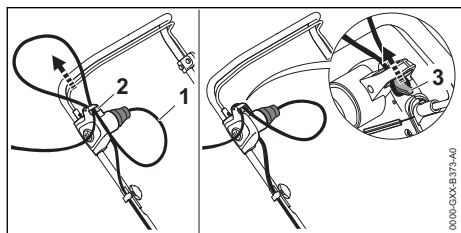
- ▶ Alinhe o guiador (5) numa posição de trabalho confortável e fixe-o de forma estável com os tensores rápidos (6).

### 7.2 Armar o guiador

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Abra o tensor rápido.
- ▶ Rebata o guiador para a frente.

## 8 Ligar o arejador de relva à corrente elétrica

### 8.1 Ligar o arejador de relva à corrente elétrica

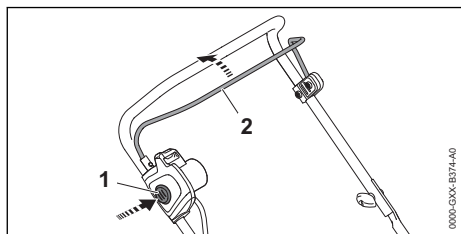


- ▶ Coloque o acoplamento do cabo de extensão (1) na ficha do arejador de relva.
- ▶ Puxe o laço do cabo através da abertura (2).
- ▶ Fixe o laço do cabo no gancho (3).  
A união de cabos fica protegida contra estiramentos.
- ▶ Ligue a ficha do cabo de extensão numa tomada corretamente instalada.

## 9 Ligar e desligar o arejador de relva

### 9.1 Ligar o arejador de relva

- ▶ Certifique-se de que o cabo de extensão é colocado de uma forma visível e se encontra sempre atrás do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Não incline o arejador de relva ao ligá-lo.



- ▶ Prima e mantenha premido o botão de bloqueio (1) com a mão direita.
- ▶ Com a mão esquerda, puxe o arco de comando (2) por completo na direção do guiador e segure-o de modo que o polegar circunde o guiador.  
O cilindro roda.
- ▶ Solte o botão de bloqueio (1).
- ▶ Com a mão direita, segure no guiador e no arco de comando (2) de modo que o polegar circunde o guiador.

### 9.2 Desligar o arejador de relva

- ▶ Solte o arco de comando.
- ▶ Aguarde até que o cilindro deixe de rodar.
- ▶ Caso o cilindro continue a rodar: retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva e contacte um distribuidor oficial STIHL.  
O arejador de relva está avariado.

## 10 Verificar o arejador de relva

### 10.1 Verificar os elementos de comando


#### Botão de bloqueio e arco de comando

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Prima o botão de bloqueio e solte-o novamente.
- ▶ Puxe o arco de comando por completo na direção do guiador e solte-o novamente.
- ▶ Caso o botão de bloqueio ou o arco de comando se mova com dificuldade ou não regresse de forma autónoma à posição inicial: não utilize o arejador de relva e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.  
O botão de bloqueio ou o arco de comando está avariado.

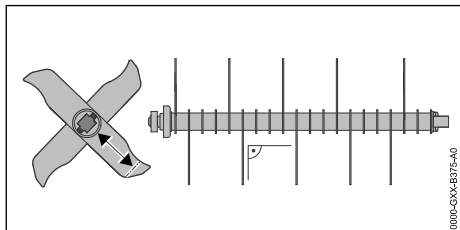
#### Ligar o arejador de relva



- ▶ Ligue o arejador de relva a uma tomada com um cabo de extensão.
- ▶ Prima e mantenha premido o botão de bloqueio com a mão direita.
- ▶ Com a mão esquerda, puxe o arco de comando por completo na direção do guiador e segure-o de modo que o polegar circunde o guiador.  
O cilindro roda.
- ▶ Caso o cilindro não rode: desligue o arejador de relva, retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva e contacte um distribuidor oficial STIHL.  
O arejador de relva está avariado.
- ▶ Solte o botão de bloqueio e o arco de comando.  
O cilindro deixa de rodar ao fim de pouco tempo.
- ▶ Caso o cilindro continue a rodar: retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva e contacte um distribuidor oficial STIHL.  
O arejador de relva está avariado.

## 10.2 Verificar os cilindros

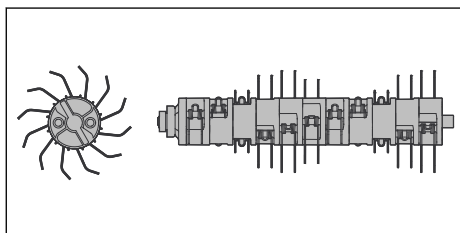
- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Coloque o arejador de relva sobre as rodas,  15.1.


### Cilindro escarificador



- ▶ Verificar o comprimento das lâminas. O limite de desgaste das lâminas está assinalado.
- ▶ Se o comprimento mínimo for atingido: substitua o cilindro,  16.2.
- ▶ Se as lâminas estiverem deformadas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL ou substitua o cilindro,  16.2.

### Cilindro para pentear

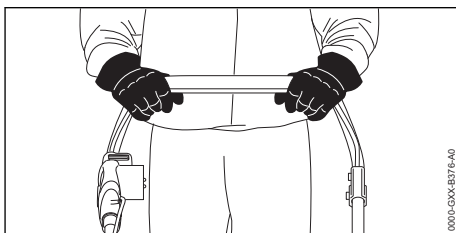


- ▶ Se os dentes estiverem tortos ou dobrados: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL ou substitua o cilindro,  16.2.

Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

## 11 Trabalhar com o arejador de relva

### 11.1 Segurar e conduzir o arejador de relva

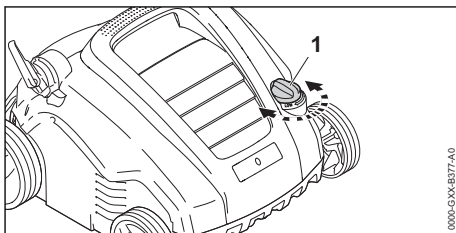


- ▶ Segure no guidão com ambas as mãos de modo que os polegares circundem o guidão.

### 11.2 Ajustar a profundidade de trabalho e a posição de transporte

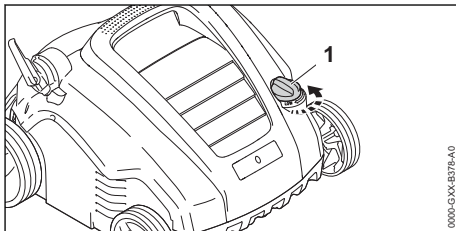
A profundidade de trabalho pode ser ajustada de modo progressivo.

#### Ajustar a profundidade de trabalho



- ▶ Coloque o botão rotativo (1) na posição pretendida. O cilindro eleva-se e baixa.

#### Ajustar a posição de transporte



- ▶ Rode o botão rotativo (1) até à posição mais elevada, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O cilindro eleva-se e deixa de tocar no solo.

### 11.3 Preparar o relvado

Quanto mais curta estiver a relva cortada, mais fácil será utilizar o arejador de relva. A altura ideal da relva situa-se entre 2 cm e 3 cm.

- ▶ Remova objetos da área de trabalho.
- ▶ Assinale obstáculos que não seja possível remover (por exemplo, raízes e troncos de árvores).
- ▶ Se a relva tiver mais de 3 cm: corte a relva.

### 11.4 Escarificar e pentear



#### Escarificar com o cilindro escarificador

Ao escarificar, a relva é escarificada, sendo removidos ervas daninhas, musgo, material a cortar deteriorado e ervas enredadas.

- ▶ Ajuste a profundidade de trabalho.
  - ▶ Antes de começar, coloque o cilindro na posição mais elevada.
  - ▶ Baixe o cilindro lentamente para escarificar o solo apenas na superfície. A altura de escarificação ideal é entre 2 mm e 3 mm. As raízes da relva não são danificadas.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de extensão é colocado de uma forma visível e se encontra sempre atrás do arejador de relva.
- ▶ Empurre o arejador de relva para a frente de forma lenta e controlada.
- ▶ Evite permanecer no mesmo lugar durante muito tempo.

#### Pentear com o cilindro para pentear

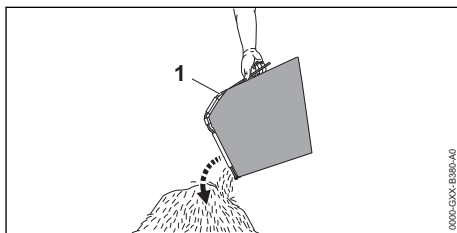
Ao pentear, as ervas enredadas e o restante musgo, soltos com a escarificação anterior, são ripados facilmente da relva.

Evita-se, assim, também uma compactação do solo e o conseqüente deficit de oxigénio no solo.

- ▶ Ajuste a profundidade de trabalho.
  - ▶ Antes de começar, coloque o cilindro na posição mais elevada.
  - ▶ Baixe o cilindro lentamente até aos dentes flexíveis tocarem no solo.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de extensão é colocado de uma forma visível e se encontra sempre atrás do arejador de relva.

- ▶ Empurre o arejador de relva para a frente de forma lenta e controlada.
- ▶ Evite permanecer no mesmo lugar durante muito tempo.

### 11.5 Esvaziar a cesta de recolha



- ▶ Remova a cesta de recolha (1) pela pega para cima.
- ▶ Esvazie a cesta de recolha (1).

## 12 Após o trabalho

### 12.1 Após o trabalho

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Caso o arejador de relva esteja molhado: deixe o arejador de relva secar.
- ▶ Limpe o arejador de relva.

#### Cuidar do relvado depois de escarificar

- ▶ Remova minuciosamente o material escarificado do relvado.
- ▶ Adube a relva e, se necessário, plante novamente os lugares calvos.
- ▶ Irrigue muito bem todo o relvado.

#### Cuidar do relvado depois de pentear

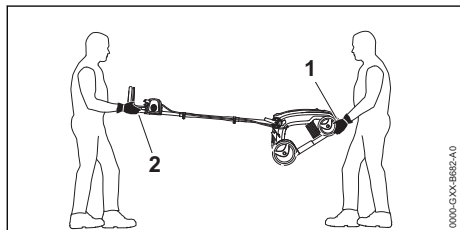
- ▶ Retire todos os restos de plantas da superfície da relva.
- ▶ Irrigue muito bem todo o relvado.

## 13 Transporte

### 13.1 Transportar o arejador de relva

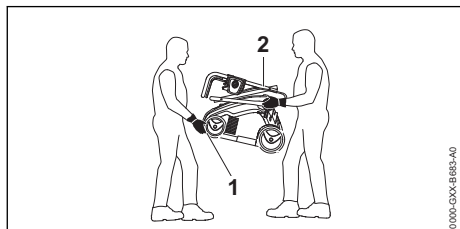
- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Desencaixe a cesta de recolha.
- ▶ Ajuste a posição de transporte.
- ▶ Empurre o arejador de relva para a frente de forma lenta e controlada.

### Transporte do arejador de relva por duas pessoas com o guiador aberto



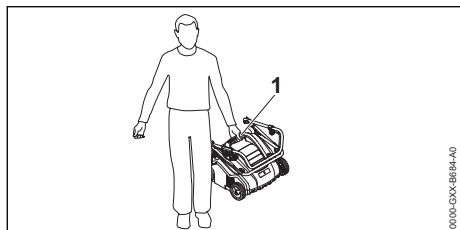
- ▶ Uma pessoa deverá segurar na parte dianteira do arejador de relva com ambas as mãos na pega de transporte inferior (1) e uma segunda pessoa deverá segurar no guiador (2) com ambas as mãos.
- ▶ O arejador de relva deverá ser levantado e transportado por duas pessoas.
- ▶ Use luvas de proteção.

### Transporte do arejador de relva por duas pessoas com o guiador rebatido



- ▶ Rebata o guiador.
- ▶ Uma pessoa deverá segurar, à frente, com ambas as mãos na pega de transporte inferior (1) do arejador de relva e uma segunda pessoa deverá segurar nos alojamentos da parte inferior do guiador (2) com ambas as mãos.
- ▶ O arejador de relva deverá ser levantado e transportado por duas pessoas.
- ▶ Use luvas de proteção.

### Transporte do arejador de relva por uma pessoa



- ▶ Rebata o guiador.

- ▶ Segure no arejador de relva pela pega de transporte superior (1).
- ▶ Levante e carregue o arejador de relva.

### Transportar o arejador de relva num veículo

- ▶ Fixe o arejador de relva na vertical de modo que não possa tombar nem mover-se.

## 14 Armazenamento

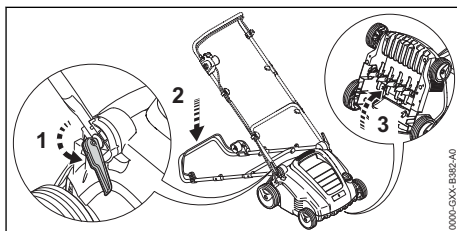
### 14.1 Guardar o arejador de relva

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Ajuste a posição de transporte.
- ▶ Guarde o arejador de relva de modo que estejam reunidas as seguintes condições:
  - O arejador de relva está fora do alcance das crianças.
  - A cesta de recolha foi esvaziada.
  - O arejador de relva está limpo e seco.
  - O arejador de relva arrefeceu.

## 15 Limpeza

### 15.1 Colocar o arejador de relva sobre as rodas

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Ajuste a posição de transporte.
- ▶ Desencaixe a cesta de recolha.



- ▶ Coloque o guiador na posição mais baixa, 7.1.
- ▶ Com a mão esquerda, pressione o guiador para baixo e mantenha-o nessa posição.
- ▶ Com a mão direita, segure no arejador de relva pela pega de transporte inferior e coloque-o para trás.

## 15.2 Limpar o arejador de relva

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva numa superfície plana.
- ▶ Limpe o arejador de relva com um pano húmido.
- ▶ Limpe o canal de expulsão com uma escova macia ou com um pano húmido.
- ▶ Limpe os contactos eléctricos do arejador de relva com um pincel ou com uma escova macia.
- ▶ Limpe as ranhuras de ventilação com um pincel.
- ▶ Coloque o arejador de relva sobre as rodas.
- ▶ Limpe a área em torno do cilindro e o cilindro com uma escova macia ou com um pano húmido.

## 16 Fazer a manutenção

### 16.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção são definidos em função das condições do próprio ambiente e das condições de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

#### A cada quinta substituição dos cilindros

- ▶ A substituição dos parafusos de fixação dos cilindros deve ser realizada por um distribuidor oficial STIHL.

#### Anualmente

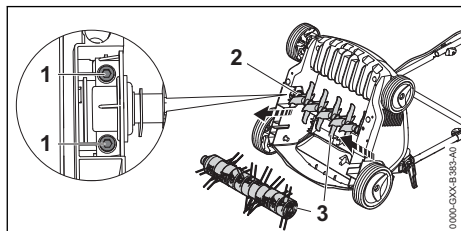
- ▶ A manutenção do arejador de relva deve ser feita por um distribuidor oficial STIHL.

Os endereços atuais dos distribuidores oficiais encontram-se no respetivo representante STIHL do país em [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 16.2 Montar e desmontar o cilindro

### 16.2.1 Desmontar o cilindro

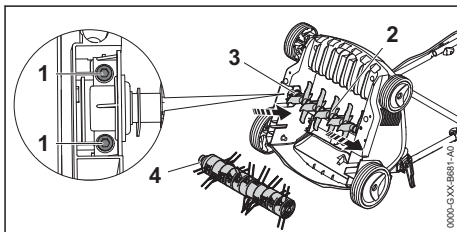
- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva sobre as rodas.



- ▶ Desenrosque e retire os parafusos (1).
- ▶ Remova o cilindro montado (3) com o suporte (2).

### 16.2.2 Montar o cilindro

- ▶ Desligue o arejador de relva e retire o acoplamento do cabo de extensão da ficha do arejador de relva.
- ▶ Coloque o arejador de relva sobre as rodas.



- ▶ Coloque o cilindro escarificador (2) ou o cilindro para pentear (4) com o suporte (3) no alojamento.
- ▶ Enrosque e aperte bem os parafusos (1).

## 17 Reparar





### 17.1 Reparar o arejador de relva

O utilizador não pode reparar o arejador de relva e os cilindros de forma autónoma.

- ▶ Se o arejador de relva ou os cilindros estiverem danificados: não utilize o arejador de relva ou os cilindros e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
- ▶ Caso as placas informativas estejam ilegíveis ou danificadas: solicite a substituição das placas informativas junto de um distribuidor oficial STIHL.

## 18 Eliminação de avarias

### 18.1 Resolver avarias do arejador de relva

Avaria	Causa	Solução
O arejador de relva não funciona ao ligá-lo.	A ficha ou o acoplamento do cabo de extensão não está ligado.	▶ Ligue a ficha e o acoplamento do cabo de extensão.
	O interruptor de proteção de corrente (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente de falha disparou. O circuito elétrico está sobrecarregado ou tem uma avaria.	▶ Procure a causa do disparo e resolva-a. Ligue o interruptor de proteção de corrente (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente de falha. ▶ Desligue outros aparelhos elétricos ligados ao mesmo circuito elétrico.
	A tomada não tem proteção suficiente.	▶ Ligue a ficha do cabo de extensão numa tomada corretamente protegida,  19.1.
	O cabo de extensão tem uma secção transversal incorreta.	▶ Utilize um cabo de extensão com uma secção transversal suficiente,  19.3.
	O cabo de extensão é demasiado grande.	▶ Utilize um cabo de extensão com o comprimento correto,  19.3.
	O motor sobreaqueceu.	▶ limpe o arejador de relva. ▶ Deixe arrefecer o arejador de relva.
O arejador de relva desliga-se em funcionamento.	A ficha ou o acoplamento do cabo de extensão já não está ligado.	▶ Ligue a ficha ou o acoplamento do cabo de extensão.
	O interruptor de proteção de corrente (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente de falha disparou. O circuito elétrico está sobrecarregado ou tem uma avaria.	▶ Procure a causa do disparo e resolva-a. Ligue o interruptor de proteção de corrente (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente de falha. ▶ Desligue outros aparelhos elétricos ligados ao mesmo circuito elétrico.
	A tomada não tem proteção suficiente.	▶ Ligue a ficha do cabo de extensão numa tomada corretamente protegida,  19.1.
	A proteção contra sobrecarga disparou.	▶ limpe o arejador de relva. ▶ Reduza a profundidade de trabalho. ▶ Reponha a proteção contra sobrecarga.
	O cilindro está bloqueado.	▶ Reduza a profundidade de trabalho. ▶ limpe o arejador de relva.
O arejador de relva vibra de forma involuntária.	O cilindro está danificado.	▶ Verificar o cilindro quanto a peças soltas ou danos. ▶ Apertar as peças soltas, reparar ou substituir as peças danificadas. ▶ Dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

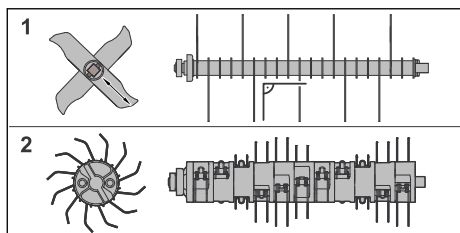
## 19 Dados técnicos

### 19.1 Arejador de relva STIHL RLE 240.0

- Tensão de rede: 230 V
- Frequência: 50 Hz
- Consumo de potência (P<sub>1</sub>): 1500 W
- Peso (m) com cilindro escarificador e cesta de recolha: 16 kg

- Conteúdo máximo da cesta de recolha: 50 l
- Largura útil: 34 cm
- Rotação (n): 4100 rpm
- Profundidade de trabalho: progressiva; margem de ajuste de 15 mm
- Classe de proteção elétrica: II
- Tipo de proteção elétrica: IPX4

## 19.2 Cilindros



### Cilindro escarificador

– 20 lâminas fixas

### Cilindro para pentear

– 11 x 2 dentes flexíveis móveis

## 19.3 Linhas de extensão

Quando é usada uma linha de extensão, ela deve ter um condutor de proteção e os seus fios devem apresentar, no mínimo, as seguintes secções transversais em função da tensão e do comprimento da linha de extensão:

### Se a tensão nominal na placa de identificação estiver entre 220 V e 240 V:

- Comprimento do cabo até 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Comprimento do cabo 20 m a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

### Se a tensão nominal na placa de identificação estiver entre 100 V e 127 V:

- Comprimento do cabo até 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Comprimento do cabo 10 m a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

## 19.4 Valores de ruído e de vibração

- Nível de pressão acústica  $L_{pA}$  medido de acordo com a EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Incerteza  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Nível de potência acústica garantido  $L_{WA}$  medido de acordo com a 2000/14/EC: 95 dB(A)

Valor característico de vibração especificado de acordo com a EN 12096:

- Valor de vibração  $a_{h1}$  medido de acordo com a EN IEC 62841-4-7, guiador: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Incerteza  $K_{h1}$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Os valores de ruído e de vibração indicados foram medidos com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados como comparativo com aparelhos elétricos. Os valores de ruído e de vibração efetivamente existentes

podem divergir dos valores indicados, consoante o tipo de utilização. Os valores de ruído e de vibração indicados podem ser utilizados para uma primeira avaliação do nível de ruído e de vibração. É necessário avaliar o nível de ruído e de vibração real. Neste processo, podem ser igualmente tomados em consideração os períodos em que o aparelho elétrico está desligado e os períodos em que está efetivamente ligado, mas nos quais funciona sem carga.

É possível consultar informações sobre o cumprimento da diretiva 2002/44/EC relativa à informação sobre os agentes físicos (vibrações) em [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 19.5 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Peças de reposição e acessórios

### 20.1 Peças de reposição e acessórios

**STIHL** Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento oferecido e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

### 20.2 Peças de reposição importantes

- Cilindro escarificador: 6291 700 3500
- Cilindro para pentear: 6291 710 5200



## 21 Eliminar

### 21.1 Eliminar o arejador de relva

É possível consultar informações sobre a eliminação junto da administração local ou num distribuidor oficial STIHL.

A eliminação inadequada pode ser nociva para a saúde e poluir o ambiente.

- ▶ Entregue os produtos STIHL, incluindo embalagens, num ponto de recolha adequado para reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais.
- ▶ Não elimine juntamente com o lixo doméstico.

## 22 Declaração de conformidade CE

### 22.1 Arejador de relva STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Áustria

declara em responsabilidade exclusiva que

- Modelo: Arejador de relva
- Marca: STIHL
- Tipo: RLE 240.0
- Potência: 1500 W
- Identificação de série: 6291

satisfaz as disposições aplicáveis das diretivas 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU e 2014/30/EU e foi desenvolvido e produzido em conformidade com as versões válidas à data da produção das seguintes normas: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 e EN 55014-2.

Para determinar o nível de potência acústica medido e garantido, foram respeitados os termos da diretiva 2000/14/EC, anexo V.

- Nível de potência acústica medido: 90,1 dB(A)
- Nível de potência acústica garantido: 95 dB(A)

A documentação técnica está guardada junto da STIHL Tirol GmbH.

O ano de fabrico e o número de máquina encontram-se indicados no arejador de relva.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

p. p. 

Matthias Fleischer, Responsável pela área de Desenvolvimento de produtos



p. p.

Sven Zimmermann, Principal responsável pela área da Qualidade

## 23 Endereços

www.stihl.com

## 24 Instruções de segurança gerais e específicas do produto

### 24.1 Introdução

Este capítulo reproduz as instruções de segurança gerais e específicas do produto, prescritas e previamente formuladas na norma do produto.

As instruções de segurança para evitar choques elétricos indicadas em "Segurança elétrica" não são se aplicam aos produtos a bateria da STIHL, excetuando ponto c).

#### ATENÇÃO

- **Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos que acompanham este arejador de relva.** O incumprimento das indicações apresentadas em seguida poderá provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consulta futura.**

### 24.2 Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A desarrumação ou áreas de trabalho não iluminadas podem resultar em acidentes.
- b) **Não trabalhe com o arejador de relva em atmosferas potencialmente explosivas com líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** Os arejadores de relva produzem faíscas que poderão inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto utiliza o arejador de relva.** Uma distração pode fazer com que perda o controlo do arejador de relva.

## 24.3 Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação do arejador de relva deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras juntamente com arejadores de relva com ligação à terra de proteção.** Fichas não modificadas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um elevado risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não utilize o arejador de relva com chuva ou humidade.** Isto pode aumentar o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize indevidamente o cabo de ligação, p. ex., para transportar ou pendurar o arejador de relva, ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis.** Os cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com um arejador de relva ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão adequados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão adequado para áreas exteriores reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável operar o arejador de relva num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

## 24.4 Segurança das pessoas

- a) **Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com um arejador de relva. Não utilize um arejador de relva se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar o arejador de relva pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** Dependendo do tipo e utilização do arejador de relva, o uso de equipamento de proteção individual, tal como uma máscara de proteção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auditiva, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite a uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que o arejador**

**de relva está desligado antes de o ligar à alimentação elétrica e/ou bateria e de o recolher ou o transportar.** Se tiver o dedo no interruptor enquanto transporta o arejador de relva ou se conectar o arejador de relva ligado à alimentação elétrica, isto pode provocar acidentes.

- d) **Antes de ligar o arejador de relva, deve remover as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos.** Uma ferramenta ou chave de parafusos inserida numa peça em rotação do arejador de relva pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura anormal. Assegure uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Isto dá-lhe um melhor controlo do arejador de relva em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário apropriado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.** Vestuário largo, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças móveis.
- g) **Se for possível instalar dispositivos de aspiração de poeiras e de recolha, estes devem ser ligados e utilizados de forma correta.** A utilização de uma aspiração de poeiras pode reduzir os perigos resultantes de poeiras.
- h) **Não se deixe induzir num falso sentimento de segurança e não ignore as regras de segurança dos arejadores de relva, mesmo que esteja familiarizado com o arejador de relva depois de o utilizar muitas vezes.** Ações descuidadas podem causar ferimentos graves em frações de segundos.

## 24.5 Utilização e manuseamento do arejador de relva

- a) **Não sobrecarregue o arejador de relva. Utilize um arejador de relva concebido para o seu trabalho.** Um arejador de relva adequado permite-lhe trabalhar melhor e de forma mais segura no intervalo de potência especificado.
- b) **Não utilize um arejador de relva que tenha um interruptor avariado.** Um arejador de relva que já não pode ser ligado ou desligado é perigoso e tem de ser reparado.
- c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova uma bateria amovível antes de realizar quaisquer ajustes no aparelho, substituir peças de ferramentas de aplicação ou guardar o arejador de relva.** Esta medida de segurança evita o arranque acidental do arejador de relva.

- d) **Mantenha os arejadores de relva não utilizados fora do alcance das crianças. Não permita que o arejador de relva seja utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Os arejadores de relva são perigosos quando são utilizados por pessoas inexperientes.
  - e) **Mantenha o arejador de relva e as ferramentas de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam em perfeitas condições e não estão encravadas e se há peças partidas ou danificadas de modo a prejudicar o funcionamento do arejador de relva. Antes de utilizar o arejador de relva, solicite a reparação de peças danificadas.** Muitos acidentes são causados por arejadores de relva com manutenção deficiente.
  - f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte cuidadosamente mantidas com gumes afiados encravam menos e são mais fáceis de guiar.
  - g) **Utilize o arejador de relva, as ferramentas de aplicação, os acessórios, etc. de acordo com estas instruções. Deve considerar as condições de trabalho e as atividades a executar.** A utilização de arejadores de relva para aplicações diferentes das previstas pode provocar situações perigosas.
  - h) **Mantenha as pegas e superfícies das pegas secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies da pega escorregadias não permitem uma operação e controlo seguros do arejador de relva em situações imprevistas.
- podem ser feridos pelo arejador de relva a funcionar.
  - c) **Inspecione rigorosamente a área de trabalho do arejador de relva e remova todas as pedras, paus, arames, ossos e outros objetos estranhos.** As peças projetadas para fora podem provocar ferimentos.
  - d) **Antes de utilizar o arejador de relva, verifique sempre se os dentes ou o módulo de dentes não estão desgastados ou danificados.** As peças desgastadas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.
  - e) **Antes da utilização, verifique o cabo de rede e eventuais cabos de extensão quanto a indícios de danos ou envelhecimento. Não utilize o arejador de relva se o cabo estiver danificado ou desgastado. Se o cabo de rede for danificado ou desgastado durante o funcionamento, desligue o arejador de relva e não toque no cabo até ter desligado a ficha da rede.** Um cabo de rede ou de extensão danificado pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
  - f) **Verifique regularmente o recipiente de recolha quanto a desgaste e deterioração.** Um recipiente de recolha deteriorado ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos.
  - g) **Não retire as coberturas de proteção do seu lugar. As coberturas de proteção têm de estar fixadas de forma operacional e correta.** Uma cobertura de proteção solta, danificada ou que não funcione corretamente pode causar ferimentos.
  - h) **Mantenha as aberturas de entrada de ar livres de depósitos.** As entradas de ar bloqueadas e os depósitos podem levar ao sobreaquecimento ou o risco de incêndio.
  - i) **Use sempre sapatos de segurança antiderrapantes ao operar o arejador de relva. Nunca trabalhe descalço ou com sandálias abertas.** Isto permite-lhe reduzir o perigo de ferir os pés ao entrar em contacto com os dentes em rotação.
  - j) **Use sempre calças compridas ao operar o arejador de relva.** A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos resultantes de peças projetadas para fora.
  - k) **Não opere o arejador de relva em relva molhada. Caminhe sempre e não corra.** Isto reduz o perigo de escorregar e cair, o que poderá causar ferimentos.

## 24.6 Assistência

- a) **O seu arejador de relva apenas deve ser reparado por pessoal técnico qualificado e com peças de reposição originais.** Isto permite garantir a preservação da segurança do arejador de relva.

## 24.7 Instruções de segurança para arejadores de relva com cabo

- a) **Não utilize o arejador de relva com tempo mau, especialmente com trovoadas.** Isto reduz o perigo de ser atingido por um relâmpago.
- b) **Inspecione a área de trabalho do arejador de relva rigorosamente quanto à presença de animais selvagens.** Os animais selvagens

- l) **Não opere o arejador de relva em encostas excessivamente íngremes.** Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que poderá causar ferimentos.
- m) **Ao trabalhar em encostas, certifique-se de manter uma posição segura; trabalhe sempre na transversal relativamente à encosta, nunca para cima ou para baixo e tenha um cuidado extremo ao alterar o sentido de trabalho.** Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que poderá causar ferimentos.
- n) **Seja particularmente cauteloso ao trabalhar em marcha-atrás ou ao puxar o arejador de relva para si. Preste sempre atenção ao seu ambiente envolvente.** Isto reduz o risco de tropeçar durante o trabalho.
- o) **Mantenha o cabo de rede afastado dos dentes.** Um cabo de rede danificado pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- p) **Desligue o arejador de relva e retire a ficha de rede em caso de o cabo de rede ficar preso ou ser danificado.** Os cabos presos ou presos podem aumentar o risco de choque elétrico.
- q) **Segure o arejador de relva apenas pelas superfícies isoladas das pegas, uma vez que os dentes podem atingir cabos elétricos ocultos ou o próprio cabo de rede.** O contacto entre os dentes e um cabo sob tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico.
- r) **Não toque nos dentes ou em outras partes perigosas que ainda se movimentem.** Isto reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.
- s) **Antes de remover material encravado ou de limpar o arejador de relva, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e de que a ficha de rede está desligada.** O funcionamento inesperado do arejador de relva pode causar ferimentos graves.

## Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	188
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	189
3	Overzicht.....	189
4	Veiligheidsinstructies.....	190

5	Verticuteermachine bedrijfsklaar maken.....	195
6	Verticuteermachine in elkaar zetten.....	195
7	Verticuteermachine voor de gebruiker instellen.....	197
8	Verticuteermachine elektrisch aansluiten.....	197
9	Verticuteermachine inschakelen en uitschakelen.....	198
10	Verticuteermachine controleren.....	198
11	Met de verticuteermachine werken.....	199
12	Na de werkzaamheden.....	200
13	Vervoeren.....	200
14	Opslaan.....	201
15	Reinigen.....	201
16	Onderhoud.....	202
17	Repareren.....	202
18	Storingen opheffen.....	202
19	Technische gegevens.....	203
20	Onderdelen en toebehoren.....	204
21	Milieuverantwoord afvoeren.....	204
22	EU-conformiteitsverklaring.....	204
23	Adressen.....	205
24	Algemene en productspecifieke veiligheidsinstructies.....	205

## 1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.**

## 2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

### 2.1 Geldende documenten

Deze gebruiksaanwijzing is een vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing van de fabrikant in het kader van de EG-richtlijn 2006/42/EC.

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

### 2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst



#### GEVAAR

- De aanwijzing duidt op gevaren die leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - ▶ De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.



#### WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
  - ▶ De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

#### LET OP

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
  - ▶ De genoemde maatregelen kunnen materiële schade voorkomen.

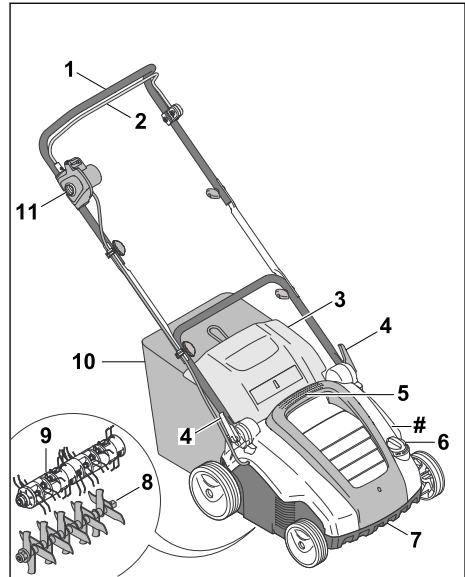
### 2.3 Symbolen in de tekst



Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

## 3 Overzicht

### 3.1 Verticuteermachine



#### 1 Duwstang

De duwstang dient voor het vasthouden, begeleiden en transporteren van de verticuteermachine.

#### 2 Schakelbeugel

De schakelbeugel schakelt samen met de blokkeerknop de gemonteerde wals in en uit.

#### 3 Uitwerklep

De uitwerklep sluit het uitwerpkanaal af.

#### 4 Snelspanners

De snelspanners dienen voor het instellen en omklappen van de duwstang.

#### 5 Bovenste transportgreep

De bovenste transportgreep dient voor het dragen van de verticuteermachine.

#### 6 Draaiwiel

Het draaiwiel dient voor het instellen van de werkdiepte.

#### 7 Onderste transportgreep

De onderste transportgreep dient voor het dragen en plaatsen van de verticuteermachine.

#### 8 Verticuteerwals

De verticuteerwals dient voor het verticuteren van het gazon.

**9 Wiedegwals**

De wiedegwals dient voor het wiedeggen van het gazon.

**10 Opvangbox**

De opvangbox vangt het materiaal op dat uit het gazon is losgemaakt.

**11 Blokkeerknop**

De blokkeerknop schakelt samen met de schakelbeugel de gemonteerde wals in en uit.

**# Typeplaatje met machinenummer****3.2 Pictogrammen**

De pictogrammen kunnen op de verticuteermachine staan en betekenen het volgende:



**LWA** Gegarandeerd geluidsniveau volgens richtlijn 2000/14/EC in dB(A) om geluidsemissies van producten vergelijkbaar te maken.

**IPX4**

IP-aanduiding



Beschermingsklasse II elektrisch gereedschap



Wisselstroom



Gooi het product niet bij het huisvuil weg



Verticuteermachine inschakelen

**4 Veiligheidsinstructies****4.1 Waarschuwpictogrammen**

De waarschuwpictogrammen op de verticuteermachine betekenen het volgende:



Neem de veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht.



Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat je alles begrijpt en bewaar hem.



Pas op voor vliegende objecten – houd afstand en houd derden uit de buurt.



Houd handen en voeten uit de buurt van de draaiende wals.



Haal de stekker uit het stopcontact: vóór werkonderbrekingen, reiniging, transport, opslag, onderhoud, reparatie of als de voedingskabel beschadigd is.



Gevaar voor elektrische schokken! Houd de voedingskabel uit de buurt van de tanden.



Bescherm de verticuteermachine tegen regen en vocht.



Draag een veiligheidsbril.

**4.2 Reglementair gebruik**

De verticuteermachine STIHL RLE 240.0 wordt gebruikt voor de volgende toepassingen:

- met de verticuteerwals: verticuteren van het gazon
- met de wiedegwals: wiedeggen van het gazon

De verticuteermachine mag bij regen of in vochtige omstandigheden niet worden gebruikt.

**⚠ WAARSCHUWING**

- Als de verticuteermachine niet volgens de regels wordt gebruikt, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.
  - ▶ Gebruik de verticuteermachine met een verlengkabel.
  - ▶ Gebruik de verticuteermachine zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.

**4.3 Vereisten aan de gebruiker****⚠ WAARSCHUWING**

- Niet-geïnstrueerde gebruikers kunnen de gevaren van de verticuteermachine niet herkennen of inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat u alles begrijpt en bewaar hem.



- ▶ Als de verticuteermachine aan een andere persoon wordt doorgegeven: geef de gebruiksaanwijzing mee.
- ▶ Zorg ervoor dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:
  - De gebruiker is uitgerust.
  - De gebruiker is lichamelijk, zintuiglijk en geestelijk in staat om de verticuteermachine te bedienen en ermee te werken. Als de gebruiker met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen daartoe in staat is, mag de gebruiker er alleen onder toezicht of na instructie door een verantwoordelijke persoon mee werken.
  - De gebruiker kan de gevaren van de verticuteermachine herkennen en inschatten.
  - De gebruiker is zich ervan bewust dat hij aansprakelijk is voor ongevallen en voor materiële schade.
  - De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
  - De gebruiker heeft instructie gekregen van een STIHL vakhandelaar of een deskundige persoon, voordat hij voor het eerst met de verticuteermachine gaat werken.
  - De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

#### 4.4 Kleding en uitrusting

### ▲ WAARSCHUWING

- Tijdens het werken kunnen er voorwerpen met grote snelheid omhoog worden geslingerd. De gebruiker kan letsel oplopen.
  - ▶ Draag een nauwsluitende veiligheidsbril. Geschikte veiligheidsbrillen zijn getest volgens de norm EN 166 of volgens nationale voorschriften en zijn met de bijbehorende aanduiding in de handel verkrijgbaar.
- ▶ Draag een lange broek van stevig materiaal.
- Tijdens het werken kan er stof opstuiwen. Ingeademd stof kan de gezondheid schaden en allergische reacties veroorzaken.
  - ▶ Als er stof opstuift: draag een stofmasker.
- Ongeschikte kleding kan vast blijven zitten in hout, struikgewas en de verticuteermachine.



- Gebruikers zonder geschikte kleding kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Draag nauwsluitende kleding.
  - ▶ Doe sjaals en sieraden af.
- De gebruiker kan in contact komen met de wals tijdens reiniging, onderhoud of transport. De gebruiker kan letsel oplopen.
  - ▶ Draag veiligheidshandschoenen.
- Gebruikers die ongeschikte schoenen dragen, kunnen uitglijden. De gebruiker kan letsel oplopen.
  - ▶ Draag stevige, dichte schoenen met een stroeve zool.
- Tijdens het werken ontstaat lawaai. Lawaai kan het gehoor beschadigen.
  - ▶ Draag gehoorbescherming.

#### 4.5 Werkgebied en omgeving

### ▲ WAARSCHUWING

- Niet-betrokken personen, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de verticuteermachine en omhoog geslingerde voorwerpen niet herkennen en niet inschatten. Niet-betrokken personen, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



- ▶ Houd niet-betrokken personen, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied.
- ▶ Houd afstand tot voorwerpen.
- ▶ Laat de verticuteermachine niet zonder toezicht staan.
- ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met de verticuteermachine kunnen spelen.
- De verticuteermachine is niet tegen water beschermd. Als er in de regen of in een vochtige omgeving wordt gewerkt, kan er kortsluiting optreden. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen en de verticuteermachine kan beschadigd raken.
  - ▶ Werk niet in de regen of in een natte omgeving.
- Elektrische onderdelen van de verticuteermachine kunnen vonken veroorzaken. Vonken kunnen in een licht ontvlambare of explosieve omgeving brand of een explosie veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Werk niet in een licht ontvlambare of explosieve omgeving.



- Personen kunnen over de verlengkabel struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de verticuteermachine kan beschadigd raken.
  - ▶ Leg de verlengkabel goed zichtbaar en vlak op de bodem.

## 4.6 Veilige staat

### 4.6.1 Verticuteermachine

De verticuteermachine verkeert in een veilige toestand, als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De verticuteermachine is onbeschadigd.
- De verlengkabel en de stekker ervan zijn onbeschadigd.
- De verticuteermachine is schoon en droog.
- De bedieningsorganen werken en zijn niet gewijzigd.
- Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: de opvangbox is correct ingehaakt.
- Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt naar achteren moet worden uitgeworpen: de opvangbox is losgehaakt en de uitwerplep is gesloten.
- De wals is correct gemonteerd.
- Er is een origineel STIHL accessoire voor deze verticuteermachine gemonteerd.
- De accessoires zijn correct gemonteerd.


## ⚠ WAARSCHUWING

- In een niet veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Werk met een onbeschadigde verticuteermachine.
  - ▶ Werk met een onbeschadigde verlengkabel en een onbeschadigde stekker.
  - ▶ Als de verticuteermachine vuil is: Reinig de verticuteermachine.
  - ▶ Als de verticuteermachine nat is: de verticuteermachine laten drogen.
  - ▶ Breng geen wijzigingen aan de verticuteermachine aan.
  - ▶ Als de bedieningsorganen niet werken: niet met de verticuteermachine werken.
  - ▶ Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: haak de opvangbox vast zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
  - ▶ Monteer een origineel STIHL accessoire voor deze verticuteermachine.
  - ▶ Monteer de wals zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.

- ▶ Monteer accessoires zoals in deze gebruiksaanwijzing of in de gebruiksaanwijzing van het accessoire beschreven staat.
- ▶ Steek geen voorwerpen in de openingen van de verticuteermachine.
- ▶ Vervang versleten of beschadigde waarschuwingstickers.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

### 4.6.2 Walsen

De verticuteerwals en de wiedegwals verkeren in een veilige toestand, als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De as, messen, veertanden en de aanbouwdelen zijn onbeschadigd.
- De as, messen en veertanden zijn niet vervormd.
- De wals is correct gemonteerd.
- De messen en veertanden hebben geen bramen.
- De minimumlengte van de messen is niet onderschreden,  19.2.

## ⚠ WAARSCHUWING

- Als onderdelen niet in een veilige toestand verkeren, kunnen delen van de messen en veertanden losraken en weggeslingerd worden. Personen kunnen ernstig letsel oplopen
  - ▶ Werk met onbeschadigde messen en veertanden en onbeschadigde aanbouwdelen.
  - ▶ Als de minimumlengte van de messen is onderschreden: verticuteerwals vervangen.
  - ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

## 4.7 Elektrisch aansluiten

Contact met onder spanning staande onderdelen kan de volgende oorzaken hebben:

- De verlengkabel is beschadigd.
- De stekker van de verlengkabel is beschadigd.
- Het stopcontact is niet correct geïnstalleerd.

## ⚠ GEVAAR


- Contact met onder spanning staande onderdelen kan een elektrische schok tot gevolg hebben. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Controleer of de verlengkabel en stekker onbeschadigd zijn.



- ▶ Als de verlengkabel beschadigd is:
  - ▶ Raak de beschadigde plek niet.
  - ▶ Trek de stekker uit het stopcontact.

- ▶ Pak de verlengkabel en de stekker met droge handen vast.



- ▶ Steek de stekker van de verlengkabel in een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- ▶ Sluit de verticuteermachine aan via een aardlekschakelaar (30 mA, 30 ms).
- Een beschadigde of ongeschikte verlengkabel kan tot een elektrische schok leiden. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Gebruik een verlengkabel met de juiste draaddiameter,  19.3.
  - ▶ Gebruik een spatwaterdichte en voor buitengebruik goedgekeurde verlengkabel.

## ▲ WAARSCHUWING

- Tijdens het werken kan een verkeerde netspanning of een verkeerde netfrequentie tot een overspanning in de verticuteermachine leiden. De verticuteermachine kan beschadigd raken.
  - ▶ Controleer of de netspanning en de netfrequentie van het elektriciteitsnetwerk overeenstemmen met de specificaties op het typeplaatje van de verticuteermachine.
- Als er meerdere elektrische apparaten op één verdeeldoos zijn aangesloten, kunnen tijdens het werken elektrische onderdelen overbelast raken. De elektrische onderdelen kunnen warm worden en brand veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Sluit de verticuteermachine afzonderlijk op een stopcontact aan.
  - ▶ Sluit de verticuteermachine niet op een verdeeldoos aan.
- Een onjuist gelegde verlengkabel kan beschadigd raken en personen kunnen erover struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de verlengkabel kan beschadigd raken.
  - ▶ Leg de verlengkabel zodanig, dat de verticuteermachine deze niet kan raken.
  - ▶ Leg de verlengkabel en markeer deze zodanig, dat personen er niet over kunnen struikelen.
  - ▶ Leg de verlengkabel zodanig, dat deze niet gespannen staat of verstrikt is.
  - ▶ Leg de verlengkabel zodanig, dat deze niet beschadigd, geknikt of bekneld raakt of scheurt.
  - ▶ Bescherm de verlengkabel tegen hoge temperaturen, olie en chemicaliën.
  - ▶ Leg de verlengkabel op een droge ondergrond.
- Tijdens het werken wordt de verlengkabel warm. Als de warmte niet kan worden afgevoerd, kan hierdoor brand ontstaan.

- ▶ Als een kabelhaspel wordt gebruikt: wikkel de kabelhaspel volledig af.

## 4.8 Werken

### ▲ WAARSCHUWING

- De gebruiker kan in bepaalde omstandigheden niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Werk rustig en doordacht.
  - ▶ Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: werk niet met de verticuteermachine.
  - ▶ Bedien de verticuteermachine alléén.
  - ▶ Pas op voor obstakels.
  - ▶ Kantel de verticuteermachine niet.
  - ▶ Werk rechtop staand op de grond en zorg voor goed evenwicht.
  - ▶ Als er vermoeidheidsverschijnselen optreden: las een pauze in.
  - ▶ Als op een helling wordt geverticuteerd of gewiedegd: verticuteer of wiedeg dwars op de helling.
  - ▶ Verticuteer of wiedeg niet op steile hellingen.
- De gebruiker kan zich aan het draaiende wals snijden. De gebruiker kan ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Raak de draaiende wals niet aan.



- Harde voorwerpen die de draaiende wals raken, kunnen de verticuteermachine beschadigen.
  - ▶ Als een hard voorwerp de draaiende wals raakt, schakel de verticuteermachine dan uit, trek de stekker van het verlengsnoer uit het stopcontact en wacht tot de wals is gestopt met draaien. Controleer dan pas de verticuteermachine op beschadigingen.
  - ▶ Als de verticuteermachine beschadigd is: neem contact op met een STIHL dealer.
- Als de wals wordt geblokkeerd door een voorwerp en het voorwerp wordt verwijderd terwijl de motor draait, kan de wals bewegen en kan de gebruiker ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los. Verwijder pas hierna het voorwerp.
  - ▶ Controleer de verticuteermachine op beschadigingen.
  - ▶ Als de verticuteermachine beschadigd is: neem contact op met een STIHL dealer.

- Als de verticuteermachine anders gaat werken of zich ongewoon gedraagt, verkeert de verticuteermachine mogelijk in een niet-veilige toestand. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Stop met werken, schakel de verticuteermachine uit, trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los en neem contact op met een STIHL dealer.
- Tijdens het werken kunnen op de verticuteermachine vibraties ontstaan.
  - ▶ Draag handschoenen.
  - ▶ Neem pauzes.
  - ▶ Als er tekenen van een verstoring van de doorbloeding optreden: raadpleeg een arts.
- Als de wals tijdens het werken op een vreemd voorwerp stuit, kan dit of delen ervan met hoge snelheid omhoog worden geslingerd. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ▶ Verwijder vreemde voorwerpen uit het werkgebied.
  - ▶ Markeer obstakels (zoals wortels en boomstammen) en rijd eromheen.
- Wanneer de schakelbeugel wordt losgelaten, draait de wals nog korte tijd door. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Wacht totdat de wals niet meer draait.
- Als de wals op een hard voorwerp stuit, kunnen er vonken ontstaan. Vonken kunnen in een licht ontvlambare omgeving brand veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ▶ Werk niet in een licht ontvlambare omgeving.
- Als de verticuteermachine op een hellend vlak wordt neergezet, kan deze onbedoeld naar beneden rollen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ▶ Laat de verticuteermachine alleen los, als deze op een horizontaal vlak staat en niet vanzelf kan weggrollen.
- Als er voorwerpen aan de duwstang worden bevestigd, kan de verticuteermachine door het extra gewicht kantelen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ▶ Bevestig geen voorwerpen aan de duwstang.

## ▲ GEVAAR

- Als in de buurt van onder spanning staande leidingen wordt gewerkt, kan de wals met de onder spanning staande leidingen in contact

komen en deze beschadigen. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.



- ▶ Werk niet in de buurt van onder spanning staande leidingen.
- ▶ Leg de verlengkabel goed zichtbaar en altijd achter de verticuteermachine.

- Als bij onweer wordt gewerkt, kan de gebruiker door de bliksem worden getroffen. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Als het onweert: niet werken.

## 4.9 Transporteren

### ▲ WAARSCHUWING

- Bij het transport kan de verticuteermachine omvallen of bewegen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
  - ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
  - ▶ Wacht totdat de wals niet meer draait.
  - ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
  - ▶ Stel de transportstand in.
  - ▶ Draag de verticuteermachine over obstakels (zoals trap treden of stoep randen).
  - ▶ Zet de verticuteermachine met spangordels, riemen of een net zodanig vast, dat deze niet kan omvallen en niet kan bewegen.

## 4.10 Opslag

### ▲ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de verticuteermachine niet herkennen en niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Trek de stekker van de verlengkabel uit het stopcontact.
  - ▶ Trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine.
  - ▶ Sla de verticuteermachine buiten bereik van kinderen op.
- De elektrische contacten op de verticuteermachine en de metalen onderdelen kunnen door vocht gaan corroderen. De verticuteermachine kan beschadigd raken.
  - ▶ Trek de stekker van de verlengkabel uit het stopcontact.
  - ▶ Trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine.

- ▶ Sla de verticuteermachine schoon en droog op.

## 4.11 Reiniging, onderhoud en reparatie

### ▲ WAARSCHUWING

- Als tijdens reinigings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de stekker in een stopcontact is gestoken, kan de verticuteermachine onbedoeld worden ingeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



- ▶ Trek de stekker van de verlengkabel uit het stopcontact.
- ▶ Trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine.
- ▶ Wacht totdat de wals niet meer draait.
- Als gevolg van agressieve reinigingsmiddelen, reinigen met een waterstraal of met scherpe voorwerpen kunnen de verticuteermachine of de walsen beschadigd raken. Als de verticuteermachine of de walsen niet op de juiste manier worden gereinigd, kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ▶ Reinig de verticuteermachine en de walsen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- Als de verticuteermachine of de walsen niet op de juiste manier worden onderhouden of gerepareerd, kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ▶ Voer niet zelf onderhoud of reparaties aan de verticuteermachine uit.
  - ▶ Als onderhoud of reparaties aan de verticuteermachine moeten worden uitgevoerd: neem contact op met een STIHL dealer.
  - ▶ Voer onderhoud aan de walsen uit zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- Tijdens het reinigen, onderhoud uitvoeren of repareren van de walsen kunnen de messen en de veertanden bewegen. De gebruiker kan zich snijden aan scherpe snijranden en gewond raken of vingers kunnen bekneld raken tussen bewegende tanden en stationaire delen van de machine en geplet worden.
  - ▶ Draag veiligheidshandschoenen.
  - ▶ Werk voorzichtig.

## 5 Verticuteermachine bedrijfsklaar maken

### 5.1 Verticuteermachine bedrijfsklaar maken

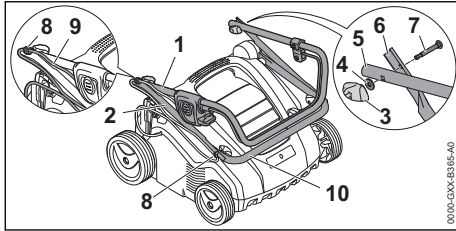
Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden gezet:

- ▶ Verwijder het verpakkingsmateriaal en de transportvergrendelingen van het apparaat.
- ▶ Controleer of de volgende onderdelen in een veilige toestand verkeren:
  - Verticuteermachine, 4.6.1.
  - Walsen, 4.6.2.
- ▶ Zet de duwstang in elkaar.
- ▶ Reinig de verticuteermachine, 15.1.
- ▶ Controleer de walsen, 10.2.
- ▶ Controleer of er geen wals in de transporthouder zit, 6.2.
- ▶ Klap de duwstang omhoog en stel deze af, 7.1.
- ▶ Verbind de stekker van de verticuteermachine met een verlengkabel en steek de stekker van de verlengkabel in een goed toegankelijk stopcontact.
- ▶ Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt in de opvangbox moet worden opgevangen: haak de opvangbox vast, 6.3.2.
- ▶ Als het materiaal dat uit het gazon is losgemaakt naar achteren moet worden uitgeworpen: haak de opvangbox los, 6.3.3.
- ▶ Stel de werkdiepte in, 11.2.
- ▶ Controleer de bedieningsorganen, 10.1.
- ▶ Als de stappen niet kunnen worden uitgevoerd: gebruik de verticuteermachine niet en neem contact op met een STIHL dealer.

## 6 Verticuteermachine in elkaar zetten

### 6.1 Duwstang monteren

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.

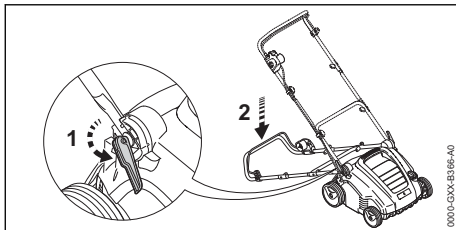


- ▶ Schuif de houder (8) op de bouten (7).
- ▶ Lijn het bovenstuk van de duwstang (1) en het middenstuk van de duwstang (2) zodanig uit, dat de boringen gelijk liggen.
- ▶ Plaats de bout (7) en richt deze zodanig uit, dat aan beide zijden de boutkop gelijk ligt met het middenstuk van de duwstang (2).
- ▶ Leg de ring (4) op de bout (7).
- ▶ Draai de vleugelmoer (3) in.
- ▶ Lijn het ondersteuk van de duwstang (10) en het middenstuk van de duwstang (2) zodanig uit, dat de boringen gelijk liggen.
- ▶ Plaats de bout (7) en richt deze zodanig uit, dat aan beide zijden de boutkop gelijk ligt met het middenstuk van de duwstang (2).
- ▶ Leg de ring (4) op de bout (7).
- ▶ Draai de vleugelmoer (3) in.
- ▶ Druk de kabel (9) in de houder (8).

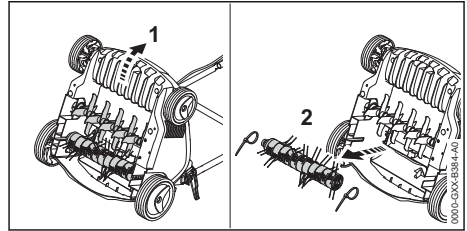
De duwstang moet niet weer worden gedemonteerd.

## 6.2 De wiedegwals vóór de eerste ingebruikname uit de transporthouder verwijderen

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



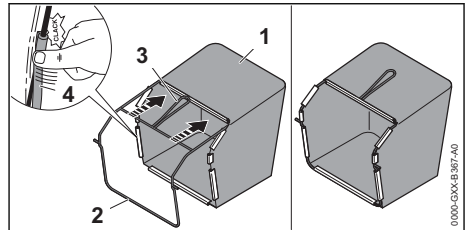
- ▶ Open de snelspanner (1) en leg de duwstang naar achteren.
- ▶ Houd de verticuteermachine aan de onderste transportgreep vast en zet deze naar achteren rechtop.



- ▶ Verwijder de kabelbinders.
- ▶ Trek de wiedegwals uit de transporthouder en bewaar deze op een veilige plek.

## 6.3 Opvangbox in elkaar zetten, vasthaken en loshaken

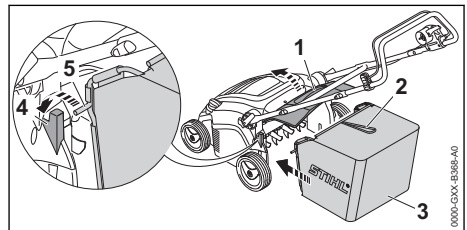
### 6.3.1 Opvangbox in elkaar zetten



- ▶ Trek de stof (1) zodanig over het frame (2), dat de bodemplaat onder en de greep (3) zich aan de buitenkant van de stof bevinden.
- ▶ Druk de kunststofprofielen (4) op het frame. De kunststofprofielen klikken met een klik vast.

### 6.3.2 Opvangbox vasthaken

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.



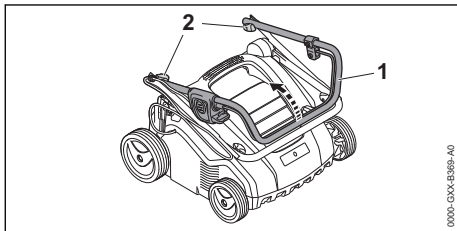
- ▶ Open de uitwerpklep (1) en houd deze vast.
- ▶ Pak de opvangbox (3) aan de greep (2) vast en haak de as (5) in de houder (4) vast.
- ▶ Leg de uitwerpklep (1) op de opvangbox (3).

**6.3.3 De opvangbox losmaken**

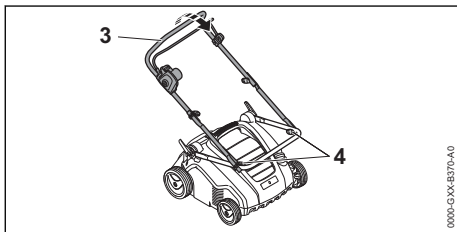
- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Open de uitwerpklep en houd deze vast.
- ▶ Neem de opvangbox aan de greep naar boven weg.
- ▶ Sluit de uitwerpklep.

**7 Verticuteermachine voor de gebruiker instellen****7.1 Duwstang omhoog klappen en afstellen**

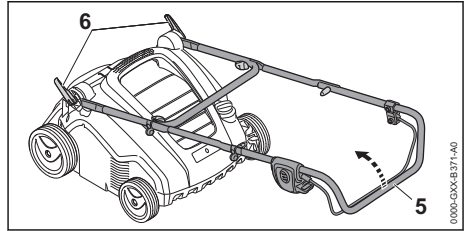
- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.



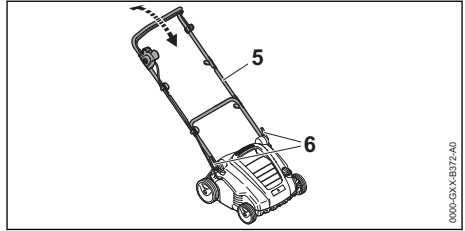
- ▶ Klap het bovenstuk van de duwstang (1) omhoog.
- ▶ Haal de vleugelmoeren (2) aan.



- ▶ Klap het middenstuk van de duwstang (3) omhoog.
- ▶ Haal de vleugelmoeren (4) aan.



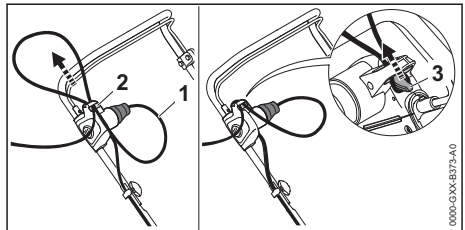
- ▶ Open de snelspanners (6).
- ▶ Klep de duwstang (5) volledig omhoog.



- ▶ Lijn de duwstang (5) uit in een werkstand en zet deze stevig vast met de snelspanners (6).

**7.2 Duwstang inklappen**

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Open de snelspanners.
- ▶ Klap de duwstang naar voren.

**8 Verticuteermachine elektrisch aansluiten****8.1 Verticuteermachine elektrisch aansluiten**

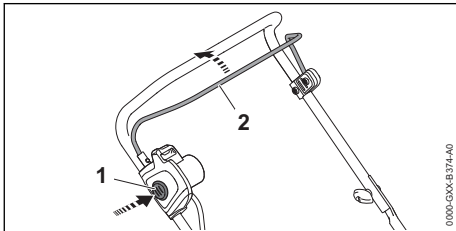
- ▶ Steek de koppeling van de verlengkabel (1) in de stekker van de verticuteermachine.
- ▶ Trek de kabellus door de opening (2).
- ▶ Bevestig de kabellus aan de haak (3). Dit zorgt voor trekontlasting op de kabelverbinding.

- ▶ Steek de stekker van de verlengkabel in een correct geïnstalleerd stopcontact.

## 9 Verticuteermachine inschakelen en uitschakelen

### 9.1 Verticuteermachine inschakelen

- ▶ Zorg ervoor dat de verlengkabel goed zichtbaar gelegd is en zich altijd achter de verticuteermachine bevindt.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Kantel de verticuteermachine niet bij het inschakelen.



- ▶ Druk met de rechterhand op de blokkeerknop (1) en houd deze ingedrukt.
- ▶ Trek de schakelbeugel (2) met de linkerhand volledig in de richting van de duwstang en houd deze zodanig dat de duim de duwstang omsluit. De wals draait.
- ▶ Laat de blokkeerknop (1) los.
- ▶ Houd de duwstang en de schakelbeugel (2) met de rechterhand zodanig vast dat de duim de duwstang omsluit.

### 9.2 Verticuteermachine uitschakelen

- ▶ Laat de schakelbeugel los.
- ▶ Wacht totdat de wals niet meer draait.
- ▶ Als de wals doordraait: trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los en neem contact op met een STIHL vakhandelaar. De verticuteermachine is defect.

## 10 Verticuteermachine controleren

### 10.1 Bedieningsorganen controleren


#### Blokkeerknop en schakelbeugel

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Druk op de blokkeerknop en laat deze weer los.
- ▶ Trek de schakelbeugel volledig in de richting van de duwstang en laat deze weer los.
- ▶ Als de blokkeerknop of de schakelbeugel moeilijk beweegt of niet in de uitgangspositie terugveert: gebruik de verticuteermachine niet en neem contact op met een STIHL vakhandelaar. De blokkeerknop of de schakelbeugel is defect.

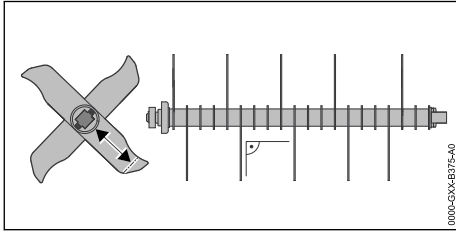
#### Verticuteermachine inschakelen

- ▶ Sluit de verticuteermachine met een verlengkabel op een stopcontact aan.
- ▶ Druk met de rechterhand op de blokkeerknop en houd deze ingedrukt.
- ▶ Trek de schakelbeugel met de linkerhand volledig in de richting van de duwstang en houd deze zodanig dat de duim de duwstang omsluit. De wals draait.
- ▶ Als de wals niet draait: schakel de verticuteermachine uit, trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los en neem contact op met een STIHL vakhandelaar. De verticuteermachine is defect.
- ▶ Laat de blokkeerknop en de schakelbeugel los. De wals draait na korte tijd niet meer.
- ▶ Als de wals doordraait: trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los en neem contact op met een STIHL vakhandelaar. De verticuteermachine is defect.

### 10.2 Walsen controleren

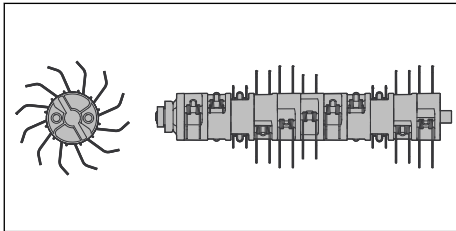
- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Zet de verticuteermachine rechtop,  15.1.

## Verticuteerwals



- ▶ Controleer de lengte van de messen. De slijtagegrens van de messen is aangegeven.
- ▶ Als de minimumlengte is onderschreden: vervang de wals, 16.2.
- ▶ Als de messen verbogen zijn: raadpleeg een STIHL raadplegen of vervang de wals 16.2.

## Wiedegwals

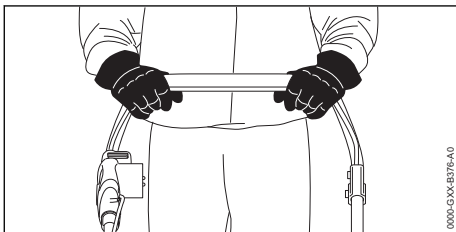


- ▶ Als de tanden krom of gebogen zijn: raadpleeg een STIHL raadplegen of vervang de wals 16.2.

Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL dealer.

# 11 Met de verticuteermachine werken

## 11.1 Verticuteermachine vasthouden en leiden

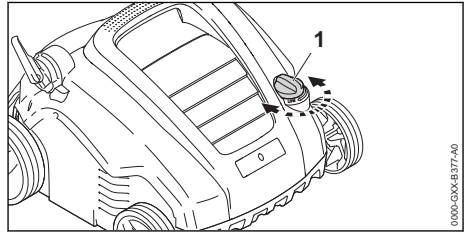


- ▶ Houd de duwstang met beide handen zodanig vast dat de duimen de duwstang omsluiten.

## 11.2 Werkdiepte en transportstand instellen

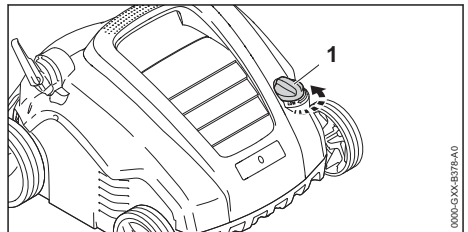
De werkdiepte kan traploos worden ingesteld.

### Werkdiepte instellen



- ▶ Zet het draaiwiel (1) in de gewenste positie. De wals gaat omhoog en omlaag.

### Transportstand instellen



- ▶ Draai het draaiwiel (1) linksom naar de hoogste positie. De wals gaat omhoog en raakt de bodem niet meer.

## 11.3 Het gazon voorbereiden

Hoe korter het gras is gemaaid, des te beter kun je het met de verticuteermachine bewerken. De ideale grashoogte ligt tussen de 2 cm en 3 cm.

- ▶ Verwijder voorwerpen uit het werkgebied.
- ▶ Markeer obstakels die niet verwijderd kunnen worden (zoals wortels en boomstammen).
- ▶ Als het gras hoger is dan 3 cm: maai het gazon.

## 11.4 Verticuteren en wiedeggen



## Verticuteren met de verticuteerwals

Bij het verticuteren wordt de grasnerf ingekrast, waarbij onkruid, mos en oud maaigoed worden verwijderd.

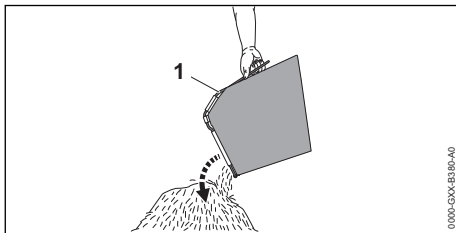
- ▶ Stel de werkdiepte in.
  - ▶ Zet vóór aanvang de wals in de hoogste positie.
  - ▶ Laat de wals langzaam zakken om de bodem slechts in te krassen. De ideale insnijddiepte is 2 tot 3 mm.
- De graswortels worden niet beschadigd.
- ▶ Zorg ervoor dat de verlengkabel goed zichtbaar gelegd is en zich altijd achter de verticuteermachine bevindt.
- ▶ Duw de verticuteermachine langzaam en gecontroleerd vooruit.
- ▶ Blijf niet te lang op één punt stilstaan.

## Wiedeggen met de wiedegwals

Bij het wiedeggen wordt mos dat eerder door het verticuteren los is gemaakt, zorgvuldig uit het gazon gekamd.

- Daarnaast worden bodemverdichting en het daaruit voortkomende zuurstofgebrek in de bodem tegengegaan.
- ▶ Stel de werkdiepte in.
    - ▶ Zet vóór aanvang de wals in de hoogste positie.
    - ▶ Laat de wals langzaam zakken totdat de veertanden de bodem raken.
  - ▶ Zorg ervoor dat de verlengkabel goed zichtbaar gelegd is en zich altijd achter de verticuteermachine bevindt.
  - ▶ Duw de verticuteermachine langzaam en gecontroleerd vooruit.
  - ▶ Blijf niet te lang op één punt stilstaan.

## 11.5 Opvangbox ledigen



- ▶ Neem de opvangbox (1) aan de greep naar boven weg.
- ▶ Ledig de opvangbox (1).

## 12 Na de werkzaamheden

### 12.1 Na het werken

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Als de verticuteermachine nat is: laat de verticuteermachine drogen.
- ▶ Reinig de verticuteermachine.

### Gazon na het verticuteren verzorgen

- ▶ Haal al het geverticuteerde materiaal van het gazon.
- ▶ Bemest het gazon en zaai eventueel kale plekken bij.
- ▶ Besproei het gazon royaal met water.

### Gazon na het wiedeggen verzorgen

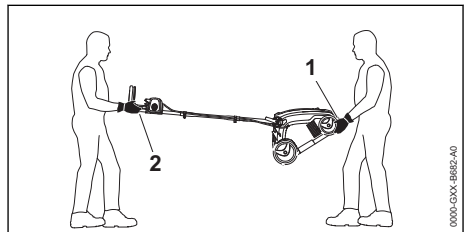
- ▶ Haal alle plantenresten van het gazon.
- ▶ Besproei het gazon royaal met water.

## 13 Vervoeren

### 13.1 Verticuteermachine vervoeren

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Haak de opvangbox los.
- ▶ Stel de transportstand in.
- ▶ Duw de verticuteermachine langzaam en gecontroleerd vooruit.

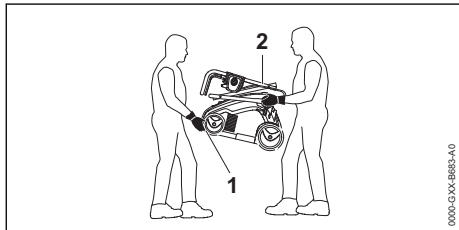
### Verticuteermachine met z'n tweeën dragen met uitgeklapte duwstang



- ▶ Laat één persoon de verticuteermachine met beide handen aan de onderste handgreep (1) vasthouden en een andere persoon met beide handen aan de duwstang (2).
- ▶ Til en draag de verticuteermachine met z'n tweeën.
- ▶ Draag veiligheidshandschoenen.

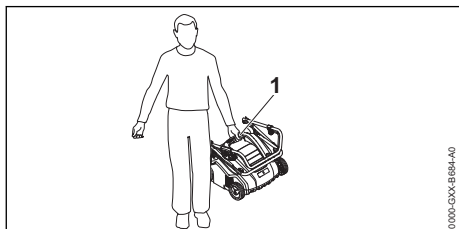


## Verticuteermachine met z'n tweeën dragen met ingeklapte duwstang



- ▶ Klap de duwstang in.
- ▶ Laat één persoon de verticuteermachine met beide handen aan de onderste handgreep (1) voor vasthouden en een andere persoon met beide handen aan de bevestigingen aan het onderstuk van de duwstang (2).
- ▶ Til en draag de verticuteermachine met z'n tweeën.
- ▶ Draag veiligheidshandschoenen.

### De verticuteermachine alléén dragen



- ▶ Klap de duwstang in.
- ▶ Houd de verticuteermachine aan de bovenste handgreep (1) vast.
- ▶ Til en draag de verticuteermachine.

### De verticuteermachine in een voertuig transporteren

- ▶ Zet de verticuteermachine zodanig vast, dat de verticuteermachine niet kan omvallen en niet kan bewegen.

## 14 Opslaan

### 14.1 Verticuteermachine opslaan

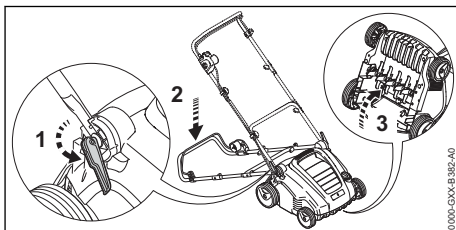
- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Stel de transportstand in.
- ▶ Sla de verticuteermachine zodanig op, dat aan de volgende voorwaarden is voldaan:
  - De verticuteermachine staat buiten het bereik van kinderen.


- De opvangbox is leeg.
- De verticuteermachine is schoon en droog.
- De verticuteermachine is afgekoeld.

## 15 Reinigen

### 15.1 Verticuteermachine rechtop zetten

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Stel de transportstand in.
- ▶ Haak de opvangbox los.



- ▶ Zet de duwstang in de laagste stand,  7.1.
- ▶ Druk met de linkerhand de duwstang naar beneden en houd deze vast.
- ▶ Houd met de rechterhand de verticuteermachine aan de onderste transportgreep vast en zet deze naar achteren rechtop.

### 15.2 De verticuteermachine reinigen

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Plaats de verticuteermachine op een vlakke ondergrond.
- ▶ Reinig de verticuteermachine met een vochtige doek.
- ▶ Reinig het uitwerpkanaal met een zachte borstel of een vochtige doek.
- ▶ Reinig de elektrische contacten van de verticuteermachine met een kwast of een zachte borstel.
- ▶ Reinig de ventilatiesleuven met een kwast.
- ▶ Zet de verticuteermachine rechtop.
- ▶ Reinig het gebied rondom de wals en de wals zelf met een zachte borstel of een vochtige doek.

## 16 Onderhoud

### 16.1 Onderhoudsintervallen

Onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de omgevings- en werkomstandigheden. STIHL adviseert de volgende onderhoudsintervallen:

#### na elke vijfde verwisseling van de walsen

- ▶ Laat de bevestigingsbouten van de wals door een STIHL dealer vervangen.

#### Jaarlijks

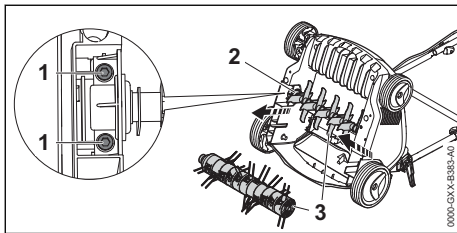
- ▶ Laat de verticuteermachine door een STIHL dealer onderhouden.

De actuele adressen van de dealers zijn bij de desbetreffende STIHL landvertegenwoordiger [www.stihl.com](http://www.stihl.com) te vinden.

### 16.2 Wals demonteren en monteren

#### 16.2.1 Wals demonteren

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Zet de verticuteermachine rechtop.

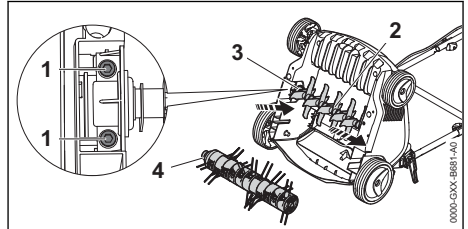


- ▶ Draai de bouten (1) eruit.

- ▶ Neem de gemonteerde wals (3) samen met de houder (2) weg.

#### 16.2.2 Wals monteren

- ▶ Schakel de verticuteermachine uit en trek de koppeling van de verlengkabel van de stekker van de verticuteermachine los.
- ▶ Zet de verticuteermachine rechtop.



- ▶ Steek de verticuteerwals (2) of de wiedege-wals (4) samen met de houder (3) in de bevestiging.
- ▶ Draai de bouten (1) in en haal ze aan.

## 17 Repareren

### 17.1 Verticuteermachine repareren



De gebruiker kan de verticuteermachine en de walsen niet zelf repareren.

- ▶ Als de verticuteermachine of de walsen beschadigd zijn: gebruik de verticuteermachine of de walsen niet en neem contact op met een STIHL vakhandelaar.
- ▶ Als de waarschuwingsstickers onleesbaar of beschadigd zijn: laat de waarschuwingsstickers door een STIHL vakhandelaar vervangen.

## 18 Storingen opheffen

### 18.1 Storingen in de verticuteermachine verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De verticuteermachine gaat bij het inschakelen niet aan.	De stekker of de koppeling van de verlengkabel is niet ingestoken.	▶ Steek de stekker en de koppeling van de verlengkabel in.
	De kabelbeveiligingsschakelaar (zekering) of de aardlekschakelaar is geactiveerd. De stroomkring is elektrisch overbelast of defect.	▶ Zoek de oorzaak van het activeren en verhelp deze. Schakel de kabelbeveiligingsschakelaar (zekering) of de aardlekschakelaar in. ▶ Schakel andere stroomverbruikers die op dezelfde stroomkring zijn aangesloten uit.
	Het stopcontact is niet afdoende beveiligd.	▶ Steek de stekker van de verlengkabel in een correct geaard stopcontact,  19.1.
	De verlengkabel heeft een verkeerde diameter.	▶ Gebruik een verlengkabel met een juiste diameter,  19.3.

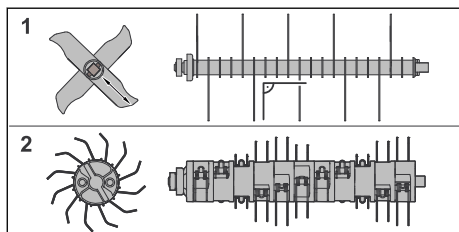
Storing	Oorzaak	Oplossing
	De verlengkabel is te lang.	► Gebruik een verlengkabel met de juiste lengte,  19.3.
	De motor is oververhit.	► Reinig de verticuteermachine. ► Laat de verticuteermachine afkoelen.
De verticuteermachine schakelt tijdens gebruik uit.	De stekker of de koppeling van de verlengkabel is niet meer ingestoken.	► Steek de stekker of de koppeling van de verlengkabel in.
	De kabelbeveiligingsschakelaar (zekering) of de aardlekschakelaar is geactiveerd. De stroomkring is elektrisch overbelast of defect.	► Zoek de oorzaak van het activeren en verhelp deze. Schakel de kabelbeveiligingsschakelaar (zekering) of de aardlekschakelaar in. ► Schakel andere stroomverbruikers die op dezelfde stroomkring zijn aangesloten uit.
	Het stopcontact is niet afdoende beveiligd.	► Steek de stekker van de verlengkabel in een correct geaard stopcontact,  19.1.
	De overbelastingsbeveiliging is geactiveerd.	► Reinig de verticuteermachine. ► Verminder de werkdiepte. ► Reset de overbelastingsbeveiliging.
	De wals is geblokkeerd.	► Verminder de werkdiepte. ► Reinig de verticuteermachine.
	De rol is beschadigd.	► Controleer de rol op losse onderdelen of beschadigingen. ► Draai losse onderdelen vast, repareer of vervang beschadigde onderdelen. ► Bezoek een STIHL dealer.

## 19 Technische gegevens

### 19.1 Verticuteermachine STIHL RLE 240.0

- Nominale spanning: 230 V
- Frequentie: 50 Hz
- Stroomverbruik ( $P_1$ ): 1500 W
- Lengte (m) met verticuteerrol en opvangbox: 16 kg
- Maximumcapaciteit van de opvangbox: 50 l
- Werkbreedte: 34 cm
- Toerental (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Werkdiepte: traploos, verstelbereik 15 mm
- Elektrische beschermingsklasse: II
- Elektrische classificatie: IPX4

### 19.2 Walsen



#### Verticuteerwals

- 20 vaste messen

#### Wiedegwals

- 11 x 2 beweeglijke veertanden

### 19.3 Verlengkabels

Als gebruik wordt gemaakt van een verlengkabel, moet deze voorzien zijn van een aarddraad en de aders, afhankelijk van de spanning en de lengte van de verlengkabel, moeten minimaal de volgende doorsnede hebben:

#### Als de nominale spanning op het typeplaatje 220 V tot 240 V bedraagt:

- Kabellengte tot 20 m: AWG 15/1,5 mm<sup>2</sup>
- Kabellengte 20 m tot 50 m: AWG 13/2,5 mm<sup>2</sup>

#### Als de nominale spanning op het typeplaatje 100 V tot 127 V bedraagt:

- Kabellengte tot 10 m: AWG 14/2,0 mm<sup>2</sup>
- Kabellengte 10 m tot 30 m: AWG 12/3,5 mm<sup>2</sup>

### 19.4 Geluids- en vibratiewaarden

- Geluidsdrukkniveau  $L_{pA}$  gemeten volgens EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Onzekerheid  $K_{pA}$ : 3 dB(A)

- Gearandeerd geluidsniveau  $L_{WA,d}$  gemeten volgens 2000/14/EC: 95 dB(A)

Aangegeven trillingsemisiewaarde volgens EN 12096:

- Vibratiewaarde  $a_h$  gemeten volgens EN IEC 62841-4-7, duwstang: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Onzekerheid  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

De opgegeven geluids- en trillingswaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde test-procedure en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten te vergelijken. De werkelijke geluids- en trillingswaarden die optreden kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van het type toepassing. De opgegeven geluids- en trillingswaarden kunnen worden gebruikt voor een eerste beoordeling van de blootstelling aan geluid en trillingen. De werkelijke blootstelling aan geluid en trillingen moet worden beoordeeld. Daarbij kan ook rekening worden gehouden met de tijden waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait.

Informatie over het voldoen aan de werkgeversrichtlijn Vibratie 2002/44/EC staat op [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib) vermeld.

## 19.5 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) weergegeven.

## 20 Onderdelen en toebehoren

### 20.1 Onderdelen en toebehoren

**STIHL** Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

## 20.2 Belangrijke vervangingsonderdelen

- Verticuteerwals: 6291 700 3500
- Wiedegwals: 6291 710 5200

## 21 Milieuverantwoord afvoeren

### 21.1 Verticuteermachine wegdoen

Informatie over de verwijdering is verkrijgbaar bij de plaatselijke overheid of bij een STIHL dealer.

Onjuiste verwijdering kan de gezondheid schaden en het milieu belasten.

- ▶ Breng de STIHL producten inclusief verpakking naar een geschikt inzamelpunt voor recycling overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.
- ▶ Gooi ze niet bij het huisvuil weg.

## 22 EU-conformiteitsverklaring

### 22.1 Verticuteermachine STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Oostenrijk

verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat

- Type: Verticuteermachine
- Merk: STIHL
- Type: RLE 240.0
- Vermogen: 1500 W
- Productiecode: 6291

voldoet aan de relevante bepalingen van de richtlijnen 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU en 2014/30/EU en is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de versies van de volgende normen die van kracht waren op de datum van fabricage: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 en EN 55014-2.

De gemeten en gearandeerde geluidsniveaus werden bepaald overeenkomstig richtlijn 2000/14/EC, bijlage V.

- Gemeten geluidsniveau: 90,1 dB(A)
- Gearandeerd geluidsniveau: 95 dB(A)

De technische documentatie is bewaard bij STIHL Tirol GmbH.

Het bouwjaar en het machinenummer staan op de verticuteermachine vermeld.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH

i. o. 

Matthias Fleischer, Hoofd productontwikkeling

i. o. 

Sven Zimmermann, Hoofdafdelingschef Kwaliteit

## 23 Adressen

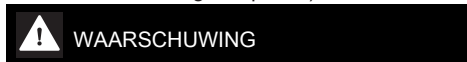
www.stihl.com

## 24 Algemene en productspecifieke veiligheidsinstructies

### 24.1 Inleiding

In dit hoofdstuk zijn de algemene en productspecifieke veiligheidsinstructies opgenomen die in de productnorm zijn voorgeschreven en vooraf geformuleerd.

De onder "Elektrische veiligheid" vermelde veiligheidsinstructies ter vermindering van elektrische schokken gelden niet voor STIHL accuproducten, met uitzondering van punt c).



- **Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, illustraties en technische gegevens waarvan de verticuteermachine is voorzien.** Het niet naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor later gebruik.**

### 24.2 Veiligheid van de werkplek

- a) **Houd je werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongelukken.
- b) **Gebruik de verticuteermachine niet in een explosieve omgeving waar ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig zijn.** Verticuteermachines produceren vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van de verticuteermachine.** Je kunt de controle over de verticuteermachine verliezen als je afgeleid wordt.

### 24.3 Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van de verticuteermachine moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen verloopstekkers samen met verticuteermachines met randaarde.** Onaangepaste stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals leidingen, verwarmings-toestellen, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als je lichaam geaard is.
- c) **Gebruik de verticuteermachine niet bij regen of in vochtige omstandigheden.** Dit kan het risico van een elektrische schok vergroten.
- d) **Gebruik het aansluitkabel niet voor andere doeleinden, om de verticuteermachine te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de aansluitkabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de knoop geraakte aansluitkabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) **Wanneer je buitenshuis met een verticuteermachine werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van de verticuteermachine in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

### 24.4 Veiligheid van personen

- a) **Wees oplettend, let op wat je doet en gebruik je gezond verstand wanneer je met een verticuteermachine werkt. Gebruik de verticuteermachine niet wanneer je moe bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onvoorzichtigheid bij het gebruik van de verticuteermachine kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van de verticuteermachine, vermindert het risico op letsel.

- c) **Voorkom onbedoelde inbedrijfstelling. Zorg ervoor dat de verticuteermachine is uitgeschakeld voordat je hem aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu, opkapt of draagt.** Als je je vinger op de schakelaar houdt wanneer je de verticuteermachine draagt of als je de verticuteermachine aansluit op de stroomvoorziening wanneer deze is ingeschakeld, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder afstelgereedschap of moersleutels voordat je de verticuteermachine inschakelt.** Een stuk gereedschap of een moersleutel dat vastzit in een draaiend deel van de verticuteermachine kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale houding. Zorg ervoor dat je stevig staat en je evenwicht bewaart.** Dit geeft je een betere controle over de verticuteermachine in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of juwelen. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, juwelen of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Indien stofafzuig- en opvangapparatuur kan worden aangebracht, moet deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiger kan de gevaren van stof verminderen.
- h) **Laat je niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsvoorschriften voor verticuteermachines niet, zelfs niet als je vertrouwd bent met de verticuteermachine na hem vele malen te hebben gebruikt.** Onvoorzichtige handelingen kunnen binnen een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.
- c) **cuteermachine wegzet.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat de verticuteermachine onbedoeld start.
- d) **Houd ongebruikte verticuteermachines buiten het bereik van kinderen. Laat niemand de verticuteermachine gebruiken die er niet vertrouwd mee is of die deze instructies niet heeft gelezen.** Verticuteermachines zijn gevaarlijk als ze door onervaren mensen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud de verticuteermachine en het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen goed werken en niet vastzitten, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van de verticuteermachine wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat je de verticuteermachine gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden verticuteermachines.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten loopt minder vast en is gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik de verticuteermachine, het bedieningsgereedschap, de accessoires, enz. volgens deze instructies. Houd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van verticuteermachines voor andere toepassingen dan die waarvoor zij bestemd zijn, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en gripoppervlakken maken een veilige bediening en controle van de verticuteermachine in onvoorziene situaties niet mogelijk.

## 24.5 Gebruik en behandeling van de verticuteermachine

- a) **Overbelast de verticuteermachine niet. Gebruik de verticuteermachine die voor je werkzaamheden ontworpen is.** Met de juiste verticuteermachine werk je beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen verticuteermachine waarvan de schakelaar defect is.** Een verticuteermachine die niet meer aan of uit kan is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een verwijderbare accu voordat je apparatuur bijstelt, onderdelen van het bedieningsgereedschap vervangt of de verti-**

## 24.6 Service

- a) **Laat je verticuteermachine alleen repareren door gekwalificeerde specialisten en alleen met originele reserveonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de verticuteermachine behouden blijft.

## 24.7 Veiligheidsinstructies voor verticuteermachine op netstroom

- a) **Gebruik de verticuteermachine niet bij slecht weer, vooral niet bij onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem getroffen te worden.

- b) **Controleer het werkgebied van de verticuteermachine grondig op aanwezigheid van dieren.** Dieren kunnen gewond raken door de draaiende verticuteermachine.
- c) **Onderzoek het werkgebied van de verticuteermachine grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, beenderen en andere vreemde voorwerpen.** Weggeslingerde onderdelen kunnen verwondingen veroorzaken.
- d) **Controleer voordat je de verticuteermachine gebruikt altijd of de verticuteermessen of de verticuteermessenset niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- e) **Controleer vóór gebruik het netsnoer en eventuele verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering. Gebruik de verticuteermachine niet als het snoer beschadigd of versleten is. Als het netsnoer tijdens het gebruik beschadigd of versleten is, schakel dan de verticuteermachine uit en raak het snoer niet aan totdat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.** Een beschadigd netsnoer of verlengkabel kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.
- f) **Controleer de opvangbak regelmatig op slijtage.** Een versleten of beschadigde opvangbak kan het risico op letsel vergroten.
- g) **Laat de beschermkappen op hun plaats. Beschermkappen moeten operationeel zijn en goed vastzitten.** Een losse, beschadigde of niet goed functionerende beschermkap kan letsel veroorzaken.
- h) **Houd de luchtinlaatopeningen vrij van vuil.** Verstopte luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.
- i) **Draag altijd antislip veiligheidsschoenen wanneer je de verticuteermachine bedient. Werk nooit op blote voeten of op open sandalen.** Dit vermindert het risico op voetletsel wanneer de voet in contact komt met de draaiende tanden.
- j) **Draag altijd een lange broek wanneer je de verticuteermachine bedient.** Een onbedekte huid verhoogt de kans op verwondingen door uitgeworpen onderdelen.
- k) **Gebruik de verticuteermachine niet in nat gras. Doe het werk lopend, niet rennend.** Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, wat tot verwondingen kan leiden.
- l) **Gebruik de verticuteermachine niet op te steile hellingen.** Dit vermindert het risico de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, wat tot verwondingen kan leiden.
- m) **Wanneer je op hellingen werkt, moet je ervoor zorgen dat je stevig staat; werk altijd dwars op de helling, nooit naar boven of naar beneden, en wees uiterst voorzichtig wanneer je van werkrichting verandert.** Dit vermindert het risico de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, wat tot verwondingen kan leiden.
- n) **Wees bijzonder voorzichtig bij achterwaarts werken of als je de verticuteermachine naar je toe trekt. Let altijd op je omgeving.** Dit vermindert het risico op struikelen tijdens het werk.
- o) **Houd het netsnoer uit de buurt van de tanden.** Een beschadigd netsnoer kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.
- p) **Schakel de verticuteermachine uit en trek de stekker uit het stopcontact als het netsnoer vast komt te zitten of beschadigd is.** Vastzittende of beschadigde snoeren kunnen het risico op elektrische schokken verhogen.
- q) **Houd de verticuteermachine alleen vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat de tanden verborgen elektriciteitsleidingen of de eigen voedingskabel kunnen raken.** Contact tussen de tanden en een onder spanning staande leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- r) **Raak de tanden of andere gevaarlijke onderdelen die nog bewegen niet aan.** Dit vermindert het risico op verwondingen door bewegende delen.
- s) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u vastzittend materiaal verwijderd of de verticuteermachine schoonmaakt.** Onverwachte werking van de verticuteermachine kan ernstig letsel veroorzaken.

## Spis treści

1	Przedmowa.....	208
2	Informacje o instrukcji użytkownika.....	208
3	Przeład.....	209
4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy.....	209

5	Przygotowanie wertykulatora do pracy...	215
6	Składanie wertykulatora.....	215
7	Dostosowywanie wertykulatora do użytkownika.....	216
8	Podłączanie wertykulatora do zasilania elektrycznego.....	217
9	Włączanie i wyłączanie wertykulatora.....	217
10	Sprawdzanie wertykulatora.....	218
11	Praca przy użyciu wertykulatora.....	219
12	Po zakończeniu pracy.....	220
13	Transport.....	220
14	Przechowywanie.....	221
15	Czyszczenie.....	221
16	Konserwacja.....	221
17	Naprawa.....	222
18	Rozwiązywanie problemów.....	222
19	Dane techniczne.....	223
20	Części zamienne i akcesoria.....	224
21	Utylizacja.....	224
22	Deklaracja zgodności UE.....	224
23	Adresy.....	225
24	Ogólne i specyficzne dla produktu wskazówki bezpieczeństwa.....	225

## 1 Przedmowa

Szanowni Państwo,

dziękujemy za zakup produktu marki STIHL. STIHL projektuje i produkuje urządzenia o najwyższej jakości, które w pełni spełniają oczekiwania klientów. Produkowane przez nas urządzenia wyróżniają się najwyższą niezawodnością nawet w najcięższych warunkach pracy.

Marka STIHL to również najwyższej klasy obsługa klienta. Nasi sprzedawcy oferują fachowe doradztwo, pomoc w doborze odpowiednich produktów oraz kompleksowe wsparcie techniczne.

Firma STIHL przywiązuje szczególną wagę do zrównoważonego rozwoju i ochrony środowiska. Celem niniejszej instrukcji obsługi jest zapewnienie bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska eksploatacji produktu STIHL przez długi okres użytkowania.

Dziękujemy Państwu za zaufanie. Życzymy satysfakcji z użytkowania produktu marki STIHL.



Dr Nikolas Stihl

**WAŻNE! PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ.**

## 2 Informacje o instrukcji użytkowania

### 2.1 Obowiązujące dokumenty

Niniejsza instrukcja obsługi jest tłumaczeniem oryginalnej instrukcji obsługi Producenta w rozumieniu dyrektywy WE 2006/42/EC.

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

### 2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Ten piktogram oznacza bezpośrednie zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.



#### OSTRZEŻENIE

- Ten piktogram oznacza **możliwe** zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

#### WSKAZÓWKA

- Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie uszkodzaniem w mieniu.
  - ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec uszkodzaniu w mieniu.

### 2.3 Symbole w tekście

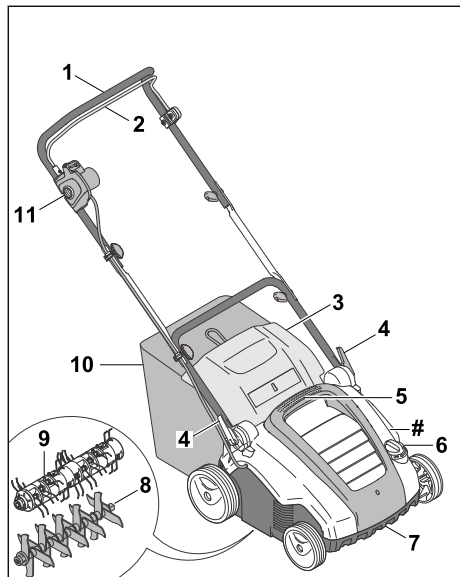


Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.



## 3 Przegląd

### 3.1 Wertykulator



#### 1 Uchwyt kierujący

Uchwyt kierujący służy do przytrzymywania, prowadzenia i transportu wertykulatora.

#### 2 Dźwignia przełączająca

Dźwignia przełączająca – wraz z przyciskiem blokady – służy do włączania i wyłączania zamontowanego wałka.

#### 3 Osłona wyrzutu

Osłona wyrzutu zamyka kanał wyrzutowy.

#### 4 Zatrzaski

Zatrzaski służą do ustawiania i składania uchwytu kierującego.

#### 5 Górny uchwyt transportowy

Górny uchwyt transportowy służy do przeniesienia wertykulatora.

#### 6 Pokrętko

Pokrętko służy do ustawiania maksymalnej głębokości roboczej.

#### 7 Dolny uchwyt transportowy

Dolny uchwyt transportowy służy do przeniesienia i ustawiania wertykulatora.

#### 8 Wałek do wertykulacji

Wałek służy do wertykulacji trawnika.

#### 9 Wałek do aeracji

Wałek ten służy do spulchniania odchwaszczającego trawnika.

#### 10 Kosz na trawę

W koszu na trawę zbierany jest materiał usunięty z trawnika.


#### 11 Przycisk blokady

Przycisk blokady – wraz z dźwignią przełączającą – służy do włączania i wyłączania zamontowanego wałka.


#### # Tabliczka znamionowa z numerem urządzenia

### 3.2 Symbole


Na wertykulatorze mogą znajdować się symbole o następującym znaczeniu:

 **LWA** Gwarantowany poziom mocy akustycznej według dyrektywy 2000/14/EC, w dB(A), aby umożliwić porównanie emisji hałasu przez maszyny.

**IPX4** Oznaczenie IP

 Elektronarzędzie II klasy ochronności

 Prąd przemienny

 Nie wolno utylizować urządzenia z odpadami komunalnymi.



Włączanie wertykulatora

## 4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

### 4.1 Symbole ostrzegawcze

Znaczenie symboli ostrzegawczych na wertykulatorze:



Zwrócić uwagę na wskazówki i środki dotyczące bezpieczeństwa.



Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.



Uważać na obiekty, które mogą zostać odrzucone – zachować odległość i zabezpieczyć przed dostępem osób postronnych.





Trzymać ręce i stopy z dala od obracającego się wałka.



Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed przestojami w pracy, czyszczeniem, transportem, magazynowaniem, konserwacją, naprawą lub w przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przewód sieciowy trzymać z dala od zębów urządzenia.



Chronić wertykulator przed deszczem i wilgocią.



Nosić okulary ochronne.

## 4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wertykulator STIHL RLE 240.0 jest przeznaczony do następujących zastosowań:

- z walkiem do wertykulacji – wertykulacja trawnika
- z walkiem do aeracji – spulchnianie odchwaszczające trawnika

Nie wolno korzystać z wertykulatora podczas deszczu lub w wilgotnym środowisku.

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Eksploatacja wertykulatora niezgodnie z przeznaczeniem może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć osób oraz szkody materialne.
  - ▶ Stosować wertykulator z przedłużaczem.
  - ▶ Użytkować wertykulator w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

## 4.3 Wymagania dotyczące użytkownika

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy, którzy nie zostali poinstruowani, nie są w stanie rozpoznać ani oszacować zagrożeń spowodowanych przez wertykulator. Możliwość poważnego zranienia lub śmierci użytkownika albo innych osób.



▶ Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.

- ▶ Jeżeli wertykulator będzie przekazywany innej osobie, wraz z urządzeniem należy przekazać instrukcję obsługi.
- ▶ Użytkownik musi spełnić następujące wymagania:
  - Użytkownik powinien być wypoczęty.
  - Użytkownik powinien być zdolny pod względem fizycznym, sensorycznym oraz psychicznym do obsługi wertykulatora i wykonywania pracy. Jeżeli użytkownik jest do tego zdolny w ograniczonym zakresie pod względem fizycznym, sensorycznym lub psychicznym, to może wykonywać pracę za pomocą maszyny tylko pod nadzorem odpowiedzialnej osoby lub po instruktażu przeprowadzonym przez tę osobę.
  - Użytkownik powinien rozpoznać i oszacować zagrożenia spowodowane przez wertykulator.
  - Użytkownik powinien być świadomy swojej odpowiedzialności za wypadki i szkody.
  - Użytkownik powinien być pełnoletni lub odbywać naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.
  - Użytkownik powinien zostać poinstruowany przez Autoryzowanego Dealera STIHL lub odpowiedniego specjalistę przed pierwszym użyciem wertykulatora.
  - Użytkownik nie może być pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
- ▶ W razie wątpliwości odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

## 4.4 Odzież robocza i sprzęt ochronny

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy przedmioty mogą zostać odrzucone do góry z dużą prędkością. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.



- ▶ Zakładać dobrze przylegające okulary ochronne. Odpowiednie okulary ochronne są testowane zgodnie z normą EN 166 lub przepisami krajowymi, a w handlu występują z odpowiednim oznaczeniem.
- ▶ Należy nosić długie spodnie z odpornego materiału.

- Podczas pracy może nastąpić zwiększone zapylenie. Wdychanie pyłu może być szkodliwe dla zdrowia i powodować reakcje alergiczne.
  - ▶ Jeżeli wzbija się pył, zakładać maskę przeciwpyłową.
- Nieodpowiednia odzież robocza może zaczepić się o drewno, zarośla lub wertykulator. Użytkownicy bez odpowiedniej odzieży roboczej mogą odnieść poważne obrażenia ciała.
  - ▶ Zakładać dobrze przylegającą odzież roboczą.
  - ▶ Zdjąć szaliki i ozdoby.
- Podczas czyszczenia, konserwacji i transportu użytkownik może dotknąć wałka. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.
  - ▶ Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.
- Użytkownik noszący nieodpowiednie obuwie może się poślizgnąć. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.
  - ▶ Zakładać mocne, zamknięte i nieślizgające się obuwie.
- Podczas pracy powstaje hałas. Hałas może powodować uszkodzenie słuchu.
  - ▶ Zakładać naszłuch ochronne.

## 4.5 Obszar roboczy i otoczenie

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Dla osób postronnych, dzieci i zwierząt może być niemożliwe rozpoznanie i ocena zagrożeń związanych z wertykulatorem i przedmiotami odrzucanymi do góry. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała przez osoby postronne, dzieci i zwierzęta oraz wystąpienia szkód materialnych.



- ▶ Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.

- ▶ Zachować odległość od przedmiotów.
- ▶ Nie pozostawiać wertykulatora bez nadzoru.
- ▶ Zadać o to, by dzieci nie mogły bawić się wertykulatorem.
- Wertykulator nie jest zabezpieczony przed wodą. W przypadku pracy podczas deszczu lub w wilgotnym środowisku może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika oraz do uszkodzenia wertykulatora.



- ▶ Nie wykonywać pracy podczas deszczu ani w wilgotnym środowisku.
- Elektryczne elementy wertykulatora mogą iskrzyć. W łatwopalnym lub wybuchowym środowisku iskry mogą być przyczyną pożarów lub eksplozji. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Nie wykonywać pracy w środowisku łatwopalnym i wybuchowym.
- Możliwość potknięcia się osób o przedłużacz. Możliwość zranienia się osób i uszkodzenia wertykulatora.
  - ▶ Ułożyć przedłużacz płasko na glebie w sposób zapewniający jego widoczność.

## 4.6 Bezpieczny stan

### 4.6.1 Wertykulator

Wertykulator zapewnia bezpieczną pracę, gdy spełnione są następujące warunki:

- Wertykulator nie jest uszkodzony.
- Przedłużacz i jego wtyczka nie są uszkodzone.
- Wertykulator jest czysty i suchy.
- Elementy obsługi działają i nie zostały zmodyfikowane.
- Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza na trawę, kosz na trawę jest prawidłowo zamocowany.
- Jeżeli materiał zebrany z trawnika ma być wyrzucany do tyłu, kosz na trawę jest odczepiony i osłona wyrzutu jest zamknięta.
- Wałek jest prawidłowo zamocowany.
- Używać oryginalnych akcesoriów STIHL do tego wertykulatora.
- Akcesoria zostały prawidłowo zamontowane.


### ▲ OSTRZEŻENIE

- Elementy, które nie zapewniają bezpiecznej pracy, mogą nie działać prawidłowo, a urządzenia zabezpieczające mogą zostać wyłączone. Osoby mogą zostać poważnie zranione lub ponieść śmierć.
  - ▶ Wykonywać pracę przy pomocy nieuszkodzonego wertykulatora.
  - ▶ Pracę wolno wykonywać tylko wtedy, gdy przedłużacz i wtyczka elektryczna nie są uszkodzone.
  - ▶ Jeżeli wertykulator jest zabrudzony, wyczyścić wertykulator.
  - ▶ Jeżeli wertykulator jest wilgotny, osuszyć wertykulator.
  - ▶ Nie modyfikować wertykulatora.

- ▶ Jeżeli nie działają elementy obsługi, nie wykonywać pracy przy użyciu wertykulatora.
- ▶ Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza na trawę, zamocować kosz na trawę w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- ▶ Montować oryginalne akcesoria STIHL przeznaczone do tego wertykulatora.
- ▶ Zamontować wałek w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- ▶ Zamontować akcesoria w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi lub instrukcji obsługi akcesoriów.
- ▶ Nie umieszczać przedmiotów w otworach wertykulatora.
- ▶ Wymieniać zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne.
- ▶ W razie wątpliwości odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

#### 4.6.2 Wałki

Wałek do wertykulacji i wałek do aeracji zapewniają bezpieczną pracę, gdy spełnione są następujące warunki:

- Wałek, noże, zęby sprężynowe i elementy dołączone są nieuszkodzone.
- Wałek, noże i zęby sprężynowe nie są odkształcone.
- Wałek jest prawidłowo zamocowany.
- Noże i zęby sprężynowe są pozbawione zadziorów.
- Długość noży nie jest mniejsza od minimalnej,  19.2.

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Części noży i zębów sprężynowych, które nie zapewniają bezpiecznej pracy, mogą poluzować się i zostać odrzucone. Osoby mogą ulec poważnym zranieniom
  - ▶ Praca jest dozwolona, gdy noże, zęby sprężynowe i elementy dołączone nie są uszkodzone.
  - ▶ Jeżeli długość noży jest mniejsza od minimalnej, wymienić wałek do wertykulacji.
  - ▶ W razie wątpliwości odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.


## 4.7 Podłączanie do zasilania elektrycznego

Następujące przyczyny mogą doprowadzić do zetknięcia się z elementami przewodzącymi prąd elektryczny:


- uszkodzenie przedłużacza,
- uszkodzenie wtyczki przedłużacza,

- nieprawidłowo zainstalowane gniazdko elektryczne.

### ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Dotknięcie elementów przewodzących prąd elektryczny może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
    - ▶ Zapewnić, aby przedłużacz i jego wtyczka nie były uszkodzone.
- 

W razie uszkodzenia przedłużacza,

  - ▶ nie dotykać uszkodzonego miejsca.
  - ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- ▶ Przedłużacz i jego wtyczkę należy chwycić suchymi rękami.
  - ▶ Podłączyć wtyczkę przedłużacza do prawidłowo zainstalowanego i zabezpieczonego gniazdka elektrycznego ze stykiem ochronnym.
  - ▶ Podłączyć wertykulator przy użyciu wyłącznika różnicowoprądowego (30 mA, 30 ms).
  - Uszkodzony lub nieodpowiedni przedłużacz może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci ludzi.
    - ▶ Stosować przedłużacz z przewodem o odpowiednim przekroju,  19.3.
    - ▶ Stosować przedłużacz zabezpieczony przed wodą rozpryskową i przeznaczony do użytku zewnętrznego.

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Nieprawidłowe napięcie zasilające lub nieprawidłowa częstotliwość napięcia zasilającego podczas pracy może doprowadzić do przepięcia w wertykulatorze. Wertykulator może ulec uszkodzeniu.
  - ▶ Zapewnić, aby napięcie zasilające i częstotliwość napięcia zasilającego były zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej wertykulatora.
- Jeżeli do wielokrotnego gniazdka elektrycznego podłączono kilka urządzeń elektrycznych, to podczas pracy elementy elektryczne mogą ulec przeciążeniu. Elementy elektryczne mogą nagrzać się i spowodować pożar. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Podłączać wertykulator pojedynczo do gniazdka elektrycznego.
  - ▶ Nie podłączać wertykulatora do wielokrotnych gniazdek elektrycznych.

- Nieprawidłowe ułożenie przedłużacza może być przyczyną jego uszkodzenia i potykania się osób. Możliwość zranienia się osób i uszkodzenia przedłużacza.
  - ▶ Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zetknął się z wertykulatorem.
  - ▶ Przedłużacz ułożyć i oznakować w taki sposób, aby zapobiec potykaniu się osób.
  - ▶ Ułożyć przedłużacz w taki sposób, aby nie był naprężony lub splątany.
  - ▶ Ułożyć przedłużacz tak, aby nie uległ uszkodzeniu, zgięciu, zgnieceniu lub przetarciu.
  - ▶ Chronić przedłużacz przed wysoką temperaturą, olejem i chemikaliami.
  - ▶ Układać przedłużacz na suchym podłożu.
- Przedłużacz nagrzewa się podczas pracy. Brak możliwości odprowadzania ciepła może być przyczyną pożaru.
  - ▶ W razie stosowania bębna kablowego całkowicie odwinąć przewód.
- ▶ Jeśli twardy przedmiot uderzy w obracający się wałek, wyłączyć wertykulator, wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki zasilania i poczekać, aż wałek przestanie się obracać. Dopiero wtedy sprawdzić, czy wertykulator nie jest uszkodzony.
- ▶ Jeśli wertykulator jest uszkodzony: odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.

- Jeśli wałek zostanie zablokowany przez jakiś przedmiot i przedmiot ten zostanie usunięty podczas pracy silnika, w tym czasie może wałek może się poruszać, a użytkownik może doznać poważnych obrażeń ciała.
  - ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora. Dopiero wówczas usunąć przedmiot.
  - ▶ Sprawdzić wertykulator pod kątem uszkodzeń.
  - ▶ Jeśli wertykulator jest uszkodzony: odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.
- Jeżeli podczas pracy wertykulator zachowuje się w sposób nietypowy lub inny niż zazwyczaj, może to oznaczać zagrożenie dla bezpieczeństwa. Możliwość poważnego zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Zakończ pracę, wyłącz wertykulator, odłącz gniazdko elektryczne przedłużacza od wtyczki wertykulatora i odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.
- Podczas pracy wertykulator może generować wibracje.
  - ▶ Pracować w rękawicach.
  - ▶ Robić przerwy w pracy.
  - ▶ W przypadku wystąpienia objawów zaburzeń ukrwienia udać się do lekarza.
- Jeżeli podczas pracy wałek natrafi na jakiś przedmiot, może nastąpić wyrzucenie tego przedmiotu (lub jego części) do góry z dużą prędkością. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Usuwać niepotrzebne przedmioty z obszaru roboczego.
  - ▶ Oznakować i objeżdżać przeszkody (np. korzenie, pniaki).
- Po zwolnieniu dźwigni przełączającej wałek nadal obraca się jeszcze przez krótki czas. Może dojść do poważnych obrażeń.
  - ▶ Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.
- Jeżeli obracający się wałek trafi na twardy przedmiot, to mogą powstać iskry. W łatwopalnym środowisku iskry mogą spowodować pożar. Możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Nie pracować w łatwopalnym środowisku.

## 4.8 Praca

### ▲ OSTRZEŻENIE

- W określonych sytuacjach użytkownik nie może skoncentrować się podczas pracy. Użytkownik może potknąć się, upaść i poważnie zranić.
  - ▶ Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
  - ▶ Przy słabym oświetleniu i złej widoczności nie wykonywać pracy przy użyciu wertykulatora.
  - ▶ Samodzielnie obsługiwać wertykulator.
  - ▶ Uważać na przeszkody.
  - ▶ Nie przechylać wertykulatora.
  - ▶ Wykonywać pracę w pozycji stojącej i utrzymywać równowagę.
  - ▶ W przypadku wystąpienia objawów zmęczenia skorzystać z przerwy w pracy.
  - ▶ Wertykulację lub spalchnianie odchwaszczające należy wykonywać w poprzek zbocza.
  - ▶ Nie przeprowadzać wertykulacji lub aeracji na stromych zboczach.
- Obracający się wałek może skaleczyć użytkownika. Użytkownik może zostać poważnie zraniony.
  - ▶ Nie dotykać obracającego się wałka.



- Jeżeli obracający się wałek trafi na twarde przedmioty, może dojść do uszkodzenia wertykulatora.

- Wertykulator pozostawiony na pochyłej powierzchni może niespodziewanie się z niej stoczyć. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Wertykulator można puszczać tylko wtedy, gdy stoi on na płaskiej powierzchni, z której nie może się sam stoczyć.
- Przedmioty zamocowane do uchwytu kierującego zwiększają jego ciężar i mogą spowodować, że wertykulator się wywróci. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Nie przymocowywać żadnych przedmiotów do uchwytu kierującego.

## ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Podczas pracy w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem wałek może się z nimi zetknąć i je uszkodzić. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.



- ▶ Nie pracować w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem.
- ▶ Układać przedłużacz w taki sposób, aby był widoczny i zawsze znajdował się za wertykulatorem.

- W trakcie pracy podczas burzy użytkownik może zostać porażony piorunem. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
  - ▶ Podczas burzy nie wykonywać pracy.

## 4.9 Transport

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Podczas transportu wertykulator może się przewrócić lub przemieścić. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
  - ▶ Wylączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
  - ▶ Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.
  - ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
  - ▶ Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
  - ▶ Przenosić wertykulator przez przeszkody (np. stopnie schodów, krawężniki).
  - ▶ Zabezpieczyć wertykulator za pomocą pasów, pasków lub siatki w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić lub poruszyć.

## 4.10 Przechowywanie

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Dzieci mogą nie uświadamiać sobie zagrożeń spowodowanych przez wertykulator i ich oceniać. Dzieci mogą ulec poważnym zranieniom.
  - ▶ Wyciągnąć wtyczkę przedłużacza z gniazdka elektrycznego.
  - ▶ Wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
  - ▶ Przechowywać wertykulator w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Elektryczne styki wertykulatora i elementy metalowe mogą korodować pod wpływem wilgoci. Wertykulator może ulec uszkodzeniu.
  - ▶ Wyciągnąć wtyczkę przedłużacza z gniazdka elektrycznego.
  - ▶ Wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
  - ▶ Przechowywać wertykulator w czystym i suchym miejscu.

## 4.11 Czyszczenie, konserwacja i naprawa

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy wtyczka jest włożona do gniazdka elektrycznego, to wertykulator może nieoczekiwanie zostać włączony. Możliwość poważnego zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.



- ▶ Wyciągnąć wtyczkę przedłużacza z gniazdka elektrycznego.











- ▶ Wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.
- Agresywne środki czyszczące, czyszczenie strumieniem wody lub ostre przedmioty mogą uszkodzić wertykulator lub wałki. Nieprawidłowe czyszczenie wertykulatora lub wałków może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń.
  - ▶ Czyścić wertykulator i wałki w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa wertykulatora lub wałków może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci ludzi.
  - ▶ Nie należy samodzielnie konserwować lub naprawiać wertykulatora.

- ▶ W przypadku konieczności wykonania konserwacji lub naprawy wertykulatora odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.
- ▶ Konserwację wałków należy wykonywać w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy wałków mogą poruszać się noże i zęby sprężynowe. Użytkownik może skaleczyć się o ostre krawędzie tnące i doznać obrażeń lub palce mogą zostać przytraśnięte między ruchomymi zębami a nieruchomymi częściami maszyny i zmiążdżone.
  - ▶ Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.
  - ▶ Zachować ostrożność podczas pracy.

## 5 Przygotowanie wertykulatora do pracy

### 5.1 Przygotowanie wertykulatora do pracy

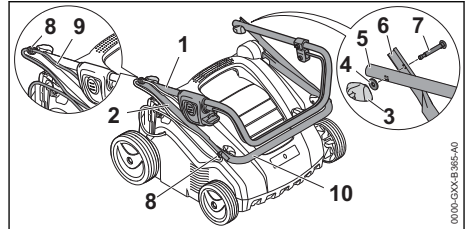
Przed każdym rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Usunąć z urządzenia materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe.
- ▶ Sprawdzić, czy następujące elementy zapewniają bezpieczną pracę:
  - Wertykulator,  4.6.1.
  - Wałki,  4.6.2.
- ▶ Zmontować uchwyt kierujący.
- ▶ Wyczyścić wertykulator,  15.1.
- ▶ Sprawdzić wałki,  10.2.
- ▶ Zadbaj o to, aby w komorze transportowej nie było żadnego wałka,  6.2.
- ▶ Odchylić i ustawić uchwyt kierujący,  7.1.
- ▶ Połączyć wtyczkę wertykulatora z przedłużaczem i podłączyć wtyczkę przedłużacza do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
- ▶ Jeżeli materiał z trawnika ma być zbierany do kosza na trawę, założyć kosz na trawę,  6.3.2.
- ▶ Jeżeli materiał zebrany z trawnika ma być wyrzucany do tyłu, zdjąć kosz na trawę,  6.3.3.
- ▶ Ustawić głębokość roboczą,  11.2.
- ▶ Sprawdzić elementy obsługi,  10.1.
- ▶ Jeżeli nie można wykonać tych czynności, nie używać wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

## 6 Składanie wertykulatora

### 6.1 Zamontowanie uchwyty kierującego

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.

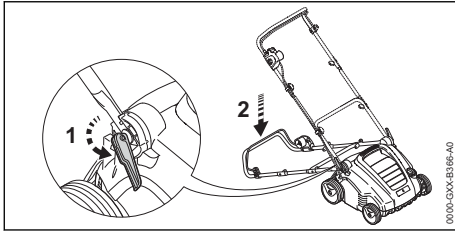


- ▶ Nasunąć uchwyt (8) na śruby (7).
- ▶ Górną część uchwyty kierującego (1) i środkową część uchwyty kierującego (2) ustawić tak, aby otwory zostały ustawione w jednej linii.
- ▶ Włożyć śrubę (7) i ustawić tak, aby po obu stronach leb śruby płasko przylegał do środkowej części uchwyty kierującego (2).
- ▶ Położyć podkładkę (4) na śrubie (7).
- ▶ Wkręcić nakrętkę motylkową (3).
- ▶ Dolną część uchwyty kierującego (10) i środkową część uchwyty kierującego (2) ustawić tak, aby otwory zostały ustawione w jednej linii.
- ▶ Włożyć śrubę (7) i ustawić tak, aby po obu stronach leb śruby płasko przylegał do środkowej części uchwyty kierującego (2).
- ▶ Położyć podkładkę (4) na śrubie (7).
- ▶ Wkręcić nakrętkę motylkową (3).
- ▶ Wcisnąć przewód (9) w uchwyt (8).

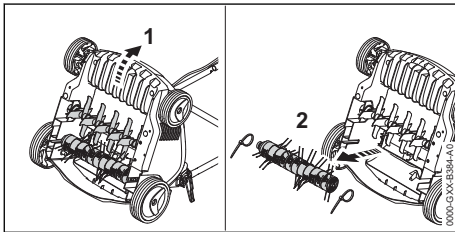
Nie trzeba ponownie demontować uchwyty kierującego.

### 6.2 Wyjmowanie wałka do aeracji z komory transportowej przed pierwszym uruchomieniem

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.



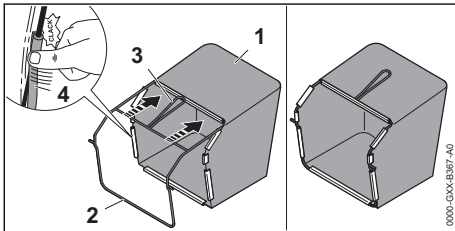
- ▶ Otworzyć zatrzask (1) i położyć uchwyt kierujący do tyłu.
- ▶ Przytrzymać wertykulator za dolny uchwyt transportowy i ustawić pionowo, przechylając do tyłu.



- ▶ Usunąć opaski zaciskowe.
- ▶ Wyciągnąć z komory transportowej wałek do aeracji i bezpiecznie go przechowywać.

## 6.3 Składanie, zakładanie i zdejmowanie kosza na trawę

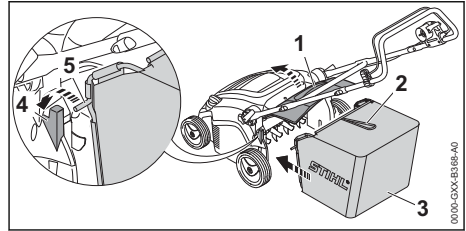
### 6.3.1 Składanie kosza na trawę



- ▶ Naciągnąć tkaninę (1) na ramę (2) w taki sposób, aby podstawa na dole i uchwyt (3) znajdowały się po zewnętrznej stronie tkaniny.
- ▶ Nacisnąć profile z tworzywa sztucznego (4) na ramę. Słychać odgłos blokujących się profili z tworzywa sztucznego.

### 6.3.2 Zakładanie kosza na trawę

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.



- ▶ Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu (1).
- ▶ Chwycić kosz na trawę (3) za uchwyt (2) i zamocować oś (5) w uchwycie (4).
- ▶ Położyć osłonę wyrzutu (1) na koszu na trawę (3).

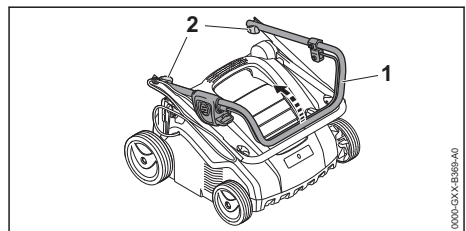
### 6.3.3 Zdejmowanie kosza na trawę

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu.
- ▶ Zdjąć kosz na trawę do góry, trzymając za uchwyt.
- ▶ Zamknąć osłonę wyrzutu.

## 7 Dostosowywanie wertykulatora do użytkownika

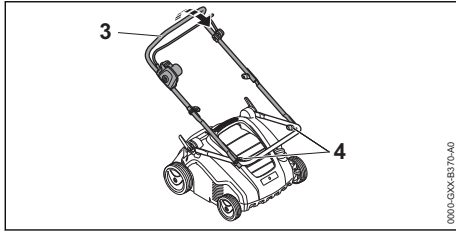
### 7.1 Rozkładanie i ustawianie uchwytu kierującego

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.

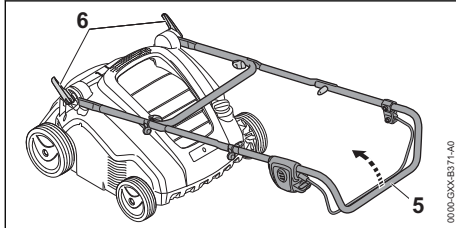


- ▶ Rozłożyć górną część uchwytu kierującego (1).
- ▶ Dokręcić nakrętki motylkowe (2).

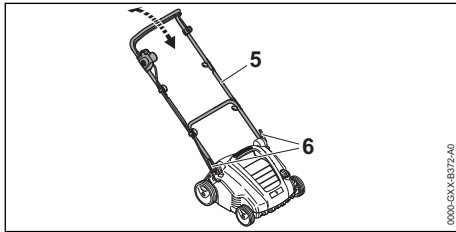




- ▶ Rozłożyć środkową część uchwyty kierującego (3).
- ▶ Dokręcić nakrętki motylkowe (4).



- ▶ Otworzyć zatrzask (6).
- ▶ Całkowicie rozłożyć uchwyt kierujący (5).



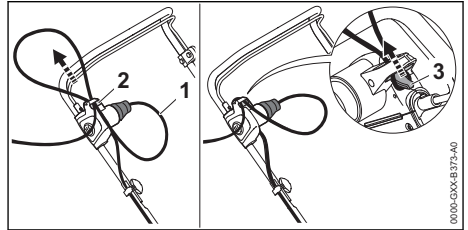
- ▶ Ustawić uchwyt kierujący (5) w wygodnym położeniu roboczym i stabilnie unieruchomić zatrzaskiem (6).

## 7.2 Składanie uchwyty kierującego

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Otworzyć zatrzask.
- ▶ Uchwyt kierujący złożyć do przodu.

## 8 Podłączanie wertykulatora do zasilania elektrycznego

### 8.1 Podłączanie wertykulatora do zasilania elektrycznego

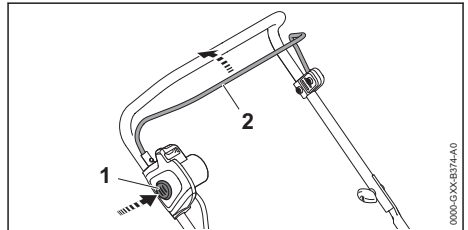


- ▶ Podłączyć gniazdko elektryczne przedłużacza (1) do wtyczki wertykulatora.
- ▶ Przeciągnąć pętlę przewodu przez otwór (2).
- ▶ Zamocować pętlę przewodu do zaczepu (3). Złącze przewodu jest zabezpieczone przed pociągnięciem.
- ▶ Podłączyć wtyczkę przedłużacza do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego.

## 9 Włączanie i wyłączanie wertykulatora

### 9.1 Włączanie wertykulatora

- ▶ Upewnić się, czy ułożony przedłużacz jest widoczny i zawsze znajduje się za wertykulatorem.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Nie przechylać wertykulatora podczas włączania.



- ▶ Nacisnąć prawą ręką przycisk blokady (1) i przytrzymać.
- ▶ Przeciągnąć dźwignię przełączającą (2) lewą ręką całkowicie w kierunku uchwyty kierującego i przytrzymać tak, aby kciuk objął uchwyt kierujący. Walek się obraca.
- ▶ Zwolnić przycisk blokady (1).

- ▶ Przytrzymywać mocno uchwyt kierujący i dźwignię przełączającą (2) prawą ręką w taki sposób, aby kciuk obejmował uchwyt kierujący.

## 9.2 Wyłączanie wertykulatora

- ▶ Zwolnić dźwignię przełączającą.
- ▶ Odczekać, aż wałek przestanie się obracać.
- ▶ Jeżeli wałek nadal się obraca, odłączyć gniazdko elektryczne przedłużacza od wtyczki wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

Wertykulator jest wadliwy.

## 10 Sprawdzenie wertykulatora

### 10.1 Sprawdzenie elementów obsługi

#### Przycisk blokady i dźwignia przełączająca


- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
  - ▶ Nacisnąć i zwolnić przycisk blokady.
  - ▶ Przyciągnąć dźwignię przełączającą całkowicie w kierunku uchwyty kierującego i zwolnić.
  - ▶ Jeżeli przycisk blokady lub dźwignia przełączająca porusza się z trudem lub nie odskakuje do pozycji wyjściowej, nie używać wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Usterka przycisku blokady lub dźwigni przełączającej.

#### Włączanie wertykulatora

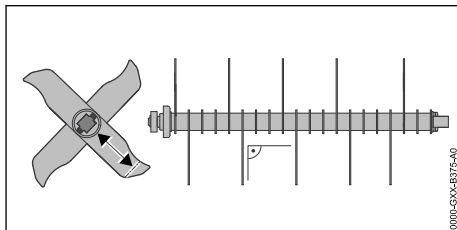
- ▶ Podłączyć wertykulator do gniazdka elektrycznego przy pomocy przedłużacza.
  - ▶ Nacisnąć prawą ręką przycisk blokady i przytrzymać.
  - ▶ Przyciągnąć dźwignię przełączającą lewą ręką całkowicie w kierunku uchwyty kierującego i przytrzymać tak, aby kciuk objął uchwyt kierujący.
- Wałek się obraca.
- ▶ Jeżeli wałek się nie obraca, wyłączyć wertykulator, odłączyć gniazdko elektryczne przedłużacza od wtyczki wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- Wertykulator jest wadliwy.
- ▶ Zwolnić przycisk blokady i dźwignię przełączającą.
- Po krótkim czasie wałek już się nie obraca.
- ▶ Jeżeli wałek nadal się obraca, odłączyć gniazdko elektryczne przedłużacza od wtyczki wertykulatora i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.



Wertykulator jest wadliwy.

### 10.2 Sprawdzenie wałków

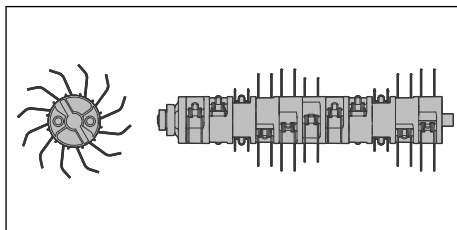
- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Ustawić wertykulator w pozycji pionowej,  15.1.


#### Wałek do wertykulacji



- ▶ Sprawdzić długość noży. Granica zużycia noży jest oznaczona.
- ▶ Jeżeli długość jest mniejsza od minimalnej, wymienić wałek,  16.2.
- ▶ Jeżeli noże są zgięte, odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL lub wymienić wałek,  16.2.

#### Wałek do aeracji

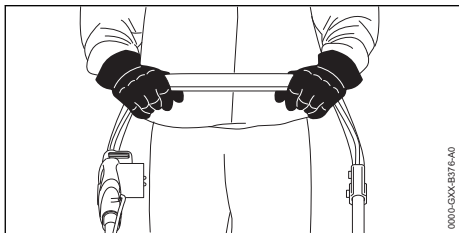


- ▶ Jeśli zęby są krzywe lub wygięte, odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL lub wymienić wałek,  16.2.

W razie wątpliwości odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.

## 11 Praca przy użyciu wertykulatora

### 11.1 Trzymanie i prowadzenie wertykulatora

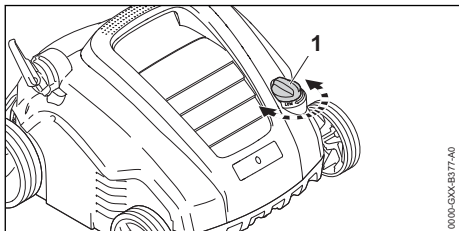


- ▶ Przytrzymywać mocno uchwyt kierujący obiema rękami tak, aby kciuki obejmowały uchwyt kierujący.

### 11.2 Ustawianie głębokości roboczej i położenia transportowego

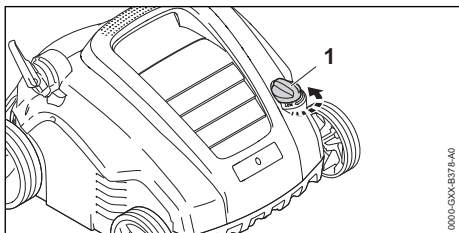
Głębokość roboczą można ustawiać bezstopniowo.

#### Ustawianie głębokości roboczej



- ▶ Ustawić pokrętko (1) w odpowiednim położeniu. Walek podnosi się i opuszcza.

#### Ustawianie maszyny w położeniu transportowym



- ▶ Obracać pokrętko (1) w lewo do najwyższej pozycji. Walek podnosi się i nie dotyka już gleby.

### 11.3 Przygotowanie trawnika

Im mniejsza jest wysokość trawy, tym łatwiejsza praca z użyciem wertykulatora. Idealna wysokość trawy wynosi od 2 cm do 3 cm.

- ▶ Usuwać przedmioty z obszaru roboczego.
- ▶ Oznakować nieusuwalne przeszkody (np. korzenie i pnie).
- ▶ Jeżeli wysokość trawy przekracza 3 cm, skosić trawnik.

### 11.4 Wertykulacja i spulchnianie odchwaszczające



#### Wertykulacja przy użyciu walek do wertykulacji

Podczas wertykulacji darni jest nacinana, a przy tym następuje usunięcie chwastów, mchu, a także starej skoszonej lub sfilcowanej trawy.

- ▶ Ustawić głębokość roboczą.
  - ▶ Przed rozpoczęciem pracy ustawić walek w najwyższej pozycji.
  - ▶ Powoli opuszczać walek, aby tylko naciąć głębę. Idealna głębokość nacinania wynosi od 2 mm do 3 mm.

Korzenie trawy nie ulegają uszkodzeniu.

- ▶ Upewnić się, czy ułożony przedłużacz jest widoczny i zawsze znajduje się za wertykulatorem.
- ▶ Przesuwać wertykulator powoli do przodu w kontrolowany sposób.
- ▶ Unikać dłuższego zatrzymywania się w jednym miejscu.

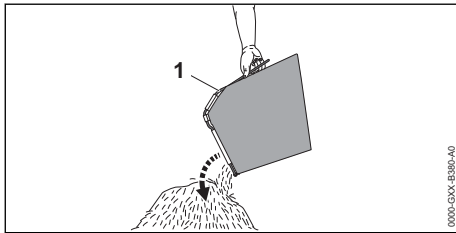
#### Spulchnianie odchwaszczające przy użyciu walek do aeracji

Podczas spulchniania odchwaszczającego następuje staranne „wyczyszczenie” z trawnika sfilcowanej trawy i nadmiaru mchu, który wcześniej został poluzowany podczas wertykulacji.

Proces ten dodatkowo przeciwdziała zagęszczeniu gleby i związanemu z tym niedoborowi tlenu w glebie.

- ▶ Ustawić głębokość roboczą.
  - ▶ Przed rozpoczęciem pracy ustawić wałek w najwyższej pozycji.
  - ▶ Powoli opuszczać wałek, aż zęby sprężynowe będą dotykały gleby.
- ▶ Upewnić się, czy ułożony przedłużacz jest widoczny i zawsze znajduje się za wertykulatorem.
- ▶ Przesuwać wertykulator powoli do przodu w kontrolowany sposób.
- ▶ Unikać dłuższego zatrzymywania się w jednym miejscu.

## 11.5 Opróżnianie kosza na trawę



- ▶ Zdjąć kosz na trawę (1) do góry, trzymając za uchwyt.
- ▶ Opróżnić kosz na trawę (1).

## 12 Po zakończeniu pracy

### 12.1 Po zakończeniu pracy

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Jeżeli wertykulator jest wilgotny, pozostawić wertykulator do wyschnięcia.
- ▶ Wyczyścić wertykulator.

#### Pielęgnacja trawnika po wertykulacji

- ▶ Oczyszczyć trawnik z materiału usuniętego podczas wertykulacji.
- ▶ Nawieźć trawnik i ewentualnie ponownie posiać trawę w miejscach, w których trawa nie wzeszła.
- ▶ Dokładnie podleć trawnik.

#### Pielęgnacja trawnika po aeracji

- ▶ Oczyszczyć trawnik z odpadów roślinnych.
- ▶ Dokładnie podleć trawnik.

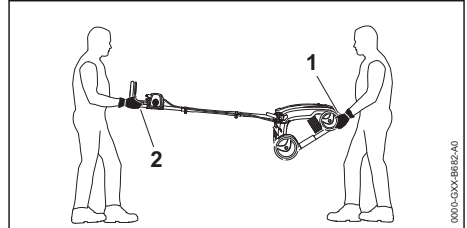
## 13 Transport

### 13.1 Transport wertykulatora

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.

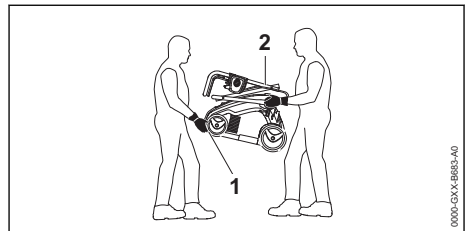
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Zdjąć kosz na trawę.
- ▶ Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
- ▶ Przesuwać wertykulator powoli do przodu w kontrolowany sposób.

#### Przenoszenie wertykulatora z rozłożonym uchwytem kierującym przez dwie osoby



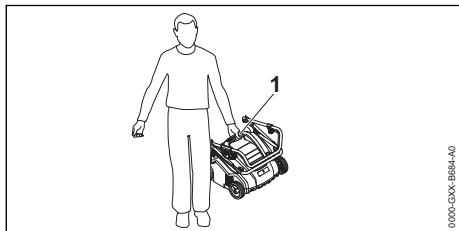
- ▶ Jedna osoba powinna mocno trzymać wertykulator obiema rękami za dolny uchwyt transportowy (1), a druga – obiema rękami za uchwyt kierujący (2).
- ▶ Wertykulator powinny podnosić i przenosić dwie osoby.
- ▶ Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.

#### Przenoszenie wertykulatora ze złożonym uchwytem kierującym przez dwie osoby



- ▶ Złożyć uchwyt kierujący.
- ▶ Jedna osoba powinna mocno trzymać wertykulator obiema rękami za dolny uchwyt transportowy (1) z przodu, a druga – obiema rękami za mocowania dolnej części uchwyty kierującego (2).
- ▶ Wertykulator powinny podnosić i przenosić dwie osoby.
- ▶ Czynności wykonywać w rękawicach ochronnych.

## Samodzielne przenoszenie wertykulatora



- ▶ Złożyć uchwyt kierujący.
- ▶ Przytrzymać mocno wertykulator za górny uchwyt transportowy (1).
- ▶ Podnieść i przenieść wertykulator.

### Transport wertykulatora w pojeździe

- ▶ Zabezpieczyć wertykulator tak, aby nie mógł się przewrócić ani przemieścić.

## 14 Przechowywanie

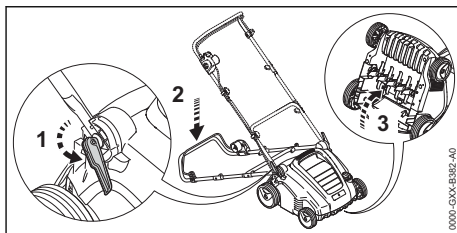
### 14.1 Przechowywanie wertykulatora

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
- ▶ Przechowywać wertykulator w taki sposób, aby spełnić następujące warunki:
  - Wertykulator jest niedostępny dla dzieci.
  - Kosz na trawę został opróżniony.
  - Wertykulator jest czysty i suchy.
  - Wertykulator został schłodzony.

## 15 Czyszczenie

### 15.1 Ustawianie wertykulatora w pozycji pionowej

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Ustawić urządzenie w położeniu transportowym.
- ▶ Zdjąć kosz na trawę.



- ▶ Ustawić uchwyt kierujący w najniższym położeniu, 7.1.
- ▶ Nacisnąć lewą ręką uchwyt kierujący w dół i przytrzymać.
- ▶ Prawą ręką chwycić wertykulator za dolny uchwyt transportowy i ustawić go w pozycji pionowej, przechylając do tyłu.

## 15.2 Czyszczenie wertykulatora

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator na płaskiej powierzchni.
- ▶ Czyścić wertykulator wilgotną szmatką.
- ▶ Wyczyścić kanał wyrzutowy miękką szczotką lub wilgotną szmatką.
- ▶ Wyczyścić styki elektryczne wertykulatora za pomocą pędzla lub miękkiej szczotki.
- ▶ Wyczyścić szczeliny wentylacyjne za pomocą pędzla.
- ▶ Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.
- ▶ Wyczyścić obszar wokół wałka i wałek miękką szczotką lub wilgotną szmatką.

## 16 Konserwacja

### 16.1 Częstotliwość konserwacji

Częstotliwość konserwacji zależy od warunków środowiskowych i warunków pracy. Firma STIHL zaleca następującą częstotliwość konserwacji:

#### Po co piątej wymianie wałków

- ▶ Zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL wymianę śrub mocujących wałek.

#### Raz do roku

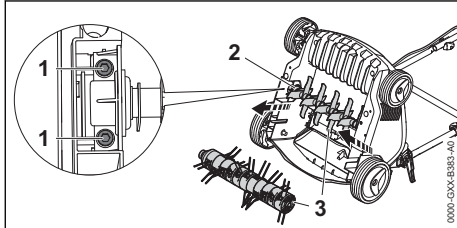
- ▶ Zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL przeprowadzenie konserwacji wertykulatora.

Aktualne adresy Autoryzowanych Dealerów można uzyskać u przedstawiciela krajowego STIHL na stronie [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 16.2 Wymontowanie i zamontowanie wałka

### 16.2.1 Wymontowanie wałka

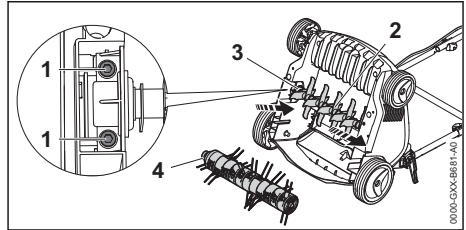
- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.



- ▶ Wykręcić śruby (1).
- ▶ Wyjąć zamontowany wałek (3) wraz z uchwytem (2).

### 16.2.2 Zamontowanie wałka

- ▶ Wyłączyć wertykulator i wyciągnąć gniazdko elektryczne przedłużacza z wtyczki wertykulatora.
- ▶ Ustawić wertykulator w pozycji pionowej.



- ▶ Włożyć wałek do wertykulacji (2) lub wałek do aeracji (4) wraz z uchwytem (3) do mocowania.
- ▶ Wkręcić śruby (1) i dokręcić.

## 17 Naprawa

### 17.1 Naprawa wertykulatora


Użytkownik nie może samodzielnie naprawiać wertykulatora i wałków.

- ▶ W przypadku uszkodzenia wertykulatora lub wałków nie używać wertykulatora lub wałków i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.
- ▶ Jeżeli tabliczki informacyjne są nieczytelne lub uszkodzone, zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL wymianę tabliczek informacyjnych.

## 18 Rozwiązywanie problemów

### 18.1 Usuwanie usterek wertykulatora

Usterka	Przyczyna	Usunięcie usterki
Wertykulator nie uruchamia się podczas włączania.	Niepodłączenie wtyczki lub gniazdka elektrycznego przedłużacza.	▶ Podłączyć wtyczkę i gniazdko przedłużacza.
	Zadziałał wyłącznik nadprądowy (MCB) lub wyłącznik różnicowoprądowy. Obwód elektryczny jest przeciążony elektrycznie lub wadliwy.	▶ Wyszukać i usunąć przyczynę zadziałania. Włożyć wyłącznik nadprądowy (MCB) lub wyłącznik różnicowoprądowy. ▶ Wyłączyć inne odbiorniki elektryczne podłączone do tego samego obwodu.
	Zbyt małe zabezpieczenie gniazdka elektrycznego.	▶ Podłączyć wtyczkę przedłużacza do prawidłowo zabezpieczonego gniazdka elektrycznego, 19.1.
	Nieprawidłowy przekrój przewodu przedłużacza.	▶ Zastosować przedłużacz wykonany z przewodu o odpowiednim przekroju, 19.3
	Przedłużacz jest zbyt długi.	▶ Zastosować przedłużacz o odpowiedniej długości, 19.3
	Silnik jest przegrzany.	▶ Wyczyścić wertykulator. ▶ Pozostawić wertykulator do ostygnięcia.
Wertykulator wyłącza się podczas pracy.	Wtyczka lub gniazdko elektryczne przedłużacza nie są już podłączone.	▶ Podłączyć wtyczkę lub gniazdko elektryczne przedłużacza.

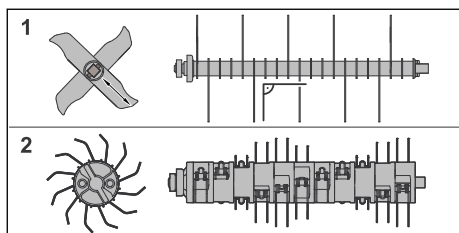
Usterka	Przyczyna	Usunięcie usterki
	Zadziałał wyłącznik nadprądowy (MCB) lub wyłącznik różnicowoprądowy. Obwód elektryczny jest przeciążony elektrycznie lub wadliwy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyszukać i usunąć przyczynę zadziałania. Włożyć wyłącznik nadprądowy (MCB) lub wyłącznik różnicowoprądowy.</li> <li>▶ Wylądzić inne odbiorniki elektryczne podłączone do tego samego obwodu.</li> </ul>
	Zbyt małe zabezpieczenie gniazdka elektrycznego.	▶ Podłączyć wtyczkę przedłużacza do prawidłowo zabezpieczonego gniazdka elektrycznego,  19.1.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przeciążeniem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyczyścić wertykulator.</li> <li>▶ Zmniejszyć głębokość roboczą.</li> <li>▶ Zresetować zabezpieczenie przed przeciążeniem.</li> </ul>
	Zablokowany wałek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zmniejszyć głębokość roboczą.</li> <li>▶ Wyczyścić wertykulator.</li> </ul>
Wertykulator wibruje w nietypowy sposób.	Wałek jest uszkodzony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdzić wałek pod kątem poluzowanych elementów lub uszkodzeń.</li> <li>▶ Dokręcić poluzowane elementy, naprawić lub wymienić uszkodzone.</li> <li>▶ Odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.</li> </ul>

## 19 Dane techniczne

### 19.1 Wertykulator STIHL RLE 240.0

- Napięcie zasilające: 230 V
- Częstotliwość: 50 Hz
- Pobór mocy ( $P_1$ ): 1500 W
- Masa (m) z wałkiem do wertykulacji i koszem na trawę: 16 kg
- Maksymalna pojemność kosza na trawę: 50 l
- Szerokość robocza: 34 cm
- Prędkość obrotowa (n): 4100 min<sup>-1</sup>
- Głębokość robocza: bezstopniowa regulacja w zakresie 15 mm
- Klasa ochronności: II
- Stopień ochrony: IPX4

### 19.2 Wałki



#### Wałek do wertykulacji

- 20 noży nieruchomych

#### Wałek do aeracji

- Ruchome zęby sprężynowe (11 x 2)

### 19.3 Przedłużacze

W przypadku używania przedłużacza musi on mieć przewód ochronny. W zależności od napięcia i długości przedłużacza jego żyły muszą mieć następujący przekrój:

#### Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 220 V do 240 V:

- Długość kabla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Długość kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 100 V do 127 V:

- Długość kabla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Długość kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

### 19.4 Poziomy hałas i poziomy wibracji

- Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  zmierzony zgodnie z normą EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Niepewność pomiarowa  $K_{pA}$ : 3 dB(A)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  zmierzony według dyrektywy 2000/14/EC: 95 dB(A)

Określona charakterystyka drgań zgodnie z normą EN 12096:

- Poziom wibracji  $a_h$  zmierzony według EN IEC 62841-4-7, uchwyt kierujący: 5,2 m/s<sup>2</sup>
- Niepewność pomiarowa  $K_h$ : 2,08 m/s<sup>2</sup>

Podane poziomy hałasu i wibracji zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą badawczą i mogą służyć do porównywania urządzeń elektrycznych. Występujące rzeczywiście poziomy hałasu i wibracji mogą różnić się od podanych poziomów zależnie od rodzaju zastosowania maszyny. Podane poziomy hałasu i wibracji mogą być używane do przybliżonego szacowania obciążenia hałasem i wibracjami. Należy oszacować rzeczywiste obciążenie hałasem i wibracjami. Można przy tym uwzględnić także czasy, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone, i czasy, w których jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

Informacje na temat spełnienia wymagań dyrektywy 2002/44/EC, dotyczącej ochrony pracowników przed wibracjami, zamieszczono na stronie: [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).


## 19.5 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Części zamienne i akcesoria

### 20.1 Części zamienne i akcesoria

**STIHL**  Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

### 20.2 Ważne części zamienne

- Walek do wertykulacji: 6291 700 3500
- Walek do aeracji: 6291 710 5200

## 21 Utylizacja

### 21.1 Utylizacja wertykulatora

Informacje na temat utylizacji można uzyskać w lokalnych urzędach lub u autoryzowanych Dealerów STIHL.

Niewłaściwa utylizacja może spowodować pogorszenie zdrowia i zanieczyszczenie środowiska.

- ▶ Produkt STIHL wraz z opakowaniem należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów w celu poddania ich recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.
- ▶ Nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi.

## 22 Deklaracja zgodności UE

### 22.1 Wertykulator STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

- Rodzaj: wertykulator
- Producent: STIHL
- Typ: RLE 240.0
- Moc: 1500 W
- Nr identyfikacji serii: 6291

spełnia wymagania odnośnych przepisów dyrektyw 2000/14/WE, 2006/42/WE, 2011/65/UE oraz 2014/30/UE i został zaprojektowany oraz wyprodukowany zgodnie z poniższymi normami, w ich wersjach obowiązujących w dniu produkcji: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 i EN 55014-2.

W celu ustalenia zmierzonego i gwarantowanego poziomu mocy akustycznej postępowano zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, załącznik V.

- Zmierzony poziom mocy akustycznej: 90,1 dB(A)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 95 dB(A)

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w firmie STIHL Tirol GmbH.

Rok produkcji i numer maszyny podano na wertykulatorze.

Langkampfen, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH



z up. 

Matthias Fleischer, Kierownik Działu Rozwoju

z up. 

Sven Zimmermann, Kierownik Działu Jakości

## 23 Adresy

www.stihl.com

## 24 Ogólne i specyficzne dla produktu wskazówki bezpieczeństwa

### 24.1 Wstęp

W niniejszym rozdziale podano ogólne i specyficzne dla danego wyrobu wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, które są określone i sformułowane w normie wyrobu.

Z wyjątkiem punktu c), zasady bezpieczeństwa dotyczące unikania porażenia prądem elektrycznym podane w punkcie „Bezpieczeństwo elektryczne“ nie mają zastosowania do produktów akumulatorowych STIHL.



#### OSTRZEŻENIE

- Prosimy o zapoznanie się ze wskazówkami bezpieczeństwa, z instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z wertykulatorem. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. **Należy zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje w celu wykorzystania ich w przyszłości.**

### 24.2 Bezpieczeństwo pracy

- a) **Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsca pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy używać wertykulatora w atmosferze wybuchowej, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Wertykulatory wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- c) **Podczas korzystania z wertykulatora zadbać o to, by dzieci i inne osoby przebywały w bezpiecznej odległości od urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad wertykulatorem.

### 24.3 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka wertykulatora musi pasować do gniazda. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie należy stosować wtyczek przejściowych do wertykulatorów z uzziemieniem ochronnym.** Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uzziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** W przypadku uziemienia ciała zwiększa się ryzyko porażenia prądem.
- c) **Nie używać wertykulatora podczas deszczu lub w wilgotnym środowisku.** Może to zwiększyć ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wolno używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia lub wieszania wertykulatora ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód przyłączeniowy należy trzymać z dala od źródeł wysokiej temperatury, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z wertykulatorem na zewnątrz należy używać tylko takich przedłużaczy, które nadają się również do użytku na zewnątrz.** Użycie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie można uniknąć pracy wertykulatora w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 24.4 Bezpieczeństwo ludzi

- a) **Pracę z wertykulatorem wykonywać uważnie, obserwując to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać wertykulatora w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas używania wertykulatora może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej i nosić zawsze okulary ochronne.** Noszenie

środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie bezpieczne, kask lub nauszniaki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania wertykulatora, zmniejsza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.

- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem wertykulatora należy upewnić się, że jest on wyłączony.** Położenie palca na włączniku podczas przenoszenia wertykulatora lub podłączenie włączonego urządzenia do zasilania może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem wertykulatora usunąć narzędzia nastawcze i klucze.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części wertykulatora mogą spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy ciała. Należy stać pewnie i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Zapewnia to lepszą kontrolę nad wertykulatorem w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zamontowania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy je prawidłowo podłączyć i stosować.** Stosowanie urządzeń do odsysania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Wystrzegać się fałszywego poczucia bezpieczeństwa i nie ignorować zasad bezpieczeństwa dotyczących wertykulatorów nawet wtedy, gdy użytkownik ma już doświadczenie z urządzeniem po jego wielokrotnym użyciu.** Nieostrożne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

## 24.5 Użytkowanie i obsługa wertykulatora

- a) **Nie przeciążać wertykulatora. Używać wertykulatora przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiedni wertykulator umożliwi lepszą i bezpieczniejszą pracę w określonym zakresie mocy.
- b) **Nie należy używać wertykulatora z uszkodzonym wyłącznikiem.** Wertykulator, którego

nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczny i należy go naprawić.

- c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć akumulator przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji urządzenia, wymianą osprzętu lub odstawieniem wertykulatora.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu wertykulatora.
- d) **Nieużywane wertykulatory przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na korzystanie z wertykulatora osobom, które nie zapoznały się z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Wertykulatory stanowią zagrożenie, gdy są używane przez niedoświadczone osoby.
- e) **Utrzymywać wertykulator i osprzęt w należytej czystości. Sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i się nie zakleszczają, czy części nie są złamane lub uszkodzone w taki sposób utrudniający działanie wertykulatora. Przed użyciem wertykulatora należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja wertykulatora.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używać wertykulatora, osprzętu, akcesoriów itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Uwzględnić przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie wertykulatorów do zastosowań innych niż te, do których są przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste oraz wolne od oleju i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę wertykulatora w nieprzewidzianych sytuacjach.

## 24.6 Serwis

- a) **Naprawę wertykulatora zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi i tylko z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa wertykulatora.

## 24.7 Instrukcje bezpieczeństwa dla wertykulatora zasilanego z sieci

- a) **Nie używać wertykulatora przy złej pogodzie, szczególnie podczas burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- b) **Należy dokładnie sprawdzić obszar pracy wertykulatora pod kątem obecności dzikich zwierząt.** Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione przez pracujący wertykulator.
- c) **Dokładnie sprawdzić obszar pracy wertykulatora i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** Wyrzucone przez urządzenie przedmioty mogą spowodować obrażenia.
- d) **Przed użyciem wertykulatora należy zawsze sprawdzić, czy zęby lub grupa zębów nie są zużyte lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.
- e) **Przed użyciem sprawdzić, czy na przewodzie sieciowym i ewentualnych przedłużaczach nie są widoczne ślady uszkodzeń lub starzenia się. Nie używać wertykulatora, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub zużyty podczas pracy, wyłączyć wertykulator i nie dotykać przewodu, dopóki go nie odłączysz.** Uszkodzony przewód sieciowy lub przedłużacz może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- f) **Regularnie sprawdzać pojemnik zbiorczy pod kątem zużycia.** Zużyty lub uszkodzony pojemnik zbiorczy może zwiększyć ryzyko obrażeń.
- g) **Pozostawić osłony ochronne na swoim miejscu. Osłony ochronne muszą być sprawne i odpowiednio zamocowane.** Poluzowana, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona ochronna może być przyczyną obrażeń.
- h) **Utrzymywać otwory wlotowe powietrza wolne od osadów.** Zablokowane wloty powietrza i osady mogą doprowadzić do przegrzania lub zagrożenia pożarowego.
- i) **Podczas obsługi wertykulatora zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie wykonywać pracy boso lub w odkrytych sandałach.** W ten sposób można zmniejszyć ryzyko obrażeń stóp przy kontakcie z obracającymi się zębami.
- j) **Podczas obsługi wertykulatora należy zawsze nosić długie spodnie.** Goła skóra zwiększa prawdopodobieństwo spowodowania obrażeń przez wyrzucane przedmioty.
- k) **Nie należy używać wertykulatora w mokrej trawie. Podczas pracy należy iść, nigdy nie należy biec.** Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadnięcia, co może prowadzić do obrażeń.
- l) **Nie należy używać wertykulatora na zbyt stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadnięcia, co może prowadzić do obrażeń.
- m) **Podczas pracy na zboczach należy zapewnić sobie stabilną pozycję; zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół, a przy zmianie kierunku pracy należy zachować szczególną ostrożność.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadnięcia, co może prowadzić do obrażeń.
- n) **W przypadku zawracania wertykulatorem lub przyciągania go do siebie należy zachować szczególną ostrożność. Zawsze zwracać uwagę na otoczenie.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.
- o) **Przewód sieciowy należy trzymać z dala od zębów urządzenia.** Uszkodzony przewód sieciowy może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- p) **Wyłączyć wertykulator i odłączyć wtyczkę, jeśli przewód zasilający jest zaczepony lub uszkodzony.** Zaczeponione lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- q) **Wertykulator należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ zęby mogą uderzyć w ukryte linie energetyczne lub swój przewód sieciowy.** Kontakt zębów z przewodem pod napięciem może również przenieść napięcie na metalowe części urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem.
- r) **Nie należy dotykać zębów ani innych niebezpiecznych części, które są nadal w ruchu.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.
- s) **Upewnić się, że wszystkie wyłączniki są wyłączone, a wtyczka zasilania odłączona przed usunięciem uwięzionego materiału lub czyszczeniem wertykulatora.** Nieoczekiwane działanie wertykulatora może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0478-670-9910-C



0478-670-9910-C